IVes Jeux de la Francophonie
OTTAWA-HULL CANADA 2001
415 jours
Canada

King Edward: les camions la nuit, c'est fini

PAGE 4

L'eau potable tue quatre personnes dans le sud-est de l'Ontario

PAGE 22

1
2

MORIN
Isolation et toitures Ltée
certifié
ISO-9002
777-1817 • 236-4059
www.fortune1000.ca/morin

LeDroit
www.ledroit.com
88e ANNÉE - NUMÉRO 50 LE JEUDI 25 MAI 2000 • 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI

Faites votre vin maintenant pour les vacances
et obtenez
8$ de rabais lors de la fabrication dans nos locaux.
Sur présentation de cette annonce
Date limite : 31 mai 2000
Nous offrons les meilleurs prix.
749-0953 ne peut être jumelé à aucune autre offre
29 ch. Montréal, Vanier, Ontario

Deux immeubles à logements de 15 étages du croissant Jasmine, à Gloucester, ont été lourdement endommagés par la pluie et le vent, au point qu'ils menaçaient de s'effondrer.

1500 personnes évacuées

PAGES 2 ET 3

«Les murs des 5e, 6e et 7e étages se sont mis à plier sous le poids de l'édifice. Certaines structures ont bougé de près d'un pied et demi.»

— Peter Allain, chef des pompiers de Gloucester

PRESSE CANADIENNE

Les petites annonces
LeDroit
Pas cher pour faire de bonnes affaires!
562-0222
www.ledroit.com petitesannonces@ledroit.com

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui
Nuageux avec percées de soleil
19/6

Demain
Ensoleillé avec passages nuageux
18/7

Samedi
Ensoleillé avec passages nuageux
20/7

Dimanche
Alternance de soleil et de nuages
20/8

Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui
Nuageux avec risque d'averses
20/6

Demain
Nuageux avec risque d'averses
19/8

Lever du soleil : .....5 h 21
Coucher du soleil : .....20 h 37

Les records
Maximum : .....30,2 ° (1978)
Minimum : .....-2,8 ° (1956)

La phase des lunes

dernier	nouvelle	premier	pleine
26	2	9	16

Environnement Canada

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada. Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Sommaire

Les arts 33
Bridge 41
Carrefour 8
Économie 14
Éditorial 20
Forum 21
Horoscope 40
La région 3
Le monde 28
Le pays 22
Les petits bonshommes 54
Loteries 6
Mots croisés 42
Mot mystère 39
Nécrologie 46
Petites annonces 37
Sports 50
Statistiques 52

Mini-tornade, croissant Jasmine, à Gloucester

«Comme une bombe atomique»

PATRICK DUQUETTE
Le Droit

Une cinquantaine de personnes se remettaient de leurs émotions à l'aréna Fred Barrett, hier soir vers 21 h, quelques heures après que ce qu'on suppose être une mini-tornade ait forcé leur évacuation de deux édifices à logements qu'ils habitent, croissant Crescent, à Gloucester.

«Ça a fait autant de bruit qu'une bombe atomique», s'exclamait Yassin Qoyste, 11 ans, qui écoutait la télé au moment où la tempête a frappé. «La fenêtre s'est fermée tout d'un coup, puis la sonnette d'alarme a retenti. Mon père et moi avons cru que c'était un incendie. J'ai eu extrêmement peur!»

Une dame âgée qui résidait au 4e étage du 2000, croissant Jasmine, s'est demandée ce qui se passait quand le vent s'est mis à souffler avec violence. «J'ai vu des morceaux de bois passer par la fenêtre!» s'est exclamée la dame qui a dû, comme les autres locataires, évacuer précipitemment l'édifice sans même prendre le temps d'enfiler ses souliers.

Discutant tranquillement avec une amie contre la fenêtre de son appartement du 12e étage, Maryan Soheilsayar a sursauté quand elle a vu le toit de l'édifice situé en contrebas partir au vent. «Le vent était très violent et la pluie tombait à grosses gouttes. Oui, j'ai eu peur!» a-t-elle admise.



MARTIN PÉRIARD, Le Droit

Le major Cliff Hollman et Susan Ortner, de la Croix-Rouge, ont pris soin des personnes évacuées à l'aréna Fred G. Barrett, dont la jeune Hodan Abbi Hassan.

Pendant que certains avaient l'impression que le ciel leur tombait sur la tête, d'autres ont vécu l'aventure plus stoïquement. Quand les pompiers ont cogné à la porte de Josephine Mackomonochia, 83 ans, elle n'a pas cru bon de répondre. «À la deuxième sommation, je me suis dit que j'étais mieux de répondre. Et il y avait ce gars avec sa hache... je me suis demandé ce qui se passait», a-t-elle raconté, le sourire aux lèvres.

Paul-Émile Noël n'a pas été effrayé, mais il a trouvé l'expérience *rough*. «Je souffre du coeur et je n'ai pas eu le temps de prendre mes remèdes», a-t-il lancé, l'air bourru. Sa femme, Marguerite, était plus directe: «J'aurais dû rester en-dedans!»

Des autobus d'OC Transpo allaient ramener les sinistrés chez eux.

La SQ offre 50 000 $ de récompense

PC — Montréal

La Sûreté du Québec (SQ) offre une récompense de 50 000 $ à toute personne qui pourra fournir de l'information permettant d'élucider le triple meurtre qui s'est produit, le 13 décembre dernier, à Saint-Paul de Joliette, dans Lanaudière.

Trois membres d'une même famille soit Marguerite, Roland et Marcel Landry avaient alors été découverts sans vie dans la maison familiale.

Par ce geste, la SQ espère obtenir de l'information pouvant conduire à la mise en accusation du ou des auteurs de ce triple meurtre. Jusqu'à présent, aucune piste n'a permis aux enquêteurs de procéder à l'arrestation de suspects.

En bref

Réouverture des Centres d'emplois

Le Droit

Les Centres d'emplois pour étudiants sont maintenant ouverts. En fait, ils s'appellent désormais des Centres de ressources humaines du Canada pour étudiants (CRHC-É).

Le service s'adresse tant aux employeurs qu'aux chercheurs d'emploi, rappelle-t-on. Les Centres offrent même des services de présélection de candidats.

Les CRHC-É ont aussi un site Internet à l'adresse www.qc.hrdc-crhc-gc.ca/jeunes.

On peut aussi se rendre dans loes lieux. À Gatineau, au 85, rue Bellehumeur (994-0004), à Hull au 920, boulevard Saint-Joseph (770-9413), à Buckingham au 101, rue Maclaren Est (986-3383, poste 227), à Maniwaki, au 100, rue Principale Sud (449-4444) et à Campbell's Bay, au 1, rue John (648-5812).

Voies rétablies

La circulation automobile devrait être moins congestionnée, ce matin, au centre-ville de Hull. Le Service des travaux publics de la Ville et l'entrepreneur responsable des travaux de réfection du boulevard Taché ont convenu de rétablir deux voies pour tourner en direction sud sur le pont des Chaudières. Hier, une seule voie était disponible, ce qui a provoqué un interminable bouchon de circulation.

Publi-reportage

IVes Jeux de la Francophonie
OTTAWA-HULL CANADA 2001

Optima - Ami des Jeux

Fondée en 1985 par Gilles Chartrand et Benoit Blanchette, Optima, en sa qualité d'entreprise polyvalente, propose à ses clients un guichet unique où ils trouvent une gamme complète de services de conception et de photographie, et plus particulièrement des services d'impression numérique d'images surdimensionnées, de matériel visuel pour les stands d'exposition, de panneaux d'affichage et de bannières.

L'entreprise se maintient à la fine pointe de la technologie et pousse son esprit d'avant-garde jusqu'à entreprendre ses propres activités de recherche et de développement.

Optima collabore avec les Jeux de la Francophonie depuis deux ans déjà. Parmi les projets d'envergure des Jeux, Optima a réalisé les autobus maquillés de la STO et d'OC Transpo, ainsi que l'ensemble de la signalisation pour l'ouverture officielle du nouveau siège social.

En 1999, Optima a obtenu sa certification ISO 9002 pour la gestion de la qualité.

Optima
IMPRESSION NUMÉRIQUE GRAND FORMAT
LARGE FORMAT DIGITAL PRINTING
ISO 9002 CERTIFIÉ

Petites annonces (613) 562-0222
petitesannonces@ledroit.com 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h

Abonnements (613) 562-0555
tirage@ledroit.com 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

LeDroit
www.ledroit.com
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST A CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562.0111
Salle des nouvelles (613) 562.0333

Publicité publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 9 h - 17 h

LeDroit :
47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Appelez-nous
562-0333
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
Week-end
562-7508

La région

1500 personnes ont dû être évacuées

Coup de vent violent à Gloucester

Plus de 1500 personnes ont dû être évacuées, hier soir, à Gloucester, après qu'une pluie torrentielle accompagnée de vents de 90 kilomètres à l'heure se soient abattus sur la capitale.

PATRICE GAUDREAULT
Le Droit



MARTIN PÉRIARD, Le Droit

Près de 300 des 1500 sinistrés ont été évacués à bord d'autobus d'OC Transpo.

Menaçant de s'effondrer, deux édifices à logements de 15 étages du croissant Jasmine ont été évacués par les pompiers de Gloucester, qui ont demandé à un ingénieur en bâtiments de se rendre d'urgence sur les lieux.

«Les murs des 5e, 6e et 7e étages se sont mis à plier sous le poids de l'édifice, a expliqué le chef des pompiers, Peter Allain. Certaines structures du bâtiment ont bougé de près de un pied et demi.»

Si on ne rapporte aucun blessé, plusieurs résidants des 2000 et 2020, croissant Jasmine, dont plusieurs personnes âgées, ont eu la frousse de leur vie.

Les pompiers de Gloucester ont cogné aux portes des 496 appartements des tours à logements, afin d'avertir les résidants du danger. Ils ont également dû porter secours à des locataires demeurés prisonniers des ascenseurs pendant plus d'un quart d'heure.

Tout près de 300 des 1500 sinistrés sont montés à bord d'autobus d'OC Transpo, afin d'être conduits à l'aréna Fred Barrett, à deux pas du poste de police de Gloucester. À cet endroit, la Croix-Rouge et des employés municipaux ont servi de la nourriture aux sinistrés, en plus de leur offrir un coin pour dormir. De leur côté, les autres locataires ont trouvé refuge chez des parents et des amis.

«Notre plan d'urgence a fonctionné à merveille, s'est réjoui le maire de Gloucester, Claudette Cain. Les pompiers d'Ottawa et de Osgoode n'ont pas tardé à prêter main-forte à nos équipes d'urgence, déjà occupées à combattre un incendie à Carlsbad Spring.»

Vers 23 h, hier soir, les pompiers ont donné le feu vert aux résidants qui désiraient retourner à leur appartement. Les ingénieurs en bâtiments seront de retour, aujourd'hui.

Les dommages ne se sont pas limités au croissant Jasmine. Tout le long du chemin Blair, des pylônes électriques ont plié l'échine, tandis que des arbres étaient déracinés.

Des milliers de résidants du secteur du chemin Ogilvie ont été privés de courant, en plus de subir d'importants dommages à leur propriété. Sur la promenade Arrowsmith, les vents violents ont eu raison d'une partie du toit d'un édifice à logements.

«Le locataire, un homme âgé, a subi des blessures mineures au bras, a expliqué Dean Burridge, qui demeure tout juste sous l'appartement dévasté. Il a trouvé refuge chez sa fille.»

La tempête a frappé vite et fort, entre 16 h 30 et 17 h 45, dans tout l'est de l'Ontario. Au plus fort de la tourmente, des grêlons de la taille d'un pois se sont abattus sur les municipalités de Vanier et Embrun, tandis que le vent atteignait des pointes de 90 kilomètres à l'heure.

Environnement Canada a émis une veille météorologique dès 11 h, hier matin, annonçant l'arrivée imminente de vents violents et d'orages.

«On ne peut pas dire qu'on a été pris par surprise, a expliqué Alain Boivert, prévisionniste chez Environnement Canada. Le temps chaud et humide ne ment pas.»

Très localisée, la tempête n'aura pratiquement pas fait de dommages du côté québécois de la rivière des Outaouais.



MARTIN PÉRIARD, Le Droit

Des arbres et des poteaux ont été brisés au cours de la tempête d'hier, à Gloucester.



MARTIN PÉRIARD, Le Droit

C'est cet édifice du croissant Jasmine qui a été évacué, hier.

50% de rabais

Profitez d'un crédit d'impôt remboursable à 40% des dépenses engagées pour le développement d'un site transactionnel sur l'Internet ainsi qu'un rabais additionnel de 10% que nous offrons à nos clients de l'Outaouais.

Azarkom Technologies

(819) 771-6111
www.azarkom.com

Sachez tirer tous les avantages du commerce électronique.

Ponts Macdonald-Cartier et des Chaudières

Ottawa-Carleton ferme la porte aux camions

C'est maintenant officiel. Les camions lourds ne pourront pas circuler la nuit sur les routes d'accès aux ponts Macdonald-Cartier et Chaudière de même que sur celle menant au service de traversier Cumberland-Masson.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

Le conseil de la Région d'Ottawa-Carleton (ROC) a décidé, hier, de redonner une certaine quiétude aux résidants du secteur King Edward, à Ottawa, dont le sommeil est perturbé par le passage des camions. Le conseil régional a pris cette décision par un vote de 10 voix contre deux. Parmi les conseillers présents au moment du vote, seuls Michel Bellemare et Gordon Hunter s'y sont opposés.

Le gouvernement régional interdira donc aux camionneurs d'emprunter, entre 23 h et 6 h, l'avenue King Edward, de la promenade Sussex à la rue St. Patrick, la promenade Sussex, de l'avenue King Edward et la rue St-Patrick, la rue Booth, du pont Chaudière à la rue Albert, ainsi que la rue Cameron, entre la route 174 et la rivière des Outaouais, à Cumberland. La ROC veut ainsi éviter de déplacer le problème d'un corridor routier à un autre. Quelque 300 camions en moyenne seront touchés chaque nuit par cette restriction, soit environ 10 % de tous les camions qui empruntent quotidiennement les ponts Macdonald-Cartier et Chaudière.

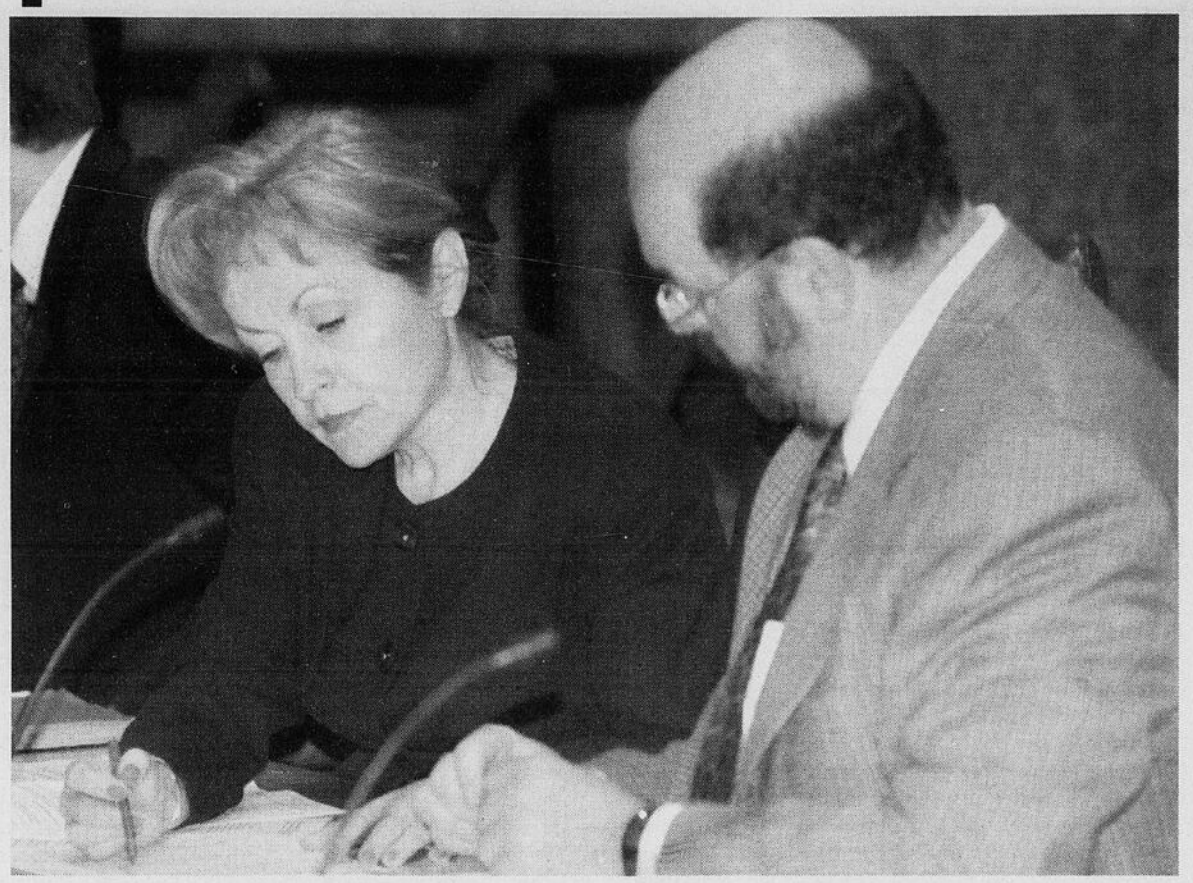
L'interdiction entrera en vigueur après une période de consultation auprès de l'industrie du camionnage et la communauté. Il s'agira d'un projet pilote de trois mois qui devrait entrer en vigueur le 1er septembre. La restriction s'appliquera aux camions lourds, des camions à deux essieux jusqu'aux semi-remorques, soit tous les camions ayant la capacité de transporter une tonne ou plus, à l'exception des véhicules d'urgence et des autobus.

«Cette interdiction est très raisonnable et équitable», a déclaré le président régional, Bob Chiarelli.

Le conseil régional a reçu l'appui de l'association des camionneurs *Greater Ottawa Truckers Association* qui représente 221 camionneurs. Son porte-parole, Dwayne Mosley, a fait savoir que les camionneurs réclament un nouveau pont interprovincial. Les camionneurs, dit-il, n'aiment pas emprunter le corridor Nicholas/King Edward et ils ne croient pas qu'un nouveau pont à la hauteur de l'île Kettle soit la solution.

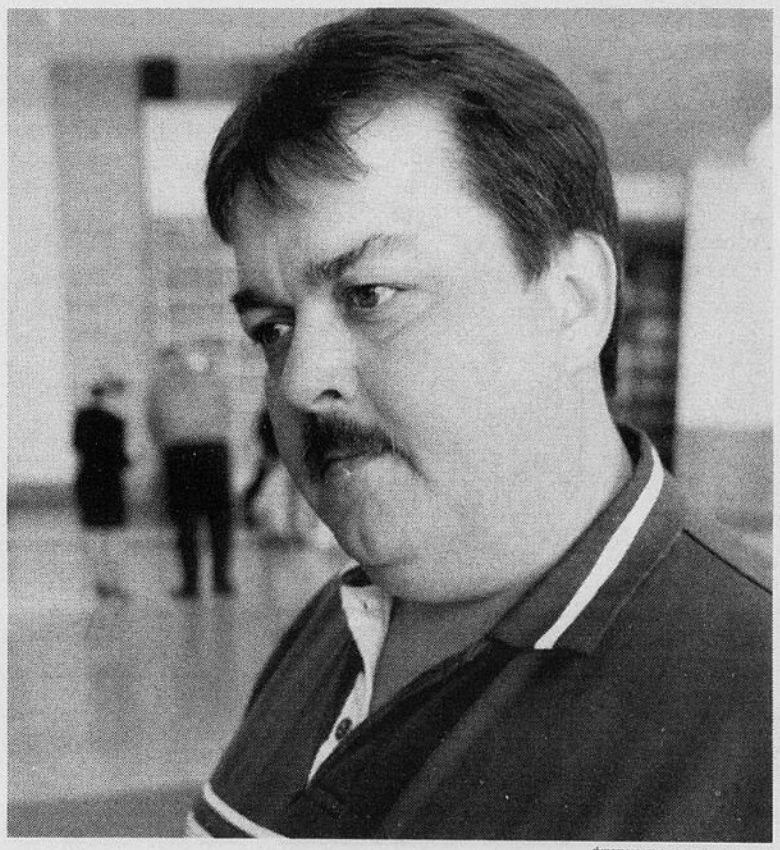
La conseillère du quartier Rideau-Vanier, Madeleine Meilleur, était «très heureuse» de la décision du conseil. «Ma communauté va être très heureuse elle aussi. C'est une solution, croit-elle, qui redonnera une certaine tranquillité à ce secteur de la Basse-Ville d'Ottawa. L'idéal, a-t-elle toutefois noté, serait de construire de nouveaux ponts interprovinciaux à l'extérieur des communautés déjà établies. «Ma communauté est prise en otage parce qu'il n'y a pas d'autres routes pour les camions.»

Michel Bellemare croit pour sa part que l'interdiction faite aux camions de circuler la nuit n'est pas une solution. «J'ai l'impression qu'ils vont attendre pour passer à 6 h du matin», a-t-il indiqué. Il craint par ailleurs que les automobilistes soient pénalisés par une présence accrue de camions le jour. «On y va à reculons avec cette tactique. J'ai honte que le conseil régional adopte une telle politique», a ajouté le conseiller Bellemare.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

La conseillère du quartier Rideau-Vanier, Madeleine Meilleur et le conseiller régional Jacques Legendre.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

À droite, le représentant des camionneurs d'Ottawa, Dwayne Mosley.

Chiarelli peste contre l'attitude de Gatineau

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

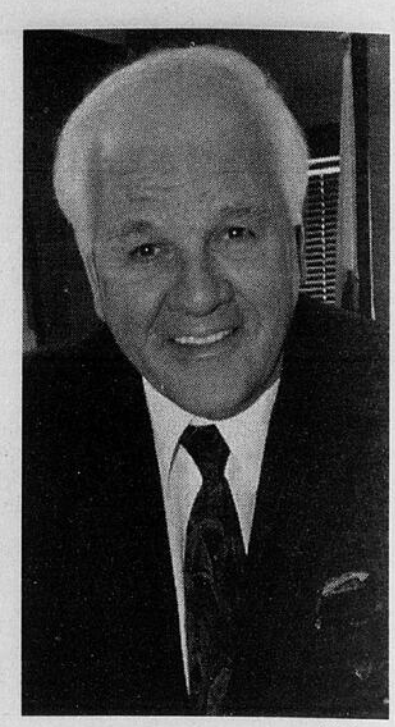
La Ville de Gatineau prend Ottawa-Carleton en otage, a dénoncé le président régional Bob Chiarelli dans une envolée verbale lors de la réunion du conseil de la Région d'Ottawa-Carleton (ROC), hier.

«Au cours des 18 derniers mois, nous avons tenté d'arriver à un consensus et de mettre sur pied un plan directeur des transports. Mais il y a trois ou quatre semaines, Gatineau a quitté la table. C'est Gatineau qui tient notre communauté en otage en ne nous donnant pas de choix», a déclaré M. Chiarelli.

Ce dernier déplore le fait que la Ville de Gatineau tienne mordicus à l'option de l'île Kettle pour la construction d'un nouveau pont interprovincial et qu'elle se refuse à tout compromis.

«Nous avons travaillé de façon positive et en toute bonne foi, mais ils (l'Outaouais) ont commencé à négocier de façon indépendante avec le fédéral et le provincial», a-t-il ajouté.

Bob Chiarelli s'est de nouveau dit prêt à reprendre les pourparlers avec l'Outaouais quant à l'emplacement d'un futur pont. «Mais nous n'allons pas être tenus en otage par la Ville de Gatineau», a insisté le président régional.



ARCHIVES

Robert Labine

Réactions en Outaouais

ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

«M. Chiarelli peut bien dire ce qu'il veut, c'est lui qui nous tient en otage.»

Robert Labine, maire de Gatineau, a répondu ainsi à Bob Chiarelli, président de la Région d'Ottawa-Carleton (ROC), qui accusait Gatineau d'une telle attitude. La ROC a adopté une résolution empêchant les camions de traverser la rivière des Outaouais entre 23 h et 6 h.

«Gatineau n'aurait jamais pris une décision comme ça, une décision qui nuit à l'économie, poursuit Robert Labine. Gatineau ne fait pas de politique. On se base sur des études sérieuses pour justifier notre point de vue.»

Le maire de la ville de Gatineau se dit toujours prêt à reprendre les négociations, mais il avertit qu'il ne fera pas de concessions. La seule option, pour Gatineau, demeure un pont dans le corridor de l'île Kettle. Il soutient également «qu'il faut arrêter de bavasser. Ce sont aux gouvernements des paliers supérieurs à négocier».

Le président de la compagnie de transport JAGA International, André Bissonnette, a bien l'intention de faire entrer les élus provinciaux et fédéraux dans le débat. «On attendait de voir ce que la ROC allait faire, explique-t-il. On avait de la misère à croire qu'ils allaient aller de l'avant. Ça n'a aucun bon sens.»

M. Bissonnette, qui est également représentant régional pour l'Association du camionnage du Québec, estime que «des pressions politiques s'imposent maintenant. Le ministre des Transports du Québec et de l'Ontario devront mettre leurs culottes».

Rappelons que lors de son passage en Outaouais, il y a une dizaine de jours, le ministre des Transports du Québec, Guy Chevrette, affirmait que son ministère préparait une proposition qui devrait bientôt être présentée à l'Ontario.

Le rapatriement à Ottawa du Soldat inconnu

Les cérémonies ont commencé

Les cérémonies en vue de rapatrier la dépouille du Soldat canadien inconnu ont commencé hier en France.

PC — Pozières, France

Les dignitaires ont marqué l'occasion en procédant à l'inhumation d'un soldat canadien de la Première Guerre mondiale dont les restes ont été découverts récemment dans un champ par des touristes britanniques.

Le soldat David Carlson, de Mannville en Alberta, a été conduit à son dernier repos dans un cimetière militaire de Pozières en présence du ministre canadien des Anciens combattants, George Baker.

Aujourd'hui, tout près de là, dans le cimetière de la crête de Vimy, les restes d'un autre Canadien, ceux du Soldat inconnu, seront honorés avant d'être transportés à Ottawa.

Plus tard, dans la soirée, le Soldat inconnu sera solennellement exposé dans le Hall d'honneur du parlement canadien. Il y restera trois jours avant d'être enterré avec les honneurs militaires au pied du Monument commémoratif de guerre du Canada.

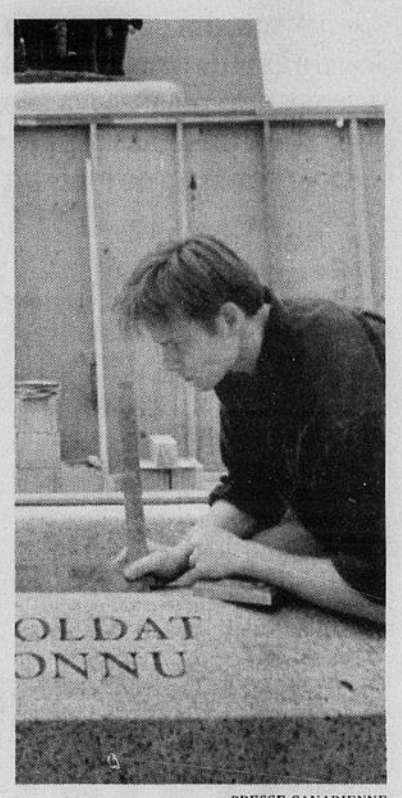
De la terre de chaque province sera mêlée à de la terre de France au fond du sarcophage de granit pour que, d'où qu'il soit issu, le Soldat inconnu repose toujours sur son sol natal et sur le sol où il a combattu et est mort.

Le tombeau sera scellé par une lourde dalle de granit, ornée de bronzes sculptés, et portera cette simple inscription: «The Unknown Soldier, Le Soldat inconnu».



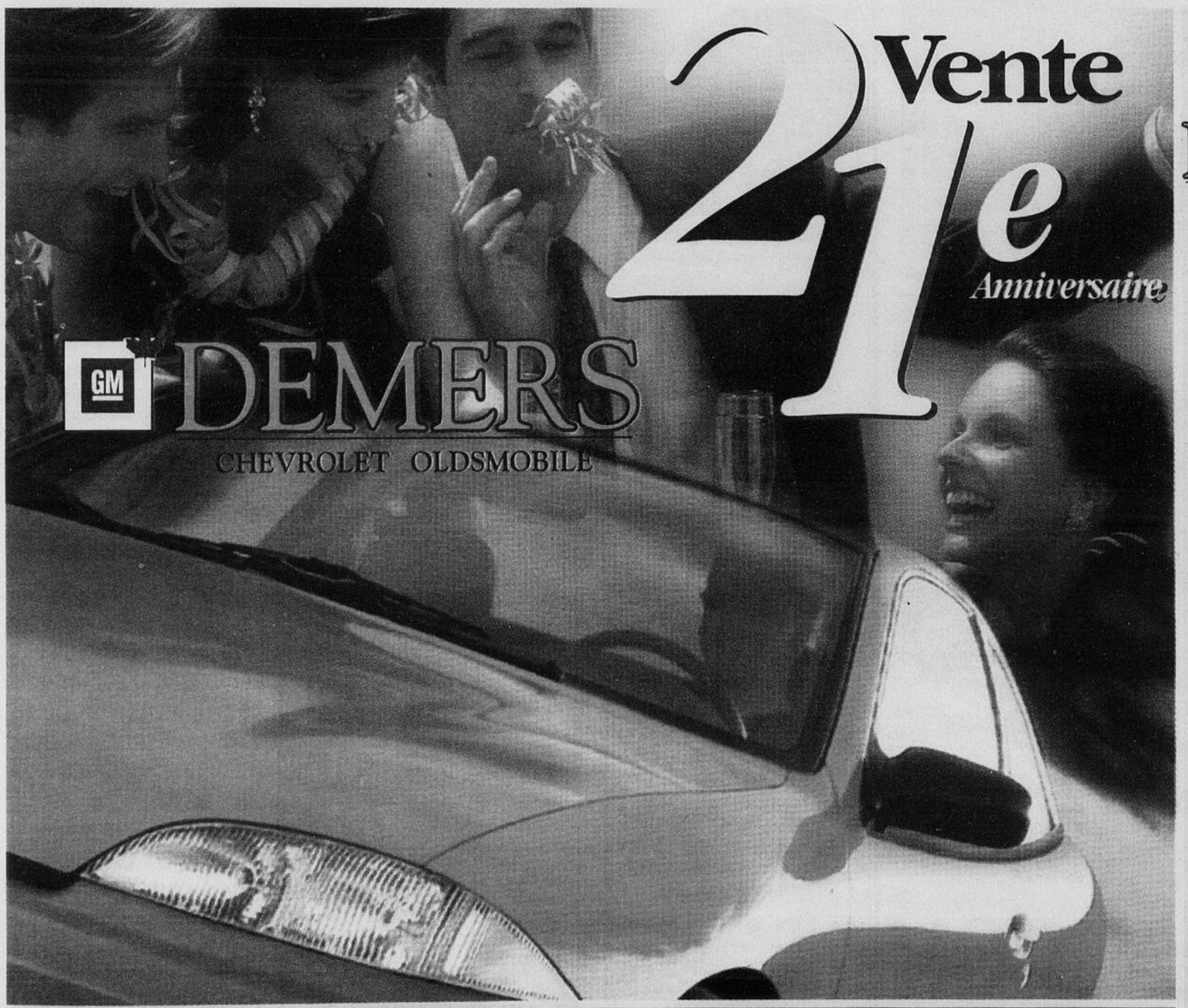
PRESSE CANADIENNE

Des militaires canadiens portent le cercueil du soldat David Carlson, de Mannville, en Alberta, lors d'une cérémonie qui s'est déroulée au cimetière militaire de Pozières, en France, hier. Les restes du soldat Carlson, porté disparu depuis 80 ans, ont été récemment découverts par des touristes qui visitaient un ancien champ de bataille.



PRESSE CANADIENNE

Stephen Harman prend les dernières mesures pour le couvercle du sarcophage qui renfermera les restes du Soldat inconnu, devant le Cénotaphe national à Ottawa.



Un rapport touchant le Centre local de développement contiendrait des «demi-vérités»

Un document met Pierre Ménard en furie

«Je ne vois pas comment on va pouvoir continuer au CLD (centre local de développement de Papineau) en mangeant tout le temps des claques sur la gueule. Quand on est obligé de vivre avec des demi-vérités dans ce document et de fausses prémisses, j'ai beaucoup de misère à vivre avec cela».

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
PETITE-NATION

Tels sont les propos tenus par le président du CLD, Pierre Ménard, également maire du canton de Lochaber, en réaction à un document présenté par la MRC Papineau au sous-ministre adjoint du ministère au développement de la région, Paul-André David, qui visait à faire l'analyse des actions effectuées par le CLD depuis sa création en 1998.

Ce document est en quelque sorte la goutte qui a fait déborder le vase et qui a donné lieu à cette sortie en règle du président Ménard. Ce dernier s'adressait surtout au préfet Mario Laframboise pour les propos qu'il a tenus dans *Le Droit* récemment face à cet organisme de développement économique.

Pierre Ménard a notamment reproché la subjectivité de l'analyse comprise dans ce document qui ne relate aucune bonne action du CLD réalisées depuis sa création. «Je suis content que le ministère des Régions fournira des indicateurs pour effectuer l'analyse à l'avenir», a-t-il concédé.

De son côté, le préfet Laframboise s'est bien défendu de vouloir exercer une vengeance à l'endroit du CLD. «L'analyse a été limitée uniquement au développement économique dans la région. Le CLD vient de perdre quatre employés récemment, alors on ne peut certainement pas dire que ça va bien dans votre organisme», a-t-il répliqué.

«Ce document renforce uniquement ce que vous tentez de véhiculer lors des derniers mois. C'est un état d'âme. Montrez-moi un bon coup qu'on a fait là-dedans car je n'en vois pas. Pourtant on en a fait», a indiqué au préfet le président Ménard.

D'après M. Laframboise, les actions du CLD de Papineau ne doivent pas être analysées de la même façon que plusieurs CLD car, selon lui, il y a beaucoup d'initiatives entrepreneuriales dans Papineau comparativement à ailleurs et l'économie fonctionne relativement bien.

Plusieurs maires n'ont pas apprécié que ce soit seulement le comité administratif de la MRC qui ait pris la décision d'accepter le document avant qu'il ne soit expédié au ministère des Région, car ils auraient voulu se prononcer sur son contenu.

Culture et police font bon ménage à Gatineau

ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

La culture et la police font maintenant bon ménage à Gatineau.

Le service des loisirs et de la culture et le service de sécurité publique de la Ville mettront leur ressources en commun afin de permettre à un travailleur de rue de poursuivre son travail auprès des adolescents gatinois.

Il y a deux ans, l'organisme Adojeune avait engagé un travailleur de rue grâce à une subvention de Recours des sans-abri de Montréal. Cette subvention est cependant venue à échéance en février dernier.

L'appui financier de la Ville de Gatineau, qui totalise 9200 $, permettra de poursuivre le programme jusqu'en décembre. Pour l'année 2001, le projet devrait continuer puisqu'on avait déjà inscrit le projet au budget.

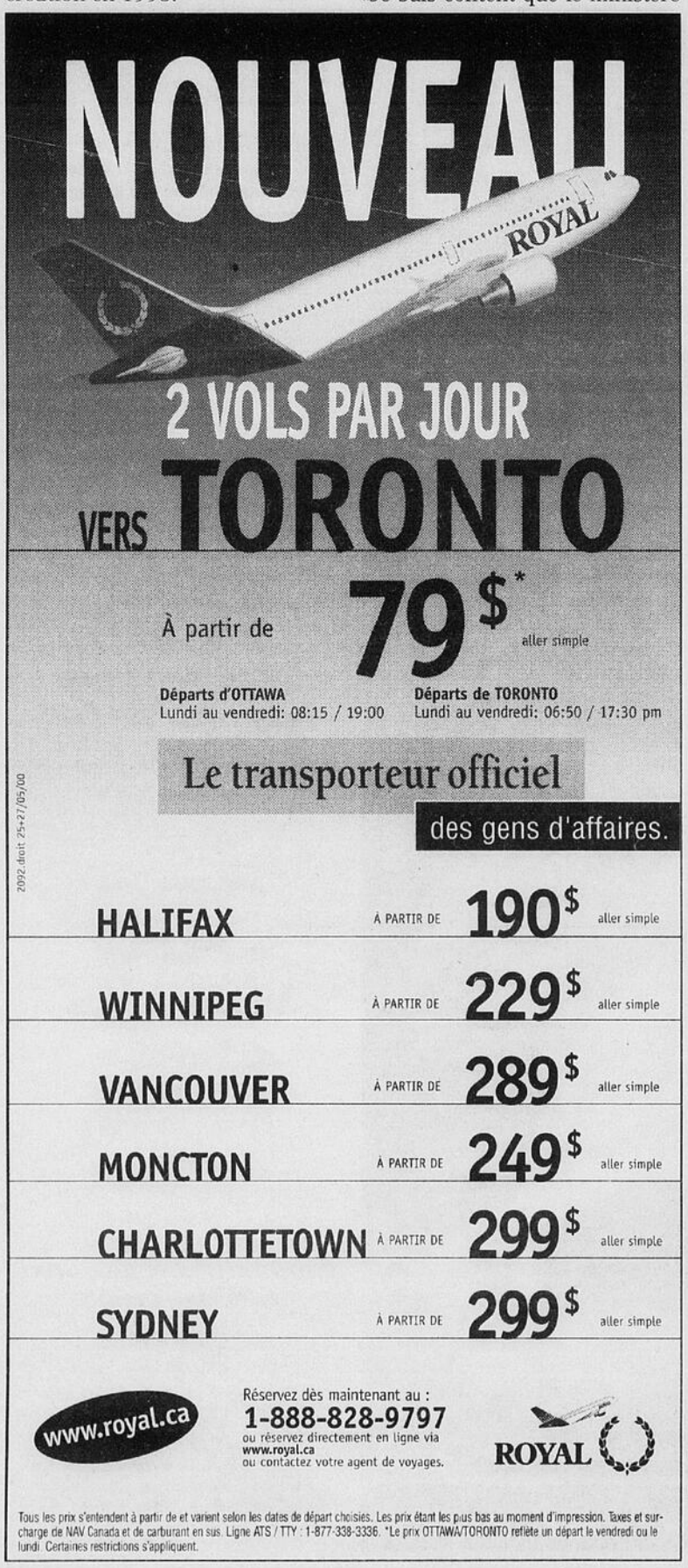
Hier, réunis en comité exécutif, certains élus en ont profité pour souligner cette collaboration qui s'inscrit dans le mandat communautaire attribué à la police. «En plus de sensibiliser les décrocheurs et effectuer un suivi sur leurs problèmes de toxicomanie ou autres, ce projet aura sûrement un impact sur la diminution de la criminalité chez les jeunes de 8 à 17 ans», a fait remarquer le directeur du service de police, John Janusz.

Ripon: Guindon sera candidat

Échevin du canton de Ripon depuis 1993, Guy-Albert Guindon annonce qu'il posera sa candidature pour le siège six de conseiller lors des élections générales de la municipalité regroupée de Ripon, le 6 août.

Parce que les deux premiers sièges de conseillers sont dévolus aux candidats du village, M. Guindon doit donc céder sa place pour un siège du canton.

La période de mises en candidature débute le 9 juin et se termine le 14 juillet.



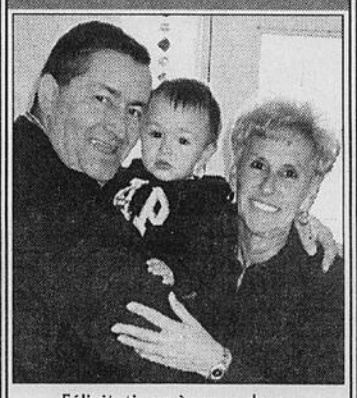
FÉLICITATIONS 40 ANS LE 25 MAI



Mère monoparentale, enseignante (C.S.D.). Détient 3 bacs, 1 maîtrise. Aime P.N.L., granules, «le naturel», bavardage, bénévolat (C.A.G. auprès de papa), famille Lydia.

Bonne fête Sylvie, avec amour !

35e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Félicitations à vous deux.

Meilleurs vœux de bonheur pour les années à venir.

De vos enfants

Éric (Manon), Nadine (Marc) et votre petit-fils Simon

loto-québec résultats

Le Poulet des Oeufs d'OR — Tirage du 2000-05-24

1er numéro	2e numéro
972198	538809
25 000 $	50 000 $

3e numéro: 728297 — 100 000 $

Ces 3 numéros gagnants sont décomposables

Lotto 6/49 — Tirage du 2000-05-24
22 23 24 27 30 45
Numéro complémentaire: 33

Québec 49 — Tirage du 2000-05-24
08 19 28 32 36 45
Numéro complémentaire: 24

Banco — Tirage du 2000-05-24
03 08 09 10 12
18 19 26 32 33
37 43 54 56 57
59 60 66 69 70

Extra — Tirage du 2000-05-24
NUMÉRO 500232

La Quotidienne — Tirage du 2000-05-24
3 4 922 9909

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Erratum

Une erreur s'est glissée dans l'annonce de Orléans Dodge dans l'édition du 20 mai en page 45. **On aurait du lire modèles Intrepid 1999** au lieu de modèles 2000. Nous nous excusons pour tout inconvénient.

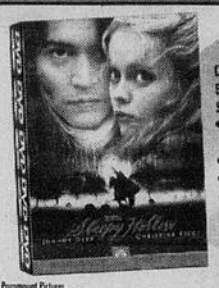
Orleans DODGE CHRYSLER

FUTURE SHOP MD Ltée.

*Vous aimerez ce que votre Future vous réserve*MC

En grande PRIMEUR MC

SLEEPY HOLLOW



CARACTÉRISTIQUES SPÉCIALES SUR DVD :
- Court documentaire d'arrière-scène «Behind the Legend»
- Commentaires du réalisateur
- Photo d'archives
- Entrevues exclusives de l'équipe de distribution

31,99 DVD

© 2000 par Paramount Pictures et Mandalay Picture LLC. Logo de Paramount Pictures.
MD est une marque de commerce enregistrée de la Paramount Pictures. Tous droits réservés.

LE CÔTÉ COOL DE L'ÉTÉ!

emachines 500

Processeur Intel MD Celeron MC à 500 MHz

72407050/ 72409017 EMACHINE 500IX CL500



- MÉMOIRE VIVE 32 Mo
- DISQUE DUR 4,3 Go
- CD-ROM 40x
- MODEM V.90 56K

799,99 APRÈS REMISE

AVANT REMISE 899,99
REMISE POSTALE 100,00
REMISE POSTALE DE 75$ US = 100$ CA ENVIRON.

Canon

Imprimante couleur à jets d'encre BJC-5100
- Vibrante impression des couleurs à résolution de 1440 x 720 ppp
- Une remarquable impression de qualité photo en 7 couleurs • Sortie en noir jusqu'à 10 ppm de qualité laser • Accepte les supports papier de 4 po x 6 po jusqu'à 11 po x 17 po

19808510 BJC-5100



ÉPARGNEZ 20$ **179,99**

HEWLETT PACKARD

Et tout devient possible

Télécopieur, lecteur optique, copieur et imprimante tout-en-un HP OfficeJet MC 630
- Résolution d'impression jusqu'à 600 ppp en noir et en couleur • Vitesse d'impression de 5 ppm en noir et de 2 ppm en couleur
- Technologie de balayage optique de 24 bits à 300 ppp • Installation initiale nécessitant un ordinateur de type PC 61743636 HP OJ 600(R)

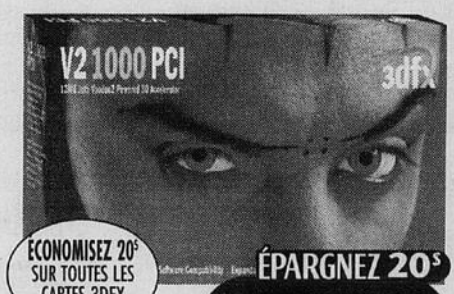


299,99 RÉUSINÉ

MISE À NIVEAU

3dfx

Carte vidéo Voodoo2 1000 à 12 Mo version PCI
- Mémoire EDO DRAM de 12 Mo à rendement supérieur • Résolution de 800 x 600 avec accélération en 3D
- Horloge principale de 90 MHz 14048100



ÉCONOMISEZ 20$ SUR TOUTES LES CARTES 3DFX VOODOO
TANT QU'IL Y EN AURA

ÉPARGNEZ 20$ **79,99** APRÈS REMISE

AVANT REMISE 124,99
REMISE POSTALE 45,00
REMISE POSTALE DE 30$ US = 45$ CA ENVIRON.

ACCESSOIRES

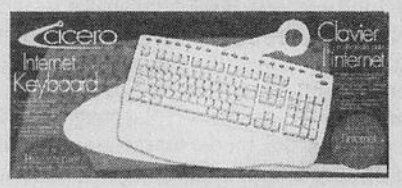
Memorex

Un ensemble de 10 DC enregistrables d'une durée de 80 minutes

83305115 3202-3425



17,99



cicero

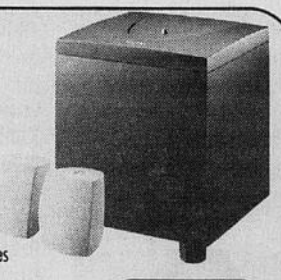
Clavier pour l'Internet

51705931 IMP0100

ÉPARGNEZ 5$ **19,99**

Labtec

3 haut-parleurs périphériques avec extrêmes-graves
- Haut-parleur d'extrêmes-graves à enceinte en bois
- Commande maîtresse commode pour le contrôle du volume • Bon son à prix abordable 67205075 SUBWOOFER



49,99

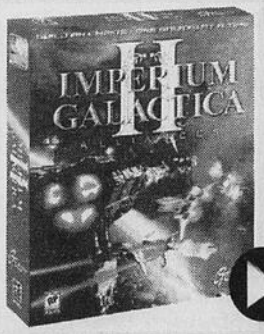
LOGICIELS



Home World Game Of The Year

S5506703

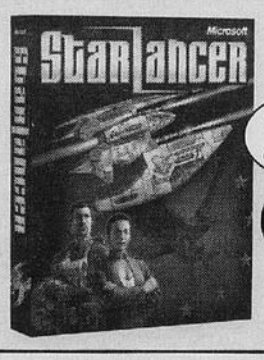
54,99



Imperium Galactica II

8806852

59,99



Starlancer

53006847

DU CRÉATEUR DE WING COMMADER

64,99

Utilisez votre carte Future Shop

Obtenez l'option aucun intérêt pendant 90 jours* sur tous vos achats!

* Sur approbation du bureau de crédit. L'intérêt calculé tous les mois sera éliminé à condition que : (1) les mensualités minimales soient versées et (2) le solde soit payé en entier à la fin de la période couvrant l'offre sans intérêt. Plus de détails en magasin.

* Sur approbation du bureau de crédit. Toutes les taxes applicables doivent être payées lors de l'achat. L'intérêt calculé tous les mois sera éliminé du solde à condition que : (1) les mensualités minimales (si requises) soient versées; et (2) le solde soit payé en entier à la fin de la période couvrant l'offre promotionnelle. Le TPA est de 28,8%. Exemple de l'option sans intérêt pendant 12 mois : si les mensualités minimales totalisant 587,33 $ pour un achat de 1500 $ sont versées et le solde est remboursé dans les 12 mois, l'intérêt est éliminé formant un TPA de 0% (coût total 1500 $) pour un achat de 1500 $. Si vous décidez de prolonger le financement sur 12 mois supplémentaires et que les mensualités minimales totalisant 1111,71 $ pour un achat de 1500 $ sont versées, et que le solde de 1188,73 $ est remboursé dans les 24 mois, l'intérêt totalise 800,44 $ (coût total 2300,44 $) et le TPA équivaut à 28,8% pour un achat de 1500 $. Les offres de paiement mensuel sont basées sur un solde renouvelable et supposent que des paiements prédéterminés égaux seront effectués au cours d'un délai imparti ou lieu des paiements mensuels minimums. Les options sans intérêt ne sont pas offertes à nos clients avec cartes de crédit renouvelables pour un compte commercial. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. POLITIQUE DES PRIX ANNONCES : Toutes les taxes applicables sont calculées et à payer sur le prix avant rabais. Les frais de poste pour réclamer les remises postales sont à payer. Les remises payables en dollars américains sont sujettes aux fluctuations dans la valeur des devises et peuvent faire l'objet de frais de traitement par les banques canadiennes. Future Shop n'est pas responsable des remises postales des fabricants. MD2000, Future Shop Ltée. Tous droits réservés. Le présent document ne peut être reproduit ni en tout ni en partie, ceci incluant l'information sur les prix, sous quelque forme que ce soit et par quelque procédé que ce soit sans l'obtention préalable d'une autorisation écrite de Future Shop Ltée. Les prix et produits annoncés par l'InterBoutique de notre site web peuvent différer de ceux offerts dans les magasins Future Shop.

Prix et produits en vigueur du 24 au 30 mai 2000.

FUTURE SHOP MD Ltée

*Vous aimerez ce que votre Future vous réserve*MC

GATINEAU
25, chemin de la Savane
246-2166

Carrefour



Mario Boulianne

Bravo les gars!

Gabriel Tétreault et **Alexandre Grenier-Gaboury**, deux étudiants de 5e secondaire de l'école Grande-Rivière à Aylmer, ont remporté une mention d'honneur à l'Expo-sciences pancanadienne tenue la semaine dernière à l'université Western, de London, en Ontario.

Ils ont obtenu cette distinction en ingénierie, division sénior, avec leur prototype de ski à vélo. Plus de 300 jeunes scientifiques venant de partout au Canada ont participé à cette exposition présentée sur le campus.

Lors de l'Expo-sciences provinciale à Chicoutimi, les deux jeunes inventeurs avaient mérité une troisième place et une participation à l'expo-science nationale avec la délégation québécoise composée d'une trentaine de personnes.

Leur aventure n'est toutefois pas terminée puisqu'ils participeront la semaine prochaine à Montréal au tournage de l'émission *Les Débrouillards* avec **Grégory Charles**. Ils projettent aussi d'améliorer leur prototype et comptent fabriquer une nouvelle version de leur ski à vélo en aluminium. Ils ont obtenu pour ce faire la collaboration de l'Alcan, le géant de l'aluminium, qui leur a offert un précieux coup de pouce.

Une bouffée d'airs... d'autrefois

Les nostalgiques des grands airs de la chanson française seront servis à souhait alors que l'ensemble vocal Les Voix liées présenteront le spectacle *Une bouffée d'airs... d'autrefois* les 2 et 3 juin à la salle Jean-Despréz de la Maison du citoyen à Hull.

Fondé en 1997 par **Yves Beauparlant**, Les Voix liées est déjà bien connu pour leur répertoire liturgique. Mais cette fois, le groupe ajoute une corde à son arc en y ajoutant des pièces tirées du palmarès français regroupant les plus beaux airs des années poétiques 1935 à 1975.

D'ailleurs, on a pu apprécier le talent de ce jeune ensemble vocal lors du Salon du livre de l'Outaouais, de la cérémonie d'ouverture de la Semaine de la francophonie présentée au CNA ainsi que lors d'un concert bénéfice au profit de la fondation Pierre-Janet.

«Il est temps pour Les Voix liées de prendre le large, disait la relationniste **Hélène Benoît**. Le spectacle que nous présenterons dans le cadre du bicentenaire de la ville de Hull sera pour nous une belle occasion de nous faire connaître du grand public.»

Lors de ces deux soirs, les spectateurs pourront entendre des airs de Bécaud, de Trenet, d'Aznavour, de Lévesque et bien d'autres. Tous les profits réalisés lors de ces deux spectacles seront remis à la maison Mathieu-Froment-Savoie, un organisme qui offre des soins palliatifs aux personnes atteintes du cancer.

Les billets sont présentement en vente aux Librairies Réflexion de Hull, Gatineau et Aylmer au coût de 18 $. Si l'on désire en savoir plus, on peut communiquer avec Mme Benoît en composant le 755-3730.

Des héros de l'environnement à Gloucester

Voici quelques questions pour vous. Savez-vous combien d'ampoules se trouvent dans votre maison et la quantité d'énergie qu'elles consomment? Savez-vous combien il vous en coûte de les laisser allumées toute la journée? Pas facile à répondre...

Mais, les élèves de Gloucester ont répondu à ces questions et à bien d'autres dans le cadre du concours d'Hydro Gloucester Soyez un héros de l'environnement, dont les questions portaient sur les relevés d'éclairage.

Pour participer au concours, les élèves de 5e et de 6e année devaient remplir un relevé d'éclairage à la maison. Au total, 500 élèves de 15 écoles situées dans la zone desservie par Hydro Gloucester ont pris à part à l'activité. Le premier prix a été remporté par un élève de 5e année, **Alan Neal**, et son école élémentaire, l'école Orléans Wood. Hier, les responsables du concours chez Hydro Gloucester ont remis un chèque de 500 $ à l'école gagnante alors que le jeune Alan a reçu une chaîne stéréo portative.

L'objectif principal du concours était de sensibiliser les jeunes et leur famille à l'économie de l'énergie. D'ailleurs, plusieurs suggestions ont été faites par les élèves. Un d'entre eux a même suggéré d'éteindre toutes les sources d'utilisation de l'électricité en sortant d'une pièce, notamment en installant des aide-mémoire sur les murs. D'autres ont suggéré d'utiliser des ampoules à faible puissance, d'ouvrir les rideaux le jour, d'éteindre la télé lorsque personne ne la regarde ou d'arrêter le lave-vaisselle au cycle de séchage pour en ouvrir simplement la porte pour sécher la vaisselle à l'air.

Marcel Beaudry à la marmite

Le Palais des congrès de Hull sera le théâtre d'une soirée mémorable alors que le bien-cuit organisé au profit de la Fondation du CHSLD de Hull mettra en vedette **Marcel Beaudry**, président de la Commission de la Capitale nationale.

La soirée, qui sera vraisemblablement transformée en véritable procès, enverra à la barre Me **Yves Letellier**, Me **Jean-Claude Sarrazin**, le curé **Jacques Robert** ainsi que la comédienne et fille de la victime, **Anne Beaudry**. Pour rassembler tout ce beau monde vers un seul et même objectif, l'animation a été confiée à Jean-Marie Séguin.

Membre fondateur de l'hôpital La Pietà, maintenant converti en centre d'hébergement et de soins de longue durée, Me Beaudry est donc la victime de prédilection pour souligner le 10e anniversaire de la Fondation qui regroupe la résidence La Pietà et le Foyer du Bonheur.

L'événement se tiendra le 21 septembre et les billets sont présentement en vente au coût de 75 $ auprès de la Fondation. On peut en savoir plus en composant le 771-1112 poste 328.

De choses et d'autres

Mathieu Beaudoin, d'Orléans, est le gagnant provincial du concours international de la dictée PGL organisée par la fondation Paul-Gérin-Lajoie. Un groupe de 105 finalistes provenant des régions du Québec, des provinces canadiennes, des États-Unis et de trois pays d'Afrique ont écrit la dictée finale. De ce nombre, 16 personnes ont remporté des prix, dont Mathieu Beaudoin qui a remporté le prix de l'Ontario dans la catégorie Français. Mathieu est inscrit au collège international L'Odyssée campus Ottawa.

• • •

Les diocèses de Gatineau-Hull et d'Ottawa, l'université Saint-Paul et le service des communications de la Conférence des évêques catholiques du Canada tiendront leur soirée hommage organisée dans le cadre de la Journée mondiale des communications sociales. À cette occasion, deux personnalités seront honorées pour leur contribution au monde des communications.

Il s'agit d'**André Ruszkowski**, directeur de l'Institut des communications sociales et professeur de l'université Saint-Paul, ainsi que **Michel Picard**, chef d'antenne à la télévision de Radio-Canada à Ottawa.

La soirée aura lieu le mardi 30 mai à 17 h 30 à l'Atrium de l'université Saint-Paul. Une conférence du journaliste **André Pratte** suivra la réception. Pour information, on communique avec René Laprise en composant le 771-8391.

• • •

La Société canadienne du cancer lance un appel aux communautés d'Alfred, Treadwell et Lefaivre afin de dénicher des chauffeurs bénévoles pour le transport des personnes atteintes du cancer vers les centres de traitement d'Ottawa. Pour information, on communique avec **Thérèse Cadieux** au 679-2889 ou **Thérèse Charette** au 679-2396.

Douze mères en or



*Plus de 350 personnes, dont plusieurs enfants, ont rendu hommage aux 12 mères par excellence de la ville de Hull lors d'une soirée qui avait lieu à la Maison du citoyen le 12 mai dernier. L'association de quartier Les Intrépides de Georges-Vanier, coordonnatrice de la soirée, avait invité le Circus Delight et les Petits chanteurs de l'île pour l'animation de la soirée. Les 12 mamans en or ont reçu le prix Abigail Wyman. Il s'agit de **Suzanne Barbe, Monique Cousineau, Anne Gaudet, Hélène Grandbois, Micheline Guernon, Noracham Hissein-Haggar, Nancy Martin, Monique Nerbonne Tanguay, Louise Provost, Jane Racine, France Trépanier** et **Line Tremblay**. Elles apparaissent toutes sur la photo mais pas nécessairement dans l'ordre mentionné.*

Quatre générations de filles d'Isabelle



*Les membres des filles d'Isabelle, cercle 1038, célébraient récemment le 40e anniversaire de leur regroupement. Lors de l'événement, on a initié 40 nouvelles candidates de la région, ce qui a permis de réunir quatre générations de membres. Sur la photo, on retrouve **Eugénie Simard-Pilote, Rollande Pilote-Parent, Rachelle Parent-Allaire** et **Chantal Allaire**.*

Un juge songe à être plus sévère

En cas de doute, pas d'emprisonnement avec sursis

Loin de s'atténuer, les divergences entre la magistrature et le service de probation relativement à l'obéissance aux conditions qui accompagnent les peines d'emprisonnement avec sursis, risquent d'amener les juges à revoir leurs critères d'admissibilité à ce type de punition.

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Pour sa part, le juge Jean-François Gosselin a été on ne peut plus catégorique hier, en indiquant qu'il songeait à adopter une toute nouvelle attitude qui risque de ne pas faire l'affaire des avocats de la défense.

«Les sursis, ça ne va être que les gens *fool proof* qui vont en avoir. Quand il y aura des doutes, il n'y en aura pas», a avisé le magistrat qui avait devant lui le dossier d'un individu qui avait été condamné à 16 mois d'emprisonnement avec sursis mais qui, en trois occasions, a omis de se rapporter par téléphone à son agent de surveillance qui, malgré les manquements, estimait qu'aucune sanction ne devait être prise contre l'accusé.

Le juge Gosselin n'a pas prisé que l'agent de surveillance fasse signer au contrevenant un contrat dans lequel l'individu s'engage à respecter les conditions fixées par le tribunal lors de l'imposition du sursis, laissant ainsi à penser que les ordonnances des tribunaux à elles seules ne pouvaient être suffisamment contraignantes et qu'il fallait les accompagner d'un contrat privé. «Comme aberration, c'est pas mal difficile de trouver mieux», n'a pu s'empêcher de commenter le juge

Celui-ci a déploré le fait que les agents de surveillance «jouent» dans les ordonnances des tribunaux en y ajoutant des conditions qui n'apparaissent pas dans l'ordonnance originale. «Si on veut jouer dans les ordonnances de sursis, qu'on le fasse mais qu'on ne vienne pas blâmer les juges s'il arrive quelque chose par la suite», a dit le juge Gosselin.

Ne possédant aucune preuve que l'accusé avait manqué à son couvre-feu en n'étant pas à son domicile aux heures prescrites, le magistrat a tout de même imposé à Michel Nerbonne, une amende de 200 $ pour ne pas avoir contacté son agent de surveillance aux heures prescrites.

L'accusé avait déclaré, sous serment, qu'il était à son domicile à l'occasion des trois manquements, mais qu'il s'était tout simplement assoupi et avait négligé d'appeler son agent à chaque occasion.

Politique et sursis
page 12

j'insiste!
Je te rapporterai ton auto demain.
Empêchez vos amis de boire et conduire. Insistez!
Combattons l'alcool au volant
www.saaq.gouv.qc.ca/insistez
Desjardins Assurances générales des caisses Desjardins
Québec Société de l'assurance automobile du Québec

LIQUIDATION
Monture Designer
70% de rabais
Optique Laurier
*Renseignez-vous au magasin.



Super vente de 3 jours seulement !



97 BUICK REGAL LS
Prix : SPÉCIAL
~~19 995 $~~ 14 788$

Du 25 au 27 mai, Carrefour Nissan a réduit au maximum plus de 35 véhicules d'occasion.

On a besoin d'espace !

À vous d'en profiter...

VENTE FINALE

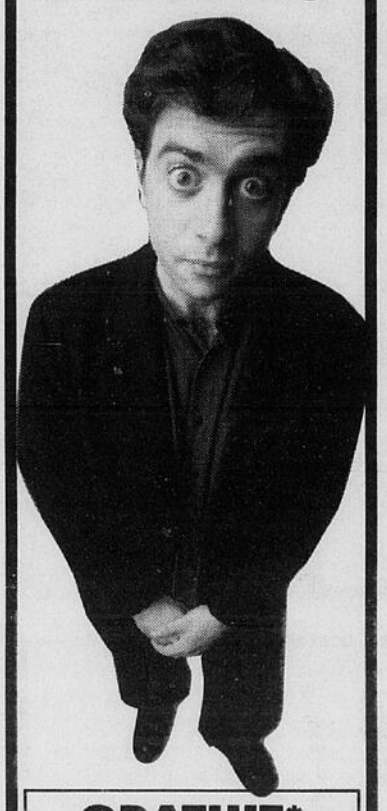
1988 Dodge Shadow ~~3 995 $~~ 999$
1989 Chrysler New Yorker ~~5 995 $~~ VENDU
1990 Audi 90 ~~9 995 $~~ 4 999$
1990 Olds Cutlass ~~4 995 $~~ 2 588$
1990 Pontiac Sunbird ~~4 995 $~~ 2 699$
1990 Eagle Talon ~~6 995 $~~ 5 995$
1991 Nissan Stanza ~~6 995 $~~ 4 799$
1991 Nissan Sentra ~~5 995 $~~ 4 988$
1992 Géo Métro ~~5 595 $~~ 2 999$
1992 Ford Taurus ~~4 995 $~~ 2 995$
1992 Olds Cutlass Familiale ~~4 995 $~~ 2 888$
1992 Mazda MPV ~~6 995 $~~ 4 988$
1992 Ford Escort Familiale ~~3 995 $~~ 2 499$
1992 Nissan Maxima ~~10 980 $~~ 6 788$
1992 Suzuki Sidekick ~~9 995 $~~ 5 777$
1992 Nissan Path ~~10 995 $~~ 6 899$
1993 Ford Taurus Familiale ~~7 980 $~~ 3 999$
1993 Honda Civic ~~9 995 $~~ 7 499$
1993 Nissan Altima GXE ~~9 995 $~~ 7 599$
1993 Nissan Sentra ~~5 995 $~~ 2 788$
1994 Suzuki Swift ~~5 995 $~~ 3 699$
1994 Honda Civic CX ~~8 995 $~~ 5 999$
1995 Ford Windstar LX ~~15 995 $~~ 11 888$
1995 Isuzu Rodéo ~~19 995 $~~ 15 988$
1995 Dodge Néon ~~7 995 $~~ 5 689$
1995 Chrysler Cirrus ~~11 995 $~~ 8 299$
1995 Chevrolet Blazer ~~18 995 $~~ 14 977$
1996 Nissan Maxima GXE ~~16 995 $~~ 14 588$
1996 Toyota Corolla ~~11 995 $~~ 8 799$
1996 Dodge Caravan ~~16 995 $~~ 13 549$
1996 Suzuki Sidekick ~~11 995 $~~ 9 888$
1997 Toyota Corolla ~~15 995 $~~ 10 699$
1997 Ford Explorer XLT ~~26 995 $~~ 22 996$



90 NISSAN AXXESS
Prix : SPÉCIAL
~~5 995 $~~ 3 999$

Toujours plus loin
CARREFOUR NISSAN HULL
959, boul. St-Joseph, Hull
776-0100
carrefournissan.com
«Certains de ces spéciaux seront vendus tels quels. Cette offre se termine samedi 27 mai 2000 à 17 h..»

51 ANS À LA MÊME ADRESSE
assad
POUR HOMMES
Tout pour la FÊTE des PÈRES



GRATUIT*
Pantalon à l'achat d'un veston
*Valeur de 30 $



Pour votre père chéri, pour votre mari joli, pour votre petit ami, l'homme de votre vie.
VENTE ET LOCATION DE TUXEDOS
GÉNÉRATION assad
VÊTEMENTS POUR HOMMES ET JEUNES HOMMES
400, rue Notre-Dame
Gatineau
663-5000

En bref

Le pilote prend du mieux

Le Droit

Le pilote Gatinois Benoît Boulet repose toujours dans un état jugé sérieux, mais stable, à l'Hôpital d'Ottawa, quatre jours après avoir miraculeusement survécu à l'écrasement de son hélicoptère au Nunavut. L'homme âgé de 45 ans a subi de multiples blessures, mais son état de santé s'est grandement amélioré depuis son hospitalisation. On ne craint pas pour sa vie. Deux scientifiques qui se trouvaient à bord de l'hélicoptère ont perdu la vie dans l'écrasement, qui est survenu près de la petite communauté de Resolute Bay.

Comité de redressement

Début des travaux

Le Droit

C'est aujourd'hui que le Comité de redressement mis sur pied par le Conseil des services essentiels démarre ses travaux.

La formation du Comité a été imposée par le Conseil des services essentiels dans sa décision portant sur la situation au Centre hospitalier des Vallées-de-l'Outaouais (CHVO). Le CHVO avait fait appel au Conseil des services essentiels après la décision des infirmières, par vote, de cesser d'effectuer des heures supplémentaires.

Le Comité doit émettre avant le 31 mai, des solutions concrètes au problème de pénurie d'infirmières en Outaouais. Formé de représentants des syndicats des infirmières, du CHVO et de la Régie régionale de la santé et des services sociaux, il est coordonné par le mandataire du Conseil des services essentiels, Paul Doyon.

Le Comité de redressement doit établir un plan d'action et émettre des solutions pour régler les problèmes à court, moyen et long terme. Il devra résoudre les problèmes d'heures supplémentaires; la pénurie d'infirmières et les facteurs de rétention; le recrutement au Québec et à l'étranger; l'organisation du travail; les moyens de rétention de personnel infirmier actuel; la formation des nouveaux diplômés; la formation permanente des employés en place; la concertation des divers établissements de la région; la négociation par les autorités québécoises avec leurs équivalents ontariens; et la négociation avec la direction des hôpitaux d'Ottawa.

Ce printemps, le Windstar fait la pluie et le beau temps.



WINDSTAR LX 2000
249 $/mois
Location 36 mois
Avec mise de fonds de 4 395 $
TRANSPORT INCLUS

CHOISISSEZ LE PAIEMENT SUR 36 MOIS QUI VOUS CONVIENT LE MIEUX

Mise de fonds ou échange équivalent	Mensualité
4 395 $	249 $/mois
2 595 $	299 $/mois
0 $	379 $/mois

CONFORT
• Empattement allongé
• Version 4 portes
• Configuration 7 places
• Déplacement latéral de la banquette de la 2e rangée
• Climatisation à commande manuelle
• Rétroviseurs, lève-glaces et verrouillage des portes électriques
• Volant réglable/programmateur de vitesse
• Groupe éclairage
• Porte-bagages
• Glaces unidirectionnelles
• Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes

PERFORMANCE
• Moteur SEFI de 3,8 L, 200 ch
• Transmission automatique 4 vitesses à surmultipliée

SÉCURITÉ
• Sacs gonflables frontaux de deuxième génération
• Freinage antiblocage aux 4 roues (ABS)
• Sécurité enfants pour les portes latérales coulissantes
• Système antidémarrage SecuriLock^MC
• Dégivreur de lunette arrière électrique

★★★★★
Windstar 2000 : la seule minifourgonnette à avoir obtenu une cote de sécurité 5 étoiles pour les collisions frontales et latérales. Le Windstar a obtenu une cote de sécurité 5 étoiles pour les collisions frontales six années de suite▵.

Ford présente LES FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL en collaboration avec RADIO CKOI

VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC
www.fordquebec.com

1000$ DE REMISE CONSOMMATEUR EN PLUS

Transport inclus. Aucun dépôt de sécurité requis. Mise de fonds et première mensualité exigées. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation du crédit. Des frais de 0,08 $ du kilomètre après 60 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails. ▵La plus haute cote de sécurité pour le conducteur et le passager avant en cas de collisions frontales et latérales décernée par le gouvernement américain (NHTSA).

Achat Outaouais ne la trouve pas drôle

Une carte de citoyenneté et de fidélisation à Gatineau



ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

La Ville de Gatineau veut implanter une carte de citoyenneté, qui servirait de laissez-passer pour les services municipaux et qui tenterait de favoriser l'achat local en offrant des ristournes chez certains commerçants. Pour les promoteurs d'une autre carte, Achat Outaouais, il ne s'agit rien de moins que d'une taxe déguisée pour aider à financer le centre sportif.

La nouvelle carte de citoyenneté remplacerait la carte d'abonnement à la bibliothèque en plus de permettre l'accès à des activités de la ville, tel le patinage dans les arénas ou le bain libre à la piscine. La carte pourrait être disponible dès le mois d'octobre et coûtera annuellement 9 $ par individu ou 23 $ par famille. C'est la compagnie Prepar International qui a été retenue par la Ville pour implanter le projet.

«L'objectif principal de la carte, c'est de rendre plus accessibles des services à la population, explique la directrice du Service des loisirs et de la culture, Hélène Grand-Maître. Ça deviendra également une carte de fierté pour les citoyens et même elle pourrait servir lors d'élections municipales.»

Là où le bât blesse, c'est lorsque la Ville dévoile le deuxième objectif de la carte privilège, celui de favoriser l'achat dans des commerces de Gatineau, un geste qui serait récompensé par des ristournes remises aux consommateurs à la fin de l'année. En se lançant dans cette aventure, la Ville de Gatineau s'aventure dans les plates-bandes d'une entreprise dédiée à la fidélisation des consommateurs, Achat Outaouais.

«En mettant de l'avant un programme de fidélisation, la Ville fait compétition avec le privé, ce qui est contre tous les principes d'affaires», soutient Darrell Corcoran, l'un des copromoteurs d'Achat Outaouais. L'entreprise, encore jeune, implante des terminaux dans des commerces participants. Les propriétaires de la carte Achat Outaouais obtiennent pour chaque achat des crédits applicables chez les marchands participants.

«L'idée de la carte de citoyenneté est excellente, poursuit M. Corcoran. La question qu'il faut se poser, par contre, c'est pourquoi la Ville se lance dans un programme de fidélisation. Pour nous, c'est clair que c'est une taxe déguisée pour financer le centre sportif.»

Achat Outaouais a approché la Ville pour tenter une collaboration, mais les négociations ont échoué. «La Ville a pris une décision d'affaires, en choisissant l'entreprise qui lui a fait miroiter les plus gros revenus», estime Darrell Corcoran.

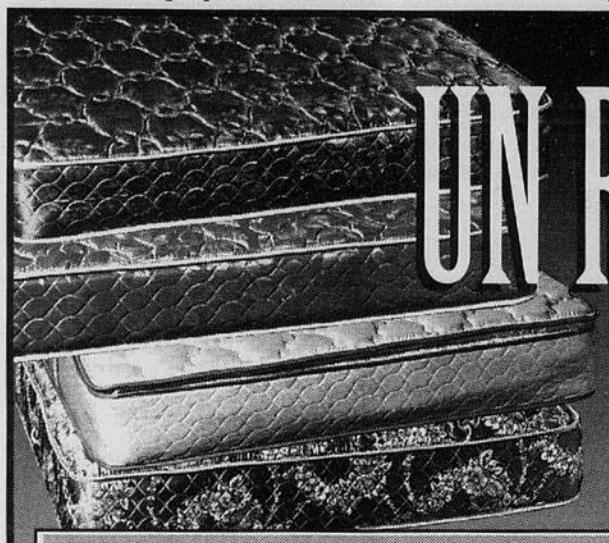
Le maire de Gatineau, Robert Labine, soutient que le projet vise essentiellement à offrir des économies aux familles, qui doivent actuellement payer pour chaque activité. «Ce qui est important, ce sont les citoyens. Tant mieux si la Ville récolte quelques revenus de toute l'affaire, mais ce n'est pas le but visé, encore moins de tenter de subventionner le centre sportif.»

À la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais (CCIO), qui a appuyé l'implantation de la carte Achat Outaouais, on dit ne pas comprendre la décision de Gatineau. «Je suis déçu, pas de l'idée d'une carte de citoyen, mais de la fidélisation. Je ne suis pas sûr qu'il y ait de la place pour deux cartes de ce type à Gatineau», de dire Alain Fredette, président de la CCIO. Ce dernier devrait rencontrer les fonctionnaires et les élus de Gatineau lundi afin de discuter du dossier.

ÉQUITÉ SALARIALE - REER



FONDS DE PLACEMENT
Fonds garantis
"Consultations gratuites"
(*assurance de personnes et assurance collective de personnes)
ASSURANCE-VIE
Jean-Pierre Gratton* conseiller en sécurité financière
669-4437
246-2150
L'INDUSTRIELLE ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE



UN REPOS BIEN MÉRITÉ
chez matelas Sleeptek

ENSEMBLE ANNIVERSAIRE RESSORTS 630
Plateau coussiné moyen ferme
SIMPLE 559$ DOUBLE 599$ QUEEN 699$ KING 999$
TAXES INCLUSES

ENSEMBLE TANGO MOUSSE HAUTE DENSITÉ
Ferme
SIMPLE 599$ DOUBLE 699$ QUEEN 799$ KING 1069$
TAXES INCLUSES

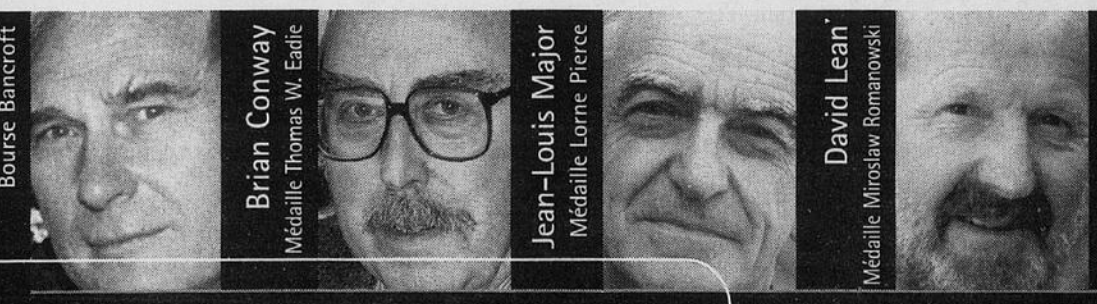
ENSEMBLE ORTHO RESSORTS 630
Renforcés extra ferme
SIMPLE 699$ DOUBLE 799$ QUEEN 899$ KING 1099$
TAXES INCLUSES

PAYER EN NOVEMBRE 2000
Sur approbation de crédit
Aucun dépôt ni intérêt ni paiement si payé en entier avant novembre 2000

3 ARTICLES GRATUITS À L'ACHAT D'UN ENSEMBLE
• SUPPORT DE LIT
• COUVRE-MATELAS
• OREILLERS POLLY

Sleeptek LA FORCE DU FABRICANT
151, boul. Gréber
561-DODO (3636)
OUVERT 7 JOURS
Interac VISA PAIEMENT DIRECT MasterCard
Détails en magasin

À quelle université appartient le 21e siècle ?



Pour assurer au Canada des lendemains prometteurs !

L'Université d'Ottawa est connue pour la qualité de sa contribution à la connaissance :

Quatre des douze lauréats de la Société royale du Canada pour l'année 2000 sont des professeurs qui se sont signalés par des recherches remarquables en littérature et en science.

Université d'Ottawa
University of Ottawa

Deux façons de voir les sentences d'emprisonnement avec sursis

L'Ontario veut serrer la vis, le Québec veut un cadre solide

Même si un peu partout en province des voix se lèvent pour exiger des changements au programme ayant instauré les sentences d'emprisonnement avec sursis, la contestation au Québec est d'un tout autre ordre que ce que revendique, par exemple, l'Ontario.

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

La récente prise de position du procureur général de l'Ontario, Jim Flaherty n'a en effet rien de comparable aux idées qui se brassent au Québec et qui, peut-on constater, concernent davantage l'administration des peines d'emprisonnement avec sursis.

La récente déclaration émanant du ministre Flaherty vise en effet le coeur, l'essence même du programme puisque Toronto aimerait que l'on raye de la liste d'admissibilité à une sentence d'emprisonnement avec sursis, tous les crimes à caratère violent ainsi que tout ce qui concerne les agressions sexuelles commises sur des enfants.

La position de M. Flaherty en est une très populiste puisque le programme d'emprisonnement avec sursis qui permet à un individu de pouvoir purger sa peine au sein de la collectivité, est encore très mal perçu au sein de la population en général qui a de la difficulté à concevoir que l'on puisse comparer une détention dans une institution carcérale et une autre que l'on peut purger dans le collectivité et à laquelle se rattachent diverses conditions dont certaines, de par leur rigidité, s'approchent de la notion du *house arrest*.



Il est en effet difficile d'admettre, à titre d'exemple, que le voisin qui se serait introduit à l'intérieur de votre domicile puisse, du jour au lendemain, se retrouver chez lui pour purger une peine d'emprisonnement qui autrement aurait dû s'écouler entre les quatre murs d'une prison. Pour plusieurs personnes, il est difficile de concevoir que la maison d'un individu même malgré un encadrement sévère, puisse jamais être considérée comme une prison.

Au Québec, les interrogations ne mettent aucunement en doute la valeur même de l'emprisonnement avec sursis ou encore les critères fixés au niveau de son champ de couverture. Le brassage d'idées se fait davantage sur les ressources humaines et financières accordées par la province au chapitre surtout des mesures de surveillance de l'observance des conditions qui accompagnent chaque sentence d'emprisonnement avec sursis.

À Chicoutimi, à Longueuil, comme à Hull, les magistrats qui ont publiquement fait part de leurs craintes en avaient tous contre les mesures de surveillance insuffisantes qui font que les agents de surveillance, encore trop peu nombreux et ne bénéficiant pas des ressources financières suffisantes, ne peuvent contrôler ou encadrer les bénéficiaires de peines d'emprisonnements avec sursis comme le voudraient les tribunaux.

On est donc très loin des revendications ontariennes qui visent carrément à modifier l'éligibilité aux peines d'emprisonnement avec sursis en fonction du crime reproché à celui qui se retrouve devant le tribunal.

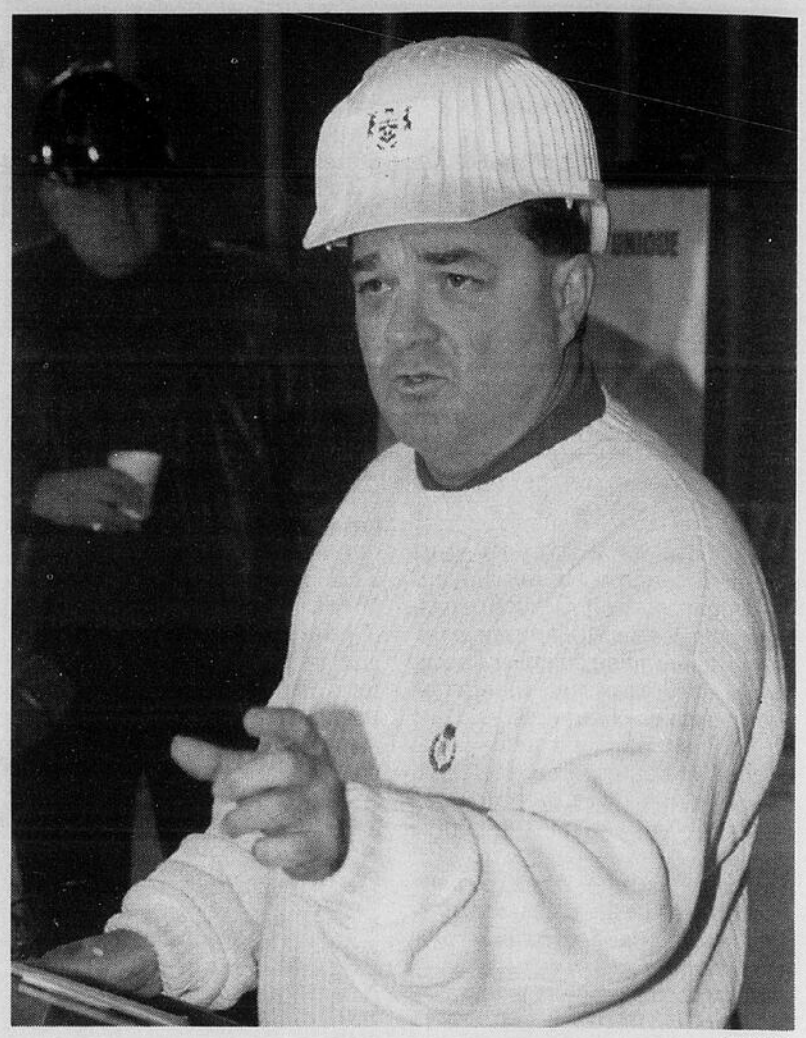
Pour pouvoir être commuée en un emprisonnement avec sursis, la peine à laquelle le tribunal songe doit être nécessairement de moins de deux ans de détention et ne peut s'appliquer à un indivu pour lequel le crime reproché comporte l'imposition d'une peine minimale comme les meurtres.

Pour les amateurs de statistiques, entre avril 1990 et avril 2000, il s'est donné, dans le district judiciaire de Hull, 284 ordonnances d'emprisonnement avec sursis et, pendant cette même période, on a constaté 72 manquements, soit environ 25 %.

En 1998-99, il y a eu octroi par les tribunaux de la région, de 301 ordonnances de sursis alors que le nombre de manquements se chiffrait à 61, soit 20 %.

En 1997-98, les juges ont émis 348 ordonnances d'emprisonnement avec sursis alors que l'on a dénombré seulement 32 manquements, soit 9 %.

La hausse du nombre de manquements qui semble constante depuis 1997, est en partie explicable par le fait que les ordonnances de sursis s'accompagnent, d'année en année, par une augmentation du nombre de conditions qui accompagnent chaque ordonnance, accroissant ainsi les probabilités de bris de conditions.



ARCHIVES

Le procureur général de l'Ontario, Jim Flaherty, n'y va pas de main morte en ce qui concerne les sentences d'emprisonnement avec sursis.

Une situation délicate

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Le procureur général de l'Ontario se place dans une situation délicate en réclamant du ministre fédéral de la Justice des amendements visant à exclure certaines catégories de crimes de la liste d'admissibilité à des sentences d'emprisonnement avec sursis.

«Je respecte son opinion comme procureur général, mais il est également ministre de la Justice de cette province. M. Flaherty utilise un de ses chapeaux pour émettre une directive demandant à ses procureurs de ne pas suivre la loi et de ne plus suggérer des emprisonnements avec sursis pour certains crimes», a souligné le président de l'Association des avocats de la défense de Hull, Me Michel Swanston.

Selon ce dernier, le procureur général de l'Ontario Jim Flaherty semble faire fi des plus récentes décisions rendues par les cours d'appel et même la Cour Suprême qui ont tranché en décrétant que les peines d'emprisonnement avec sursis s'appliquaient à tous les genres de crimes. «Il est curieux qu'un procureur général qui est également ministre de la Justice, ne veule pas appliquer la loi telle qu'elle est», a dit le criminaliste.

Selon ce dernier, les tribunaux supérieurs ont réitéré dans des décisions récentes, que ce n'était pas le crime, mais bien l'individu qui recevait une sentence alors que la prise de position de M. Flaherty fait passer les convictions personnelles avant la loi comme telle. «Il s'agit davantage d'une position de politicien que de celle d'un procureur général», analyse Me Swanston

Pas d'écho en sol québécois

La directive du procureur général de l'Ontario visant à enjoindre la Couronne ontarienne à ne pas suggérer de peines d'emprisonnement avec sursis n'a pas eu d'écho en sol québécois.

Pour les procureurs de la Couronne à Hull, c'est *business as usual* et, selon le procureur-chef, Me Jean-Pierre Proulx, la perspective de voir une telle directive parvenir à ses procureurs, ne pointe même pas à l'horizon.

Pas de changement

Par ailleurs, Me Proulx a indiqué que les récentes prises de positions des juges Pierre Chevalier et Jean-François Gosselin en matière d'emprisonnement avec sursis et de révocation de sursis, n'ont en rien changé la façon de procéder de ses procureurs.

Me Proulx a rappelé que dans le cas du juge Chevalier, la décision a été rendue dans un dossier de juridiction fédérale, ce qui fait que la Couronne provinciale ne peut soumettre le tout à un appel.

Le juge Pierre Chevalier, après avoir interrogé le responsable du service de probation à qui incombe la tâche de voir à la surveillance des conditions qui accompagnent l'emprisonnement avec sursis, avait jugé que les contrôles ne lui apparaissaient pas adéquats et l'amenaient donc à refuser l'emprisonnement avec sursis que réclamait l'accusé.

Problème de gestion

Quant au dossier dans lequel le juge Jean-François Gosselin a révoqué le sursis qui avait été accordé à un individu de 31 ans de Gatineau, Me Proulx a fait remarquer qu'il se résumait essentiellement à un problème de gestion des manquements constatés à un sursis, le juge dénonçant le fait que le dossier n'avait été ramené devant lui qu'à la suite d'un huitième manquement.

Cette situation n'est en rien imputable à la Couronne, mais relève plutôt du ministère de la Sécurité publique qui est responsable des agents de surveillance qui doivent veiller au respect des conditions dictées par la Cour dans les sentences d'emprisonnement avec sursis.

1 800 882 2622 WWW.BIKS.COM

Gloucester

Le chemin Innes sera élargi

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

Le chemin Innes à Gloucester et Cumberland sera élargi afin de mieux répondre aux besoins croissants des automobilistes.

La Région d'Ottawa-Carleton (ROC) propose d'élargir cette route régionale de quatre à six voies entre l'autoroute 417 et le chemin Blair, de même que de deux à quatre voies entre le boulevard Orléans et le chemin Trim.

Une soirée portes ouvertes se déroulera, ce soir, de 17 h à 21 h, à l'école secondaire catholique Béatrice-Desloges, au 1999, avenue Provence, à l'angle des chemins Innes et Trim. La ROC veut ainsi donner l'occasion aux résidants d'examiner les conclusions de l'étude d'évaluation environnementale et de soumettre leurs commentaires à cet effet.

L'élargissement des voies a pour but de répondre à la demande croissante du nombre de personnes qui se déplacent pour aller travailler et de la circulation provenant des terrains en développement adjacents.

La consultation publique de même que diverses réunions publiques sont prévues au cours du processus de l'étude.

Souper-bénéfice

PATRICK DUQUETTE
Correspondant régional
EST-ONTARIEN

Quelque 150 personnes ont participé à un souper-bénéfice, hier, au profit du Collège d'agriculture d'Alfred.

L'événement servait à lancer le nouveau Bureau de développement des affaires publiques, de la fondation et des anciens du Collège. Le ministre d'État et député fédéral de Glengarry-Prescott-Russell, Don Boudria, était invité à titre de conférencier.

Ottawa

Contre un mur

Une conductrice âgée de 79 ans reposait dans un état jugé sérieux, hier, après avoir percuté de plein fouet un mur de soutènement sur l'avenue Bronson, à Ottawa. Pour une raison encore inconnue des policiers, la septuagénaire aurait perdu la maîtrise de sa voiture, vers 10 h 15, près de l'intersection de l'avenue Carling. La dame a subi d'importantes blessures à la tête, mais sa vie est hors de danger.

Hull

État critique

La femme âgée de 78 ans que des pompiers de Hull ont retrouvée inconsciente dans sa maison en flammes se trouvait toujours dans un état critique, hier, au Centre hospitalier des Vallées-de-l'Outaouais. Pauline Mineault-Périard a beaucoup souffert d'inhalation de fumée. La dame s'était réfugiée derrière un fauteuil du salon et les pompiers ont dû fouiller la maison pendant une quarantaine de minutes avant de la trouver.





L'économie

Démantèlement de Microsoft

Le juge veut un nouveau plan

Le juge fédéral Thomas Penfield Jackson a ordonné mercredi au gouvernement américain de revoir sa copie et de lui présenter d'ici vendredi un nouveau plan de démantèlement de Microsoft.

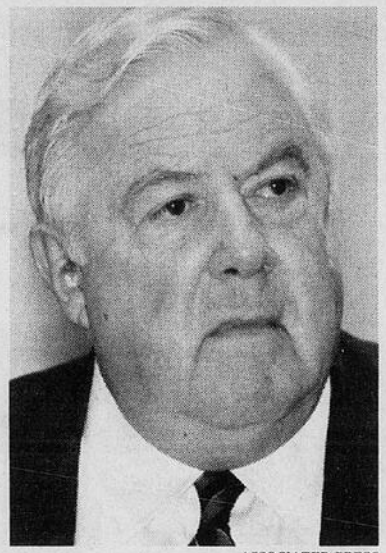
Associated Press
Washington

Au cours des auditions organisées hier à Washington, le juge a en a effet estimé que le plan présenté par le ministère américain de la Justice, qui prévoyait la scission de Microsoft en deux groupes distincts, «ne ferait qu'engendrer deux monopoles, qui seraient tous deux dominants».

Après avoir entendu pendant un peu plus de quatre heures à Washington les arguments des deux parties concernées, le juge fédéral a donc demandé aux avocats du ministère américain de la Justice de lui présenter un nouveau plan, qui pourrait prévoir un démantèlement de Microsoft en trois sociétés distinctes, dont une pour la seule exploitation de son navigateur Internet.

Trois parties

David Boies, avocat du ministère de la Justice, a refusé de confirmer que le nouveau plan gouvernemental pourrait inclure une scission en trois parties de Microsoft, se contentant d'affirmer qu'il «prendra en compte les auditions d'aujourd'hui».



ASSOCIATED PRESS

Le juge Thomas Penfield Jackson.

Le département américain de la Justice et les procureurs des 17 États qui s'étaient joints à la plainte contre Microsoft avaient demandé le 28 avril au juge Jackson de scinder le géant de Redmont en deux compagnies distinctes. Une société produirait Windows et la seconde fabriquerait les logiciels d'application, dont la suite bureautique Office, qui inclut le traitement de texte Word et le tableur Excel.

Le 3 avril dernier, le juge Thomas Penfield Jackson avait reconnu la firme de Bill Gates coupable de constituer un monopole entravant l'innovation et nuisant aux consommateurs, en violation de la loi anti-trust Sherman.

Une transaction de plus de 11 milliards $

United Airlines fusionne avec US Airways

Les compagnies aériennes américaines United Airlines et US Airways fusionnent: la première s'offre la seconde pour 11,6 milliards $, une acquisition qui va assurer à la plus grande compagnie mondiale une position dominante sur le territoire des États-Unis avec plus de 6500 vols quotidiens.

Associated Press
New York



ASSOCIATED PRESS

James Goodwin, à gauche, président et chef de la direction de UAL, et Stephen Wolf, président de US Airways, se serrent la main pour les photographes après l'annonce de la fusion des deux compagnies aériennes.

L'association des deux compagnies aériennes fait de cette nouvelle entité un transporteur d'abord transcontinental à l'échelle de l'Amérique du Nord mais qui ne cache pas ses ambitions planétaires. La nouvelle compagnie reliera les Américains «*from coast to coast*», d'un océan à l'autre, de l'Atlantique au Pacifique. Les deux compagnies sont en effet complémentaires, United assurant essentiellement des liaisons est-ouest, tandis que US Airways serait plutôt orientée nord-sud, essentiellement sur la côte est.

Les conseils d'administration de UAL, maison-mère de United, et de US Airways Group ont approuvé la transaction.

UAL paiera 4,3 milliards $ comptant et assumera 7,3 milliards $ de dettes et d'emprunts à long terme contractés par US Airways.

Le chiffre d'affaires de la nouvelle compagnie aérienne qui emploiera plus de 145 000 personnes devrait avoisiner les 27 milliards $.

«L'ajout d'US Airways améliorera grandement la capacité de United à servir ses clients dans l'Est (de l'Amérique du Nord) et de leur ouvrir son réseau mondial», a déclaré le président de UAL, James Goodwin. Quant au président de US Airways, Stephen Wolf, il a estimé que cette entente permettra à la compagnie de devenir «d'un seul coup un transporteur international de classe mondiale».

United est adhérent du consortium Star Alliance qui comprend entre autres poids lourds Air Canada et Lufthansa. Elle a aussi une entente séparée en matière de kilométrage effectué avec Delta Airlines. De son côté, US Airways a un accord de même nature avec American Airlines, deuxième compagnie mondiale.

Inspiration

Cette nouvelle fusion en inspirera certainement d'autres, estime Julius Maldutis, analyste sur la place new-yorkaise chez CIBC World Markets: «Cela va déclencher une restructuration majeure du transport aérien.»

En 1995, des problèmes sociaux avaient empêché cette fusion, ce qui ne devrait pas être le cas cette fois, estime le même expert, des conventions collectives ayant été signées récemment par les deux compagnies avec leurs syndicats respectifs. En outre, trois postes sur la douzaine que compte le conseil d'administration de UAL sont occupés par des représentants du personnel. Malgré tout, les pilotes de United ont entrepris des journées d'action ces derniers temps en refusant de faire des heures supplémentaires, ce qui a entraîné la suppression de centaines de vols.

RYTHME DES AFFAIRES

Toronto
9144,16 (157,58)

Les cours étaient en hausse dans une séance active, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 a grimpé de 157,58 points à 9144,16. Le volume était de 185 millions d'actions transigées.

Parmi les industrielles, Nortel Networks a pris 4,75 à 77,70, Bombardier 0,10 à 39,50; BCE a cédé 0,30 à 32,50.

Chez les minières, Barrick Gold a gagné 0,80 à 28; Placer Dome a perdu 0,05 à 13,10.

Parmi les pétrolières, Petromet a crû de 0,10 à 5,60.

Wall Street
10 535,35 (113,08)

Hier, à la Bourse, l'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles s'est apprécié de 113,08 points, à 10 535,35.

L'indice composite Nasdaq a avancé de 106,06 points à 3270,61. Le volume des transactions au NYSE était de 1,13 milliard d'actions; des titres transigés, 1430 étaient en hausse et 1500 étaient en baisse.

0,6619 $US

OR 413 $

ARGENT 7,821 $

TAUX D'ESCOMPTE 6 %

Moins de Canadiens touchent de l'assurance-emploi

PC — Montréal

En mars, 471 430 Canadiens ont reçu des prestations d'assurance-emploi, soit une diminution de 1,7 % par rapport à février, a rapporté hier Statistique Canada. Au Québec 169 980 prestataires ont bénéficié de l'assurance-emploi ordinaire (en raison d'un licenciement, et non pour cause de maladie), soit une baisse de 0,5 %. Le Nouveau-Brunswick comptait 31 710 bénéficiaires, une diminution de 2,3 %.

À l'exception des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut, toutes les provinces et tous les territoires ont indiqué des baisses d'un mois à l'autre.

COTES RÉGIONALES

Non disponibles

Les cotes sont colligées par la firme

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE D'OTTAWA

Sans rien diminuer au restaurant

Le Café Henry Burger développe son côté traiteur

Le Café Henry Burger devient un traiteur de plus en plus important grâce au train à vapeur Hull-Chelsea-Wakefield.

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Le propriétaire du restaurant de la rue Laurier, Robert Bourassa, a investi 350 000 $ dans l'agrandissement de ses cuisines et de ses bureaux administratifs. Il veut ainsi accroître la capacité de son service de traiteur afin de répondre à la demande croissante.

«Notre service de traiteur fonctionne bien depuis huit ans, mais il est demeuré assez modeste. Mais grâce à notre entente avec le chemin de fer HCW, nous allons servir 10 000 repas par saison à bord du train, lors des excursions du vendredi et du samedi soir. Il nous faut augmenter notre capacité et c'est pourquoi nous avons conçu ce projet. Ça ne change rien à notre restaurant comme tel car les salles à manger resteront comme elles sont. Par contre, les nouveaux espaces pourront être convertis en salles à manger si le besoin se fait sentir», a précisé M. Bourassa.

Le restaurateur hullois veut donc prendre une plus grande part du marché des traiteurs de luxe. Il pourra servir jusqu'à 400 personnes à la fois, ce qui lui ouvre la porte d'importantes réceptions offertes par les ambassades et le gouvernement, par exemple. En pleine saison, le Café Henry Burger emploiera jusqu'à 40 personnes alors que ce nombre redescendra à 30 durant le reste de l'année.

Un restaurant aussi réputé ne risque-t-il pas de perdre un peu de sa qualité en devenant une plus grande entreprise? «Non, car nous ne changeons rien au restaurant comme tel. La cuisine garde le même style. Quant aux repas servis sur le train et lors de banquets, nous utiliserons l'équipement le plus moderne afin d'en conserver la fraîcheur», a assuré M. Bourassa.

La Cité collégiale

DEMANDE DE PROPOSITIONS
PRÉ-QUALIFICATION
Entrepreneur général
projets de rénovation
et de construction variés

La Cité collégiale, premier collège d'arts appliqués et de technologie de langue française en Ontario, est à la recherche d'entrepreneurs généraux désirant se préqualifier pour des projets de rénovation et de construction variés au campus de *La Cité collégiale*, situé au 801 de la promenade de l'Aviation, à Ottawa. Les entreprises préqualifiées seront appelées à répondre aux besoins du Collège en matière de construction et de rénovation pour des projets individuels pouvant atteindre un maximum de 100 000 $ chacun. La liste d'entreprises préqualifiées sera en vigueur jusqu'au 1er juin 2001.

L'avis est diffusé sur l'Internet au site MERX (www.Merx.cebra.com), référence 29692. Les entreprises intéressées doivent consulter le site MERX ou envoyer leur demande à l'adresse suivante :

Unité de distribution MERX
1638, Woodward
Ottawa (Ontario) K2C 3R8
Télécopieur : (888) 235-5800

Les documents sont fournis en français seulement. La langue de travail à *La Cité collégiale* étant le français, toute communication orale ou écrite avec le personnel du Collège devra se faire en français, **tant pour la réponse à la présente demande que pour les services rendus durant la période contractuelle.**

Le Collège ne distribuera pas les documents de demande de propositions.

L'offre de service doit être présentée en trois exemplaires dans une enveloppe cachetée, portant le titre du document et le nom du soumissionnaire. De plus, l'offre de service doit être remise avant 15 h (heure locale en vigueur) le vendredi 9 juin 2000 et être adressée comme suit :

Conseil d'administration
La Cité collégiale
a/s Paul Grace, Chef de service
Approvisionnement et Services associés
Pièce C3080,
801, promenade de l'Aviation
Ottawa (Ontario) K1K 4R3

Aucune des propositions ne sera nécessairement retenue. De plus, le Collège se réserve le droit d'accepter la totalité ou une partie seulement d'une proposition.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

Paul Grace
Téléphone : (613) 742-2493, poste 2197
Télécopieur : (613) 742-2488

MEGA Automobile

OUVERT 7 JOURS/SEMAINE INCLUANT LES DIMANCHES

Ne perdez pas votre temps ailleurs !
Venez COMPARER votre CHOIX et QUALITÉ



LE PLUS GROS INVENTAIRE DE VÉHICULES D'OCCASION AU QUÉBEC #1

Financement rapide sur les lieux

«En vigueur jusqu'au 26 mai 2000»

1261, boul. St-Joseph, Hull

770-2277 AUTO

www.megaautomobile.com

Cherchez-vous à diversifier vos placements ?

5,70 % la première année • Jusqu'à 8,00 % la dixième année

Les Obligations à taux progressif Placements Québec constituent une solution intelligente pour équilibrer votre portefeuille. Elles vous offrent un rendement progressif sur 10 ans et votre capital est garanti sans limites par le gouvernement. Elles vous permettent de plus de profiter d'éventuelles hausses de taux d'intérêt puisqu'elles sont remboursables chaque année à leur date anniversaire. Pour une réponse avisée, contactez l'un de nos agents d'investissement du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h et les samedis du mois de mai, de 10 h à 16 h.

Placements Québec. Une réponse en tout temps à vos besoins de placements.

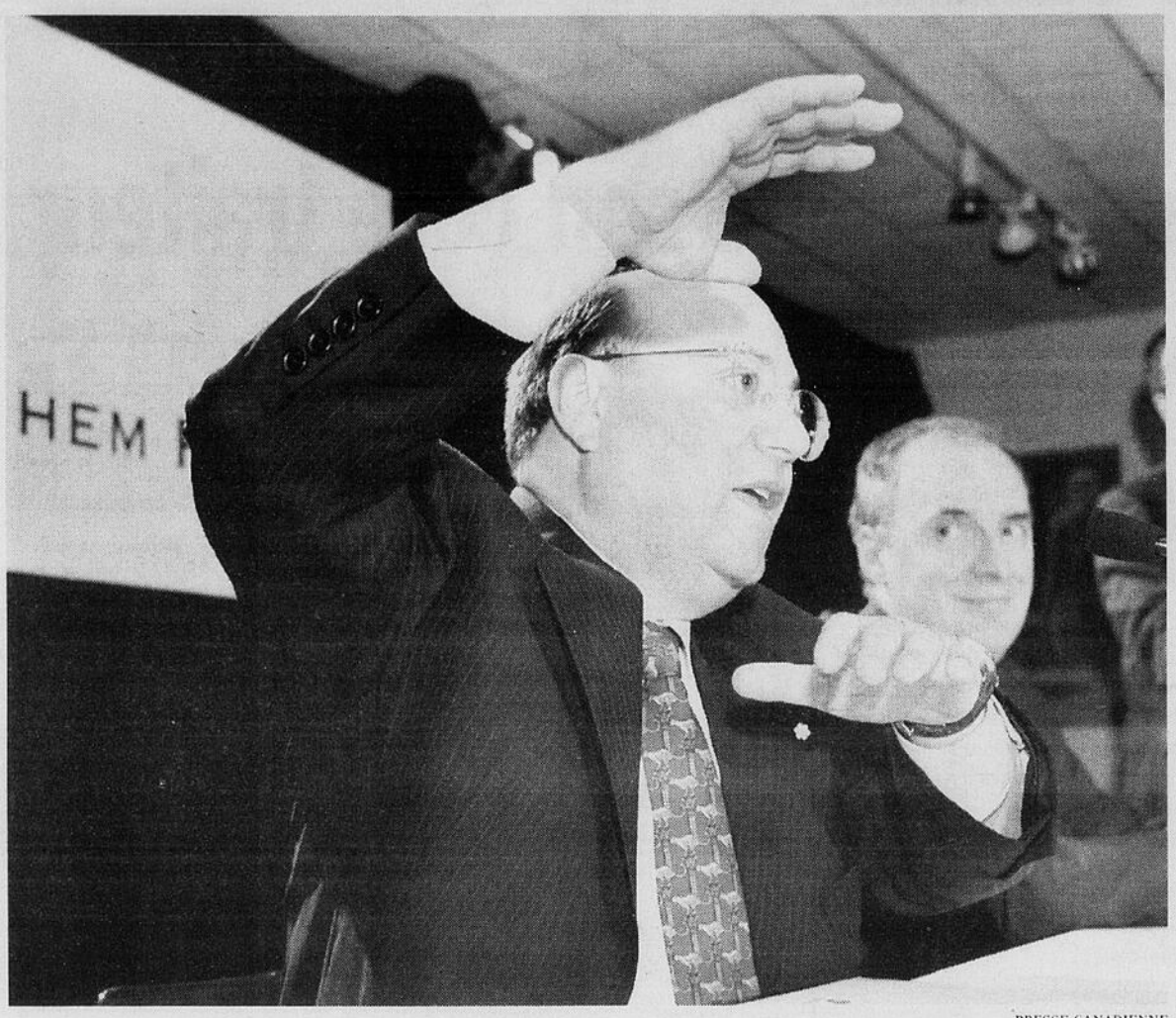


1 800 463-5229
Pour la région de Québec, composez le **521-5229**.

LES OBLIGATIONS À TAUX PROGRESSIF PLACEMENTS QUÉBEC

www.placementsqc.gouv.qc.ca

Québec
Placements Québec



PRESSE CANADIENNE

Francesco Bellini, président du conseil d'administration et chef de la direction de BioChem Pharma, en compagnie du président et chef de l'exploitation, au cours de la rencontre avec les actionnaires.

Malgré une perte dans le développement d'un médicament anti-VIH

BioChem obtient des résultats impressionnants

BioChem Pharma a perdu 35 millions $ dans le développement d'un médicament anti-VIH parce que celui-ci a eu des effets toxiques sur des singes.

MARIE TISON
PC — Montréal

«Nous étions à la phase II, ça marchait très bien», a commenté le chef de la direction de BioChem, M. Francesco Bellini, à l'issue de l'assemblée annuelle des actionnaires hier.

Toutefois, une étude sur les effets de toxicité à long terme du DOTC sur des singes a montré des signes de toxicité après trois mois.

«Ce n'était pas une bonne nouvelle, a déclaré M. Bellini. Nous avions dépensé 35 millions $, et il fallait tout recommencer.»

Rien ne prouvait que les mêmes effets toxiques se présenteraient chez les êtres humains, mais il n'y avait pas de risque à courir, a déclaré le président et chef de l'exploitation de BioChem, M. Jacques Lapointe.

«C'était une précaution absolument nécessaire, a-t-il affirmé. Il n'était pas question de mettre à risque les humains.»

BioChem n'a cependant pas tout perdu: elle a décidé de développer un des deux produits qui composaient le DOTC original.

M. Bellini a affirmé que dans le cadre des études in vitro, ce produit exerçait une activité anti-VIH tout aussi puissante que le DOTC original, avec bien peu d'effets toxiques.

«Les études toxicologiques reprendront bientôt et nous espérons être de nouveau au stade des essais cliniques en 2001», a-t-il déclaré.

Il a laissé entendre que c'était le genre de mésaventures qui guettaient les compagnies pharmaceutiques.

«C'est pour cela que les médicaments coûtent si cher», a-t-il soupiré.

Résultats

BioChem a quand même obtenu des résultats impressionnants en 1999. Ses revenus ont atteint 290,3 millions $ comparativement à 225,0 millions $ l'anné précédente. Le bénéfice net a augmenté de 30 %, passant de 114,7 millions $ à 149,1 millions $.

Au premier trimestre de l'exercice 2000, le chiffre d'affaires de BioChem a atteint 72,5 millions $, soit une augmentation de 16 % par rapport à la même période de l'exercice précédent. Le bénéfice net des activités poursuivies a atteint 40,4 millions $, soit une hausse de 34 % par rapport à l'année précédente.

M. Bellini s'est montré particulièrement optimiste hier, prévoyant une nouvelle croissance du chiffre d'affaires et du bénéfice net de l'entreprise en 2000.

«Les tendances demeurent positives pour le 3TC et semblent exceptionnelles pour le Zeffix», a-t-il déclaré aux actionnaires.

Le 3TC est déjà le produit anti-VIH le plus prescrit au monde.

«La plupart des nouveaux agents anti-VIH présentement en développement sont conçus pour être pris en association avec le 3TC», a indiqué M. Bellini.

Pour sa part, le Zeffix est le premier et seul traitement oral contre l'hépatite B chronique.

«Le marché des produits contre l'hépatite B est immense; en fait, il est beaucoup plus vaste que celui des produits anti-VIH», a noté M. Bellini.

Les redevances liées à la vente du 3TC et du Zeffix ont représenté 60 % des revenus de BioChem en 1999.

L'entreprise entend devenir également un chef de file dans le traitement du cancer. Elle a un premier produit sur le marché, PACIS, un agent contre le cancer de la vessie, alors que le Toxatyl, en phase II du développement clinique, serait prometteur dans le traitement de la leucémie myéloblastique aiguë.

BioChem travaille également sur un certain nombre de vaccins. Elle a récemment conclu une entente avec le gouvernement canadien, dans le cadre du programme Partenariat technologique Canada, pour un vaste projet de recherche de 600 millions $ sur une nouvelle classe de vaccins.

Hollinger veut accroître sa présence sur Internet

Presse Canadienne
Toronto

Le magnat de la presse Conrad Black a soutenu hier qu'Hollinger évaluait présentement la conclusion d'ententes entre des journaux de la chaîne et des entreprises qui lui permettront d'accroître sa présence sur Internet.

Mais il n'a pas l'intention de procéder à des annonces en ce sens tant que ses petits journaux, mis en vente dernièrement, n'auront pas trouvé preneur.

Le mois dernier, M. Black annonçait qu'il voulait vendre 350 petits journaux locaux, au Canada et aux États-Unis, dans le but avoué de réduire sa dette et d'augmenter la valeur de l'action d'Hollinger.

«Nous sommes prêts à signer des ententes, mais nous gardons tout cela en réserve pour voir lesquels seront vendus et lesquels ne seront pas vendus, pour savoir exactement quels seront les conditions des accords avec les entreprises qui nous donneront accès à Internet», a déclaré M. Black, hier, à l'occasion de l'assemblée annuelle d'Hollinger.

Le président du groupe de presse a dit aux actionnaires de compter sur lui pour voir fonctionner sa stratégie en ce qui a trait à Internet.

«Nous avons une stratégie Internet qui a fait ses preuves, grâce à des coentreprises, diverses activités et des investissements reliés à Internet», a-t-il fait valoir.

Les sceptiques seront confondus, a ajouté M. Black, qui a assuré les actionnaires que la compagnie aura entrepris son processus de rationalisation d'ici la prochaine assemblée annuelle.

Il a expliqué qu'il voulait appliquer à ses journaux canadiens et américains la recette qui fonctionnait en Angleterre avec le *London Telegraph*. Par exemple, aux personnes qui veulent passer une petite annonce dans le journal, la compagnie offre la possibilité de voir leur annonce paraître également sur le site Internet du journal et d'autres publications spécialisées de l'entreprise.

«Nous sommes imaginatifs quand nous pensons aux possibilités offertes par Internet», a dit M. Black. En Grande-Bretagne, la principale entente en coentreprise conclue par Hollinger a été avec les pharmacies Boots.

Par ailleurs, la vente de ses journaux locaux ne devrait pas poser de problème et devrait se faire au cours de l'été, selon lui. «La réponse est encourageante jusqu'à maintenant», a-t-il dit, s'engageant à ne pas vendre ses actifs à un prix inférieur à leur valeur.

Alors que les actionnaires étaient réunis en assemblée annuelle, dehors de nombreux manifestants sont venus apporter leur appui aux grévistes du *Calgary Herald* (propriété de M. Black), qui sont en conflit de travail depuis 200 jours.

Au Québec, Hollinger possède notamment *Le Soleil* de Québec, *Le Quotidien*, de Chicoutimi, *Le Droit*, d'Ottawa-Hull, et *The Gazette*, à Montréal.

Bombardier s'implante en Colombie-Britannique

Presse Canadienne
Burnaby

Le groupe Bombardier a inauguré, mercredi, une usine de wagons de transport en commun. Le président de la division des transports, Jacques Laparé, a assuré que ces installations n'allaient pas s'en tenir aux 50 véhicules destinés au réseau Skytrain, de Vancouver.

«Nous recherchons d'autres activités pour rendre justice aux capacités de cette usine», bâtie au coût de 15 millions $, a affirmé M. Laparé.

La création de cette fabrique, première dans l'Ouest pour le groupe basé à Montréal, a également servi de carotte, Bombardier s'en servant pour obtenir son premier contrat du gouvernement de la Colombie-Britannique.

Si le transporteur Skytrain exerce toutes ses options, Bombardier aurait du travail pour quelque 500 millions $ à Burnaby, créant 165 emplois directs et près du double en aval.

Jacques Laparé admet que l'usine, pour le moment, n'a pas de travail pour au-delà du second semestre de 2001. «C'est pourquoi nous nous employons dès maintenant à soumissionner pour d'autres contrats.»

Le marché asiatique, que vise notamment l'usine de Burnaby, a connu un marasme mais il «reprend son souffle. Nous sommes présents en ce qui concerne une foule de projets», a ajouté M. Laparé.

Le dernier contrat obtenu par le groupe en Asie avait été celui de Kuala Lumpur, capitale de la Malaisie, pour un réseau de 29 km et qui a été complété l'an dernier.

Par ailleurs, une douzaine de délégations étrangères ont visité Vancouver, pour y voir fonctionner le système sans pilote de Skytrain, note M. Laparé. Ce réseau, âgé de 15 ans, utilise des wagons Bombardier de première génération.

Le Technoparc de Hull est accrédité

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Le Technoparc de Hull est maintenant accrédité par l'Association des parcs de recherche et technopoles du Québec.

Cette association qui regroupe six parcs technologiques et scientifiques du Québec, est aussi affiliée au réseau international des technopoles.

Ironiquement, le Technoparc de Hull, créé durant les années 1980 pour attirer des entreprises de haute technologie, en compte moins que le parc industriel Richelieu. Plusieurs ont préféré le centre-ville ou se sont établies au Centre de développement des technologies de l'information (CDTI). Seules les compagnies Compaq, CML, Republic Packaging et l'Institut supérieur de gestion se sont installées dans le Technoparc longeant l'autoroute 5.

Selon le directeur du Service de développement économique de la Ville de Hull, Rock Lapointe, le Technoparc pourrait intéresser des entreprises de fabrication de composantes. La plupart des compagnies de haute technologie créent surtout des logiciels et n'ont pas besoin de vastes terrains. Ils occupent des bureaux au centre-ville et c'est mieux ainsi, a souligné M. Lapointe, nullement inquiet de la lenteur du développement du Technoparc.

J'insiste!
Je t'appelle un taxi.
Empêchez vos amis de boire et conduire. Insistez!
Combattons l'alcool au volant
www.saaq.gouv.qc.ca/insistez
Desjardins Assurances générales des caisses Desjardins
Québec Société de l'assurance automobile du Québec

MEUBLE DE QUALITÉ À PRIX RAISONNABLES.



7 mcx, canapé, chaise, 3 tables, 2 lampes



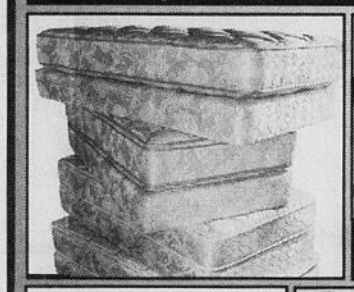
6 mcx, ensemble de chambre à coucher



Canapé et causeuse de style italien



6 mcx, ensemble de chambre à coucher


Matelas Simple 139 $
Double 179 $
Queen 219 $



5 mcx, ensemble de salle à manger



5 mcx, ensemble de salle à manger



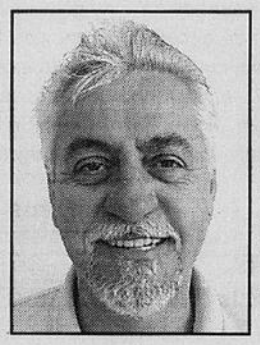
Ensemble de lit double



Tabouret

MEUBLES MEGHA
1000, chemin Belfast, Ottawa
244-9979
Lundi - vendredi 11h à 20 h
Samedi 10 h à 18 h
Dimanche 12 h à 16 h
MISE DE CÔTÉ GRATUITE
Choix et tissus peuvent varier.
OC TRANSPO
CH. BELFAST
MEGHA
ST-LAURENT
N
S

DaimlerChrysler Canada
Prix d'excellence du service des pièces
1999



L'équipe dynamique de Cité Chrysler s'est vue remettre récemment le prestigieux prix d'excellence du service des pièces par Daimler Chrysler Canada. La satisfaction totale des clients et l'atteinte de tous les objectifs ont permis à **M. Michel Cardinal**, directeur des pièces, de remporter ce prix.

Bravo à toute l'équipe

CITE
CHRYSLER / JEEP • CAMIONS DODGE
777.2611
www.citechrysler.com
951, boul. St-Joseph
Hull
Lundi au jeudi de 9 h à 21 h.
Vendredi de 9 h à 18 h.
Samedi de 9 h à 17 h
Jeep
Camions Dodge
CHRYSLER

Ne vous contentez pas d'épouser la route, possédez-la.



INFINITI
www.infiniticanada.com

G20/I30

Association des Journalistes Automobile du Canada
« Meilleure nouvelle berline de luxe »



4,9 %†
Taux de financement à l'achat. Terme de 24 à 60 mois.

La G20 2000. Japonaise dans l'âme, elle a quand même fait ses classes en Europe. Combinant la minutie qu'on se doit d'attendre d'une berline de luxe japonaise et un robuste moteur 2,0 litres DACT 16 soupapes de 145 chevaux, elle vous offre aussi un système de sonorisation 100 watts BOSE^MD avec lecteur de CD. Un moteur testé tant sur les autobahns allemandes et les routes enneigées d'Autriche que sur le fameuses pistes de courses anglaises, la G20 n'attend que vous.

La I30 d'Infiniti. Avec son système de sonorisation BOSE^MD de 200 watts avec lecteur de CD, 7 haut-parleurs, un pare-soleil perforé électrique, des appuis-tête actifs sur les sièges avant, une télécommande verrouillage/déverrouillage des portes et un moteur V6 à DACT de 227 chevaux, vous comprendrez tout de suite pourquoi elle s'est mérité le prix de la meilleure nouvelle berline de luxe de l'année. La I30 2000 d'Infiniti, le meilleur de nous-même.

39 700 $
P.D.S.F.*

417 INFINITI
Mail de l'auto 417. Sortie ch. Innes de la 417
www.417infiniti.com
749-9417

*Taxes, assurances, immatriculation, frais de transport et de préparation en sus. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. †Cette offre ne s'applique que sur les modèles G20 2000 neufs pour des termes de 24 à 60 mois et n'est offerte que par les Services financiers Infiniti. Sujet à l'approbation du crédit. Exemple : 25 000 $ à 4,9 % (taux de pourcentage annuel), la mensualité est de 470,64 $ pour 60 mois. Les intérêts de l'emprunt pour l'achat du véhicule sont de 3 238,40 $. Montant total restant à payer, incluant les frais de transport et de préparation de 1000 $: 29 238,40 $. Un paiement de sécurité peut être requis. **D'autres offres spéciales sont aussi proposées.***

50 000 $ de la SDÉO

Coup de pouce pour Tutti Fruity

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Tutti Fruity a besoin de capital pour poursuivre son expansion.

La petite compagnie de Buckingham, qui produit des accessoires de tissu pour meubles de patio, a reçu un autre coup de pouce, cette fois de la Société de diversification économique de l'Outaouais (SDÉO), qui a investi 50 000 $ dans l'entreprise. La SDÉO se joint au Fonds régional de solidarité et au Centre local de développement (CLD) qui ont aussi mis 50 000 $ dans cette affaire.

Expansion

Selon le porte-parole de la SDÉO, Laurent Lampron, Tutti Fruity est en pleine expansion et il lui faut augmenter son fonds de roulement pour répondre à la demande. «Nous croyons que l'entreprise a un potentiel intéressant. Pour nous, 50 000 $ est un petit investissement car notre limite est de 500 000 $, mais ça demeure important. Tutti Fruity exploite un créneau original et nous avons peu d'entreprises manufacturières de ce type dans la région. Lorsqu'on parle de diversifier notre économie, c'est un bon exemple», a déclaré M. Lampron.

La copropriétaire de Tutti-Fruity, Julie Turcotte, a déclaré au *Droit* que ses produits sont maintenant vendus chez Rona l'Entrepôt, le quincaillier Rona et dans les magasins Unitotal et Maxi. La chaîne ontarienne Builders s'ajoutera aussi bientôt à cette liste. Des négociations sont aussi en cours avec Costco et Home Hardware.

L'expansion de Tutti Fruity ne crée pas d'emplois directs dans l'entreprise mais surtout chez ses sous-traitants, tel Le Pied de biche, à Saint-André Avellin.

Brancher les familles
sur Internet

Liste des commerçants
INSCRITS AU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE
en date du 16 mai 2000
RÉGION DE L'OUTAOUAIS

Le programme « Brancher les familles sur Internet » du gouvernement du Québec vous permet d'accéder à Internet à prix réduit et de bénéficier d'une aide financière pour la location ou l'achat d'un ordinateur. Il s'adresse aux familles recevant un montant d'allocation familiale versée par la Régie des rentes du Québec. **Seuls les fournisseurs Internet et les détaillants d'équipements informatiques ayant obtenu un numéro d'inscription du ministère de l'Industrie et du Commerce sont autorisés à offrir ce programme. En voici la liste :**

Fournisseurs de services Internet

07 Outaouais	
AEI Internet	(613) 688-0830
Ameublement Lefebvre (Stéréo Plus)	(819) 986-3200
ATM InfoNet Technologies Inc.	(819) 777-7932
Atreide Communications Inc.	(819) 243-1414
CITENET TELECOM INC.	1-877-861-5050
Club Plus Internet	1-877-901-2582
Globetrotter (Quebectel)	1-800-520-4562
Informatique Étudiante (formation à domicile) inc.	1-877-961-3033
Inter-Réseau inc.	(819) 449-7171
Labonté Électronique Inc. (Stéréo Plus)	(819) 772-9319
Ordinateurs Pontiac Computers	(819) 647-2778
PC Tech Informatique Enr.	(819) 986-9593
Sympatico (Bell)	1-888-932-0000
Vidéotron Ltée	1-877-380-2511
Vif Internet	(514) 353-9990

Détaillants d'équipements informatiques

07 Outaouais	
Ameublement Lefebvre (Stéréo Plus)	(819) 986-3200
Avantage Informatique	(819) 955-7445
Bureau en Gros - Gatineau	(819) 246-9470
Bureau en Gros - Hull	(819) 770-2332
Club Plus Internet	1-877-901-2582
COOPÉRATIVE COLLÉGIALE DE L'OUTAOUAIS	(819) 778-1698
Coopérative de l'Université du Québec à Hull	(819) 595-2377
Costco Gatineau.	1-800-463-3783
Future Shop	(819) 246-2166
GSI Technologies inc.	1-877-908-8325
IBM Canada ltée	1-800-426-2255
Informatique intertech inc.	(819) 449-6970
Informatique Logitek	(819) 776-4848
Labonté Électronique Inc. (Stéréo Plus)	(819) 772-9319
Les technologies Bulldog's	(819) 449-3898
Meubles Branchaud	(819) 449-2610 ou (819) 663-8557
Ordinatek	(819) 561-0595
Ordinateurs Pontiac Computers	(819) 647-2778
PC Tech Informatique Enr.	(819) 986-9593
PCS Informatique	(819) 281-7274
Quévillon T.V.S. Inc (Quévillon T.V. Service inc.)	(819) 755-3205
Radioshack Canada	(705) 728-7474
Service Informatique D.L. Inc.	(819) 449-6161
SERVICES PLUS ENR	(819) 449-1312
ServiPuce	(819) 643-1988
Systèmes Info +	(819) 770-6012

www.familles.mic.gouv.qc.ca

■ Comment bénéficier du programme?

- Conservez la liste des commerçants participant au programme.
- Obtenez une attestation démontrant que vous recevez l'allocation familiale. Pour éviter la cohue, faites votre demande d'attestation par écrit à Programme Brancher les familles sur Internet en remplissant le bon de commande. Nous vous ferons parvenir votre attestation au cours des prochaines semaines. Si jamais vous n'êtes pas admissible au programme, un préposé communiquera avec vous dans les prochains jours.

N.B. Il est important que le nom et les coordonnées transmis soient ceux du bénéficiaire de l'allocation familiale et non ceux du conjoint.

Les familles ont jusqu'au 31 mars 2001 pour utiliser l'attestation émise afin de se prévaloir des aides accordées.

■ L'aide accordée

- 75 % des coûts d'accès à Internet pendant deux ans, jusqu'à un montant de 200 $ par année, soit 400 $ pour une famille.
- Un montant maximal de 250 $ par année, durant deux ans, pour la location d'un ordinateur multimédia,

ou

- Un montant maximal de 500 $ pour l'achat d'un ordinateur multimédia.

N.B. L'aide financière est accordée par le fournisseur ou le détaillant d'équipements informatiques.

Québeclic
Québec Industrie et Commerce

Bon de commande
DEMANDE D'ATTESTATION

Nom de la personne bénéficiaire de l'allocation familiale : _____

_____

Adresse : _____

_____

Code postal : _____

Téléphone : ( ) _____

Numéro d'assurance sociale : _____

Signature du bénéficiaire : _____

_____

Veuillez retourner à :
Programme Brancher les familles sur Internet
C.P. 7777 Québec (Québec) G1K 7T4

J'insiste!
Je vais te reconduire.
Empêchez vos amis de boire et conduire. Insistez !
Combattons l'alcool au volant
www.saaq.gouv.qc.ca/insistez
Desjardins Assurances générales des caisses Desjardins
Québec Société de l'assurance automobile du Québec

L'alcool au volant.
Ne pas boucler sa ceinture.
Laisser un enfant faire du vélo sans casque.

Est-ce que fumer rentre dans cette catégorie?

THE LUNG ASSOCIATION / L'ASSOCIATION PULMONAIRE
FONDATION DES MALADIES DU COEUR DE L'ONTARIO
CANADIAN CANCER SOCIETY / SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec la ligne d'information sur le tabac de la Region d'Ottawa-Carleton (613)724-4256.

Un événement qui va vous mener loin.

mazda

L'événement le printemps S'ÉCLATE

OBTENEZ

2,9 %†

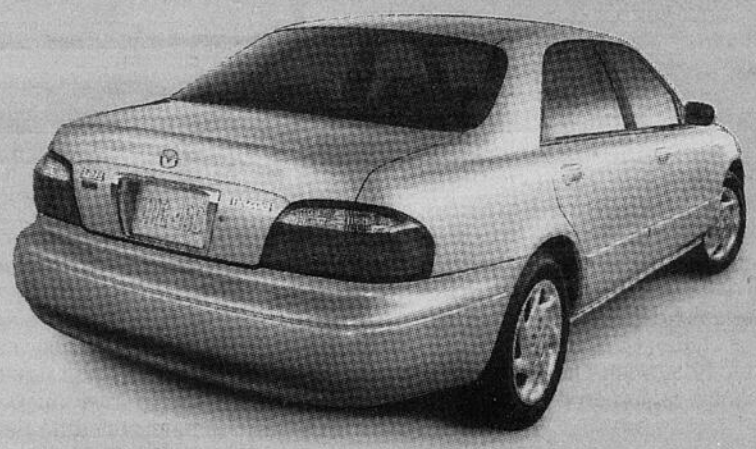
DE FINANCEMENT
À L'ACHAT
JUSQU'À 48 MOIS

SUR TOUTES LES
MAZDA 2000 NEUVES

OU Offre spéciale
à l'achat de

21 950 $*

MAZDA 626 LX I4 2000



Prix ENERGUIDE pour la voiture intermédiaire
la plus économique en carburant au pays en 2000.♦

Équipement de série :

- Climatiseur
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de CD
- Glaces et serrures électriques
- Rétroviseurs électriques chauffants
- Régulateur de vitesse
- Système de télédéverrouillage
- Bouches de ventilation électrique à volet oscillant
- Et plus encore

Économie au financement jusqu'à 4 000 $

OFFRE DE MAZDA
basée sur un financement à 2,9 % pendant 48 mois

Coût du financement	20 000,00 $ financés	30 000,00 $ financés
Taux bancaire courant de 9 %♦♦	3 889,60 $	5 834,40 $
Taux Mazda de 2,9 %	1 206,40 $	1 809,60 $
Économie	**2 683,20 $**	**4 024,80 $**

GARANTIE LEADERSHIP MAZDA
Renseignez-vous sur notre remarquable garantie complète et sur la garantie du groupe motopropulseur.

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA
Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute Mazda 2000.

Coup de foudre ! Coup de fougue !

mazda

VISITEZ NOTRE SITE WEB À www.mazda.ca — INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

♦ Données fournies par le ministère des Ressources naturelles dans le Guide de la consommation de carburant 2000, basée sur la Mazda 626 LX I4 avec boîte manuelle 5 vitesses.

♦♦ Basé sur le taux d'emprunt bancaire le plus bas publié au 28 avril 2000.

Le modèle illustré peut différer et est utilisé à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles.

Offres réservées aux particuliers et portant sur les Mazda 626 LX I4 2000 neuves, modèle F4LS50AA00, en stock chez les concessionnaires. †Financement consenti par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Exemple de financement à l'achat : 10 000 $ au taux de 2,9 % ; 48 paiements de 220,90 $; coût d'emprunt de 603,20 $; total à payer de 10 603,20 $. *Frais de transport et préparation (795 $), immatriculation, assurances et taxes en sus.

Les concessionnaires peuvent vendre à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 5 mai 2000.

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

sur la base de la Région d'Ottawa-Carleton (613)724-4256.

Éditorial

Horizon «jobine»

Pierre Bergeron

Pas besoin du pistolet paralysant *Taser*. L'Outaouais a reçu tout un électrochoc avec ce rapport de la Table Éducation-Outaouais dans son Plan stratégique de développement de l'éducation.

Le constat est troublant: nos jeunes décrochent à un taux de beaucoup supérieur au reste du Québec; leur taux de diplomation est de beaucoup inférieur; ils s'inscrivent de moins en moins à la formation professionnelle.

Résultat: précarité d'emploi, faible rémunération, horizon professionnel bloqué. Et s'enclenche la spirale de la médiocrité.

Une hypothèse: la manne d'emplois précaires qui résulte de la santé économique de la région. Comme il est relativement aisé de se trouver une «jobine», les jeunes tombent facilement sous le joug et l'attrait d'un revenu qui, petit à petit, les éloigne de leurs études et des priorités qui s'ensuivent.

Une conclusion s'impose: il faut agir de façon concertée, avec rigueur et acharnement... et Québec doit délier les cordons de la bourse.

Nous ne pouvons qu'appuyer avec enthousiasme toute mesure concertée qui gardera nos jeunes sur les bancs d'école jusqu'au post-secondaire. Il ne suffit pas de se limiter à un constat alarmiste; il doit déboucher sur des actions concrètes en se donnant les moyens concrets de renverser une tendance lourde fort inquiétante pour l'avenir de l'Outaouais.

Et pour cela, l'État doit s'en faire une priorité qui passera par les principaux acteurs que sont les commissions scolaires, la formation professionnelle, le collégial et l'Université du Québec à Hull. Ces institutions doivent se concerter et adapter leur formation aux besoins changeants d'une clientèle qui a perdu le sens des valeurs d'une formation solide et du savoir qui libère en plus d'ouvrir des portes.

N'est-il pas désolant de réaliser qu'au moment où notre région jouit d'un boom économique sans précédent axé sur le développement des hautes technologies, nos jeunes se sont enferrés dans des emplois précaires qui débouchent sur la médiocrité? Mais le travail ne doit pas se limiter à la seule action du gouvernement et des institutions d'enseignement ou de formation.

N'oublions pas qu'une grande partie du travail commence à la maison, dans l'éducation au travail et à l'effort. Il sera toujours plus difficile d'étudier pour devenir plombier, ingénieur, électricien, technicien, infirmière, radiologiste, infographe, enseignant ou travailleur social que de «flipper des hamburgs» au coin de la rue.

En outre, il faut que toutes ces grandes (et moins grandes) corporations qui embauchent nos jeunes dans des emplois précaires fassent également un effort (que certaines font déjà) pour encourager leurs jeunes employés à poursuivre leurs études ou leur formation.

Ce rapport électrochoc de la Table Éducation-Outaouais ne doit pas finir sur les tablettes. L'avenir de notre région en dépend.

On frôle la catastrophe

Un jour, dans un avenir plus ou moins rapproché, *Le Droit* titrera qu'un bénévole ou un enfant a été tué par un automobiliste distrait à un barrage routier pour une oeuvre de bienfaisance. Ce jour-là, on exigera de rendre cette pratique de la philanthropie plus sécuritaire. Ce jour-là, on accusera sans doute les autorités d'avoir permis une activité foncièrement dangereuse. Ce jour-là, on interdira un bénévolat qu'on ne peut condamner, car il émane d'une fort bonne intention, mais qui invite le drame à bras ouverts.

Bien sûr, il n'est pas question de jouer les gros bras avec des activités de financement comme bien d'autres, animées par des bénévoles extraordinaires qui sacrifient leur samedi de congé pour des causes fort nobles. Mais on court à la catastrophe à plus ou moins brève échéance.

Rappelons qu'un des endroits les plus populaires pour les barrages routiers du samedi (angle St-Joseph et avenue du pont Alonzo-Wright) a été la scène de nombreux accidents, dont un mortel, récemment.

De toute évidence, il n'y a pas de solution facile au problème. Les organismes ont besoin de financement et les budgets sont serrés. C'est sans doute une façon pour certaines municipalités de se délester de l'obligation de financer certains de leurs organismes. Malheureusement, mesuré à l'aune de la catastrophe appréhendée, le risque en vaut-il la peine? Il faut donc trouver des alternatives plus sécuritaires avant qu'il ne soit trop tard.

Point de vue

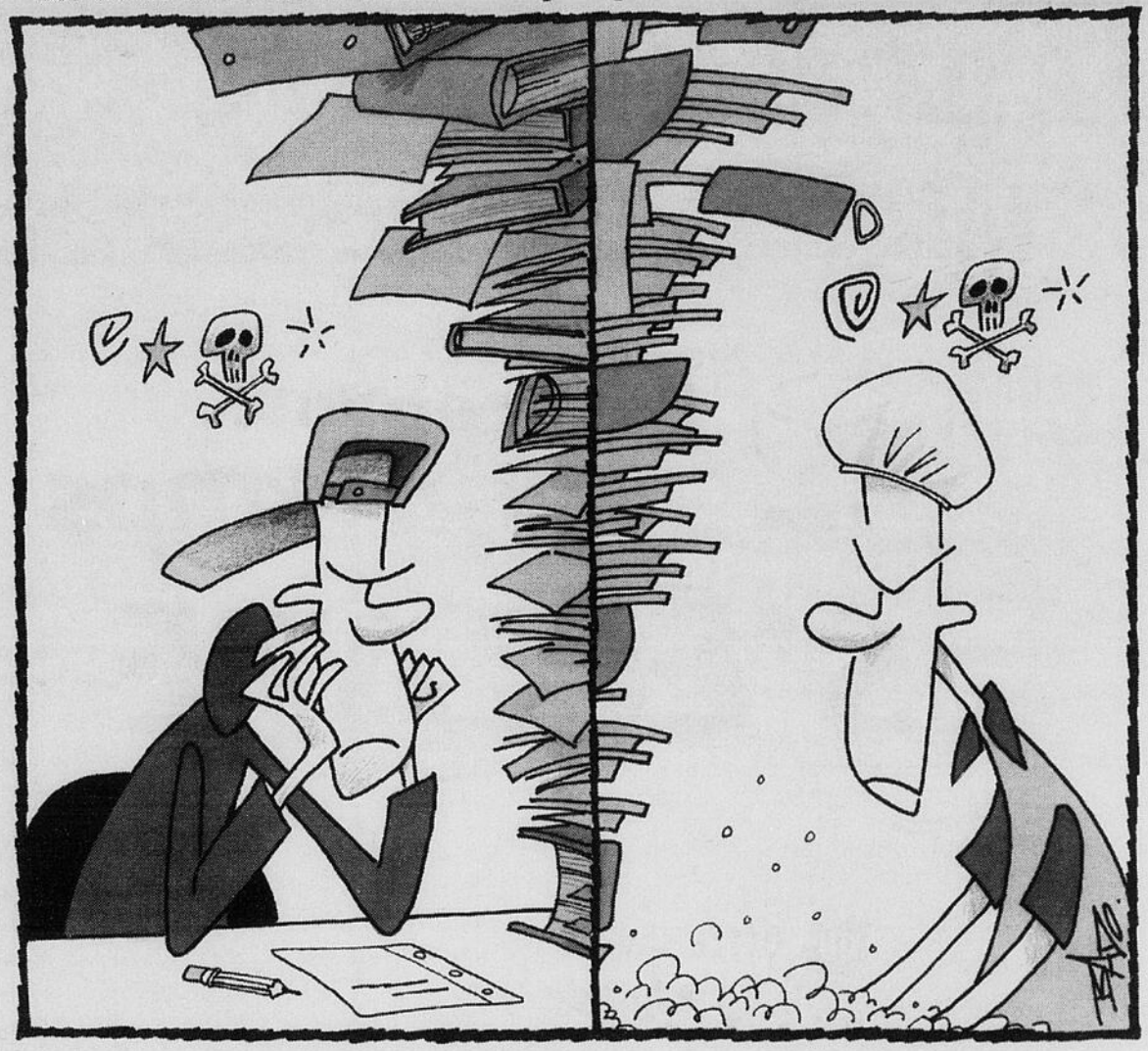
Dans les prévisions de la météo, quand on dit qu'il y a 20 % de probabilité de précipitation, cela signifie qu'il y a 80 % de probabilité de beau temps. Question de point de vue, dira-t-on. Mais c'est un message dont la teneur revêt une grande importance pour les entreprises qui dépendent de la température pour assurer leur achalandage. En tant que clients, sommes-nous davantage influencés par la faible probabilité de précipitation ou la perspective beaucoup plus solide d'une journée ensoleillée?

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Les élèves de l'Outaouais décrochent pour profiter de la prospérité économique



À vous la parole

Le Québec est une nation.

Réplique à Édouard Deslauriers (À vous la parole, Le Droit, *le 20 mai 2000).*

M. Deslauriers, le Québec est bel et bien une nation, soit une communauté stable avec un peuple historiquement constitué (langue et culture), un territoire, une économie et un gouvernement.

Le Canada tel qu'on le connaît aujourd'hui est né d'un pacte entre deux nations dans le cadre d'une union fédérale moussée dans les années 1860 par le parti des «clear grits», de George Brown, majoritaire au Haut-Canada et le Parti «bleus» de George-Étienne Cartier du Bas-Canada. On se souviendra que les «rouges» bas-canadiens, de Antoine-Aimé Dorion, s'opposaient totalement à ce projet parce qu'il y voyait une «union législative déguisée» qui aggraverait l'état de mise en minorité des Canadiens-français. Ils réclamèrent qu'on aille consulter le peuple, ce qui leur fut refusé. Une faible majorité de députés se prononcèrent en faveur de ce projet. Geste unilatéral d'un gouvernement, sans référendum!

Richard Nadeau,
Gatineau

Tendance inquiétante des médias de langue anglaise

Alors que les esprits continuent de s'échauffer à propos de l'avenir linguistique de la nouvelle Ville d'Ottawa, une chose entre autres me préoccupe sérieusement.

Dans notre région, la station radiophonique 580 CFRA et le journal *Ottawa Sun* continuent de se livrer une bataille acharnée pour mériter le titre de champion de l'extrême droite des médias anglophones de notre région, et de tout ce que ça comporte pour le manque de respect envers les francophones.

Jusqu'à présent, les Canadiens plus raisonnables, qu'ils soient francophones ou anglophones, ont toujours pu compter sur le *Ottawa Citizen* pour contrebalancer les vues extrémistes des deux autres.

Mais voilà que depuis quelque temps, même le *Citizen,* que ce soit pour des raisons politiques ou de circulation, ou encore des pressions du nouveau propriétaire, a ajouté à son équipe des journalistes à tendance s'apparentant dangereusement au personnel du *Ottawa Sun*.

Les résultats sont que dernièrement, on a déjà pu voir à la une du *Citizen* un gros titre proclamant qu'un anglophone avait été «battu» par un francophone pour avoir osé parler anglais. Pourtant, les détails qui suivaient confirmaient qu'une seule taloche avait été échangée.

Quelques jours plus tard, alors que des policiers de Kanata arrêtaient un homme pour avoir laissé son jeune enfant seul dans sa voiture, le *Citizen* s'était empressé de publier que la voiture portait des plaques du Québec, un détail qui n'ajoutait absolument rien à la nouvelle.

Encore plus révélateur et inquiétant, le *Citizen,* dans son éditorial du 10 mai dernier, qualifiait de fanatiques ceux qui préconisent une capitale officiellement bilingue.

Et, le 16 mai, il rapportait tout à fait faussement que la Ville de Hull s'apprêtait à «bulldozer» une partie de la ville pour construire l'autoroute Laramée.

Depuis déjà quelques années, certains animateurs de CFRA et certains journalistes du *Sun* travaillent régulièrement aux deux endroits, charriant leurs préjugés d'un endroit à l'autre.

Et voilà que maintenant, un éditorialiste et une journaliste du *Citizen* participent chaque semaine à des programmes de lignes ouvertes sur CFRA et des effets de contamination culturelle semblent déjà apparents.

Pas besoin d'être paranoïaque pour se préoccuper de la tendance inquiétante de ces relations médiatiques incestueuses, puisqu'il n'y a aucun autre média anglophone pour offrir cette contrebalance absolument nécessaire pour qu'une démocratie prospère.

D'autant plus que dans notre région, il est difficile d'espérer voir suffisamment d'anglophones capables de s'exposer aux médias francophones ou, encore plus triste, d'être intéressés à le faire.

Jean Paquette,
Hull

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9,
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Forum

Le parascolaire: question de temps, question de dons

À Janet Ecker, ministre de l'Éducation de l'Ontario

Le conseil d'école de l'école Francojeunesse d'Ottawa s'inscrit en faux devant la récente proposition de votre gouvernement de rendre les activités parascolaires une partie intégrante de la tâche des enseignantes et des enseignants.

Nous tenons d'abord à souligner que nous sommes très satisfaits de la qualité du travail des enseignants à notre école et de leur grand dévouement à la vie sociale, culturelle et sportive des élèves.

Plusieurs activités sont organisées en dehors des heures de classe par une équipe enthousiaste, dynamique et créative. Ces enseignants donnent de leur temps et de leur énergie non parce qu'ils sont obligés de le faire, mais gratuitement, de bon coeur, parce qu'ils aiment les enfants et qu'ils aiment ce qu'ils font.

Nous leur en sommes reconnaissants.

Nous ne voyons donc pas en quoi les mesures que vous proposez pourraient améliorer la situation et nous sommes même inquiets des répercussions négatives qu'elles pourraient avoir sur la motivation des enseignants.

Parce que les professeurs nous ont choyés depuis longtemps en nous offrant des services au-delà de ce que nous serions en droit d'espérer, nous allons maintenant considérer ce bénévolat comme quelque chose qui nous est dû? Nous allons exiger plutôt que remercier, prendre pour acquis plutôt qu'apprécier?

Non, nous refusons d'être associés à une telle mesure.

D'après l'information publiée dans les journaux, il reviendra aux directions d'école, en consultation avec les conseils d'école, de déterminer les activités parascolaires qui devront être offertes par chaque membre du corps enseignant.

Le ministère ne vante-t-il pas toujours la valeur de la consultation auprès des conseils d'école?

Pourquoi donc n'avons nous pas été consultés avant d'être impliqués ainsi dans une telle mesure?

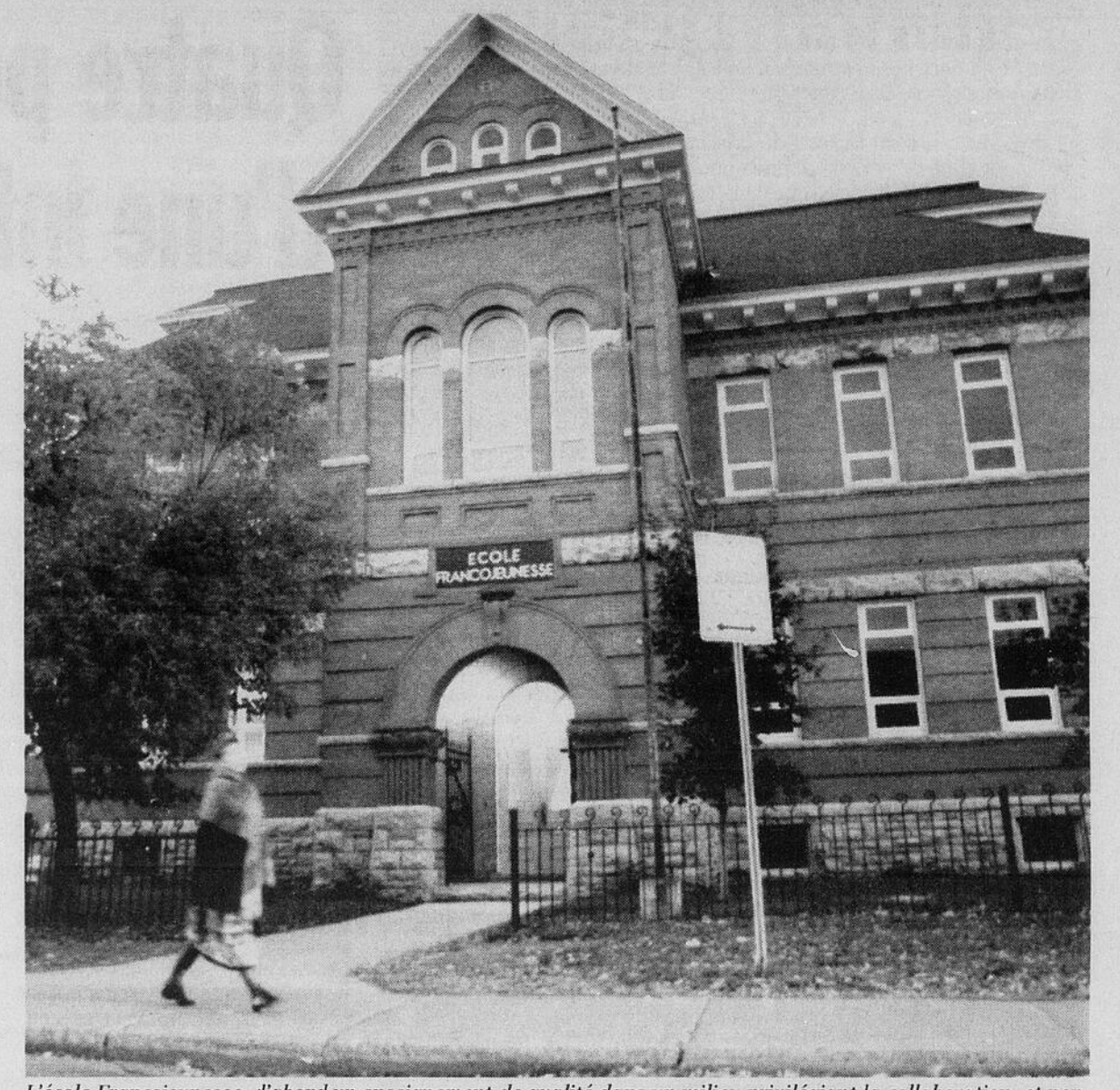
Nous désirons plutôt continuer à travailler en étroite collaboration avec le personnel enseignant et la direction d'école et non être placés dans une position potentiellement antagoniste.

Nous sommes aussi inquiets des répercussions possibles sur le temps consacré en salle de classe d'un ajout à la tâche déjà lourde des enseignants.

Notre priorité en tant que parents se situe définitivement au niveau académique. Une enseignante ou un enseignant qui investit tout son temps dans la préparation de ses cours, dans la correction des travaux, dans la création de matériel éducatif ou dans l'attention particulière aux élèves en difficulté et qui ne consacre pas de temps aux activités parascolaires aura toujours notre plein appui.

Nous sommes certains que nous ne sommes pas le seul conseil d'école à s'opposer à cette mesure et nous invitons les autres conseils à se prononcer sur la question.

Au nom des parents siégeant au conseil d'école de Francojeunesse,
Sylvain Leduc,
président



L'école Francojeunesse: d'abord un enseignement de qualité dans un milieu privilégiant la collaboration, et non l'affrontement.

Un pas en avant?

Non, je n'ai pas fait connaître mon point de vue au Comité de transition présidé par M. Claude Bennett et j'avoue ne pas avoir signé la pétition qu'on faisait circuler. Regardez-moi les genoux: ne sont-ils pas assez usés comme ça?

Les membres de ce comité planté par le premier ministre Harris connaissent fort bien l'opinion des francophones d'Ottawa. Faut-il se résigner? Le français n'a jamais eu, n'a pas et n'aura jamais le même statut que l'anglais à Ottawa et dans tout ce beau Canada hors Québec.

Les francophones de la capitale du «plusse meilleur pays au monde» ont beau faire des pieds et des mains, ils ne pourront jamais rêver d'un directeur général unilingue français baragouinant l'anglais.

C'est évident, les anglophones ne veulent pas d'une ville officiellement bilingue. Faisant écho aux Chiarelli et Cain, les «anglais» concéderont bien à la minorité revendicatrice un bilinguisme «pratique». N'est-ce pas Jim Watson qui, à l'instar de ses concitoyens de tout acabit, affirmait qu'Ottawa, ville bilingue, devrait fournir, dans les deux langues officielles, des «rapports et des billets de stationnement».

Quelle magnanimité. Voilà pourquoi je serai accueilli en français à l'hôtel de ville d'une agglomération administrée par un dg unilingue... anglais et je serai admis en français à l'Hôpital d'Ottawa pour me voir prodiguer des soins... en anglais.

Comment ne pas sourciller quand on entend l'élite francophone affirmer que la décision du Comité est un pas... en avant; ce qu'ils ignorent sûrement, c'est que les francophones marchent sur un tapis roulant...

Claude DeLadurantaye,
Orléans

Merci, père Fournier... et Picasso

«Merci, père Armand Fournier! Merci pour toutes les oeuvres de joie et d'amitié.» Depuis le 5 mai dernier, ces mots ne cessent de jaillir de milliers de coeurs reconnaissants.

Personnellement, je vous redis merci pour la sagesse avec laquelle vous m'avez un jour appris à regarder le monde.

Ce jour-là, la liturgie nous apportait une vision du prophète Ézéchiel.

Vous nous avez alors dit: «En écoutant ce récit, j'ai l'impression d'être devant un tableau de Picasso avec des membres qui surgissent de nulle part, des figures, des formes superposées, disloquées, disproportionnées, surréalistes... qui forment un vrai chef-d'oeuvre parce qu'un grand artiste leur prête vie et harmonie.

Toutefois pour apprécier l'art de Picasso, je dois regarder ses tableaux avec les yeux, avec le coeur de Picasso.

Quand je regarde notre monde, bien des choses me semblent disloquées, disproportionnées, choquantes et blessantes. Je sais pourtant que le divin artiste est à l'oeuvre et que, de notre pauvre humanité, il est à réaliser une magnifique fresque.

Puis-je juger Picasso parce que je ne saisis pas toute la richesse de son art?

Puis-je juger Dieu parce que je ne comprends pas tout son plan d'amour?

Non, je lui demande plutôt de me prêter ses yeux, son regard. Alors ma vision du monde s'élargit, s'embellit, s'harmonise.

Avec ce regard neuf, ma façon de voir les autres change également. Je crois que chacun est un projet de Dieu, que chacun a sa place et que chacun fait vraiment son possible pour contribuer un peu de couleur et de beauté à la grande toile humaine.

Je m'imagine, père Armand, que monsieur Picasso a dû être très flatté de cette analogie entre son oeuvre et celle de Dieu. Pour ma part, j'ai été enrichie et pacifiée.

Depuis, devant bien des situations incompréhensibles, je me dis: «Le grand Picasso est à l'oeuvre, il sait ce qu'il fait et je crois qu'un grand chef-d'oeuvre en émergera.»

Je m'imagine aussi, père Armand, que de votre loge de l'amitié, d'où vous contemplez le monde, vous ne pouvez vous empêcher de voir ces coins de la toile qui ont grand besoin de retouches, ces coins où les chaudes teintes de l'amitié se sont estompées, ces coins où l'on n'a pas encore dessiné les traits de l'amour et du bonheur.

Je sais que vous avez déjà contribué à la réalisation de grands pans de ciel bleu, mais j'ose vous demander de ne pas laisser tomber votre pinceau. Du moins pourriez-vous poser votre main sur la nôtre pour guider nos gestes hésitants, pour raviver nos teintes pâlottes.

La grande fresque du père rassemblant tous ses enfants dans son «Camp de l'Amitié» n'est pas achevée, et nous voulons y contribuer.

Nous voulons surtout garder ce regard neuf et confiant qui permet de croire au génie créateur d'un artiste amoureux de son oeuvre.

Merci, Monsieur Picasso! Merci, père Armand!

Colette St-Denis,
Vanier

Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Le pays

Dépêches

Swissair 111: l'équipage a éteint un moteur juste avant l'écrasement

Presse Canadienne

Un des pilotes du vol 111 de la Swissair a éteint le moteur numéro deux de l'avion, juste avant qu'il ne s'abîme dans l'océan, il y a près de deux ans, au large de Peggy's Cove, en Nouvelle-Écosse. L'accident avait fait 229 morts.

Les enquêteurs du Bureau de la sécurité des transports du Canada (BST) ont découvert cette donnée en analysant une puce électronique faisant partie d'un processeur de la taille d'un annuaire téléphonique, récupéré au fond de l'océan après la tragédie.

On ne sait toutefois pas pourquoi le pilote, Urs Zimmermann, ou le copilote, Stefan Loew, aurait décidé d'éteindre ce moteur, situé dans l'empennage de l'avion.

Les enquêteurs savaient déjà que le moteur numéro 2 de l'avion ne fonctionnait pas au moment de l'écrasement, parce que c'était le seul des trois dont les turbines n'avaient pas été arrachées. Les deux autres moteurs, situés sous les ailes de l'avion, ont par contre été fortement endommagés. Chacun de ces moteurs produit entre 55 000 et 60 000 livres de poussée.

Un doctorat honorifique et une semonce pour Jean Chrétien

Presse Canadienne — Saint-Jean, T.-N.

Le premier ministre a reçu un doctorat honorifique de la plus importante université de la côte est, hier, non sans s'être fait admonester pour l'insuffisance des fonds fédéraux consacrés à l'éducation.



Mais la semonce n'est pas venue des manifestants étudiants, dont les velléités de protestation silencieuse se sont soldées par un échec magistral.

C'est plutôt le président de l'université Memorial, Axel Meisen, qui a livré le message juste avant que M. Chrétien, portant une toge cramoisie, soit nommé docteur en droit.

«Le soutien financier est trop faible pour les programmes et l'infrastructure universitaires, a dit M. Meisen devant quelque 800 étudiants et parents réunis dans le gymnase de l'université pour la 50e cérémonie annuelle de remise des diplômes de l'institution. L'endettement de nos étudiants est trop élevé.»

Avant que M. Chrétien ne reçoive son diplôme, son frère cadet, Michel, avait également été fait docteur en droit, pour ses recherches d'avant-garde ayant mené à la découverte d'enzymes.

Davie Fulton meurt à 84 ans

Presse Canadienne — Vancouver

Davie Fulton, qui fut longtemps ministre fédéral, puis juge à la Cour suprême de Colombie-Britannique, est décédé lundi à l'âge de 84 ans.

Élu à sept reprises à la Chambre des communes, il a, deux fois, brigué la direction du Parti conservateur, perdant aux mains de John Diefenbaker, en 1956, et de Robert Stanfield, en 1967.

Après avoir été ministre dans le gouvernement Diefenbaker, il a siégé à la Cour suprême de Colombie-Britannique de 1973 à 1981, et a démissionné à la suite d'une deuxième condamnation pour conduite en état d'ébriété. Il a ensuite repris la pratique du droit.

Le défunt avait été impliqué dans les négociations sur le rapatriement de la Constitution. La formule Fulton-Favreau était un ensemble de règles pour les amendements constitutionnels devant permettre au Canada de rapatrier sa Constitution de Grande-Bretagne. L'accord devait être signé par les 10 provinces, mais le premier ministre du Québec, Jean Lesage, avait refusé de ratifier l'entente, celle-ci ne reconnaissant pas de statut particulier au Québec.

Tout un oubli pour un policier

Presse Canadienne — Québec

La Sûreté du Québec (SQ) a ouvert une enquête interne sur les circonstances qui ont amené un policier à «oublier» un fusil mitrailleur chargé sur une pelouse entre deux maisons, au terme d'une opération réalisée en Beauce la semaine dernière.

Disant d'entrée de jeu que cet oubli était «inacceptable», le porte-parole de la Sûreté, à Québec, Richard Gagné, n'en admettait pas moins hier que l'image professionnelle des policiers en prenait un coup. «Des fois, la police fait des bons coups, mais cette fois», a-t-il admis sans détour.

L'oubli en question s'est produit jeudi, lors d'un événement qui a débuté au petit jour, à Tring Jonction. Un homme est sorti de son logement et a tiré une dizaine de coups de feu, atteignant une maison voisine et un transformateur d'Hydro-Québec.

Les policiers ont demandé le Groupe tactique d'intervention de la Sûreté du Québec, qui est arrivé vers 8 h. Vers 9 h, il décidait d'investir les lieux. Le policier qui a laissé son arme appartenait au groupe en retrait (*back-up*), chargé dans une telle situation de protéger les policiers qui s'avancent à l'avant-scène.

Selon Richard Gagné, le policier a déposé son arme sur le gazon pour se diriger vers le logement. La pratique veut qu'un policier ne pénètre jamais dans une maison avec un fusil mitrailleur.

La pire flambée de bactérie E. coli au Canada

Quatre personnes meurent d'une infection en Ontario

Presse Canadienne
Walkerton, Ont.

Au moins quatre personnes sont décédées, hier, dans la petite ville de Walkerton, au sud-ouest de l'Ontario, à la suite de ce qu'un responsable de la santé a qualifié de pire flambée de bactérie E. coli au Canada.

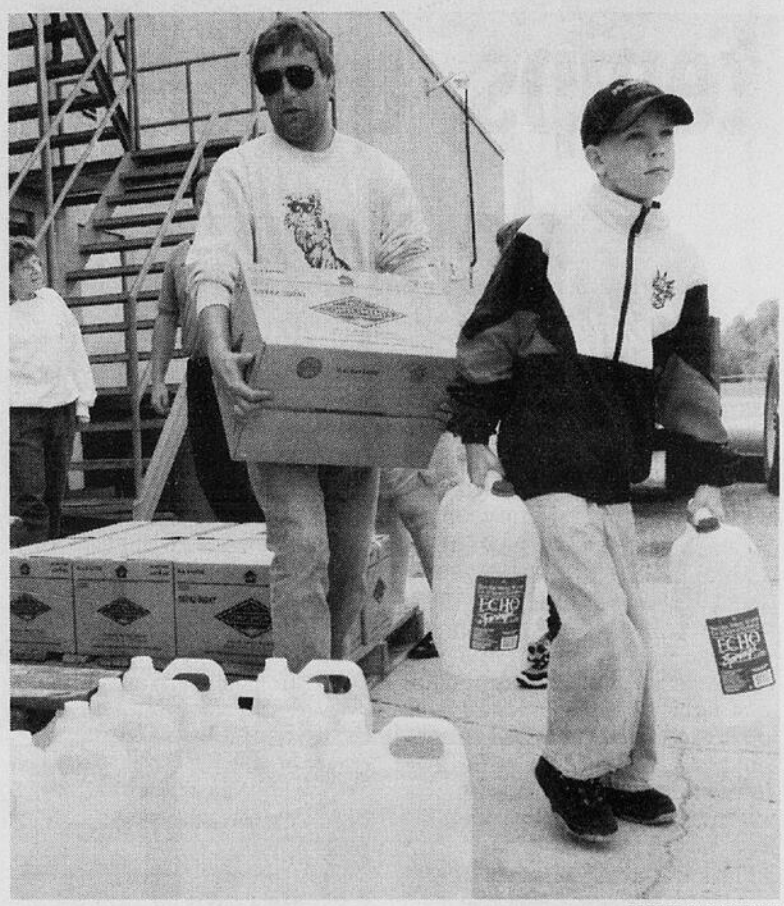
Le quatrième décès est celui d'une personne âgée, rapportait hier soir Radio-Canada. Le décès n'a pu être confirmé par les autorités hospitalières de Walkerton. Plus tôt dans la journée, deux adultes et un enfant étaient décédés de complications associées à la bactérie.

Au moins trois autres enfants, particulièrement vulnérables à cette bactérie potentiellement mortelle, se trouvaient hier dans un état critique au Centre des sciences de la santé de London. Deux d'entre eux étaient sous dialyse, après que leurs reins eurent cessé de fonctionner. Des centaines d'autres personnes souffrent des symptômes associés à l'Escherichia coli: diarrhée, crampes, nausées et fièvre. Cependant, seulement 20 personnes étaient toujours hospitalisées.

Le Dr Murray McQuigge, responsable de la santé pour la région, a indiqué que l'approvisionnement en eau de la ville était toujours «fortement contaminé» par la bactérie. Cette contamination pourrait s'être produite le 12 mai, à la suite d'une violente tempête ayant provoqué des inondations dans la région.

Décelée mardi dans les puits de Walkerton, la bactérie représente toujours une menace pour ses 5000 habitants.

«Il n'y a jamais rien eu de tel au Canada avant, ni de cette ampleur — jamais», a affirmé le Dr McQuigge.



PRESSE CANADIENNE

Des résidants de Walkerton, en Ontario, ont pu s'alimenter en eau potable enbouteillée, hier, grâce à la générosité d'hommes d'affaires locaux qui ont fait livrer la précieuse denrée.

L'épidémie a rendu tellement de gens malades que les écoles et les garderies locales sont demeurées fermées hier.

Les autorités ont été alertées vendredi dernier par un pédiatre de la ville voisine d'Owen Sound, qui avait eu à soigner deux cas de diarrhée grave, référés par une clinique médicale de Walkerton.

Les services publics de la municipalité ont assuré aux autorités que l'approvisionnement en eau était sûr, a dit le Dr McQuigge.

Mais son bureau a quand même avisé dimanche les résidants de faire bouillir leur eau.

Certains résidants se plaignent que l'avertissement a été émis trop tard. Depuis lundi, 160 personnes se sont rendues à l'hôpital pour se faire soigner, et 500 autres ont téléphoné aux hôpitaux pour obtenir des conseils médicaux.

Le maire de la ville a promis d'instituer une enquête sur l'origine du problème, une fois que les résidants seront hors de danger.

Cerveaux: pas d'exode

Presse Canadienne

Ce qu'on a appelé l'exode des cerveaux n'existe pas, a tranché Statistique Canada, hier, au moyen d'une étude fouillée sur le sujet.

En fait, il y a bel et bien une fuite de personnel qualifié vers les États-Unis, mais ce déficit est largement compensé par l'immigration. «Pour chaque diplômé universitaire qui émigre aux États-Unis, quatre diplômés universitaires de l'étranger immigrent au Canada», indique Statistique Canada.

«Le nombre d'immigrants ayant une maîtrise ou un doctorat qui arrivent au Canada, poursuit l'agence fédérale, équivaut au nombre de diplômés universitaires canadiens de tous les niveaux qui quittent vers les États-Unis.»

Cette étude confirme les propos du premier ministre Jean Chrétien, qui affirmait l'année dernière, alors que la controverse sur le sujet faisait rage au pays, que le Canada gagnait plus de cerveaux qu'il n'en perdait.

Statistique Canada estime que, depuis le début des années 1990, environ 10 000 diplômés quittent le pays chaque année pour les États-Unis. En retour, le Canada accepte annuellement 39 000 diplômés de l'étranger, dont 11 000 étaient détenteurs d'une maîtrise ou d'un doctorat.

Le chercheur responsable de l'étude, Robert Couillard, a expliqué qu'il n'avait pas pu compiler de données province par province, en raison de la complexité des sources d'information.

L'apport des immigrants diplômés a même été crucial dans le secteur de l'informatique. De 1991 à 1996, le nombre d'emploi dans ce secteur est passé de 124 000 à 163 000. Les immigrants arrivés depuis 1990 constituaient près du tiers de cette augmentation de 39 000 emplois.

Mais, malgré la contribution des immigrants, le Canada perd quand même des citoyens qu'il a formés dans ses meilleures écoles. Ainsi, 49 % des personnes qui ont immigré aux États-Unis entre 1994 et 1999 étaient détenteurs d'un diplôme universitaire, comparativement à 12 % de la population canadienne.

Première médicale au Québec

Presse Canadienne
Québec

Bébé Karlie dort à poings fermés dans les bras de son papa, Nicolas Soucy. Elle se moque bien d'être à l'origine d'une première médicale mondiale: Karlie Girard Soucy est le plus jeune bébé à qui l'on a fait un implant cochléaire.

L'implant cochléaire est «une oreille électronique qui remplace toutes les parties de l'oreille», explique le Dr Pierre Ferron, l'oto-rhino-laryngologiste de l'Hôtel-Dieu de Québec qui a opéré Karlie.

Le cas de Karlie était urgent, poursuit le médecin. En février, Karlie est victime d'une méningite «rapide et virulente» dont elle se relève, mais qui la laisse sourde. Les pédiatres de l'hôpital Sainte-Justine réfèrent le bébé à l'Hôtel-Dieu, le seul endroit où l'on implante une oreille électronique. La petite doit être opérée d'urgence, avant l'ossification de la cochlée. Mais il y a un hic: Karlie n'a que cinq mois.

Le plus jeune bébé à avoir reçu un implant avait huit mois. L'intervention a été pratiquée à New York.

Pour Karlie, c'était l'implant ou la surdité assurée. Avec le risque chirurgical d'une paralysie du nerf facial. Entre cinq et huit mois, il y a une grosse différence anatomique, parce qu'à cinq mois, l'os mastoïde n'est pas encore formé. L'absence de cet os rend l'opération délicate.

Les parents ont décidé de courir le risque. L'intervention, pratiquée le 28 mars, durera quatre heures. Hier, le Dr Ferron a mis en marche le petit ordinateur installé sous le cuir chevelu de bébé Karlie. La petite fille peut maintenant entendre. Cependant, les parents ne sont pas au bout de leurs peines: la petite Karlie n'a pas de mémoire auditive. Elle devra apprendre à entendre avec son oreille électronique. Ses parents et son petit frère de trois ans et plus tard les monitrices de la garderie devront, de leur côté, lui faciliter la tâche.

164 enfants par jour disparaissent

Presse Canadienne
Montréal

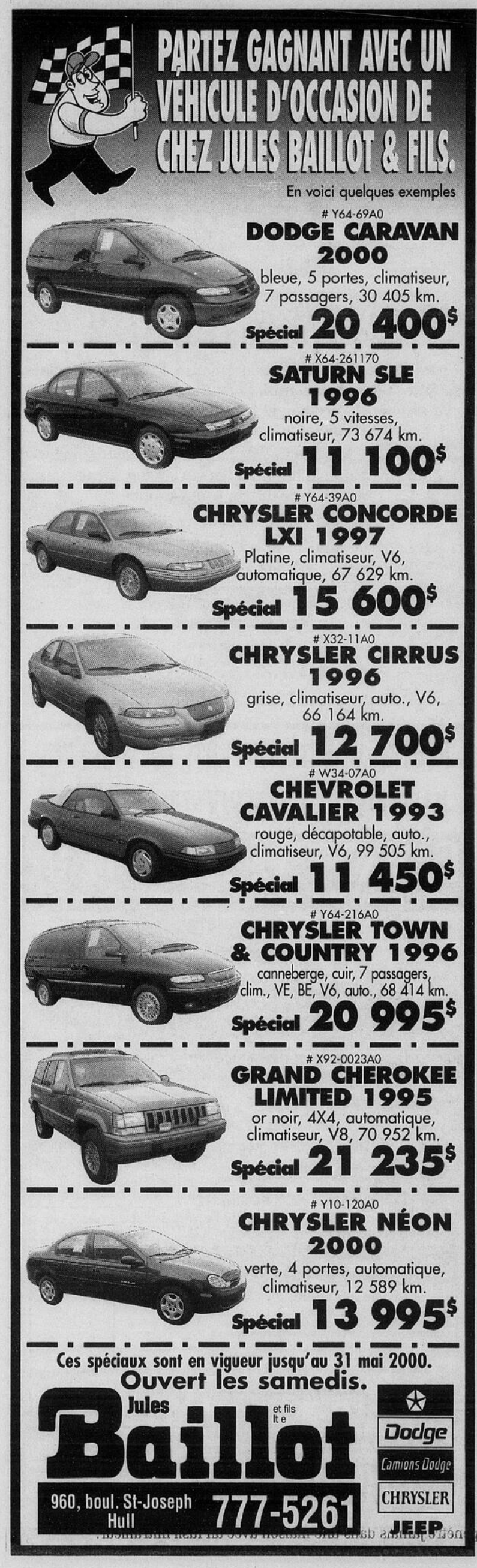
Près de sept enfants sont portés disparus toutes les heures au Canada. Ce sont 164 enfants par jour et plus de 60 000 par année, qui s'ajoutent ainsi au fichier d'enregistrement des disparus de la GRC. C'est pour se rappeler tous ces jeunes, en fugue ou enlevés, que le gouvernement fédéral a nommé ce 25 mai la Journée nationale des enfants disparus.

Sur ces 60 360 enfants portés disparus en 1999, plus des deux tiers sont des fugueurs. Selon le rapport annuel du Bureau d'enregistrement des enfants disparus de la GRC rendu public aujourd'hui, on compte quelque 47 585 fugues en 1999.

Mis à part la fugue, il y a aussi les enfants qui se perdent (496 en 1999), les enlèvements parentaux (358), les enlèvements par un étranger (52), les accidents (38).







Les quotas de morue devraient être réduits

Presse Canadienne
Saint-Jean, T.-N.

Le Conseil pour la conservation des ressources halieutiques estime que les quotas de pêche à la morue pour les secteurs situés au nord de Terre-Neuve et au large de la Nouvelle-Écosse devraient être réduits cette saison.

Le Conseil est un organisme fédéral qui relève de Pêches et Océans Canada et dont le mandat consiste à proposer au ministre quelles sont, à son avis, les limites du nombre de prises acceptables pour les différentes espèces de poissons.

Dans un rapport, le Conseil dit estimer que les stocks de morues dans ces secteurs de l'Atlantique ne se renouvellent pas au rythme anticipé, et recommande donc de faire passer les quotas de morue de 9000 tonnes à 7000 tonnes, au large de Terre-Neuve, et de 3000 tonnes à 2000 tonnes, au large de la Nouvelle-Écosse.

500 000 tonnes...

Dans les années 1980, la région de l'Atlantique pêchait jusqu'à 500 000 tonnes de morue par an.

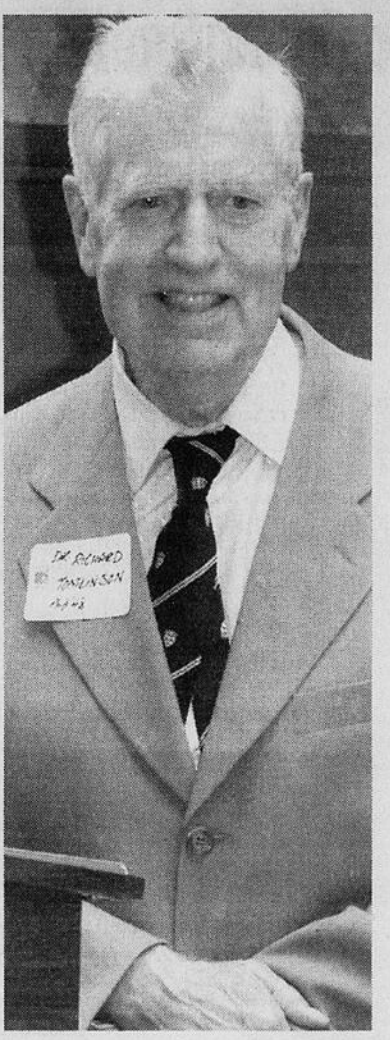
Afin d'accroître la ressource, le Conseil recommande de contrôler l'appétit vorace des phoques.

«Le Conseil est d'accord avec les pêcheurs pour conclure que le fait que les phoques mangent un grand nombre de morues contribue à réduire les stocks disponibles», dit le président du Conseil, Fred Woodman, dans une lettre au ministre responsable, Herb Dhaliwal.

Le conseil recommande par conséquent qu'on prévoit la définition de «zones d'exclusion des phoques».

Il ne reste que deux régions où on trouve encore les morues en grand nombre dans l'Atlantique: Bonavista et Trinity, situées dans des baies de Terre-Neuve.

La pêche commerciale à la morue, qui a déjà été florissante, s'est effondrée dans les années 1980, entraînant dans sa chute de nombreuses pertes d'emplois.



PRESSE CANADIENNE

Richard Howden Tomlinson: des «... investissements et ceux-ci ont plutôt bien tourné.»

Un don sans précédent: 64 millions $ pour McGill

Presse Canadienne
Montréal

L'université McGill a reçu un don sans précédent, le plus important de son histoire et peut-être de l'histoire universitaire canadienne: 64 millions $.

«C'est comme un rêve!» a lancé le principal de McGill, Bernard Shapiro, tout souriant, au cours d'une brève cérémonie.

«C'est un don hors catégorie. Nous sommes extraordinairement excités quand nous recevons des dons de 10 millions $.

«C'est vous dire à quel point ce don-ci est vraiment inhabituel», a ajouté le directeur adjoint, Derek Drummond.

Ce don individuel provient de Richard Howden Tomlinson, qui a obtenu son doctorat en chimie à l'université McGill en 1948. Après des études à Cambridge, il est devenu professeur à l'université McMaster, en Ontario.

Il y est toujours, à 77 ans, comme professeur émérite.

Microprocesseurs

En 1973, M. Tomlinson a fondé, en compagnie de chercheurs de la compagnie Westinghouse, une petite entreprise de microprocesseurs, Linear Technology.

De 22 employés à l'époque, la compagnie, rebaptisée Gennum, en compte aujourd'hui plus de 300, avec des ventes de plus de 93 millions $ en 1999.

Interrogé hier sur l'origine de sa fortune, M. Tomlinson s'est contenté de dire: «J'ai fait quelques investissements et ceux-ci ont plutôt bien tourné.»

L'essentiel du don de M. Tomlinson à l'université McGill vient sous forme d'actions d'une de ses compagnies privées.

«Le montant du don n'était pas si imposant lorsque je m'y suis engagé, mais la compagnie a pris beaucoup de valeur depuis», a-t-il souligné.

Il a fallu cinq ans de pourparlers entre le donateur et l'université pour convenir de l'utilisation de cette somme considérable.

L'utilisation

McGill a annoncé hier la création de six chaires universitaires, financées à hauteur de 2 millions $ chacune.

Le don de M. Tomlinson servira également à créer 40 bourses pour des étudiants de maîtrise ou de doctorat et 40 autres pour des étudiants de premier cycle.

Une partie des 64 millions $ ira à la numérisation des collections des bibliothèques de l'université.

Enfin, l'université créera un fonds pour venir en aide aux jeunes chirurgiens chercheurs de sa faculté de médecine, qui sont l'objet d'une cour insistante de la part des universités américaines.

«Nous nous retrouvons dans une bien meilleure position pour attirer et garder les meilleurs étudiants et les meilleurs professeurs», estime Bernard Shapiro.



D'ICI L'ÉTÉ, VOUS PARLEREZ UNE NOUVELLE LANGUE

Un cours chez Berlitz vous permettra de parler **l'anglais, le français ou l'espagnol**. Chez Berlitz, l'atmosphère est détendue et cordiale, et les cours ont lieu selon votre disponibilité, le jour, le soir ou le samedi.

D'autres langues sont également disponibles. **Appelez-nous dès aujourd'hui pour en savoir davantage sur notre éventail de programmes.**

Les cours sont déductibles d'impôts.

Agréé par le Ministère de l'Emploi et de la Solidarité, Emploi-Québec

Berlitz

350, rue Sparks
613.234.8686
www.berlitz.ca

© 2000 Berlitz Canada Inc.

PARTEZ À LA DÉCOUVERTE DU MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ-PRIX SUR LE MARCHÉ

FINANCEMENT DE 0%
OFFERT SUR TOUS LES MODÈLES ÉLANTRA ET SONATA†



2.4 L 16 soupapes | climatiseur | transmission automatique | vitres et portes électriques | Régulateur de vitesse | et beaucoup plus

Sonata GL 19 995$ ** PDSF
Une intermédiaire offrant style, confort et technologie.

LOUEZ À PARTIR DE 229$* ou 0% FINANCEMENT À L'ACHAT
PAR MOIS/48 MOIS
1 950 $ COMPTANT
sur tous les modèles Sonata
Jusqu'à 36 mois

AUTRES OPTIONS DE LOCATION	
COMPTANT	MENSUALITÉS (48 MOIS)
0 $	274 $
1 000 $	251 $
3 000 $	205 $

ÉQUIPEMENT DE SÉRIE*	HYUNDAI SONATA GL	CHEVROLET MALIBU	TOYOTA CAMRY CE
PDSF	19 995 $	22 050 $	22 310 $
Moteur	2,4 L à DACT	3.1 L. soupapes en tête	2,2 L à DACT
Transmission automatique	de série	de série	–
Climatiseur	de série	de série	–
Glaces à commandes électriques	de série	–	–
Verrouillage à commande électrique	de série	–	–
Rétroviseurs dégivrant à commandes électriques	de série	–	–
Dossier arrière rabattable 60/40	de série	–	de série
Régulateur de vitesse	de série	–	–
Assistance routière	36 mois/60 000 km	36 mois/60 000 km	36 mois/60 000 km
Garantie groupe motopropulseur	60 mois/100 000 km	36 mois/60 000 km	60 mois/100 000 km

HYUNDAI
TOUT NOUVEAU GATINEAU
UNE ÈRE NOUVELLE UN ESSAI VOUS CONVAINCRA

Garantie du groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km
Programme d'assistance routière 24 heures de 3 ans/60 000 km

*Taxes, immatriculation et préparation en sus.
**Transport et préparation en sus.

1245, boul. La Vérendrye o., Gatineau 246-2555 1-800-363-0991



PUBLICITÉ-CLUB
DE L'OUTAOUAIS

« **Le marketing à l'ère du nouveau millénaire** »

Dîner-conférence avec le Docteur Philip Kotler

Philip Kotler est professeur distingué S.C.Johnson & Son en marketing international à l'École supérieure de gestion Kellogg de l'Université Northwestern et l'une des plus grandes autorités sur le marketing stratégique. M. Kotler a écrit une dizaine de livres, dont *Principles of Marketing and Marketing : An Introduction*; *Strategic Marketing for Nonprofit Organizations*; *The New Competition and Marketing Management : Analysis, Planning, Implementation, and Control* qui, à sa neuvième édition, est sans doute le manuel le plus utilisé dans les écoles supérieures de gestion des affaires. Il a aussi écrit plus d'une centaine d'articles dans des périodiques de renom et a agi comme expert-conseil auprès d'une ou l'autre des 500 plus grandes sociétés reconnues par le magazine Fortune, dont AT&T, Bank of America, General Electric, Honeywell, IBM et Merck.

Date: **Le 30 mai 2000**
Endroit : **Centre national des Arts**
Heure : **Salle Panorama à 11h 30**
Coût : **35 $ étudiants, 50 $ pour les membres et 75 $ pour les non-membres**

Inscriptions jusqu'à vendredi
Pour plus de renseignements, communiquez avec Jon Budge au 563-1263.

Si vous ratez cette occasion, vous vous en voudrez toute votre vie...

Chevrette aux motocyclistes: «Finies les folies»

Presse Canadienne
Québec

Les motocyclistes ayant un mauvais dossier de conduite auront une mauvaise surprise au renouvellement de leur permis de conduire.

Le temps nécessaire à amender la loi ne lui permettant pas de réinstaurer immédiatement les cours de conduite obligatoires, le ministre des Transports Guy Chevrette s'attaque plutôt aux motocyclistes qui ont contrevenu au Code de sécurité routière.

Le coût d'un permis de conduire est de 276 $ et sera ajusté à la hausse en fonction du nombre de points de démérite. À trois points, ce sera 300 $ de plus, à six points, 500 $ de plus, à huit points, 700 $ de plus, etc. La Société de l'assurance automobile du Québec ajustera sa tarification cet été.

La SAAQ imposera aussi des «sanctions sévères» à ceux qui roulent sur une roue ou à grande vitesse. Exécéder 150 km/h à deux reprises entraînera la perte du permis de conduire. Fuir une interception policière entraînera la saisie du bolide.

Bref, Guy Chevrette veut voir encadrer la pratique de la motocyclette.

L'achat de motos de haute performance sera assujetti à l'expérience de l'acheteur. Un apprenti pourrait voir le moteur de son bolide bloqué à 100 km/h. Ce printemps, 22 motocylistes sont morts sur les routes du Québec.

Insatisfait du récent rapport des intervenants réunis autour de la Table de concertation sur la motocyclette, le ministre a décrété, hier, le retour des cours obligatoires, abolis en 1997.

Au printemps 2001, les apprentis motocyclistes devront réussir un examen théorique plus sévère, un examen de conduite en circuit fermé et un examen sur route avant d'obtenir un permis de conduire. En cas d'échec, interdiction de rouler sur les routes; le délai de reprise sera de 56 jours .









HONDA

Qualifiez-vous!

D'ici le 21 juin, procurez-vous n'importe quel modèle Honda Édition Spéciale 2000 et

COURREZ LA CHANCE DE GAGNER VOTRE ACHAT!*

(Achat ou location)

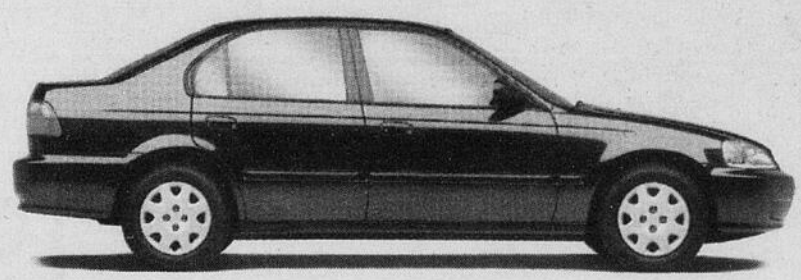
HONDA
L'ÉVÉNEMENT GAGNANT
SUR TOUTE LA LIGNE

BERLINE CIVIC ÉDITION SPÉCIALE

228 $ ** par mois, location 48 mois
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

Option
0 $ *COMPTANT*
ÉGALEMENT DISPONIBLE

Ou seulement
16 900 $* à l'acha



0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

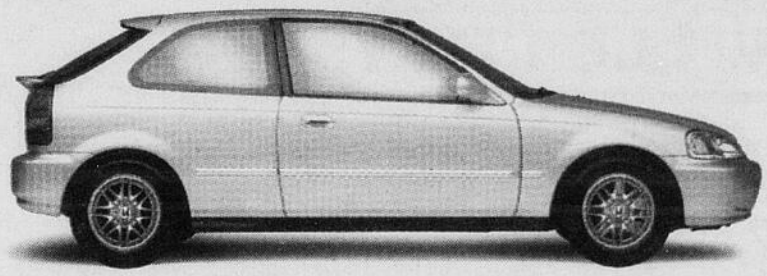
INCLUANT : *RADIO AM/FM STÉRÉO AVEC 4 HAUT-PARLEURS, COUSSINS GONFLABLES AVANT GAUCHE ET DROIT (SRS), VOLANT INCLINABLE, RÉTROVISEURS TÉLÉCOMMANDÉS, CONDUITS DE CHAUFFAGE À L'ARRIÈRE*

PLUS : AIR CLIMATISÉ, SERRURES ÉLECTRIQUES, DÉVERROUILLAGE SANS CLÉ, POIGNÉES DE PORTIÈRES HARMONISÉES

CIVIC HATCHBACK ÉDITION SPÉCIALE

218 $ ** par mois, location 48 mois
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

Option
0 $ *COMPTANT*
ÉGALEMENT DISPONIBLE



INCLUANT : *COUSSINS GONFLABLES AVANT GAUCHE ET DROIT (SRS), VOLANT INCLINABLE, RÉTROVISEURS TÉLÉCOMMANDÉS, RADIO AM/FM STÉRÉO AVEC 4 HAUT-PARLEURS*

PLUS : LECTEUR CD, ROUES EN ALLIAGE, AILERON ARRIÈRE, MOULURES, POIGNÉES DE PORTIÈRES ET RÉTROVISEURS HARMONISÉS

COUPÉ CIVIC ÉDITION SPÉCIALE

228 $ ** par mois, location 48 mois
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

Option
0 $ *COMPTANT*
ÉGALEMENT DISPONIBLE

Ou seulement
17 300 $* à l'achat**



INCLUANT : *COUSSINS GONFLABLES AVANT GAUCHE ET DROIT (SRS), VOLANT INCLINABLE, RÉTROVISEURS TÉLÉCOMMANDÉS*

PLUS : AIR CLIMATISÉ, FREINS ABS, SERRURES ÉLECTRIQUES, DÉVERROUILLAGE SANS CLÉ, RADIO AM/FM STÉRÉO CASSETTE, CONSOLE CENTRALE AVEC ACCOUDOIR

SUIVEZ LES GRANDS PRIX DE FORMULE 1 À RDS

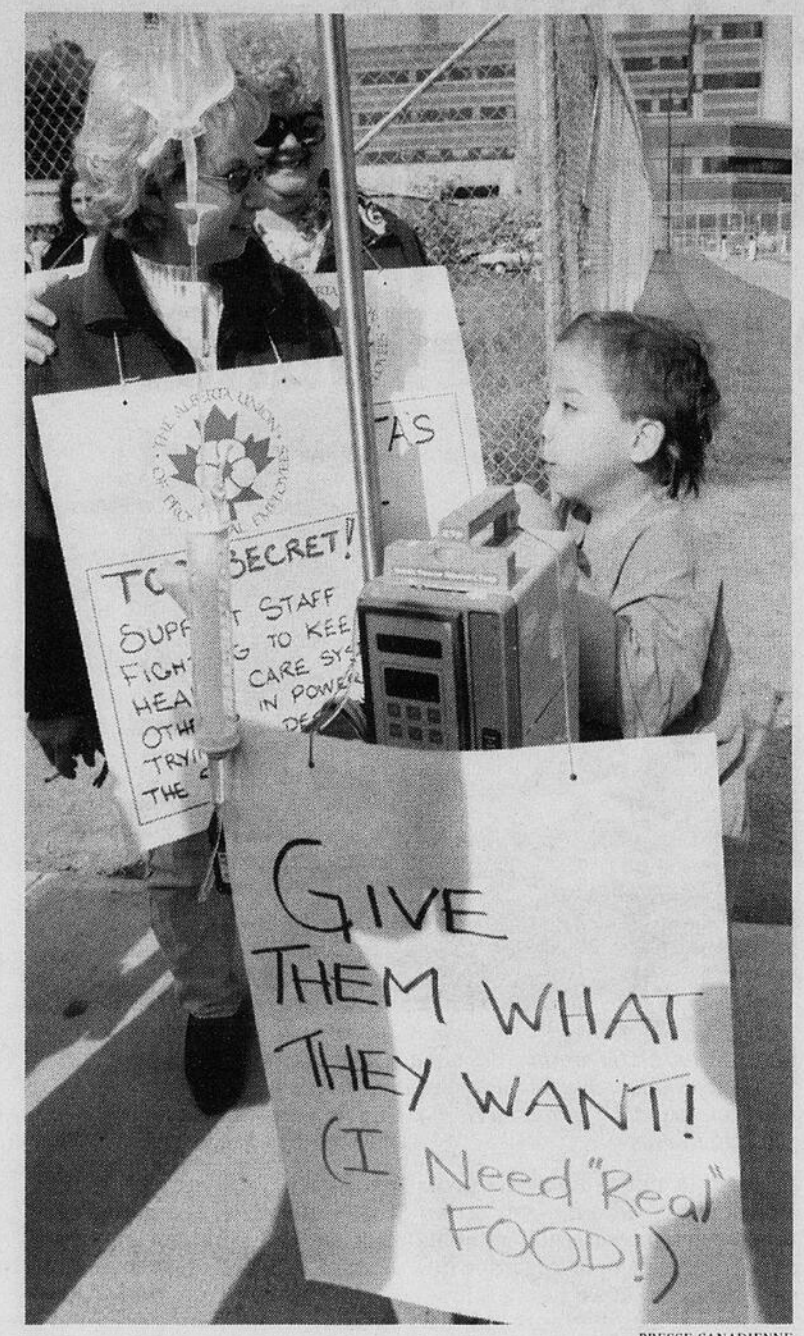
VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION

*Concours applicable à l'achat ou à la location d'un coupé Honda Civic GPF1 ou de tout autre modèle Honda Édition Spéciale 2000 neuf chez l'un des concessionnaires Honda du Québec. Modèles admissibles : EJ635YPB, EJ645YPB, EJ617YE, EJ627YE, EJ651YXV, EJ661YXV, CG557YE, CG567YE, RD187YEN. La personne gagnante obtiendra le remboursement du prix d'achat ou, dans le cas d'une location, le remboursement des montants versés depuis le début et un montant équivalent au total des versements mensuels restants; la personne demeure donc responsable de ces versements et de tout autre paiement dû au terme du bail. Pour être déclarée gagnante, la personne dont le nom sera tiré au sort devra avoir pris possession du véhicule au plus tard le 28 juin 2000 et répondre correctement à une question d'ordre mathématique. La personne gagnante sera déterminée par tirage au sort le 30 juin 2000. Règlement disponible chez les concessionnaires Honda du Québec. **Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur la berline Civic Édition Spéciale 2000 (modèle EJ651YXV), la Civic hatchback Édition Spéciale 2000 (modèle EJ635YPB), ou le coupé Civic Édition Spéciale 2000 (modèle EJ617YE) neufs. Échange ou comptant de 2 213 $ (berline), 2 995 $ (hatchback), ou 2 620 $ (coupé), la première mensualité et un dépôt de garantie de 275 $ (hatchback et coupé) sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 $ le kilomètre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit. Offre d'une durée limitée. ***P.D.S.F. de la berline Civic Édition Spéciale 2000 (modèle EJ651YXV) et du coupé Civic Édition Spéciale (modèle EJ617YE). Transport et préparation (850 $), ainsi que taxes, immatriculation et assurance en sus. Les concessionnaires peuvent vendre à un prix moindre. Photos à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.

www.honda.ca



PRESSE CANADIENNE

Le jeune Eric Pereira, âgé de 14 ans, un patient de l'Hôpital universitaire d'Edmonton, est allé donner son appui aux syndiqués de la santé qui faisaient du piquetage, hier.

La grève perturbe le réseau albertain de la santé

Presse Canadienne
Edmonton

Des centaines d'interventions chirurgicales non urgentes ont été annulées hier, en Alberta, et des patients ont obtenu leur congé plus tôt que prévu, lorsque 10 000 employés dans le domaine de la santé débrayaient pour appuyer leurs demandes de hausses salariales.

Les syndiqués ont dressé des piquets de grève devant 159 hôpitaux et établissements de soins de longue durée tôt hier matin, après l'échec de négociations qui s'étaient poursuivies toute la nuit.

Les grévistes incluent des infirmières auxiliaires autorisées, des assistantes en psychiatrie et du personnel de soutien et d'entretien.

Les négociations devaient reprendre en fin de journée, hier, a fait savoir Judith Dyck, de la Régie provinciale de la santé de l'Alberta.

L'écart qui sépare les parties impliquées demeure important.

Environ 7000 infirmières auxiliaires forment le plus gros groupe de syndiqués en grève.

La direction leur offre une convention collective de deux ans, comportant une augmentation salariale de 9 %.

Mais le syndicat, qui souligne que ses membres sont parmi les moins bien rémunérés au pays, réclame 21 %.

Les familles des patients étaient invitées à contribuer aux soins de leurs proches hospitalisés.

Par ailleurs, la Commission albertaine des relations de travail a enjoint 600 membres du Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP), qui ont refusé de franchir les piquets de grève du Syndicat des employés provinciaux de l'Alberta à trois hôpitaux, hier matin, de mettre fin à leur mouvement d'appui. Les travailleurs en question, qui sont eux-mêmes en négociation, sont alors rentrés au travail.

M^me^ Dyck a indiqué que la régie demanderait l'arbitrage obligatoire.

Mais le président du Syndicat des employés provinciaux de l'Alberta, Dan MacLennan, a fait savoir que le syndicat ne participerait pas à un tel processus.

«Ou bien nous avons une convention collective, ou bien nous restons dehors», a-t-il martelé, ajoutant qu'en arbitrage, les travailleurs sont «toujours perdants».

La proposition de Roch Cholette rejetée

Les élus du PQ endossent la fusion municipale

Presse Canadienne
Québec

Les 65 députés péquistes présents en Chambre, hier, ont unanimement rejeté une motion libérale exigeant du gouvernement qu'il renonce à toutes fusions municipales forcées.

En présence d'une douzaine de maires de la région de Québec, ardents défenseurs d'une réforme des structures municipales, de la fiscalité et des fusions volontaires, les députés ministériels, qu'ils soient de la Couronne nord de Montréal ou de la région de Québec, où la contestation est la plus sentie, se sont levés un à un pour défaire la motion présentée par le porte-parole de l'opposition, Roch Cholette, exigeant l'abandon des fusions forcées, pendant que les 38 élus libéraux l'endossaient.

Le débat sur la motion de trois heures, les questions du chef libéral, n'ont pas infléchi la volonté gouvernementale d'aller de l'avant avec la réforme municipale, pas plus qu'il a réussi à diviser la solidarité apparente du caucus envers le projet de réorganisation de la ministre des Affaires municipales, Louise Harel.

M. Charest a bien demandé au premier ministre de tenir compte de la volonté démocratique des citoyens exprimée dans des référendums et de garantir que les fusions ou regroupements soulageraient le fardeau fiscal des contribuables, mais il n'a pas obtenu de réponses claires.

M. Bouchard a préféré affirmer «que la démocratie se définit par les valeurs qu'elle incarne et qu'elle défend et, au premier chef, par la valeur du bien commun».

Selon lui, il ne fait aucun doute que la démocratie, c'est aussi de promouvoir et de défendre le bien commun, que «les dirigeants municipaux sont les premiers à savoir que l'équité fiscale, le bien commun, l'intérêt public priment» et que cette notion est carrément au coeur du projet de réforme.

Le fait que plus de 90 % des citoyens qui se sont exprimés au cours de plusieurs référendums tenus dans la région de Québec condamnent les fusions forcées, n'a pas ébranlé la volonté du gouvernement.

«Je pense que nous savons tous, a expliqué le premier ministre, que dans une société où les intérêts sont divergents, il faut qu'à un moment donné, il y ait des gens qui arbitrent et ces arbitres ce sont les élus qui siègent à l'Assemblée nationale.»

Après avoir pris connaissance du déroulement du vote, du haut des tribunes réservées au public, la maire de Ste-Foy, Andrée Boucher, accompagnée de ses collègues, s'est dite «pétrifiée par ce que j'ai vu, par la désinvolture avec laquelle on a traité d'un sujet tellement important».

«Je me dis que si c'est cela l'avenir du Québec, a-t-elle laissé tomber, c'est un bien triste avenir.»

Le parrain de la motion libérale et député de Hull s'est dit surpris d'entendre le premier ministre parler de respect «alors que tout ce qu'on voit du côté ministériel c'est du mépris pour le monde municipal».

«On dit aux citoyens qu'ils n'auront pas un mot à dire sur cette réforme, a expliqué M. Cholette, sur l'avenir de leur municipalité, sur la facture qu'ils devront payer, sur le genre de services qu'ils vont recevoir, que c'est nous du gouvernement qui allons décider.»

Droits du Québec: le PQ agira seul

Presse Canadienne
Québec

Après plusieurs mois de négociations, Lucien Bouchard et Jean Charest n'ont pu s'entendre sur la réplique à donner au projet de loi fédéral sur la «clarté» du processus référendaire.

C'est donc divisée que l'Assemblée nationale ripostera au gouvernement de Jean Chrétien par un projet de loi réaffirmant les droits fondamentaux des Québécois.

Le refus systématique des libéraux de formuler une déclaration solennelle ou un projet de loi affirmant que les Québécois forment un peuple devant librement disposer de son avenir a causé l'échec des pourparlers, a soutenu le ministre des Affaires intergouvernementales, Joseph Facal, à Québec, hier.

Depuis la fin de 1999, le gouvernement cherchait à obtenir l'appui des libéraux pour que le Québec proteste «d'une seule voix».

Le gouvernement avait accepté de laisser tomber son projet de loi et se disait prêt à adopter une motion d'inspiration libérale, mais à la condition d'y inclure des précisions sur la reconnaissance du peuple québécois, la défense des frontières du Québec en cas de souveraineté, le refus du Québec de reconnaître la constitution de 1982 et le caractère inacceptable du projet de loi fédéral.

La motion soumise à l'Assemblée nationale en mai par Jean Charest précise que le «gouvernement du Québec respecte le renvoi relatif à la sécession du Québec». Un passage que refuse le premier ministre Bouchard qui y voit une reconnaissance implicite de la Constitution de 1982, rapatriée par Pierre Elliott Trudeau.

C'est un prétexte, affirme le PLQ, puisque la Constitution a déjà des effets concrets au Québec.

Le PLQ estime par ailleurs qu'une déclaration solennelle de l'Assemblée nationale est un «véhicule» politiquement percutant qui, selon M. Pelletier, éviterait de transporter le débat devant les tribunaux.

C'est donc obstinément opposés que les deux partis s'affronteront à l'Assemblée nationale où sera déposé le projet de loi 99.

Patch Adams veut de la magie dans la santé

Presse Canadienne
Fredericton

Patch Adams voudrait voir plus de magie et moins d'argent insufflé dans le système de soins de santé.

Patch Adams est ce médecin pas comme les autres qui pratique sa profession de façon très personnelle, tellement qu'Hollywood a fait de sa vie un film à succès, en 1998, mettant en vedette Robin Williams.

Hier, le D^r^ Adams est venu dire à un auditoire composé de professionnels de la santé que la médecine était devenue trop impersonnelle, trop orientée vers l'appât du gain et que ceux qui la pratiquaient faisaient trop souvent preuve d'un manque d'amour et de compassion envers leurs patients.

Il a soutenu qu'il était la preuve vivante qu'il était possible de briser les vieux schèmes de pensée et les vieilles façons de faire pour privilégier une approche fondée sur l'aide mutuelle et le souci de l'autre.

Le D^r^ Adams, qui est persuadé que les médecins devraient recommencer à faire des visites à domicile, a fondé il y a près de 30 ans le Gesundheit Institute, qui sera logé dans un nouvel hôpital de 40 lits construit cet été en Virginie.

«Nous n'avons jamais fait payer les patients au cours de toutes ces années», a-t-il dit, vêtu d'une chemise à fleurs ornée d'une large cravate rayée, avec un pantalon ample, une chaussette jaune, l'autre mauve, une fourchette dansant au bout d'une de ses oreilles.

Il a profité de son passage à Fredericton pour visiter un groupe d'enfants atteints du cancer.

Dépêches

Manifestations à l'Université de Pékin

Associated Press — Pékin

Près d'un demi-millier d'étudiants de l'Université de Pékin ont manifesté, hier, pour le deuxième jour consécutif. Ils demandaient la démission du chef de la police de Pékin et du ministre de la Sécurité publique, après le meurtre d'une étudiante. Ce sont les plus importantes manifestations depuis la répression sanglante sur la place Tiananmen le 4 juin 1989.

À la tombée de la nuit, les manifestants installés sur une pelouse de l'Université ont allumé des bougies aux cris de «Nous exigeons des discussions!» Mardi, 1500 d'entre eux avaient organisé une veillée à la bougie.

Les étudiants demandaient à rencontrer les responsables scolaires et à obtenir de meilleures conditions de sécurité et de vie sur le campus. Ils ont obtenu l'organisation, aujourd'hui, d'un service funèbre pour la jeune fille tuée.

Qiu Qingfeng a été violée et tuée vendredi soir en rentrant au dortoir, selon des responsables qui ont requis l'anonymat. Son corps a été découvert samedi. Les étudiants accusent les autorités d'avoir voulu étouffer l'affaire.

Naissance d'une île dans le Pacifique

Associated Press — Sydney

Une équipe internationale de géologues a annoncé hier avoir assisté, lors d'une éruption volcanique, à la naissance d'une nouvelle île dans l'océan Pacifique.

L'équipe, formée de 12 scientifiques, venait tout juste de rentrer des îles Solomon, à près de 3000 kilomètres au nord-est de Sydney, en Australie, où ils étaient partis observer ce qu'ils pensaient être un volcan sous-marin dormant du nom de Kavachi.

Au lieu de cela, ils ont été amenés à assister à un spectacle aussi grandiose que rare: la naissance d'une île. Pendant les 20 heures qu'a duré leur visite, toutes les cinq minutes, des cendres et de la lave en fusion jaillissaient du volcan jusqu'à une hauteur d'une cinquantaine de mètres.

«C'était totalement inespéré, vraiment la chance d'une vie», a déclaré le professeur Brent McInnes, un géologue du centre de recherche australien CSIRO. «Nous sommes arrivés sur le site pour voir les vagues se briser sur le sommet volcanique.»

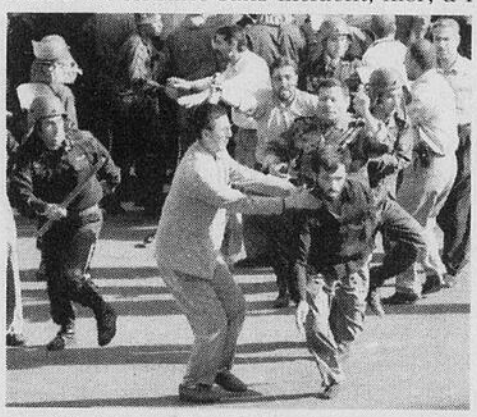
«Le sommet du volcan, perché à 630 mètres au-dessus de la mer, formait une plage de sable cendré, a souligné M. McInnes.

Les géologues ont pu approcher en bateau jusqu'à 650 mètres du centre de l'éruption, à 32 kilomètres de l'île la plus proche, dans l'ouest de l'archipel.

Iran: conservateurs et réformistes s'affrontent

Associated Press — Téhéran

Un face-à-face tendu entre partisans et opposants aux réformes en Iran s'est terminé sans incident, hier, à l'Université de Téhéran. Les policiers ont formé une chaîne humaine pour séparer les deux groupes tandis que les auorités appelaient tout le monde au calme.



Environ 2000 étudiants soutenant les réformateurs, qui ont remporté les élections législatives, se sont retrouvés face à 200 sympathisants des «durs» du régime, séparés seulement par la grille de l'université.

Le ton est rapidement monté, des partisans des «durs» ont essayé d'escalader la barrière et trois étudiants qui se trouvaient à l'extérieur ont été battus. Pendant ce temps, le Parlement, le Majlis, tenait sa dernière cession avant l'arrivée des députés issus du scrutin des 18 février et 5 mai.

L'opposition manifeste toujours à Belgrade

Associated Press — Belgrade

L'opposition yougoslave comptait poursuivre ses manifestations quotidiennes, hier, malgré la violente répression de ces derniers jours, pour protester contre le régime du président Slobodan Milosevic.

Mardi soir, quelques dizaines d'étudiants qui participaient à un sit-in à l'Université de Belgrade ont été battus par des hommes masqués, a déclaré hier l'un des représentants du groupe Otpor, «Résistance», qui soutient l'opposition en Serbie.

Otpor et l'opposition sont accusés par Belgrade de trahison pour le compte des États-Unis et de l'OTAN.

L'opposition organise des manifestations quotidiennes depuis que le régime a renforcé la répression et interdit plusieurs médias indépendants, à la suite de l'assassinat d'un haut responsable serbe proche du président Milosevic. Quelque 10 000 personnes sont descendues dans la rue à Belgrade et dans 11 autres villes mardi soir. Au moins 10 personnes sont en garde-à-vue dans plusieurs villes, selon l'agence de presse indépendante *Beta*.

Malgré cela, le parlement compte adopter une «loi anti-terroriste» renforçant les pouvoirs des autorités pour réprimer ce qui sera considéré comme une menace pour la Yougoslavie.

Le monde

Le calme revient à la frontière israélo-libanaise

Associated Press
Frontière israélo-libanaise



ASSOCIATED PRESS

Quelque 300 voitures, dont des blindés de transport de troupes et des jeeps prises à la milice libanaise pro-israélienne, klaxonant et arborant les drapeaux jaune et noir du Hezbollah, se sont ruées sur la route longeant la frontière.

Retour au calme à la frontière israélo-libanaise, les Israéliens ayant achevé dans la nuit de mardi à hier leur retrait à grande vitesse de la zone tampon du Liban-Sud, leur «zone de sécurité» qu'ils occupaient depuis plus de 20 ans.

Cette accélération de l'histoire a donné lieu à des scènes insolites que l'on n'aurait pas osé imaginer il y a peu. On a ainsi pu voir des combattants libanais s'approcher de la frontière théoriquement ennemie et jeter des fruits aux journalistes de l'autre côté. Les Israéliens présents, combattant leur méfiance instinctive, ont répondu par des signes de la main amicaux qui semblaient ainsi conclure de façon pacifique deux décennies de guerre et d'occupation.

Deux heures à peine après que le dernier militaire israélien eut quitté le sol libanais, à 6 h 41 du matin très exactement, une colonne de quelque 300 voitures, klaxonant et arborant les drapeaux jaune et noir du Hezbollah, déboulaient sur la route longeant la frontière, leurs occupants lançant des grands «*Allahou Akbar*» victorieux (Dieu est grand).

Étrange scène que ce convoi de voitures, dont des blindés de transport de troupes et des jeeps prises à la milice libanaise pro-israélienne en déroute: leurs occupants s'arrêteront régulièrement et descendront pour regarder de cet autre côté aussi honni qu'inconnu. Les combattants chiites pouvaient ainsi apercevoir les toits rouges des premières maisons, bien alignées, de la ville israélienne de Metulla, situées à moins d'un kilomètre de la clôture métallique marquant la frontière.

Les combattants chiites ont éclaté de rire quand un journaliste leur a crié: «Où sont les Katioucha?» une allusion aux roquettes qui tombent périodiquement sur le nord d'Israël. «Leur jour viendra», a répondu un certain Ali, un homme armé d'un pistolet âgé d'une petite trentaine d'années.

Mais en attendant, l'ambiance était plus à la fête qu'à la reprise des hostilités, la fête de la victoire côté libanais.

La «zone de sécurité», dessinée par Israël au sud du Liban, s'est dissoute presque sans coup férir et c'est le Hezbollah qui ramasse la mise. Il s'agit du pire scénario pour des Israéliens qui ont espéré jusqu'à la fin que la force d'interposition des Nations unies se substitue à leurs troupes au Liban.

De fait, Israël se retrouve face à un Hezbollah épaulé à la fois par une Syrie toute puissante au Liban et par un Iran toujours aussi hostile à l'État juif.

L'une des rares personnalités à s'être exprimée en Syrie aura été le directeur général de l'agence de presse arabe syrienne, Fayez Sayegh, voix officieuse du président Hafez el-Assad, qui a souligné que «la résistance nationale libanaise avait été capable de réaliser ce que d'autres n'avaient pu accomplir.»

Une allusion claire aux Palestiniens, qui sont engagés dans un processus de négociations fort peu fructueux, mais qui pourrait aussi bien s'appliquer aux tentatives avortées de négociations syro-israéliennes. De là à dire que la victoire est au bout du fusil... il n'y a qu'un pas que Damas ne franchit pas.

Sur le plan diplomatique et politique, l'attitude générale dans le monde était à l'observation des événements, la crainte d'un dérapage dans une région où tout peut arriver étant partagée par tous.

À cet égard, la balle est en partie dans le camp de l'ONU, qui doit redéfinir le rôle de la FINUL, la Force «intérimaire» censée jouer un rôle d'interposition à la frontière.

Philippines: négociations remises

Associated Press
Jolo, Philippines

Les négociations avec les ravisseurs des 21 otages détenus aux Philippines depuis plus d'un mois devaient commencer hier. Elles ont finalement été reportées à demain. Selon la présidence philippine, les séparatistes musulmans pourraient renoncer à leurs revendications politiques pour se contenter d'une rançon.

«S'il y a des exigences politiques, on peut parler encore et toujours et cela n'aura aucun effet sur la situation là-bas. Je vois d'autres exigences venir, et je ne pense pas que les exigences politiques soient ce dont nous allons réellement parler», a déclaré Ricardo Puno fils, porte-parole du président Joseph Estrada.

Les ravisseurs pourraient en outre autoriser une équipe de médecins à se rendre auprès des otages tous les deux jours.

Selon Abdusakur Tan, gouverneur de la province de Sulu et membre de l'équipe de négociateurs, le mouvement Abu Sayyaf maintient ses exigences formulées dans son manifeste du 15 mai, notamment la création d'un État islamique indépendant, une question que le président Estrada refuse catégoriquement d'étudier, et la formation d'une commission internationale chargée d'examiner la situation des musulmans philippins en Malaisie. Ce dernier point pourrait être discuté entre Manille et le gouvernement malaisien, a estimé Ricardo Puno.

Abu Sayyaf a réclamé de manière informelle 2 millions $ pour relâcher l'otage allemande Renate Wallert, âgée de 57 ans, qui souffre d'hypertension.

Par ailleurs, les hommes d'Abu Sayyaf ont relâché hier un Philippin, employé d'une organisation de planning familial, enlevé 98 jours auparavant avec 26 autres de ses compatriotes. Ce groupe, réduit à huit otages, est toujours retenu sur l'île de Basilan.

Abu Sayyaf, plus petit et plus extrémiste que le Front Moro de libération islamique, qui exige aussi la création d'un État musulman dans le sud des Philippines, est soupçonné d'avoir commis les attentats qui ont fait une dizaine de morts la semaine dernière à Manille et dans d'autres grandes villes.

La Yougoslavie s'en prend violemment au tribunal international

Associated Press
Belgrade

Le Tribunal pénal international (TPI) sur les crimes de guerre en ex-Yougoslavie est un ramassis de «mercenaires, d'espions» et «d'ordures» et son procureur général est «une putain»: le ministre yougoslave de la Justice s'en est pris violemment au TPI dans une lettre ouverte adressée mercredi au tribunal de La Haye.

Dans sa missive de 25 pages, Petar Jojic attaque en terme crus la procureure Carla del Ponte, accusée d'être «vendue aux Américains» et de traîner devant le TPI «des Serbes innocents par la force, l'enlèvement ou le meurtre».

«Tôt ou tard, vous devrez faire face à la vérité, vos actes feront l'objet d'une enquête et la dernière partie de votre vie pourrie se passera derrière les barreaux», assène le ministre yougoslave de la Justice.

«Vous et vos prédécesseurs symbolisez la prostitution: vous prenez l'argent de vos clients et faites de votre mieux... pour les satisfaire.»

Quant au tribunal dans son ensemble, c'est une «organisation criminelle constituée de mercenaires, d'espions, d'ordures, et de domestiques au service de l'Amérique et de l'OTAN», estime-t-il.

La secrétaire d'État américain, Madeleine Albright, en prend également pour son grade, accusée



ASSOCIATED PRESS

Carla del Ponte, procureure générale du Tribunal pénal international

d'avoir «commis de nombreux crimes contre les Serbes».

Le président yougoslave Slobodan Milosevic a été inculpé l'an dernier pour crime contre l'humanité par le tribunal de La Haye.

Belgrade avait récemment accusé le TPI d'être à l'origine de deux arrestations clandestines de suspects, qui auraient été enlevés en territoire yougoslave.

Lockerbie: un quotidien écossais pris à parti

Associated Press
Camp Zeist, Pays-Bas

Après une tentative infructueuse la veille, le procès des deux suspects libyens accusés de l'attentat de Lockerbie a véritablement repris hier aux Pays-Bas, sur fond de polémique: le procureur écossais Colin Boyd a vertement critiqué un quotidien ayant mis en cause le comportement du parquet.

La Haute cour écossaise s'était réunie mardi pour la première fois depuis le 11 mai, mais l'audience fut brève: elle a en effet dû être ajournée en raison d'une défaillance de l'équipement électronique.

La justice écossaise est chargée d'établir la responsabilité des agents secrets libyens présumés Abdel Basset Ali al-Megrahi et Lamen Khalifa Fhimah, dans l'explosion du vol 103 de la Pan-Am au-dessus de Lockerbie, en Écosse, qui avait fait 270 morts le 21 décembre 1988.

Remettant des exemplaires du quotidien écossais *Sunday Herald* aux juges, le procureur Lord Colin Boyd a estimé qu'un article publié le 14 mai dans ce journal faisait «des suggestions sur la conduite de la cour qui sont complètement inacceptables».

Intitulé *Un rapport sur Lockerbie plonge le procès dans le chaos*, l'article affirme que le parquet avait demandé l'ajournement d'une semaine et demie — jusqu'à mardi — des audiences, car son dossier était menacé par une expertise scientifique.

Selon l'article, l'accusation craignait que l'analyse que lui avait envoyée l'expert en explosifs suisse Edwin Bollier se révèle juste, ce qui signifierait que «les Libyens ne peuvent tout simplement pas être coupables de l'attentat de Lockerbie».

«Ces allégations sont fausses», a affirmé M. Boyd, devant les trois juges de la cour. Tout en soulignant que l'Écosse interdit la publication d'informations susceptibles d'influencer l'impartialité de la justice, le procureur a indiqué qu'il ne poursuivrait pas le quotidien pour outrage à la cour.

Mais il a mis en garde les centaines d'organes de presse qui couvrent le procès depuis son ouverture le 3 mai.

«J'espère que les journalistes se souviendront que ce sont les preuves présentées devant la cour qui comptent et pas ce qui est téléchargé d'Internet.»

L'article du *Sunday Herald* se fondait sur une enquête privée menée par Edwin Bollier, propriétaire de la firme électronique MEBO AG, qui a fabriqué le détonateur utilisé pour faire sauter le Boeing 747.

Lord Colin Boyd a déclaré avoir reçu l'analyse de M. Bollier en avril et l'avoir examinée la semaine dernière après qu'elle eut été traduite en anglais. L'expert, qui devrait témoigner ultérieurement à la barre, a également diffusé son rapport sur le site Web de son entreprise.

Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien

Vous cherchez un emploi ! Le Conseil affiche les postes disponibles sur son site Web (www.csdceo.on.ca). Vous n'avez pas accès à un ordinateur, alors vérifiez auprès de l'école catholique de langue française de votre localité.

Jean Lemay
Président

Denis B. Vaillancourt
Directeur de l'éducation et secrétaire

875, route 17 * L'Orignal, Ontario * K0B 1K0
675-4691 ou 1-800-204-4098 * www.csdceo.on.ca

CLINIQUE DE DENTUROLOGIE
Jonathan Coutu D.D.

NOUVEL EMPLACEMENT
situé au 46 de la Savane, au coin de Gréber, Gatineau

APPELEZ-NOUS AU **568-6168** POUR RENDEZ-VOUS

prothèses complètes et partielles ~ prothèses sur implants
réparations ~ consultation gratuite ~ heures flexibles
PLAN PAS DE PAIEMENT, PAS D'INTÉRÊT PENDANT UN AN DISPONIBLE*
(*SUR APPROBATION DE CRÉDIT)

POUR DU CHANGEMENT, N'HÉSITEZ PAS À CONSULTER VOTRE PROFESSIONNEL, IL SAIT QUOI FAIRE

Belle ! et *confortable...*

Découvrez la nouvelle façon de vous chausser :

- Beauté et confort
- Élégance
- Souplesse et légèreté
- Unique et exclusive
- Qualité supérieure

Parce qu'elles seront ajustées par des professionnels d'expérience, Pouliot vous offre les chaussures que vous aimerez porter.

POULIOT

430 boul. de l'Hôpital
Gatineau

(819) 243-7433
ou sans frais 1-888-310-7433

La gamme des berlines Lexus 2000.

Un taux de financement de 3,9 %... de quoi faire sourire les services de valet.

La gamme des berlines Lexus 2000. À la longue liste d'équipement de série de ces luxueux modèles, nous avons ajouté un taux de financement très abordable. Vous découvrirez tout cela en venant en faire l'essai chez Bel-Air Lexus Toyota.

La ES 300. Bien équipée pour 43 295 $.

La GS 300. Bien équipée pour 60 015 $.

La GS 400. Bien équipée pour 67 960 $.

La LS 400. Bien équipée pour 79 740 $.

BEL-AIR LEXUS TOYOTA
440 ch. McArthur, Ottawa 741-3270

À la conquête de la perfection. LEXUS

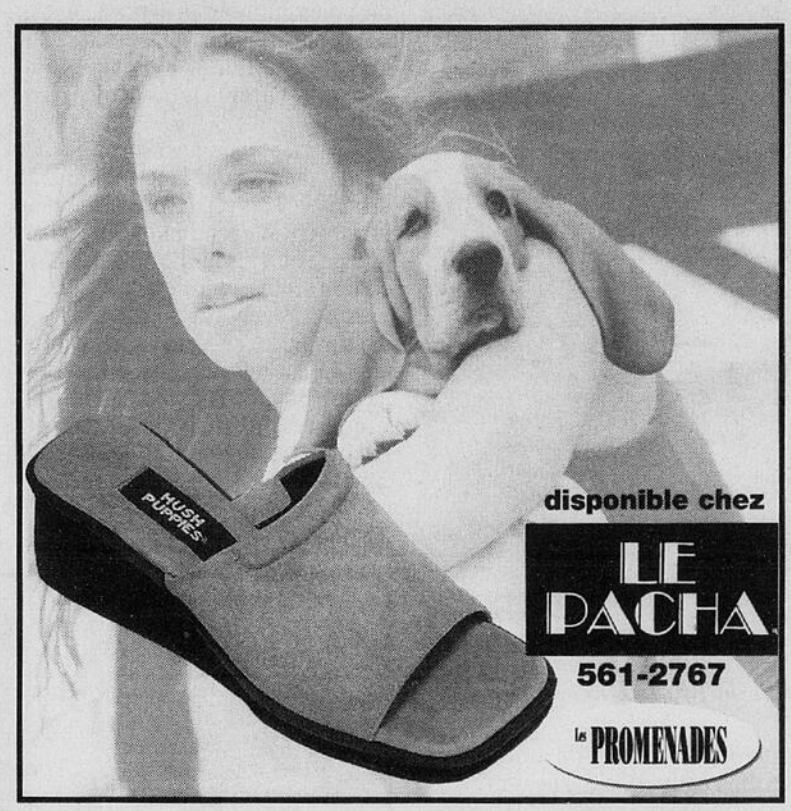
Mode

publi-reportage

La mode estivale est au minimalisme



Robe à imprimés fleuris Disponible aux boutiques Joenette et Elisa G Centre commercial 240, rue Sparks, à Ottawa



disponible chez

LE PACHA

561-2767

les PROMENADES

Renommé pour ses imprimés fleuris multicolores, Léonard adoucit légèrement sa palette. Avec lui, pas besoin de pilule magique pour être en forme (même si certains de ses modèles, affirme-t-il, ont la couleur du Viagra) : toutes les filles ont été choisies par le maître en fonction de leurs courbes généreuses.

Frisées comme des moutons, elle avaient le décolleté pigeonnant et les hanches rondes dans leurs minces tee-shirts sur un jean stretch en camaïeu de couleurs vives et dans toutes les robes du soir, seconde peau généreusement fendues.

Aux antipodes, Franck Sorbier nourrit ses rêves à la Colombe d'Or, cette auberge de Saint-Paul-de-Vence, dans le midi de la France, aimée des artistes et des poètes. Après plusieurs saisons d'absence, le créateur français a trouvé un partenaire financier pour relancer sa griffe.

S'il flirte du côté des années 50 avec de fines jaquettes sur jupes à mi-mollet, sa mode très « couture » est une bouffée de fraîcheur. Les nattes enroulées autour de la tête, le buste menu sur une taille étranglée et un jupon soulevé de tulle, ses mannequins portent de grands paniers de lavande et de roses.

Chemise de peintre en feuilletage de mousseline couleurs de soleil, de flamme ou de ciel d'orage, imprimés à la Sonia Delaunay, motifs empruntés à Picasso et à Braque sur les robes à fleur de corps, la collection est pleine d'idées. Comme ce taffetas crissant qui imite le jean pour d'amples pantalons sur une blouse à manches gonflées.

Chez Céline, on prévoit un printemps frisquet. Le créateur américain Michael Kors est aussi un des tenants de l'épure et de la silhouette minimale.

Sa mode d'été fait la part belle à une superbe gamme de pulls à cols géants, de tuniques et de débardeurs. Mais, si maille il y a, ce n'est pas n'importe quelle maille : tous les modèles sont tricotés à la main avec des fils de soie, de lin, de coton et accompagnent des jupes trapèze cachant le genou.

Le luxe s'exprime aussi dans ces joggings de cachemire fin comme du voile, ces robes-tube ou bustier brodées de cristal de roche, semées de topazes et d'améthystes. Michael Kors à utilisé les harmonies les plus délicates de la saison, tous les blancs, du plus pur à l'ivoire, et les tons de coquillage, d'écume et de nuage.

CRTC

AVIS PUBLIC DU CRTC

Canada

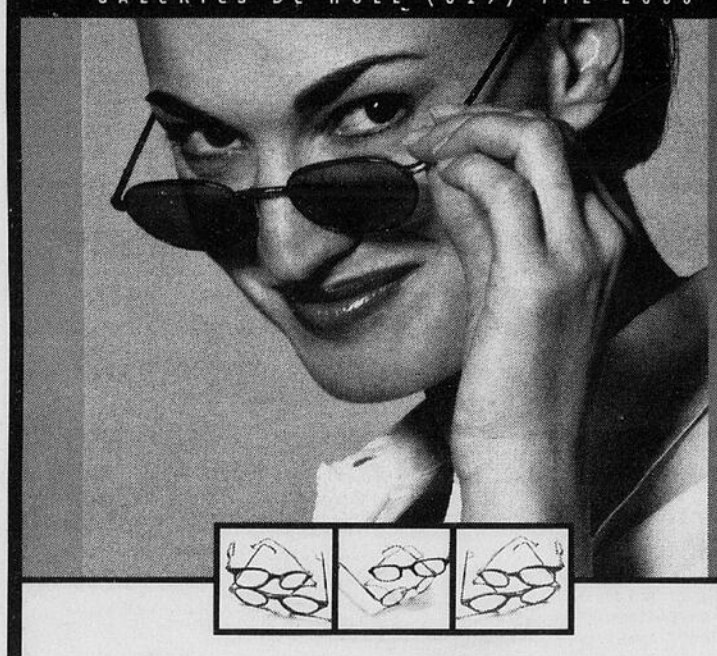
1. L'ENSEMBLE DU CANADA. **NATIONAL BROADCAST READING SERVICE INC.** (VoicePrint) demande l'autorisation de modifier la licence du service VoicePrint pour permettre sa distribution en tant que service offert sur un «second canal d'émissions sonores» (SCES). Les téléspectateurs peuvent ainsi sélectionner ce signal au moyen d'un téléviseur pouvant recevoir le signal SCES ou encore d'un décodeur spécial. Elle demande aussi au CRTC d'enjoindre aux entreprises de distribution des classes 1 et 2 (comprenant les services de télévision par câble, de distribution par satellite de radiodiffusion directe et de systèmes de distribution multipoint) de distribuer le service de programmation en tant que service SCES conjointement avec le service de programmation anglophone CBC Newsworld. Elle demande aussi au CRTC d'autoriser le paiement d'un tarif mensuel de 0,01 $ par abonné au National Broadcast Reading Service Inc. sur une base de «frais imputables». Pour de plus amples renseignements, veuillez consultez l'avis public. Cet avis est disponible, sur demande, en média substitut. EXAMEN DE LA DEMANDE : Annexe, 150, prom. Laird, Toronto (Ont.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez écrire à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 au plus tard **le 9 juin 2000**, et joindre à votre lettre une preuve que vous avez envoyé une copie au requérant. Vous pouvez également soumettre vos interventions par courriel au : procedure@crtc.gc.ca. Pour plus d'information : **1-877-249-CRTC (sans frais)** ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2000-59.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

GREICHE SCAFF
OPTOMÉTRISTES

Professionnels vision mode

GALERIES DE HULL (819) 772-2555



› Examen de la vue › Verres de contact
› Grand choix de montures exclusives

Achetez maintenant et payez sur 12 mois sans intérêt sur approbation de crédit.

25 $* ou **25 %**** **DE RABAIS**

Sur présentation de ce coupon, obtenez 25 $ de rabais additionnel sur l'offre 2 pour 1 ou obtenez 25 % de rabais applicable à l'achat d'une paire de lunette complète (verres et monture)***

GALERIES DE HULL
(819) 772-2555

*Applicable sur le 2 pour 1 seulement. **Cette offre est applicable à nos collections inspirées du design italien : Basics, West, Eternity, ICE, Easy Clip et Memoflex. Un coupon par personne par achat. Valide jusqu'au 30 juin 2000 à la succursale ci-haut mentionnée. Ne peut être jumelé à aucune autre offre, détails en magasin.

Solde annuel

50% de rabais

La vente que vous attendiez!

*Économisez 50%**

sur toutes nos collections de couturiers, vêtements habillés et sport.

Venez dès maintenant pour un meilleur choix !

* *Sauf quelques exceptions*



joenette
• 240 Sparks 238-7451

Stationnement gratuit le samedi et le dimanche avec achat

Solde annuel Aussi chez *Elisa G.* **50% de rabais**

Sauf quelques exceptions

Ouvert dimanche de 12 h à 17 h

240, rue Sparks 236-6640

Mode

publi-reportage

Chaussure: le confort avant tout



Soulier Hush Puppies
Disponible à la
boutique Le Pacha
Promenades de l'Outaouais



Souliers pour hommes
Prowalker World Tour
Disponible chez E.
Levesque & fils
256, boulevard Saint-Joseph,
à Hull

À l'image du prêt-à-porter estival tout confort et minimaliste, les collections de chaussures affichent une allure sportive et un profil ergonomique. On a bel et bien mis au rancart les talons aiguilles, les bouts effilés comme des poignards et autres chaussures casse-gueule du genre. Cet été, tout l'accent est mis sur la semelle de caoutchouc inspirée du monde athlétique.

Le mot clé pour l'été, c'est le confort, un acquis pour les consommatrices qui ne veulent plus retourner en arrière. Selon les goûts, on jouera donc avec différentes hauteurs de semelles compensées. En effet, la traditionnelle semelle de cuir et les salons de toutes sortes ont été remplacés par le caoutchouc spongieux et antidérapant qui s'agence désormais aussi bien avec la ballerine, le Mary Jane (qui a remplacé l'escarpin), le flâneur, la sandale ou la mule. La semelle compensée permet de conserver une bonne hauteur, sans occasionner de perte de confort pour autant.

Toujours dans cette optique d'épuration des formes, les velcros invisibles remplacent les traditionnels lacets tandis que le néophrène et autres microfibres extensibles moulent désormais en quelques coutures le pied comme un gant.

C'est réellement Prada qui mène le bal dans le domaine de la chaussure. La venue des architectures épurées, des lignes obliques et ergonomiques, ça nous vient de la griffe italienne.

Dans ce nouvel état d'esprit sportif, les hommes ne sont pas en reste. La mode masculine a franchi un pas de géant avec des modèles greffés de semelles moulées et compensées ultra légères en versions mules, tennis ou sandales.

Ces jours-ci, le design de chaussure pour hommes évolue encore plus rapidement que celui pour femmes.

On est enfin sorti de l'époque de la petite sandale tressée de cuir marron et du tennis blanc de coton. Au programme donc des collections estivales masculines, des mules en plastique moulé et nylon colorées du côté de DKNY ou Calvin Klein, ou des flâneurs plus massifs, dépourvus d'ornementation sur le coup de pied, dotés de semelle de caoutchouc spongieuse.

Le costume masculin s'associe désormais avec toutes sortes de modèles de chaussures compensées, d'allure plus décontractée, ouvertes ou non. De telles coordinations ont entre autres été vues sur les podiums de Tommy Hilfiger et Gucci.

Dans ce raz-de-marée sportwear, la chaussure de ville classico-classique sort grande perdante, évincée par des modèles athlétiques. Seuls la mule à talon bobine — le nouveau petit talon stable d'un pouce et demi à la Audrey Hepburn — et les chaussons-ballerines dans les délicates teintes pastel tirent leur épingle du jeu. C'est que ces fines chaussures de Cendrillon correspondent tout à fait à la vague néo romantique et bourgeoise qui déferle parallèlement au courant sportif.

La Clinique médico-esthétique qui vous soigne en beauté!

Laseresthétic Inc.

VOUS OFFRE :

• Épilation au laser
• Traitement des varices
• Réduction des rides et des cicatrices
• Exérèse des taches • Liposculpture.

Séance d'information GRATUITE
tous les 3e mardis de chaque mois à 19 h

Dr Chelvi Pandian, omnipraticienne
Formation en technique du laser et de la liposculpture

Pour une consultation ou pour de plus amples informations.
(819) 778-8888

200 PROMENADE DU PORTAGE, HULL

Laseresthétic

la baie

LE MÉGA CENTRE DE LIQUIDATION

MEUBLES SOULIERS

Jusqu'à 60% Rabais sur la marchandise sélectionnée



SECTIONNEL EN CUIR
Rég. : 6 299 $ ..... 3 500 $
Économie de 2 799 $

CUISINIÈRE AUTONETTOYANTE BEAUMARK
(MODÈLE 17590)
Rég. : 1 089 $ ..... 725 $
Économie de 364 $

BERGÈRE
Rég. : 863 $ ..... 599* $
*Incluant la garantie-tissus

Plus de 40 000 paires en stock jusqu'à 75% du prix régulier
Grande variété de pointures de 5 à 13

Vendredi – Samedi – Dimanche
26-27-28 mai 2000

Hush Puppies «Earl Cracker» pour dames	Bottillons «Grenadier» pour hommes	Tender Tootsies «Kerry» pour dames
Rég. : 95,00 $	Rég. : 49,99 $	Rég. : 39,99 $
Spécial : 46,99 $	Spécial : 24,99 $	Spécial : 12,99 $

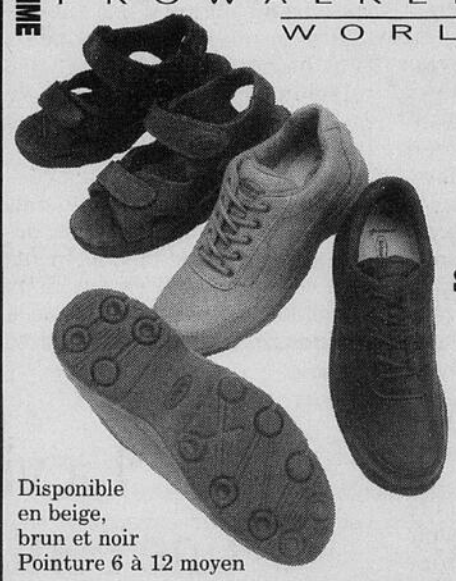
25% de rabais additionnel sur la liquidation de chaussures.
Vendredi - samedi - dimanche

HEURES D'AFFAIRES Lun.-mar. 9 h 30 -17 h 30 Mer.-ven. 9 h 30 – 21 h Samedi 9 h – 17 h Dimanche 12 h – 17 h

1100, BOUL. MALONEY OUEST (DANS L'ANCIEN MAGASIN K-MART) (819) 243-6825

PAIEMENT COMPTANT, PAR CARTE DE DÉBIT, PAR CARTE DE CRÉDIT LA BAIE, VISA, MASTERCARD ET AMEX

HOMME
PROWALKER® WORLD TOUR



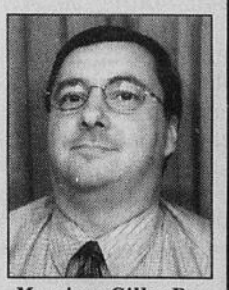
Disponible en beige, brun et noir
Pointure 6 à 12 moyen

Grande sélection de souliers sports et de sandales
par Rockport

Bienvenue

Venez rencontrer monsieur Gilles Roy, conseiller en chaussure.

Monsieur Roy invite ses clients et amis à venir le consulter lors de leur prochain achat.



Monsieur Gilles Roy

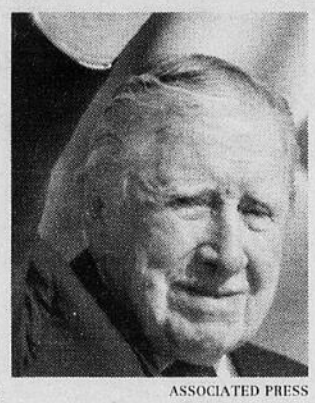
MAGASIN DE CHAUSSURES
E. LÉVESQUE & Fils Ltée
256 boul. St-Joseph, Hull
777-2232
Ouvert les jeudis et vendredis jusqu'à 20 h. Fermé les lundis durant l'été.

Pinochet aurait perdu son immunité parlementaire

Associated Press
Santiago, Chili

Un tribunal chilien s'est prononcé sur la levée de l'immunité parlementaire du général Pinochet, mais il a annoncé que son jugement ne serait rendu public que dans quelques semaines.

Une décision défavorable à l'ancien dictateur pourrait l'amener à être traduit en justice pour des violations des droits de l'Homme.



ASSOCIATED PRESS

Le général Augusto Pinochet

Selon des radios locales et une agence de presse en ligne citées par la télévision publique, les juges ont voté par 12 voix contre 10 en faveur de la levée de l'immunité d'Augusto Pinochet, mais le tribunal a refusé de confirmer cette information. Et le gouvernement a fait savoir qu'il ne ferait pas de commentaires «sur des rumeurs».

Si le jugement est défavorable au général Pinochet, il peut encore faire l'objet d'un appel devant la Cour suprême.

«L'annonce sera faite une fois que le jugement aura été écrit et signé par tous les juges, dans une ou deux semaines», a déclaré Ruben Ballesteros, président de la Cour d'appel de Santiago, à l'issue d'une session de 90 minutes.

En tant que sénateur à vie, un poste créé pour lui pendant les 17 ans qu'il a passé au pouvoir, Augusto Pinochet bénéficie d'une immunité parlementaire.

Si elle est levée, il pourrait être jugé pour des violations des droits de l'Homme commises après son coup d'État sanglant de 1973 contre le gouvernement chilien qui avait été élu.



ASSOCIATED PRESS

L'Américaine Susan Helms et le Russe Iouri Ousatchev ont changé une batterie usagée du module de contrôle russe.

Journée de bricolage pour l'équipage d'*Atlantis*

Associated Press
Centre spatial, Houston

Les astronautes d'*Atlantis* ont remplacé hier une troisième batterie usagée à l'intérieur de la Station spatiale internationale (ISS), en vue de rétablir l'électricité dans toute la station.

Dans un même temps, la navette américaine *Atlantis* jouait le rôle de remorqueur de l'espace en propulsant la station, grâce à des petites poussées de ses moteurs, sur une orbite plus élevée. En raison d'une forte activité solaire, l'ISS perdait en effet ces derniers temps de l'altitude à la vitesse de 2,4 km par semaine pour se retrouver sur une orbite située à «seulement» 325 km au-dessus de la Terre.

Le commandant de l'équipage d'*Atlantis*, James Halsell fils, a mis en action les propulseurs de la navette à 27 reprises en une heure dans la nuit de mardi à hier, propulsant la station spatiale à une orbite supérieure de 16 km. Une mission «parfaitement accomplie», selon les responsables de Houston. L'altitude de l'ISS doit augmenter de 40 km en trois jours.

À l'intérieur de l'ISS, l'Américaine Susan Helms et le Russe Iouri Ousatchev ont par ailleurs changé une batterie usagée du module de contrôle russe. Ils avaient déjà installé deux nouvelles batteries mardi et devaient en changer une quatrième mercredi soir.

«C'est une très bonne expérience pour eux d'aller là haut pour voir à quoi cela va ressembler, pour que ce ne soit plus un mystère, a dit James Halsell. Ils sont enthousiastes à l'idée de retourner en tant qu'équipage à l'intérieur de la station», a-t-il assuré.

Le sommet de l'OTAN s'ouvre à Florence

Associated Press
Florence, Italie

Les ministres des Affaires étrangères des 19 pays membres de l'OTAN se sont retrouvés, hier, pour deux jours à Florence, en Italie, pour un sommet surtout consacré aux questions de la coopération avec la Russie, des Balkans, de la défense européenne et du programme américain de missiles.

Le secrétaire général de l'Alliance atlantique, George Robertson, a considéré la venue du ministre russe Igor Ivanov comme le signe que «la Russie veut coopérer avec l'Alliance pour chercher des solutions sur les questions de sécurité de l'Europe». «L'OTAN et la Russie sont en train de renouer leurs relations», a ajouté Lord Robertson en ouverture du sommet.

Mais ce sommet est également l'occasion pour les Alliés de manifester leur mécontentement après la visite à Moscou du ministre yougoslave de la Défense, le général Dragoljub Ojdanic, inculpé pour crime de guerre par le tribunal international de La Haye.

Le ministre yougoslave a effectué au début du mois une visite de cinq jours en Russie, alors même que Moscou, selon une résolution du Conseil de sécurité des Nations unies, est censé interpeller tout criminel de guerre présent sur son territoire.

«Je dirai clairement une fois encore que nous trouvons inapproprié qu'un criminel de guerre inculpé soit reçu à Moscou», a souligné la secrétaire d'État américain Madeleine Albright avant de s'entretenir avec Igor Ivanov.

«Avant de réagir, nous allons attendre sa réponse», a déclaré de son côté Lord Robertson.

La rencontre sera également consacrée aux relations de l'OTAN avec l'Union européenne, qui a décidé de se doter d'ici 2003 d'une force de réaction rapide de 60 000 hommes capables d'intervenir en 60 jours et d'une autonomie d'un an. Ces troupes pourront notamment accomplir des missions humanitaires ou de maintien de la paix, en utilisant les équipements de l'OTAN.

«Les développements des conflits des Balkans ont démontré les vertus et le besoin d'une interdépendance entre les équipements et les responsabilités des deux institutions», a estimé le chef de la diplomatie italienne, Lamberto Dini.

L'Érythrée fête son indépendance et fait un pas vers la paix

Associated Press
LieuSenafe, Érythrée

L'Érythrée a accepté, hier soir, de se retirer des territoires qu'elle occupait depuis le début de la guerre contre l'Éthiopie il y a deux ans.

«L'Érythrée a décidé, pour avoir la paix, d'accepter l'appel ... à une désescalade», a annoncé le ministère érythréen des Affaires étrangères dans un communiqué, en faisant référence aux appels lancés par des diplomates pour mettre un terme aux combats.

Le pays fêtait hier l'indépendance acquise en 1993 tandis que ses soldats tentaient de contenir les troupes éthiopiennes, qui ont lancé mardi, dans l'est, ce qu'Addis Abeba présente comme l'assaut final dans le conflit frontalier qui l'oppose depuis deux ans à son ancienne province.

Le président érythréen, Isaias Afewerki, a reconnu mardi soir au cours des cérémonies que les «circonstances étaient difficiles».

«Il y aura des hauts et des bas, mais l'Érythrée vaincra», a-t-il affirmé à une foule d'environ 15 000 personnes rassemblées sur une place d'Asmara, la capitale.

Le chef de l'État a appelé la communauté internationale à condamner l'invasion de son pays commencée le 12 mai par son voisin et a demandé une aide pour le million d'Érythréens qui, selon lui, sont affectés par les combats.

À Zalambessa, dans cette zone reprise par l'Érythrée en 1998, les forces d'Asmara, pour la première fois depuis le début de l'offensive éthiopienne, ont accepté la présence des journalistes non loin du front, le plus lourdement fortifié de cette guerre.

De nombreux camions de combattants, y compris des adolescents des écoles, descendaient vers le front au sud, sous une chaleur dépassant les 40 degrés.

Les Érythréens, montrant des morceaux de métal aux journalistes, ont affirmé avoir abattu depuis le début de la bataille de Zalambessa, cinq MiG éthiopiens de fabrication russe.

La violence religieuse fait une centaine de morts au Nigeria

Associated Press
Kaduna, Nigeria

La ville de Kaduna, dans le centre-nord du Nigeria, était hier sous haute surveillance après deux jours de violences religieuses entre chrétiens et musulmans, qui ont fait une centaine de morts.

Les magasins et les écoles étaient fermés hier et la majorité des habitants sont restés chez eux. Les policiers et les soldats, certains dans des blindés de transport de troupes, ont organisé des points de contrôle et gardaient les principaux carrefours.

Pendant ce temps, des centaines de personnes, ballots sur la tête, prenaient la route de l'exil vers le sud, en direction de villes comme Jos, Makurdi et Abuja. D'autres se sont réfugiés dans les casernes de la police et de l'armée.

Les combats ont éclaté lundi après que des habitants du quartier majoritairement chrétien de Narayi eurent accusé des musulmans du meurtre d'un homme. Armés de bâtons, de pierres et de machettes, ils ont attaqué et brûlé des maisons de musulmans, qui ont rapidement lancé des représailles.

Les affrontements se sont étendus mardi à d'autres quartiers, notamment celui de Tudun Wada, à majorité chrétienne.

Hier, les corps s'entassaient dans les morgues. Des responsables hospitaliers et des membres de la police ayant requis l'anonymat ont estimé que le bilan dépassait désormais les 100 morts.

Les arts

Notre-Dame de Paris

La critique anglaise est impitoyable

MICHEL DOLBEC
PC — Londres

Bruno Pelletier l'a admis hier: la troupe de *Notre-Dame de Paris* s'attendait à «se faire ramasser» par l'impitoyable critique londonienne. Personne toutefois ne prévoyait qu'elle mettrait «la hache dans le spectacle».

C'est pourtant ce qui s'est produit.

Au lendemain de la première très réussie de *Notre-Dame* au Dominion Theatre, la presse (à une exception près) a littéralement taillé en pièces le spectacle du tandem Plamondon-Cocciante. Le *Standard Evening* a même titré: «*It's crock, monsieur*» (C'est de la merde, monsieur.)

Rien, pratiquement, n'a trouvé grâce aux yeux des critiques de «musicals».

Les chanteurs jouent comme des «androïdes», ont-ils écrit; la mise en scène de Gilles Maheux est «aseptisée»; le décor est un «désastre»; la musique de Richard Cocciante est «monotone»; les textes de Luc Plamondon sont «impénétrables», les danseurs ressemblent à des «punks médiévaux», à des «robocops japonais», à des «videurs samouraïs»...

Garou, qui avait pourtant fait forte impression lors de la première, a été particulièrement égratigné. «Quasimodo chante comme Joe Cocker qui se serait déplacé un disque», a notamment écrit le *Daily Express*.

«Quasimodo (un chanteur appelé Garou) semble imaginer qu'il est Tom Waits. J'ai des petites nouvelles pour lui», a ajouté son collègue de *The Independent*. De là à parler de «Quasi-show» et de «Quasi-musical», il n'y avait qu'un pas, que certains chroniqueurs ont allègrement franchi...

Mauvaise foi

Luc Plamondon ne s'est pas laissé démonter par la virulence de ces attaques. «Je m'attendais à des critiques dures. Je m'étais armé. Mais ça a dépassé mes prévisions», a-t-il déclaré.

«Après le triomphe de mardi soir, on est surpris de voir à quel point ils nous massacrent, a dit de son côté Bruno Pelletier au réseau TVA. On se demande s'ils ont compris. Ils sont de mauvaise foi.»

De la mauvaise foi, les critiques londoniens en ont en revendre (notamment lorsque l'objet critiqué est français...). Cela fait même partie de leur style, mâtiné d'un humour grinçant et méchant.

Dans cet esprit, celui de l'*Independent* a écrit que *Notre-Dame* n'était rien d'autre qu'un «chargement de vieilles cloches».

«Musicalement, a-t-il ajouté, on se trouve quelque part entre les ballades du concours Eurovision et le rock pompeux. Le mode de composition consiste à encourager le chanteur à tenir une note forte et haute le plus longtemps possible.»

L'interprétation «bizarre» que Plamondon a fait du chef-d'oeuvre de Victor Hugo est également très critiquée.

La presse s'est moquée sans retenue de la traduction de son livret, signée par Will Jennings, bourrée de «rimes faciles» (*Times*). «Ou a-t-il écrit ces textes? a demandé *The Indépendent*. Pendant la pause-déjeuner? La pause-café?»

Le critique du *Times*, très énervé, a jugé de son côté que l'histoire était incompréhensible. «Celui qui veut comprendre peut toujours acheter le CD du spectacle avant d'aller le voir. Il vient avec une brochure qui en explique l'essentiel.»

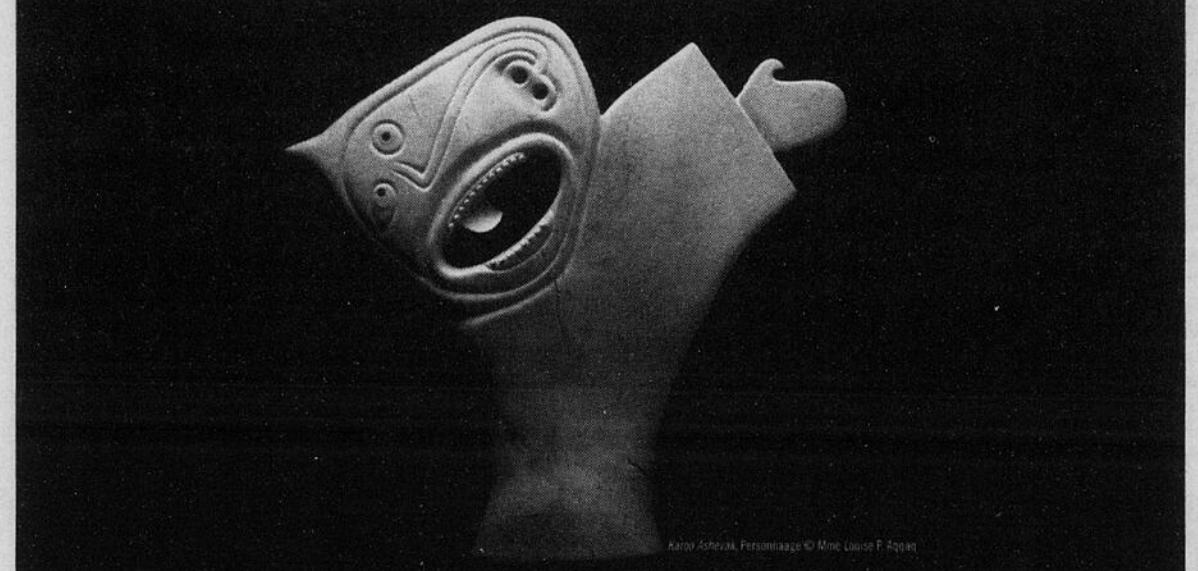
Il reste à voir maintenant si ces mauvaises critiques feront fuir le public. Ce n'est pas sûr.



ASSOCIATED PRESS

Les acteurs de Notre-Dame de Paris, *version Londres, saluent les spectateurs après la première de mardi soir.*

UN ART QUI S'AFFIRME: LA SCULPTURE INUIT DE LA COLLECTION PERMANENTE



Karoo Ashevak, Personnage © Mme Louise F. Aquan

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA
JUSQU'AU 26 NOVEMBRE 2000

Partez à la découverte de la nature et de l'étonnante diversité de la sculpture inuit contemporaine en visitant cette magnifique exposition de plus de 50 œuvres provenant de la collection du Musée des beaux-arts du Canada.

Dimanche 28 mai à 15h Visite *d'Un art qui s'affirme,* avec Marie Routledge, conservatrice de l'art inuit. Dans les salles de l'exposition. Entrée libre.

Musée des beaux-arts du Canada National Gallery of Canada

Canada

380, prom. Sussex, Ottawa (Ontario) • (613) 990-1985 • http://musee.beaux-arts.ca

MUSÉE NATIONAL DE L'AVIATION

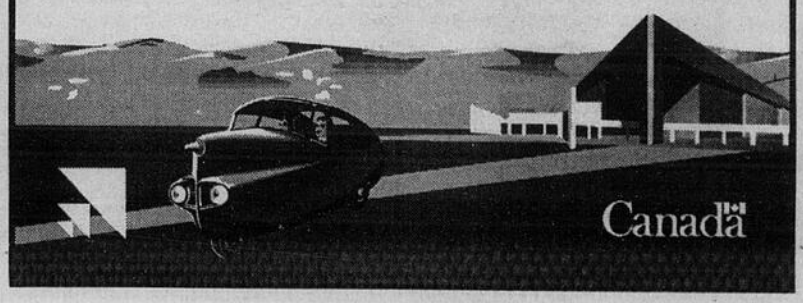


Sur les ailes du rêve

Envolez-vous avec nous !
C'est à couper le souffle! Vivez l'expérience de votre vie en effectuant un vol à bord d'un avion d'époque. Choisissez entre le Stearman, biplan à cockpit ouvert; le légendaire de Havilland Canada Chipmunk, appareil d'entraînement à deux places ou l'hydravion de Havilland Canada Beaver. Certificats cadeaux disponibles. **Composez le (613) 993-2010 pour renseignements ou réservation.**

Aérotech camps de jour
Place à l'aventure ! Visites, démonstrations, ateliers, jeux et comme pièce de résistance, un vrai vol en avion! Ces camps d'une semaine coûtent 140 $ (service de garde aussi disponible). **Information et inscription : (613) 993-8109.**

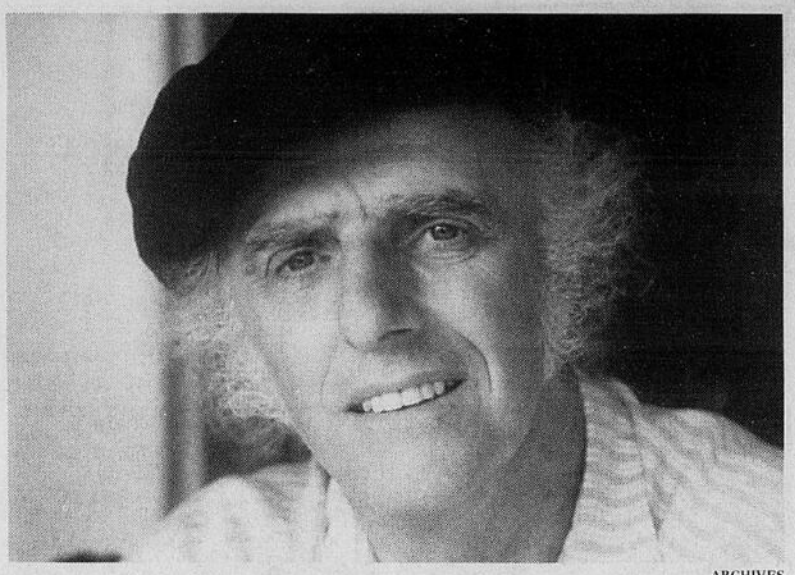
À venir : exposition temporaire - **L'aviation rêvée et réinventée**
Promenades de l'Aviation et Rockcliffe.
À dix minutes à peine de la colline du Parlement.
www.aviation.smnst.ca



Canada

Les arts

Chanson francophone et musique du monde au Festival d'été de Québec



ARCHIVES

Gilles Vigneault

La musique latine, asiatique, gitane, folk, africaine, celtique et classique sera au menu du Festival d'été de Québec, qui présentera sa 33e édition du 6 au 16 juillet.

LIA LEVESQUE
PC — Montréal

Plusieurs grands noms de la musique québécoise seront bien sûr au rendez-vous, dont le duo Laurence Jalbert et Dan Bigras, Claude Léveillée, Gilles Vigneault, Éric Lapointe, Michel Pagliaro, Kevin Parent, La Chicane, Luck Mervil, Robert Charlebois, Sylvain Lelièvre, Plume Latraverse, Luce Dufault et Marc Déry.

Des musiciens et des interprètes des quatre coins du monde viendront soit se faire connaître ici, soit se faire apprécier de nouveau. Parmi eux: le percussionniste Trilok Gurtu de l'Inde, le Français Didier Lockwood qui fait dans la musique manouche, l'Américain Mark O'Connor, violoniste et compositeur ami du violoncelliste Yo Yo Ma, le duo français de soul et hip-hop Les Nubians.

La musique classique y aura aussi sa place, avec La Piéta dirigée par la violoniste Angèle Dubeau, l'ensemble I Musici de Montréal, ainsi que l'Orchestre symphonique de Québec, le Choeur symphonique de l'OSQ et la Maîtrise des petits chanteurs de Québec dans une interprétation de Carmina Burana par 200 musiciens et choristes au Grand Théâtre de Québec.

Déterminée à attirer une clientèle touristique, l'organisation du Festival d'été de Québec a choisi Montréal pour lancer sa programmation, en conférence de presse hier.

Le Festival existe depuis 1968 et, au fil des ans, a diversifié sa programmation pour la rendre de plus en plus internationale, avec toujours un penchant pour la musique francophone.

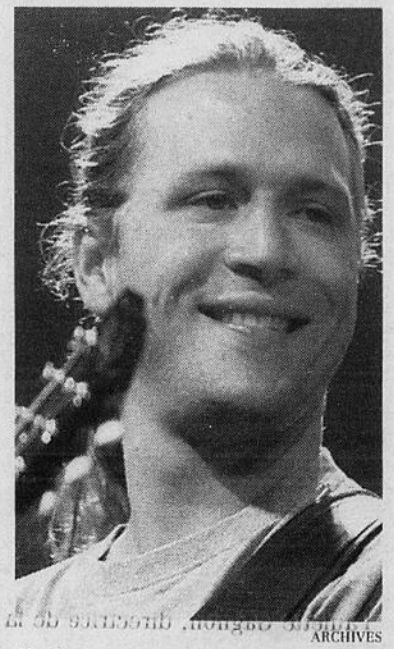
Son directeur général Jean-Pierre Doucet décrit le Festival d'été de Québec comme un festival «à la fois très québécois dans son esprit et très international dans sa programmation».

Pendant 11 jours, quelque 500 spectacles seront présentés, par 800 artistes, provenant de 20 pays.

Comme les années passées, un «macaron-passeport» permettra d'accéder à plusieurs sites, au coût de 8 $.

La programmation plus précise sera disponible dans les supermarchés Métro à la mi-juin ou sur le site Internet du Festival: www.infofestival.com.

Environ 750 000 festivaliers sont attendus.



ARCHIVES

Kevin Parent

Vous avez assez de préoccupations pour L'ÉTÉ

Votre voiture ne devrait pas vous inquiéter

L'ÉVÉNEMENT «PAS DE PROBLÈME» DE FREIN

Comprenant les pièces DuraStop^MC ACDelco



• Remplacement des plaquettes ou des segments de frein par des pièces DuraStop ACDelco • Appoint de liquide pour freins • Garantie limitée à vie sur les pièces • Garantie d'un an ou 20 000 km sur la main d'œuvre • Usinage des disques et tambours en sus, si nécessaire

À PARTIR DE 99,95 $†

Par essieu. Offres en vigueur sur la plupart des véhicules GM, sous réserve de certaines conditions. Véhicules commerciaux non compris.

GARANTIE LIMITÉE À VIE*

LE SPÉCIAL D'ENTRETIEN «PAS DE PROBLÈME»



• Lubrification, huile et filtre • Vérification en 15 points • Permutation des pneus • Inspection des freins • Ajout de liquides • Inspection du système de refroidissement • Inspection de la batterie et des câbles • Inspection d'essuie-glace

39,95 $†

La vidange d'huile comprend jusqu'à 5 litres d'huile moteur GM de première qualité, pour la plupart des véhicules GM.

TROUSSE DE VOYAGE POUR PREMIERS SOINS**

CHEVROLET Oldsmobile PONTIAC BUICK GMC Cadillac GM

Service Goodwrench GM

Bien fait. À temps.

Chez votre concessionnaire GM. www.goodwrench.gmcanada.com 1-800-GM-DRIVE

*Garantie limitée à vie sur les plaquettes et segments de frein DuraStop, plus une garantie de 12 mois/20 000 km sur la main d'œuvre pour la plupart des voitures et camionnettes GM. **Sous réserve de disponibilité. †Taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. En vigueur chez les concessionnaires participants. Voyez notre conseiller technique pour tous les détails ou composez le 1-800-GM-DRIVE. POUR UN TEMPS LIMITÉ SEULEMENT. MCDuraStop est une marque déposée de ACDelco.

La musique alternative, rock et électronique a son nouveau festival

Ottawa accueillera cet été un nouveau festival de musique alternative, rock et électronique. Le Fresh Festival tiendra sa première édition aux plaines LeBreton du 14 au 16 juillet.

ISABELLE GIGUÈRE
Le Droit

Trois scènes occuperont le site de cet événement qui coïncide avec le début du Festival international de jazz d'Ottawa. Une scène principale présentera les spectacles des artistes les plus connus, une tente accueillera plusieurs D.J. et, finalement, la scène Fresh devrait permettre de découvrir de nouveaux groupes.

Fresh 2000 accueillera plus de 40 groupes dont les principales têtes d'affiche seront The Tea Party, Matthew Good Band et The Roots. Plusieurs D.J. de la région offriront aussi leur performance dont Hammerheads, Rayaz et Joe Juarez.

Mark Monahan, qui est également un des fondateurs du Bluesfest, espère que cet événement pourra devenir un festival annuel et permettre de lancer de nouveaux groupes en leur offrant une bonne visibilité. M. Monahan s'attend même à ce que le Fresh Festival devienne un des festivals canadiens majeurs.

Pour sa première édition, le Fresh Festival se concentre uniquement sur les artistes canadiens et de la région, mais dans les prochaines années le directeur exécutif Mark Monahan n'exclut pas la possibilité d'aller chercher des groupes à l'étranger.

Mêmes dates

Même si le Festival de jazz d'Ottawa se déroulera aux mêmes dates, Mark Monahan ne croit pas que ce facteur influencera l'achalandage du festival. «On a un public différent et un style de musique aussi très différent. Et notre clientèle est très jeune.»

Ce nouveau festival à but non lucratif désire promouvoir la conscience environnementale et sociale. Un partie du site sera consacrée au Fresh Village où plusieurs groupes environnementaux seront présents et tenteront de faire connaître leurs activités dont le Sierra Club, les Amis de la Terre et Green & Gold Inc.

L'organisation du Festival souhaite que cet événement devienne une célébration estivale d'idées, d'optimisme et d'innovation.

The Fresh Festival, du 14 au 16 juillet, aux plaines LeBreton. Billets en vente à partir du lundi 29 mai. Billet d'une journée à 18 $ et passeport pour les trois jours à 35 $, taxes incluses. Information: (613) 233-8907, http://www.thefreshfestival.com.

Succession de Jean-Claude Marcus

Le CNA forme un comité

Le Droit

Le Centre national des arts a constitué un comité pour choisir un successeur au conseiller artistique du théâtre français, Jean-Claude Marcus. Le CNA a annoncé par communiqué, hier, la composition de ce comité qui aura pour objectif de trouver d'ici septembre un nouveau directeur artistique. Les membres sont: Alex Gazalé et Fernand Déry, respectivement directeur de la production et administrateur au CNA; Paulette Gagnon, directrice de la Nouvelle Scène, à Ottawa; et Eudore Belzile, directeur artistique du Théâtre les gens d'en bas, au Bic (Québec). Le prochain directeur artistique du Théâtre français aura à sa charge la programmation, la biennale des Quinze jours de la dramaturgie, ainsi que, plus particulièrement, la relance des productions de spectacles maison au CNA.

M. Marcus a souhaité ne pas renouveler son mandat — qui se termine le 30 juin — pour des raisons familiales. Il suivra son épouse dans une affectation à l'étranger.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Jacques Émond, le directeur artistique du Festival de jazz d'Ottawa

Festival de jazz d'Ottawa

450 artistes et 80 spectacles pour la 20e édition

Le Festival international de jazz d'Ottawa a dévoilé, hier, en conférence de presse, la programmation de sa 20e édition qui se déroulera du 14 au 23 juillet.

ISABELLE GIGUÈRE
Le Droit

Le quatrième plus grand festival de jazz du Canada accueillera cette année plus de 450 artistes et présentera quelque 80 spectacles. Le saxophoniste ténor Joe Lovano inaugurera ce festival, en compagnie du 52nd St. Band, un groupe de neuf musiciens qu'il dirigera. Ensemble, ils recréeront l'atmosphère des belles années de la 52e Avenue à New York.

Le Festival, qui se déroulera principalement au parc de la Confédération, accueillera également Terence Blanchard, auteur de plusieurs bandes originales de films, dont celle de *Malcolm X*. Le saxophoniste originaire de La Nouvelle-Orléans Branford Marsalis, qui accompagne Blanchard sur son plus récent album *Wandering Moon*, présentera un spectacle solo. Au cours de sa carrière, Marsalis a aussi accompagné Sting et a été le directeur musical de l'émission *The Tonight Show*, animée par Jay Leno.

Lors du dévoilement de la programmation, hier, le directeur de la programmation du Festival Jacques Émond a souligné le fort pourcentage des artistes canadiens qui seront présents. Parmi ceux-ci, le musicien de jazz de réputation internationale Rob McConnell, qui a plus de 40 ans de carrière, dirigera le groupe Boss Brass 10.

M. Émond espère que le spectacle de Johanne Blouin permettra d'attirer un plus grand nombre de francophones même si son dernier disque lancé ce printemps, *Everything Must Change*, est entièrement en anglais. «Son dernier album est excellent», commente-t-il notant qu'elle offre aussi de très bonnes prestations sur scène.

Jacques Émond mise également beaucoup sur le concert de L'ensemble Normand Guilbeault qu'il qualifie de «gros, gros *show*». Sur scène, 17 musiciens, dont deux narrateurs, exploreront la vie et la philosophie de Louis Riel, qui a marqué l'histoire canadienne, à travers les compositions de Guilbeault et des pièces traditionnelles qu'il a adaptées. L'artiste a travaillé pendant quatre ans à ce projet qui a mené à l'album double *Riel — Un plaidoyer musical pour la réhabilitation d'un juste*.

M. Émond a aussi souligné que le Festival accueillera le Grand Ensemble Canot-Camping qui interprétera la plus récente composition du Québécois Jean Derome. Cette pièce se veut une représentation musicale des vacances préférées de l'auteur, soit une excursion en canot avec sa bien-aimée. Les spectateurs devraient retrouver des images sonores de vagues, de ruisseaux, du vent et de divers bruits de la forêt.

Festival international de jazz d'Ottawa, du 14 au 23 juillet, au parc de la Confédération. Billets en vente dès le 1er juin. Information: (613) 241-2633.

Concert à Papineauville

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
PETITE-NATION

La chorale Choeur de Pom' offrira son concert du printemps le 27 mai prochain, à compter de 20 heures, à l'église de la paroisse Sainte-Angélique, à Papineauville.

Sous la direction de Huguette Voyer, ce concert regroupera plusieurs choristes de la Petite-Nation et s'intitule *Pour la beauté du monde*.

Les billets sont disponibles auprès des choristes et à la porte le soir du concert. Chaque adulte devra débourser 10 $, les aînés, 8 $, et les enfants ou les étudiants avec leur carte, 5 $.

www.famousplayers.com
Super écran Super son Super différence
LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS
Puissante Expérience!
FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL MC
• Entrée générale: 9.00$
• Les matinées avant 18h00 lundi au vendredi à: 5.50$
• Les mercredis et mardis toute la journée à: 5.50$
• Les matinées du weekend et ceux des jours fériés: 7.00$
Aire de jeux Techtown, restaurant Mikes, Brûlerie St. Denis, Wetzels Pretzels, New York Fries, Surf City Squeeze.

STARCITÉ Hull Tél: (819) 770-7202 115 boul. Du Plateau
✔DINOSAURE (G) 12:00 12:45 2:15 3:00 4:30 5:15 6:45 7:30 8:50 9:40 10:45
✔DINOSAUR (G) 1:20 3:30 5:45 7:50 10:00
✔TERRE, CHAMP DE BATAILLE (G) 12:35 3:35 7:25 10:15
✔BATTLEFIELD EARTH (G) 1:15 4:15 7:45 10:50
✔GLADIATEUR (13) 2:00 6:50 10:05
✔GLADIATOR (13) 12:15 1:00 3:30 4:20 7:00 8:00 10:30
✔MISSION:IMPOSSIBLE 2 v.f. (SAC) 2:00 5:00 8:15 11:00
✔MISSION:IMPOSSIBLE 2 (SAC) 1:00 1:30 4:00 4:30 7:15 7:35 10:15 10:35
✔LA VIRÉE (13) 1:35 3:45 7:10 9:30
✔SMALL TIME CROOKS (G) 1:55 4:20 7:15 9:45
✔ROAD TRIP (13) 12:30 2:45 5:30 8:15 10:40
✔CENTER STAGE (G) 7:20 10:10
✔U-571 (G) 1:40 4:25 7:05 9:55
✔LA ROUTE D'ELDORADO (G) 1:35 3:40

LES PROMENADES Tél: (819) 568-1706 1100 boul. Maloney
Entrée générale aux Promenades en soirée 6$ - mar. et mer. en soirée 4,25$ - Mat. avant 18h 4,25$
BATTLEFIELD EARTH (G) 7:10 9:50
GLADIATOR (13) 7:00 10:00
MISSION: IMPOSSIBLE 2 (SAC) 7:20 10:10
DINOSAURE v.f. (G) 6:50 8:50

HORAIRES du 24 et 25 mai ✔SON NUMÉRIQUE
© 2000 Famous Players Inc. Tous droits réservés.



Au Musée des beaux-arts de Montréal

Une exposition d'envergure

Presse Canadienne
Montréal

C'est une exposition d'envergure qu'a inaugurée hier le Musée des beaux-arts de Montréal (MBAM). Intitulée *De Renoir à Picasso: chefs-d'oeuvre du Musée de l'Orangerie*, elle rassemble 81 toiles de grands maîtres tirées de la collection Jean Walter et Paul Guillaume, léguée à cette institution.

«Nous avons tout pris et franchement, peu de chefs-d'oeuvre sont demeurés à Paris», résumait hier Guy Cogeval, directeur du MBAM.

Le florilège rassemblé dans la nouvelle aile de l'établissement de la rue Sherbrooke compte 14 Cézanne, six Derain, quatre Marie Laurencin, 10 Matisse, cinq Modigliani, un Monet, sept Picasso, 16 Renoir, six Douanier Rousseau, neuf Soutine et trois Utrillo...

Le panorama propose la formidable période de créativité du siècle d'or de la peinture moderne française (1850-1950), plus précisément, dans ce cas précis, de la fin du XIX^{e} siècle au début du XX^{e}.

«Il s'agit d'un corpus égal sinon supérieur à celui regroupé par la collection nord-américaine du D^{r} Barnes, à Philadelphie», clame le communiqué diffusé hier par le musée montréalais. L'exceptionnelle collection Barnes, constituée au début du siècle et mise en circulation une seule et unique fois au milieu de la dernière décennie, avait attiré des millions de visiteurs dans sa tournée internationale.

« Je suis tombé en amour avec cette merveilleuse comédie de cambrioleurs peu fûtés. À voir absolument! »
- Gene Shalit, TODAY, NBC-TV
SMALL TIME CROOKS
SWEETLAND FILMS DREAMWORKS PICTURES
WWW.AMAZON.COM/SMALLTIMECROOKS MOTION
DISTRIBUTED BY DREAMWORKS DISTRIBUTION L.L.C.
© 2000 SWEETLAND FILMS, B.V. AND MAGNOLIA PRODUCTIONS, INC. ALL RIGHTS RESERVED.
DÈS DEMAIN ! ✔SON DIGITAL
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINEPLEX ODEON WORLD EXCHANGE | CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS ✔ | FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER ✔ | FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✔ | AMC THEATRES KANATA ✔
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS DE DEMAIN!

En bref

La télévision rattrapée par Internet?

PC — Toronto

L'usage d'Internet se rapproche de la télévision dans les activités des jeunes gens; selon un sondage mené par la maison Youth Culture, 85 % d'entre eux passent en moyenne 9,3 heures par semaine à naviguer sur le réseau des réseaux, contre 11,7 heures à regarder un téléviseur.

Auparavant, les adolescents «obtenaient de l'information et du divertissement des deux sources. Or maintenant, Internet est aussi un outil pédagogique alors que la télévision apparaît de plus en plus comme un simple moyen de tuer le temps en relaxant», souligne Sean Saraq, de Youth Culture.

Comme tout autre appareil ménager, le téléviseur et l'ordinateur «ont chacun maintenant une utilité particulière», ajoute le sondeur. L'essor d'Internet ne rend pas pour autant les jeunes asociaux car, quand ils ne s'y promènent pas, ils préfèrent faire du sport et être avec leurs amis.

Un échantillon de 1000 jeunes de 12 à 17 ans ont été interrogés par téléphone, en mars et avril. En outre 450 parents ont répondu à ce sondage et 85 % d'entre eux voient en Internet un «facteur positif».

Cinéma des GALERIES AYLMER
400 boul. Wilfrid-Lavigne
Programmation du 19 au 25 mai 2000
MISSION IMPOSSIBLE 2 (v.o. anglaise) Merc. et jeudi 7:00 9:30
GLADIATOR (v.o. anglaise) (13+) Matinée ven. au mardi ..... 12:45 3:40 Tous les soirs 6:45 9:40
BATTLEFIELD EARTH (v.o. anglaise) G Matinée ven. au mardi ..... 1:05 3:30 Tous les soirs 6:55 9:10
COMMERAGES (v.f. de Gossip) G Ven. au mardi 7:05 9:00
FLINSTONES IN VIVA ROCK VEGAS (v.o. anglaise) G Matinée ven. au mardi 12:55 3:00
AMERICAN PSYCHO (v.o. anglaise) (16+) Matinée ven. au mardi ..... 1:15 3:20 Tous les soirs 7:15 9:20
Ciné-info 248-2526

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et De L'hôpital 568-6070
MATINÉES DU WEEK-END: 6.50$ (avant 18h00)
MARDI - MERCREDI 5.00$ adultes - 5.00$ 13 ans et moins
MISSION IMPOSSIBLE 2 (v. f.) (en attente)✔ mer., jeu.: 7:10 - 9:45 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
TRAIN DE VIE (13+) lun., mar.: 1:25 - 3:50 - 6:50 - 9:10 mer., jeu.: 6:50 - 9:10
LA VIRÉE (v. f. de ROAD TRIP) (13+)✔ lun., mar.: 1:15 - 4:00 - 7:25 - 9:25 mer., jeu.: 7:25 - 9:25
DINOSAUR (version originale anglaise) (G) lun., mar.: 12:00 - 2:00 - 4:00 - 6:30 - 8:30 mer., jeu.: 6:30 - 8:30 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
TERRE CHAMP DE BATAILLE (v. f. de BATTLEFIELD EARTH) (G+dec.aux j. enfs.)✔ lun., mar.: 12:30 - 3:10 - 7:00 - 9:35 mer., jeu.: 7:00 - 9:35
GLADIATEUR (v. f. de GLADIATOR) (G)✔ lun., mar.: 12:10 - 3:30 - 6:40 - 9:35 mer., jeu.: 6:40 - 9:35 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
JE RÊVAIS DE L'AFRIQUE (v. f. de I DREAMED OF AFRICA) (G)✔ lun., mar.: 1:00 - 3:45 - 7:05 - 9:30 mer., jeu.: 7:05 - 9:30
FREQUENCY (version originale anglaise) (13+) lun., mar.: 12:45 - 3:20 - 7:20 mer., jeu.: 9:50
LES PIERRAFEU À VIVA LAS VEGAS (v. f. de THE FLINSTONES: VIVA ROCK VEGAS) (G)✔ lun., mar.: 12:20 - 2:20 - 4:20 - 7:15 - 9:15 mer., jeu.: 7:15 - 9:15
U-571 (version originale anglaise) (G+dec.aux j.enfs)✔ lun., mar.: 1:05 - 3:35 - 7:30 - 9:50 mer., jeu.: 7:30
ERIN BROCKOVICH (version française) (G) lun., à jeu.: 9:40
✔ SON DIGITAL

Ce soir au petit écran...

STATION	LH	LR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2 CBFT	67	67	-	Virginie	Un gars...	Hockey / Séries éliminatoires: Stars - Avalanche					Le Téléjournal/Le Point		Sport
4 CBOT	2	8	8	Tara Lapinski: From this Moment		Hockey / Séries éliminatoires: Stars - Avalanche						The National / CBC News	
5 The New RO	6	6	6	ER		Highlander: The Raven		Cinéma / MURDER AT MY DOOR (5) avec Judith Light, Johnny Galacki				News	Tonight (23:35)
6 GLOBAL	12	12	3	The Hughleys	E.T.	Friends	Jesse	Frasier	Jesse	Traders			Sportsline
8 WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	Cinéma / GOOD LUCK (4) avec Gregory Hines, Vincent D'Onofrio				48 Hours			Late Show (23:35)
9 CBOFT	3	3	5	Virginie	Un gars...	Hockey / Séries éliminatoires: Stars - Avalanche					Le Téléjournal/Le Point		Sport
10 CFTM	65	65	-	Fleurs et Jardins	Grandes Peurs	Vendredi c'est Julie		Nikita II		Le TVA	Le Poing J / Mario Pelchat		Sports / Lot.
10 WHEC	20	20	9	Frasier	Drew Carey	Friends	Jesse	Frasier	Jesse	ER		News	Tonight (23:35)
12 CFCF	64	64	-	Access H.	King of Queens	Stargate SG-I		Veronica's Closet				CTV News	Pulse / Sports
12 TFO	-	18	12	Panorama		Norman Mailer: histoires d'Amérique		Cinéma / NESTOR BURMA II: LES AFFAIRES REPRENNENT (5)				Panorama	
13 CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Whose Line is it Anyway?		Who Wants to be a Millionaire?		ER		CTV News	News
13 WOKR	19	19	20	Friends	Voice of the Voter: Conversation with Hillary Clinton					20/20 Downtown		News	Nightline (23:35)
15 TV5	15	15	35	Journal FR2	Union libre / Dany Brillant		Écrans du...	Cinéma / DOCTEUR SYLVESTRE (21:03)			Jrnl b. (22:37)	Jrnl s. (23:05)	Soir 3 (23:35)
18 WPBS	11	11	16	Nightly Business	Whiz Quiz	...Being Served?	Dad's Army	Mystery! Murder Rooms (2/2)		New York Learns: Parent's Night		Scully	Charlie Rose
24 TVO	18	2	2	Great Canadian Parks		Studio 2		Chasing Rainbows		The View from Here / Kid Nerd		Studio 2	
30 CIVO	8	63	70	La Vie sauvage	Saga des Nobel	Tour des mondes / Pas si nuls...		J'aime / Le Tam-Tam		Grande Illusion	D.	La Vie sauvage	Présent du passé
40 CHOT	10	10	10	Fleurs et Jardins	Grandes Peurs	Vendredi c'est Julie		Nikita II		Le TVA	Le Poing J / Mario Pelchat		Sports / Lot.
49 CFGS	5	5	11	Coroner	Cinéma / ROYCE (5) avec James Belushi, Miguel Ferrer				Le Grand Journal	La fin du monde	110%	Aphrodisia	Flash
A&E A & E	28	28	31	Law & Order		Biography / George Hamilton		Don Henley Live Inside Job				Law & Order	
BRAV Bravo	35	35	40	Bravo! Videos	Ignatieff	BookTelevision	Don Harron	Cinéma / KIM (5) avec Dean Stockwell, Errol Flynn				NYPD Blue	
CD Canal D	29	29	-	Trésors / Diamant Bleu		Histoires de la mer / USS-Maine		Biographies / Nancy Reagan		Preuves à l'appui / ...cartes de crédit		Agents très spéciaux	
FOX WUTV	31	31	36	Frasier	3rd Rock... Sun	The 14th Annual Essence Awards				Seinfeld	Frasier	The Simpsons	3rd Rock... Sun
LN Life Network	37	37	45	Flick	Moneysense TV	...we do for Love	Weddings	Extra	Weird Homes	Flick	...for Dinner?	...we do for Love	Weddings
MP Musique Plus	30	30	37	M. Net (18:30)	Clip				La Courbe	Clip			
NW Newsworld	24	24	26	Newsworld Reports		Health Matters	CounterSpin	The National		The Fifth Estate		Newsworld Reports	
RDI RDI	23	23	28	...soldat (18:30)	Le Monde ce soir	Les Champs d'honneur		Le Journal RDI	RDI à l'écoute	Le Téléjournal/Le Point		Le Canada auj.	Le Canada auj.
RDS RDS	33	33	41	Hockey / Coupe Memorial: Halifax - Rimouski						Sports 30 Mag		La Lutte WCW	
DISC DISC	34	34	42	@discovery.ca		Wild Discovery: Wash and Brush-up		Danger Zone / Test Flights		Storm Warning! / Global Warming		@discovery.ca	
TLC TLC	36	36	34	48 Hours / In the Line of Fire		Disaster Detectives / Wind		Demoliton Day: Seattle Kingdom		Disaster Detectives / Diffusion de trois épisodes			
TSN TSN	32	32	30	Baseball / Blue Jays - Red Sox							That's Hockey	Sportsdesk	
YTV YTV	66	66	25	Boy Meets World	Radio Active	Student Bodies	Boy Meets World	Student Bodies	A20	Gamerz	Caitlin's Way	Addams Family	Beasties
CV Canal Vie	43	43	-	Guérir...	La Loi du retour	Cinéma / CLOVER (5) avec Elizabeth McGovern, Zelda Harris				Table ronde	Copines d'abord	Cuisinez avec Jean Soulard	
MMX Musimax	45	45	-	Ed Sullivan	Pop up vidéo	Musicographie: Run DMC		Musicographie: Steely Dan		Nostalgie		Musicographie: Run DMC	
TOON Télétoon	44	44	48	Minus et Cortex	Donkey Kong	Les Super Nanas	Cléo & Chico	Les Simpson	Angela Anaconda	Duckman	South Park	Les Simpson	Johnny Bravo
CITY City-TV	17	17	15	Seinfeld	Friends	MediaTV	MovieTV	Cinéma / MISSION IMPOSSIBLE (3) avec Tom Cruise, Jon Voight				CityPulse (23:20)	

LH = Laurentien Hull | LR = Laurentien Rockland | RO= Rodgers Ottawa | Station Francophone

562-0222

Toutes les petites annonces ainsi que la nécrologie se retrouvent automatiquement sur notre site internet www.ledroit.com

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Les petites annonces

www.ledroit.com

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division de Compagnie UniMédia, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 169.00 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.50 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 $ par année, et les autres pays: 420.00 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

AVIS

***Activités diverses** 103
***Perdu** 104
Trouvé (gratuit) 106
***Présentations à domicile** 107

SERVICE ET VENTE

À donner 121
À échanger 123
Accessoires de parterre 186
***Alimentation et aliments naturels** 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
***Animaux** 174
***Animaux, pension, nourriture et soins** 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles de sports d'hiver 191
Artisanat 192
***Argent demandé** 218
***Argent disponible** 220
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
***Chauffage, climatisation** 202
Coin du bébé 150
Coin du collectionneur 216
Conditionnement physique 200
***Cours de musique** 135
***Décoration intérieure** 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
***Divers demandés** 156
Encans 151
***Enseignement, cours** 196
***Équipement de bureau** 212
***Équipement commercial** 214
***Équipement médical** 213
Fleurs, plantes 188
Formation professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marchés aux puces 158
Matériaux 142
***Musique** 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo 128
***Services professionnels** 118
***Soins de beauté, esthétique** 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et carreaux "tuiles" 140
***Traiteurs** 210
***Transport demandé** 170
***Transport offert** 171
Vacances, voyages 172
Vente - garage 160
Vêtements à vendre 148
***Vidéocassettes et magnétoscopes** 130

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

TAXI

*Affilage 241
*Alarmes 242
*Aménagement paysager 243
*Appareils ménagers 244
*Arbres 245
*Architecture et dessins 246
*Assurances 247
*Automobiles 248
*Bijouterie 249
*Chauffage, climatisation 250
*Cheminées 251
*Clôtures 252
*Comptabilité 253
*Confiserie 254
*Construction 255
*Cordonnerie 256
*Couture 257
*Décapage de meubles 258
*Décoration intérieure 259
*Déménagement, transport 260
*Démolition 261
*Déneigement 262
*Divers 264
*Ébénisterie 266
*Échafaudages 267
*Électricité 268
*Esthétique, coiffure 269
*Extermination 271
*Ferblanterie 272
*Fer ornemental 273
*Foyers, poêles à combustion 274
*Gouttières 276
*Impôts 277
*Imprimerie 278
*Informatique 280
*Isolation 279
*Jardinage 281
*Machines à coudre 282
*Maçonnerie 283
*Maisons, réparations et rénovations 284
*Menuiserie 285
*Montres et horloges 286
*Nettoyage, ménage 287
*Pavage 288
*Piscines 289
*Plâtre, peinture 290
*Plomberie 291
*Photographie 292
*Rembourrage 294
*Rénovations 295
*Réparations 297
*Réparations petits appareils 298
*Restaurants 299
*Serrurerie 300
*Services 24 heures 301
*Soudure 302
*Tapis, carreaux, céramiques 303
*Taxis 304
*Téléviseurs 305
*Toitures 296
*Traduction 309
*Traitement de textes 310
*Ventilation 306
*Vidéocassettes et magnétoscopes 307
*Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique demandée 312
Éducation 379
***Emplois demandés** 314
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s** 315
Emplois - Informatique 324
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
***Garderais enfants** 322
Offres d'emploi 325
Personne de compagnie demandée 371
Personnel de bureau 372
Personnel médical 373
Personnel hôtelier 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Services d'emploi 382

LOGEMENTS

***Logements à louer - Aylmer** 400
***Logements à louer - Gatineau** 401
***Logements à louer - Hull** 402
***Logements à louer - Buckingham** 403
***Logements à louer - Masson-Angers** 404
***Logements à louer - Cantley** 405
***Logements à louer - Ontario** 406
***Logements à louer - Autres** 407
***Garçonnières** 408
***Logements meublés** 409
***Logements à partager** 410
***Logements à sous-louer** 411
***Maisons à louer** 432
***Maisons à partager** 433
***Logements demandés** 435

CHAMBRES

***Chambres à louer** 440
***Chambres avec pension** 466
***Chambres demandées** 467

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager** 471
***Condominiums à louer** 470
Condominiums à vendre 475
***Condominiums demandés** 476
Condominiums à l'extérieur 477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer 478
Maisons à vendre - Ontario 479
Maisons à vendre - Québec 480
Visites libres - Ontario 481
Visites libres - Québec 482
Maisons à échanger 484
Maisons à vendre - bord de l'eau 483
***Maisons demandées** 495
Maisons à l'extérieur 496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario 520
Maisons à revenu - Québec 521
***Maisons à revenu demandées** 532
Maisons à revenu à l'extérieur 533
Services immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

A VENDRE

Chalets demandés 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne à vendre 563
Maisons de campagne à louer 564
Maisons mobiles à vendre 565
Maisons mobiles à louer 566
Maisons préfabriquées 567
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature à l'extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces à louer 584
Commerces à vendre 585
Commerces demandés 586
Condos industriels à louer 587
Condos industriels à vendre 588
Entrepôts à louer 589
Entrepôts à vendre 590
***Franchises à louer** 591
***Franchises à vendre** 592
Locaux 595
Possibilités d'affaires 596
Propriétés commerciales à louer 597
Propriétés commerciales à vendre 598

DIVERS

***Agences de rencontre** 599
***Amitié, rencontres** 600
***Ésotérisme** 601
***Messages personnels** 602
***Services d'escorte** 603

VÉHICULES

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
***Autos à louer** 615
Autos de prestige 611
***Autos demandées** 620
Avions 623
Bateaux, moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4x4 628
***Camions à louer** 630
***Camions demandés** 635
***Dépannage** 636
Équipement agricole 637
Fourgonnettes 621
Garages à vendre 650
Garages ou stationnements à louer 655
Garages ou stationnements demandés 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
***Pièces et accessoires** 672
Remorques 673
***Réparations et entretien** 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 710
Cadre des funérailles (gratuit) 705
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Entrepreneurs de pompes funèbres 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 13 $, retour par la poste 20 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

25% DE RABAIS

SUR PUBLICATION D'UNE PETITE ANNONCE DANS LES RUBRIQUES

562-0222 — **559 Chalets demandés** — **560 Chalets à vendre** — **561 Chalets à louer** — 562-0222

OFFRE SPÉCIALE DU MOIS DE MAI

103 ACTIVITÉS DIVERSES

SALON de la carte sportive et de la bande dessinée, le dim. 4 juin au Centre Civic d'Ottawa, 1015, rue Bank, de 10h à 17h. Invités sur place pour autographier vos cartes. Entrée $4. Inf.: 823-1837.

104 PERDU

PERDU/VOLÉ: chien âgé de 4 mois, husky sibérien, dos noir/gris, ventre et pattes blancs, ainsi que le bout de la queue. Formation très remarquable de fleur de lys blanche sur le front, un oeil bleu et l'autre brun. Récompense $. 772-1096.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

APAISEZ le stress et la douleur. **Massothérapie l'essentiel.** Certifiée, reçus. Hull. **328-4321.**

KINÉSITHÉRAPIE, massage détente ou thérapeutique, apaise stress, douleur. Sérieux. Reçus. 663-0834.

MASSOTHÉRAPIE par Ysabelle Ruest. Reçus. **290-9937.**

TECHNICIEN en dépannage de PC, nous allons chez vous, 664-3130.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGE professionnel au salon de bronzage Summer Dreams, 7h à 21h, sam. de 8h à 18h, reçus pour assurances. Appeler après 10h la sem., après 11h le sam: 747-7002.

MICHELE, clinique d'orthothérapie, ouvert 7 jours/sem., massage de détente ou thérapeutique, avec rendez-vous seulement. 742-7053

120 AMEUBLEMENT

★★ 10,000 ARTICLES, Le Brocanteur ★★
Ouvert du mardi au dimanche
15 boul. Fournier, Hull. **(819)777-8744**

1000 ARTICLES ET + 100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achat et vente. 776-6448.

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

2 LITS doubles, 2 lits Queen, à très bon prix. 772-8216.

ACHETONS meubles usagés, bons prix, Buckingham. **986-1723, 281-4094.**

BUFFET ET table couleur blanc et bois, $600. 669-7786.

120 AMEUBLEMENT

BEAU ménage moderne, **vente déménagement,** tout doit être vendu. 246-9064, 613-850-1050.

DIVAN cuir, neuf; accessoires bébé; tapis roulant exercice; imprimante couleur; etc. 459-1519, 664-7418

ENSEMBLE de lampes, sofa et fauteuil, très propres, $350. 777-6609.

ENSEMBLE de salon, 4 morceaux, idéal pour chalet. 281-5092.

ENSEMBLE de s/manger, en chêne massif, style moderne, 6 chaises, buffet, excellent état, valeur $2,500 demande $1,200 nég. 595-4713.

ENSEMBLE s/manger aqua et chêne, 11 morceaux, valeur $6,000 pour $3,500 nég. **669-0406, 663-7218.**

LAV./SÉC. Inglis, 6 ans d'usage, 6 cycles, multi programme, grande capacité, $500; mobilier de chambre en bois véritable avec 2 tables de chevet, 1 bureau 9 tiroirs avec miroir et commode à 5 tiroirs, $300. 243-7213.

LIT double, très bon état, sur roues, payé $800 demande $350. 243-1008.

MEUBLES usagés à vendre, à très bon prix! Venez voir le midi ou de 18h à 20h. **6 ch. de la Savane #10, 568-6096.**

120 AMEUBLEMENT

LIT KING, tous neufs: couvre-oreillers, matelas, sommier et support sont en 2 parties. Encore dans l'emballage. Payé $1,700, demande $735. Livraison possible. **762-7504** (anglais s.v.p.)

★★ MEUBLES USAGÉS GATINEAU ★★
Achetons/vendons, pièces et service. 229, boul. St-René Ouest. 669-9975.

SUPER VENTE DE LIQUIDATION
Vente de meubles (incl. meubles de bureau). Du lundi au vendredi de 9h à 16h. Payez et emportez. 130 Jean Proulx, Hull. Demander Ralph.

TABLE, 4 chaises, buffet, en chêne pâle, $1,000. 663-2062.

TABLE de 3X6, en stratifié noir, 6 chaises, buffet de 72"X20", en stratifié, $800. 669-8224.

TABLE de cuisine ovale avec piédestal; 6 chaises; buffet 4 portes, grand tiroir en chêne, $2,300 nég. **669-7580.**

VENTE DÉMÉNAGEMENT: sofa, cadres. vaisselle, biblots, unité murale, disques, etc. **595-9515.**

VENTE rapide: sofa 3 places, $50; table s/manger, $30, bon état, **776-5086.**

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH
Achetons et vendons. **772-8992**

123 À ÉCHANGER

BATEAU Duo, Mercury 115 c.v., **échangerait** contre tente-roulotte. 663-3342.

124 APPAREILS MÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

100 LAV. ET SÉC. à $100 ch.
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

ACHAT et VENTE d'appareils ménagers. 643-4009, cell. 664-9979.

ACHAT ET VENTE d'appareils ménagers. 243-0825. Pag.: 772-7877.

AUBAINE: poêle/réfrig. amande; réfrig. **595-8596,** 771-1445.

124 APPAREILS MÉNAGERS

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 Notre-Dame, Gatineau
ACHAT ET VENTE
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
MEUBLES USAGÉS
669-0697

CUISINIÈRE Maytag, 1999, autonettoyante, $500, **disponible 1er juil.** 956-0249, 841-9496.

ENSEMBLE poêle, réfrig., Kenmore, bonne condition, très propre, vitres fumées noires, $500 non nég. **663-0934**

LAV. ET SÉC. blanches, presque neuves, $200 ch. 669-4158.

LAV. et séc. usagées, commerciales et résidentielles; 60 aspirateurs usagés Filter Queen: $250, Rainbow: $400. 90 jours de garantie. 777-0129.

LAVE-VAISSELLE Inglis, non encastré, blanc, $125. 669-4048.

LAV./SÉC. blanches, en bon état, $125. Après 18h: 643-5973.

LIQUIDATION: congélateur 14 pi cu. Kenmore, $150; sécheuse GE $125; 2 tables salon $100. 682-9909.

!!!LIQUIDATION!!! Poêle, réfrig., lav./séc. et mini. 772-0177.

Les petites annonces classées
C'est pas cher pour faire de bonnes affaires !
www.ledroit.com

562-0222 1-800-267-9555 LeDroit www.ledroit.com
petitesannonces@ledroit.com

Marchandises & Articles divers
(dans la section «service et vente»)

ARTICLE JUSQU'À 250$ — Seulement **11,99$*** — 7 jours consécutifs

ARTICLE DE 251$ JUSQU'À 1 000 $ — Seulement **15,99$*** — 7 jours consécutifs

Cette offre s'adresse aux particuliers seulement (non commercial)

**Certaines restrictions s'appliquent. Coût pour une annonce de deux lignes taxes comprises, un item par annonce, le prix doit être publié dans votre annonce. Payable à l'avance et non remboursable. Chaque ligne additionnelle vous coûtera 6,00 $ de plus pour 7 jours.*

124 APPAREILS MÉNAGERS

LIQUIDATION: POÊLES $50 +, RÉFRIG. de $80 à $150. **663-9397.**

MINI lave-vaisselle Kenmore, comme neuf. 837-0455.

MINI-SÉCHEUSE, $50 **777-8912.**

POÊLE Kelvinator, 8 ans, $100. 246-1906.

Réfrigérateur neuf, demande $550. **243-8323**

URGENT! Poêle, 5 ans d'usage seulement, $300. 986-9882.

126 MACHINES À COUDRE

2 AIGUILLES, surjetteuse industrielle de marque Ciruba. 643-4531

SURJETEUSES 5 fils, Siruba, 1 droite (plaine), Pfaff, industrielles, les 2: $1,800. 246-9128.

132 ORDINATEURS

500 MHz, 64 Mo, modem 56K, CD ROM 48X, écran incl., $999. **663-8578.**

ACHAT/VENTE ET RÉPARATION AMD K6/2 500, $699, internet gratuit. OUTAOUAIS PC 775-0711.

ATX Technologies se spécialise dans les services à domicile (vente, configuration et réparation d'ordinateurs). (819)669-8741.

AYLMERCOM - vente et réparation d'ordinateurs, meilleurs prix. **266-2250**

FORMATION privée + support ordinateur Daniel Lalande (819) 328-8221

Moniteurs couleurs à $49.95 et + Lalonde Electronique **770-6077**

PENTIUM 133, 1 Go, 32 Mo, CD ROM, moniteur 14" SVGA, $240. **841-7934.**

PENTIUM 133, disque dur 6.5 Go, carte de son, écran 15", 64 Mo RAM, etc. $450. Marc (819) 246-0997.

PENTIUM 166, 1 Go, 32 Mo, CD ROM, moniteur 14" SVGA, $280. **841-7934.**

SYSTÈMES neufs ou reconditionnés avec échange. Lalonde Électronique 770-6077.

VENTE et réparation d'ordinateur PC, $650 et +, System, $1,100 et +. **JEM GAGNON** 682-1307

134 MUSIQUE

ACHÈTE instruments de musique, Fender, Gibson, etc. (819)669-9232.

DISCO mobile "Magic Touch"= soirées réussies. VISA. 246-3633.

GROUPE semi-professionnel, fin trentaine, recherche batteur motivé, rock classique et actuel. Daniel, 663-5811

GUITARE basse + amplificateur, 300 watts, $750, 243-4123.

GUITARE électrique et amplificateur, $250. 246-1273 ou cell. 712-0598.

PIANO à queue Kawai KM-1 4.9, $9,500 nég. **246-2484, pag.: 751-7982.**

PIANO droit, idéal pour étudiant qui commence, $500 nég. 827-3897.

PIANO TCM, comme neuf, modèle d'appartement, $3,700. 772-8197

RÉDUCTION fantastique, modèle démonstrateur, bonne occasion pour des cadeaux de graduation, INTER-CONTINENTAL MUSIC, rue Donald à l'angle boul. St-Laurent, 748-9891.

136 BICYCLETTES

VÉLOS ET TRICYCLES. 1 à 10 ans. Bon état. $5 à $40. 776-2268

VÉLOS usagés. bon prix. Garantie 1 mois. 622 boul. St-Joseph, Hull.

142 MATÉRIAUX

CÈDRE pour construction. Beau, bon, pas cher. Réal au 819-671-1930.

DIRECTEMENT de la scierie: 2x4, 2x6, 2x8, 2x10; 4x4, 6x6, 8x8, 10x10. Épinette, pin, érable, chêne. **À donner:** Brin de scie (saw dust) et croutes (slab). (819) 281-1035.

PIERRES à muret de soutènement, 250 morc., meilleure offre. 778-0601

144 OUTILLAGE

TOUR À MÉTAL, marque Modern, no 1120, avec équipements. Stéphane ou Pierre (819)427-9139, après 18h.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE DE MARIÉE, 7-8 ans, jamais portée, $400. 457-1940, 743-2450.

ROBE de mariée blanche, 10 ans, vaut $1,000 pour $450 nég. 427-6342

ROBE DE MARIÉE, grandeur 5 ans, valeur $1,500, demande $390; ensemble mère de la mariée, grandeur 10 ans; ensemble petit page, grandeur 4 ans. 595-4713.

150 COIN DU BÉBÉ

2 BASSINETTES blanches, $100 ch., **561-1146**

Achats/ventes, location, réparations, acc., ameublement, jouets. 776-1651 **CONSCIENCE VERTE 85 rue Eddy, Hull**

AMEUBLEMENT et articles de bébé à vendre. 643-6457.

SIÈGE D'AUTO, siège d'entraînement, siège à bébé, poubelle à couches, barrière de sécurité, voiturette, tricycle, $60 le tout. 776-2268.

151 ENCANS

★★ENCAN★★
Samedi le 27 mai à 11h au 792 rue St-Pierre, Embrun, Ont. ou 3 milles Nord de la caisse populaire. Pour M. et Mme Claude Bastien.

SERONT VENDUS
Ménage de maison, équipement de bureau, beaucoup d'outils de jardin et d'ouvrier, équipement pour poulet, remorque, souffleuse à neige 8 forces 28" de large (Colombia), échelle extensible et 100 autres articles; système de réfrigération pour pièce réfrigérée "cooler".
PROPRIO: 613-443-2504
INF.: ENCANTEUR, R. MÉNARD
TÉL. 613-443-2884

152 DIVERS À VENDRE

110 GRÉBER: boutique Érotic Jupiter, achetons et vendons DVD, CD, films adultes, neufs et usagés.

$15/PIÈCE, **lavage tapis professionnel,** sofa (3+1 places), $49. 281-2069

#1 MODCHIP PLAYSTATION
Pour jouer jeux copiés, game shark, modchip interne et externe, **réparation complète** de Playstation. **775-6093**

4 PNEUS 13; Tandy Mile et imprimante; lit 39; table et banc de couture, patins à roues alignées 7H. 643-8631

À BAS PRIX! Matériaux imparfait... prix parfaits! Plancher flottant laminé: $1.19 pi; Aspenite 7/16": $10.49; épinette 2x3 8 pi: $0.49, 10 pi: $0.79; 2x6 8 pi: $1.99, 10 pi: $2.99, 12 pi: $3.99; bois traité 1x6 5 pi: $0.99, 2x6 8 pi: $4.49, 10 pi: $5.49; 12 pi: $6.99; 5/4x4 8 pi: $1.59, 5/4x6 8 pi: $2.99; 6x6 8 pi: $14.49; Barotin: $0.19; porte d'acier: $29.95, pré-montée: $119.99. Valide du 20 au 27 mai 2000. Matériaux À Bas Prix 819-986-5720, 613-836-6420, 613-527-5090.

ADULTES films XXX, 3 pour $20. **ACHAT** disques compacts usagés. **663-9999**

ATTACHE pour "fifth wheels", $400, **663-7022**

BAGUE 1.1 carat + 8x 0.1 carat, or 18 carats, $7,500 pour $3,500. **770-0641**

BAGUE or, 14 carats, à 16 baguettes de diamants, plus diamant 4.13 X 2.88 m.m., valeur $3,945 pour $1,000; bracelet femme à diamant 14 carats, $350; d'autres bijoux; sac de golf avec bâtons, femme, gauchère, $125; télescope Célestron, $100; robe de baptême antique et veilles monnaies. 643-2393

BILLETS pour Elvis Story au Capitole de Québec le dim. 4 juin, forfait souper + spectable. Inf.: 986-5090.

CABANON/bain tourbillon, 8X12, intérieur cèdre, $3,800 nég. 643-4241.

CAISSE enregistreuse et machine à additionner, marque Victor, des années 1960, électriques. 671-2770.

CLIMATISATEUR "Panasonic", 8,000 BTU, $195, 663-5903.

DÉCHIQUETEUSE, tondeuse électrique sans fil, état A1, $300. **663-2672.**

ENSEMBLE de vaisselle complet, en poterie signé Drolet. 772-2358

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et portes moutiquaires. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FAUTEUIL roulant électrique avec chargeur, bonne condition, bon prix. 246-1652.

JEEP POWER WHEELS, 2 places, 12 volts, 2 vit., pour enfant de 3 à 6 ans, $250 (valeur $549). **568-2781.**

MAGNIFIQUE table de bronzage de marque Allisun 16 lampes et minuterie. Valeur de 3,000$, prix à discuter. Contacter Bertrand à 986-3168.

MOULE pour couler de la céramique. 454-2330

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

POÊLE, réfrig., lav./séc., sofa-lit, vente de déménagement. 243-8369

POÊLE, réfrig., mobilier de cuisine, table à café, stéréo, etc. 776-2213.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

SYSTÈME de son complet (neuf), $750; 2 haut-parleurs (puissants), $50; coffre-fort avec cabinet (neuf), $150; credenza 4 tiroirs +, chêne solide, $30. 243-2232.

TRIPORTEUR en bonne condition, $900 nég. 595-0028, 775-3470.

TROTTINETTE neuve à gaz, $495. Laisser message, 775-6093.

VAISSELIER, sofa (pour chalet), tables de salon, radio-meuble, etc. Faut voir! Laisser mess.: 986-5250 (Masson)

VENTE d'outils antiques de tous genres et plus. **819-428-2233.**

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE antiquités, etc.: telles que raquettes à neige, vieilles rames, ensembles de cuisine en bois rond, pièges à ours, publicités en métal. Frédéric, 669-7574.

ACHÈTE antiquités: vaisselle, cristal, figurines, bijoux (Sherman), jouets. Achète vente garage. Yvon, **243-0536**

ACHETERAIS cassettes vidéos, $2 à $5 ch. 281-0560 ou 281-7717.

ACHETONS vieilles chaudières à sirop d'érable. **Payons** $0.75 ch. **669-7574.**

EXTRACTEUR à miel, 2 ou 4 divisions, 568-3714.

MACHINE à boules "Pin ball" comptant, fonctionne ou pas. **835-4284**

156 DIVERS DEMANDÉS

RECHERCHE meubles antiques, bijoux Sherman, vaisselle, cristal, jouets, miroirs, bibelots et ventes de garage. Bon prix. 819-456-2570.

RECHERCHE modèles à coller, faits ou pas. 598-6263 pag. numérique.

160 VENTE-GARAGE

GATINEAU, 117 avenue Gatineau, vendredi et sam., grosse vente de garage. Plusieurs familles.

HULL, 126 Froment, le dimanche 28 mai, 9h à 16h. Si pluie remis 4 juin.

HULL, **MÉGA VENTE GARAGE,** 26, rue Lois, le 27 et 28 mai, à compter de 9h.

LA GRANDE VENTE de débarras du Glebe. Le samedi 27 mai, en cas de pluie, le 28 mai. La plus grande vente communautaire à Ottawa. Des aubaines incroyables. Soyez de la partie!

MASSON-ANGERS, École aux 4 Vents, 1,115 rue De Neuville, location de table: $10. Sam. 27 mai. (281-6225)

Vente de garage et de succession, outils, etc. Le jeudi 25 mai et le vendredi 26 mai de 9h00 à 20h. 773-3185

162 PISCINES

CHAUFFE-PISCINE 250,000 BTU, au gaz propane, état neuf, $850. Après 17h: 246-1641.

DECK 6'X8' en bois traité pour piscine ext., prix à discuter. 771-1868.

PISCINE hors-terre 18 pi, 3 mois d'usage, tout démontée, $2,000. Mariane, 467-3583.

PISCINE Mermaid, 24', sans moteur, $500 nég. Paul, 669-1689.

164 CAMPING

CAMPING ANGE-GARDIEN
Location de roulottes. À vendre roulottes et motorisés, 281-5055.

CAMPING LAMOUREUX: saisonnier, sauvage, bateau, pêche. **986-7947.**

CAMPING VIAU, site et quai disponibles, bord rivière Outaouais, Wendover, Ontario. (613)-673-5421.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

BÂTONS de golf (fers droitier) LYNX et autres. Sacs et voiturettes, le tout en excellent état. 775-2924.

COURS maniement d'armes à feu, $64; cours d'initiation à la chasse, $34. Inscription: 121 St-Joseph, Hull.

COURS maniement d'armes à feu conforme à la loi fédérale. **246-4943.**

170 TRANSPORT DEMANDÉ

QUÉBEC, aller-retour, fins de semaine. Pascal: 778-2716, 771-8595.

174 ANIMAUX

CANICHE royal, enregistré, mâle, beige, 6 sem. 834-8418.

CHAT, blanc et noire, 3 ans, opéré et dégriffé, à donner avec acc., **682-9909.**

CHATONS cherchent bon foyer. **568-7917**

CHATONS persans et **plusieurs ADULTES,** opérés, dégriffés, vaccinés, vermifugés, dents nettoyées. 561-0446.

CHEVAUX à vendre. 281-5345, 663-1331.

CHIEN berger allemand pure race, 3 ans, $200. Après 17h, 643-4517.

CHIEN labrador blond, 3 mois. Martine, 775-3841.

CHIENNE labrador blonde, affectueuse, à donner, 18 mois, vaccinée. 850-0489.

CHIOTS enregistrés, berger allemand blancs, née 19 mars, **613-989-2816.**

CHIOTS HUSKIES SIBÉRIENS à vendre. (613)488-3639.

CHIOTS labrador-retreiver, $225 ch. 777-1824.

Chiots Lhasa Apso, 6 semaines, près à partir dans une semaine. 663-6937

CHIOTS rottweiler, queues coupées, vermifugés, vaccinés. Femelles $350 mâles $300. **775-3116, 712-4566**

DOBERMAN pure race, mâle, avec papiers, dressé, $700. 457-9233.

GOLDEN retriever, nés le 6 avril 2000, $250. Parents sur place. 281-5109.

GRATUIT, chaton à l'achat d'acc. et nourriture, vermifugé. 669-7377.

LABRADOR à vendre, 8 sem., 281-5092.

MONTAGNE des Pyrennées, femelle, 8 mois, vaccinée, $250 ferme. Après 17h: 819-983-3607.

NICHE de qualité, 3'X 3', hivernisée, toit ouvrant, $175 nég., **568-2293.**

POMÉRANIEN mâle, blond, 1 an, $200. 819-772-9001.

SCHNAUZER gris, mâle, 5 mois, très propre, vacciné, vermifugé, $400 nég. 561-4276, 561-2275.

SHIH-TZU femelle, 7 mois, opérée, prix à discuter. 668-6270

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

FOIN. Environ 75 acres de foin à couper, Cantley. **827-3829.** pag: **778-4130.**

178 JEUX, JOUETS

PLAY STATION, 1 manette, 7 jeux, 1 "game shark", 2 cartes mémoire, demande $350. 246-7520.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

CONVERSATION ANGLAISE! Jour/soir. + examen niveaux B, C. **777-6564.**

FORMATION barman/barmaid. **1-800-561-1781,** ecoledesmaîtres.com

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

APPAREILS musculation, barres et différents bancs olympiques. **281-7806.**

BICYCLE d'exercices, grande qualité, $125. 246-1273, cell. 712-0598.

MACHINE à poulies, poids et exercices, Weider Pro 9735, $400 ou meilleure offre. 770-5002

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage, 16", érable, chêne, (819)457-4955.

CLIM. 6,000 BTU, fonctionne très bien, $225 nég. 225-1241, 772-4886

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

3 COMPTOIRS pour pâtisseries réfrigérées, 4',5',6', mélangeur 20-30 pintes, petit réfrig. à Coke, **827-3764.**

ÉQUIPEMENT complet de restaurant pour 80 personnes. Denis 643-4147 ou 794-0855

HOTTE, chambre froide, friteuse, barbecue commercial. 663-3223

LAV. commerciale Inglis, transmission directe; sécheuse au gaz naturel, **$600 la paire.** 281-1251

MACHINE distributrice Royal, 5 sélections de canettes, 3 ans d'usage, accepte pièces $1, $1,800. **561-7705.**

UN wok double; un malaxeur Hobart, 60 pintes, 776-8888.

220 ARGENT DISPONIBLE

$10 À $100, petits prêts de paye en paye enr. **772-4978, Gatineau: 669-1366.**

PROBLÈME DE DETTES?
ÉVITEZ LA FAILLITE
REPRENEZ GOÛT À LA VIE
Notre solution - 1 paiement mensuel
SANS INTÉRÊT
Service à domicile
P.A. CONSOLIDATION
561-9935

220 ARGENT DISPONIBLE

AIDE aux consommateurs et P.M.E. en situation de crise financière. **Évitez la faillite,** consultez un administrateur indépendant pour protéger vos intérêts. Confidentialité assurée. **GESTION C/3R: 778-3578 ou 778-7276.**

EXXEL FINANCE
TOUS GENRES DE PRÊTS
2e CHANCE AU CRÉDIT
FAILLITE BIENVENUE
Gilles, 776-7282

PETITS prêts d'argent instantanés court terme. (819)773-1052

220 ARGENT DISPONIBLE

SL
Sam Lévy & Associés Inc.
Syndics de Faillites
Conseillers en insolvabilité
ROBERT BÉLAIR
ADMINISTRATEUR AGRÉÉ
- Faillites personnelles & corporatives
- Consultation initiale sans frais

Sur rendez-vous
142 de Varennes, Unité 9, Gatineau
(Bureau secondaire)
568-5554
276, St-Jacques, suite 926, Mtl (514) 282-9999
(Bureau principal)

$$$ACCÈS ARGENT$$$
- Aucune enquête de crédit
- Confidentialité

Pré-requis pour qualifications:

- RÉER, CRI, FRV - FONDS MUTUELS
- FOND DE PENSION EX-EMPLOYEUR
- FINANCEMENT 10 000 $ ET PLUS

Analyse par nos consultants et référé pour exécution rapide du financement. Réalisez vos projets...dès maintenant!

CONSULTANTS FINANCEMENT MULTIPLE INC.
Service 24 heures — 7 jours/semaine
Sans frais: 1-888-657-1062
Télécopieur: 1-888-703-1492

220 ARGENT DISPONIBLE

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE
VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ? Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE
Me Jean François Lebel — L.L.L. D.D.N. CIP — Syndic de faillite
Jean-François Jutras — B.A.A. — Administrateur
Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

311 AIDE DEMANDÉE

CHERCHE personne qualifiée pour la rédaction d'un CV. 568-1798.

RECHERCHONS enfants, de tous âges, bilingue, film en production, **234-8701.**

314 EMPLOIS DEMANDÉS

FERAIS ménage dans maison. Estimation gratuite. Exp. 776-6799.

SOINS à domicile, nettoyage de maison, travail efficace, références. 779-5045, pag.: 364-1057.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

AYLMER, location de chaise pour coiffeur(euse). 684-0011.

COIFFEUR(SE) pour travailler à la location de chaise. Coiffure La Sablonnière, 819-663-2100.

COIFFEUR(SE)S DEMANDÉ(E)S à temps plein ou partiel, avec belle personnalité et expérience. Plusieurs bénéfices marginaux. Pour information, 281-7171, demander Christian pour rendez-vous. 441 Principale, Buckingham, face au Tigre Géant.

COIFFURE ET ESTHÉTIQUE BO-T, coiffeur(se) pour dame pour location de chaise. Ginette, 777-8130, 791-3111.

SALON très achalandé demande coiffeur(euse)-styliste, immédiatement, salaire garanti. Demander Sylvie au 669-7878.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

AYLMER, urgent chez-moi, femme mature, pour enfants 4 et 5 ans, **685-3450**

CHEZ-MOI, dame d'exp., non-fumeuse, pour bébé 6 mois. **246-3088.**

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** **RUBRIQUES 241 310**
562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

15% RABAIS SERVICE D'ENTRETIEN 4 SAISONS, coupe pelouse, taille de haies de cèdres. 743-2547.

AMÉNAGEMENT PAYSAGER COMPLET Spécial! Mur soutien, patio, trottoir, entrée pavée unie (interlock), taille haies cèdres et arbustes. Travail garanti. **R. Bélanger paysagiste Inc. 663-4273**

AMÉNAGEMENT PAYSAGER COMPLET Traitement de pelouse, fertilisation, herbicide, pesticide, pose de pelouse, mur de soutien, trottoir, pavé uni, haie de cèdre, arrosage de pelouse. Travail garanti. Location de rétrocaveuse (backhoe). Entretien paysager Daniel Beaudoin, **243-5706.**

AMÉNAGEMENT PAYSAGER COMPLET "Design", mur de soutien, patio, trottoir, pavé uni, nettoyage printanier et taille, travail garanti. **PAYSAGE OH! NATUREL, 827-4283.**

A-Z PAYSAGISTE, coupe de pelouse, etc., résidentiel, commercial. **568-0307**

CÈDRES à vendre pour haies, 2' à 15' de hauteur, spécial sur 24" à 30", installation et garantie 1 an. 663-6504

CÈDRES ET PELOUSE DE L'OUTAOUAIS (C.P.O.), tonte de pelouse, résidentiel et commercial, création et coupe de haies cèdres, etc. **772-1333**

COUPE de pelouse, comm., résidentiel, à contrat. **669-0804, 743-2535**

JARDIN D'HI-VERT, entretien pelouse, cèdres, résidentiel/comm. **243-6250**

TAILLE de haies de cèdres. Estimation gratuite. Daniel, pag. 593-7886

244 APPAREILS MÉNAGERS

RÉPARATION à prix fixe, $34.95. Pas de frais d'appel. 778-6540.

245 ARBRES

ABATTAGE, émondage, enlèvement de souches, déchiquetteuse, nacelle, rétrocaveuse (backoe). Estimation gratuite, assurance complète, certifié Bell et Hydro. Mastercard acceptée, crédit sans intérêt disponible. **ÉMONDAGE RD 243-3615, (877)343-3615**

251 CHEMINÉES

RAMONEUR LE CHAT NOIR, réparation de cheminées, brique et préfabriqué, installation poêle à bois. 827-3356.

255 CONSTRUCTION

CONSTRUCTION de patios, clôtures, remises, etc. Guy: 778-8034.

258 DÉCAPAGE DE MEUBLES

DÉCAPAGE, finition de meubles, estimation gratuite. 778-7373.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL
669-8842, si occupé 669-2642

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

ALTRAN
Déménagement local et longue distance, service professionnel. **328-9381**

DÉMÉNAGEMENT D.R.: plus de soucis à se faire. Courte et longue distance. 24h/24. 246-9397, 281-4000.

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

*** DÉMÉNAGEMENT VAILLANT INC. ***
Déménagement, entreposage, emballage, local, longues distances, 10% entre le 5 et le 20 de ch. mois. **819-827-2724.**

PETITS DÉMÉNAGEMENTS
Travail bien fait. À bon prix. Vente et location de boîtes. **561-8744**

SERVICE Express Enr. Déménagement local. **772-4567,** cell. **923-2206**

268 ÉLECTRICITÉ

ENTREPRISE d'électricité P.C. Estimation gratuite, 955-7700

283 MAÇONNERIE

RÉPARATION en maçonnerie de tous genres. Laurent, 827-1649.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

CONSTRUCTION, rénovation, 30 ans d'exp. Wilfrid, 561-5774.

PROBLÈMES D'EAU AU S/SOL?
Estimation gratuite.
Les Excavations J.M., 778-6520

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **243-1264**

285 MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN **PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172**

BOIS franc et céramique, pose et sablage, satisfaction garantie. **827-8037.**

287 NETTOYAGE MÉNAGE

15 ANS D'EXPÉRIENCE, lavage de tapis, maison complète, $60 + sofas, $40. 743-2547

20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.**

DAME ferait entretien de maison, exp. Bonnes références. 246-1740.

NETTOYAGE TAPIS PERFECTECK
Professionnel, meilleurs prix. **561-8744**

SERVICES ménagers M.R.A., service professionnel d'entretien ménager ou grand ménage. Références, cote sécuritaire, **Marie, 243-8255, 329-4324**

288 PAVAGE

SCELLANT d'asphalte liquide. Stanley, 720-2365.

SCELLANT DE L'OUTAOUAIS (S.D.O.), scellant d'asphalte, réparations d'asphalte résidentiel et commercial. Licencié, R.B.Q. (819)772-1333.

289 PISCINES

ENTRETIEN, analyse d'eau, ouverture, fermeture. 779-2117, 779-3949.

HORS-TERRE, installation, réparation, déménagement, changement de toile. Masson. (819)281-0026

290 PLÂTRE ET PEINTURE

$10/H (MIN. 40h) ou à contrat, **FERAIS PEINTURE. Votre appel est important, laissez un mess.** Cell.: 712-0342.

FERAIS joints/gypse, plafonds texturés, peinture... **664-2096, 664-5232.**

FERAIS peinture int./ext., **bon prix,** estimation gratuite. **669-0190, 328-1717.**

PEINTRE professionnel, bon prix, service de designer. **Cell.: 743-1918.**

PEINTURE, 18 ans d'exp. travail garanti, estimation gratuite. **246-0230**

TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. **771-8967.**

291 PLOMBERIE

231-1543 AVEC SERVICES SYLVAIN
Plomberie, nettoyage d'égouts et rénovations. Cell. (819)328-3670.

ENTREPRISE JEAN-PAUL LANDRY
Plombier d'expérience. 775-2883.

PLOMBERIUM 246-7788
Les spécialistes de la rénovation de salles de bains.

SALLE DE MONTRE.

295 RÉNOVATIONS

CONSTRUCTION LACHANCE, 663-4780 Expert en rénovations int./ext., 25 ans d'exp., bons prix, estimation gratuite, licencié R.B.Q. 3120-5594-45.

JOINTS, peinture, gypse, travail garanti. 561-6221, pag.: 779-6992.

RÉNOVATION CLÉROUX, int./ext., paysagement etc., estimation gratuite. Pag. 593-6559, 663-3743.

296 TOITURES

10% DE RABAIS, 20 ans d'exp., spécialiste en bardeaux d'asphalte. **663-6233**

25 ANS exp., toitures/bardeaux/plats. Const./**rénovation.** int./ext. **résidence/comm.,** RBQ. **712-2447, 827-3051**

LE ROI DE LA TOITURE
568-0649, 664-6372

320 GARDIENNES DEMANDÉES

GARDIENNE, dynamique, chez moi, non-fumeuse, 4 à 5 jours/sem. avec transport, durée minimum d'un an, avec reçus. Nathalie **246-3388.**

GENTIL garçon de 2 ans recherche grand-maman ou dame retraitée responsable et enjouée pour prendre soin de lui. Chez-moi du lundi au vendredi **SOIR.** 1 semaine sur 2. Au plaisir de vous rencontrer. 663-5306.

GOUVERNANTE (nanny)-DOMESTIQUE très mature, propre, responsable, qui aime les enfants (10 et 7 ans), avec voiture. Heures irrégulières. Doit parfois coucher à la maison. Ecrire à **CASE 184,** LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

GRAND-MAMAN ou dame d'exp., pour 2 enfants,1 et 7 ans, plus ou moins 2 jours/sem. Réf., reçus. 663-2802.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçu, près Labrosse. **669-3696**

0 À 4 ans, activités éducatives, repas chauds, reçus. Aylmer. 684-1176

0 À 4 ANS, temps plein ou partiel, **infirmière,** reçus. 778-2937.

0 À 5 ANS, du lun. au vend., chez moi, demeure projet des Fleurs. 663-6403.

1-3 ANS, non-fumeuse, jeux éducatrifs, rue Pierre-Lafontaine. **246-5268**

1 AN ET +, secteur Touraine, dîneurs de l'école Riviera bienvenus. Chantal: 246-9350.

2 ANS et +, 2 éducatrices, RCR, bricolage, cour clôturée, reçus. 643-3480.

CÔTE d'Azur, 0-2 ans. Éducatrice 7 ans d'expérience. Reçus. 561-3635.

ENFANTS de tous âges, milieu familial, secteur La Sablonnière. 663-7970, 277-2571.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERIE **ARISTOCHATS**, milieu familial reconnu à $5/jour, 2 places disponibles juin et sept., enfants de 2 ans et +, situé près du lac Beauchamp. 669-0691.

GARDERIE en milieu familial, 4 places disponibles, 1 an à 4 ans, au centre-ville. Nelia, 776-6039.

GARDERIE milieu familial. (Cheval Blanc). **3 places à $5.** 663-3630.

GARDERIE milieu familial, non-fumeuse, secteur domaine Cheval Blanc, Templeton, reçus. **643-4173.**

GARDIENNE, éducatrice, 7 ans d'exp., famille d'accueil, temps plein/partiel, lun. au ven., Hull, rue Richelieu. 778-8520.

GARDIENNE mature, non-fumeuse, pour s'occuper de 3 garçons (10, 8 et 7 ans) et travaux domestiques, salaire déclaré, au Camping Cantley, pour inf. Lise, (819)827-1056.

HAUTES-Plaines, proximité d'un parc, milieu familial, subvention $5, programme éducatif, sorties, repas équilibrés, autres, etc. **770-1519.**

MAMAN bilingue, non-fumeuse, infirmière, garderais enfants de 0 à 5 ans, temps plein et partiel, repas équilibrés, secteur St-Rosaire. 243-4030

MONTÉE Paiement, 2 places, temps plein, 3 à 5 ans, 7h à 17h. 669-1675.

OUVERTURE 5 JUIN
Garderie milieu familial, non-fumeurs, 0 à 5 ans, secteur hôpital de Gatineau, réservez vos places, bien venue aux poupons. 246-4566.

PETITE garderie, milieu familial, 2-5 ans, 2 monitrices, Aylmer, **682-0235.**

PRÉMATERNELLE artistique et musicale, 1 à 5 ans, demi-journée ou journée complète, inscription pour juil., août et sept. 772-0616.

SECTEUR Le Baron, lun. au ven., 6h à 18h, dîneurs. **Je ne prends pas de vacances.** 246-0789.

TOURAINE, tous âges, dîneurs, près école Riviera, reçus. 243-0221.

325 OFFRES D'EMPLOI

1 COUPLE CONCIERGE
Joignez-vous à une équipe dynamique comme concierge aux Immeubles E. Tassé. Pas de réparations. Belle opportunité pour couple mature.
243-0516

AIDE-pâtissier(ère) pour pâtisserie à Aylmer. 685-9899.

AIMER FAIRE DU MÉNAGE! excellente endurance physique, temps plein, nettoyage domestique. Gatineau seulement, voiture. Info: 643-4222

ARGENT supplémentaire, distribution de Publisacs, Pointe-Gatineau, 561-6593, message.

$$ ATTENTION: CHOCOLATS $$
Vends tablettes super "cool" et amandes enrobées, fais-toi des $$$.
1-800-561-2395

AUXILIAIRE infirmière (h/f) licencié(e) et **aide** à domicile, fin de sem. **684-9443.**

AVENTURE DANS L'SUD!
Emplois bateaux-croisières.
Voyages, aventures, $$$. **841-3879.**

AVON
Une entreprise de marque vous offre une occasion d'affaires. Vos heures. Vos profits.
Composez le 613-232-8585.

BESOIN de camelots avec petites voitures, 7 jours, livraison résidentielle, Hull. 643-4683.

BESOIN livreur(euse)s pour pizzeria, temps partiel ou temps plein. **595-1814**

BESOIN poseur de bardeaux (h.f.) avec exp., carte de compétence un atout, salaire selon exp. Inf. 770-9898.

BESOIN URGENT! Déménageurs et installateurs de systèmes modulaires, **244-0587.**

325 OFFRES D'EMPLOI

BIENVENUE AUX ÉTUDIANTS...
et aux autres aussi.
Venez faire du bien dans L'Outaouais en aidant vos organismes à but non lucratif et soyez payés en argent comptant pour le faire.
D'une pierre deux coups!
770-9193 entre 9h et 15h.

BIJOUTERIE recherche vendeur(se) bilingue, 32 heures, références, expérience dans la vente. 777-8580.

CAISSIER(E) avec expérience dans une tabagie, pour travail en soirée et fin de sem. Envoyer C.V. au 568-1515

CHAUFFEUR classe III demandé(h.f.) à temps partiel. Inf: 561-9225.

LEGAULT ROY

SECRÉTAIRE JURIDIQUE

- 5 ans d'expérience minimum dans un bureau d'avocats
- Bilingue
- Traitement de textes Word

POSTE PERMANENT

- Salaire selon les qualifications
- Avantages sociaux

Pour entrevue confidentielle, veuillez communiquer avec Ghislaine Mineault au 561-1042 ou faire parvenir votre c.v. au : 85, rue Bellehumeur, bureau 260 Gatineau (Québec) J8T 8B7 ou par courriel : g.mineault@legaultroy.qc.ca

BOUCHER demandé avec minimum 2 ans d'expérience, temps partiel, disponible en tout temps. Apporter votre C.V. au Provigo Pierre Côté, 381, boul. Maloney Est, demander Jean-Marc Monderie ou Sylvain Dutrisac.

CAISSIER(ère) mature, avec exp. dans dépanneur et poste d'essence, connaissant la Loto 6/49. Présenter C.V. au 411 St-René Est, après 13h.

CHAUFFEUR de camion 10 roues (tandem), possédant également exp. avec remorque à billots. **(819)459-3355.**

CHAUFFEUR DE TAXI
demandé(e), temps plein ou partiel. **561-2604.**

CHAUFFEUR permis classe 3, aide déménageur, avec expérience, pour livraison locale. Ronald 669-8121.

COMPAGNIE en entretien d'espace vert recherche personnel pour la fertilisation de pelouse, 25 ans +. Se présenter au 39 Valcourt, local 3, Gatineau.

COMPAGNON menuisier "trimmer" demandé, avec expérience. Doit posséder transport et outils. 841-8308.

METRO

Marché Métro Papineauville

POSTE DE RESPONSABLE DES COMPTOIRS LAITIERS/SURGELÉS

- Avec expérience
- 40 hres/semaine, temps plein
- Avantages sociaux

Contacter François au 819-427-8667 ou se présenter en personne au magasin (146 Papineau, Papineauville)

CONTRACTEUR en excavation recherche un contremaître avec expérience dans les travaux d'égouts. Tél.: 746-0514 ou télécopieur: 746-5124

CONTRACTEUR en excavation recherche un camionneur licencié A-Z avec expérience pour camion à benne. Tél.: 746-0514 ou télécopieur: 746-5124

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience, à Thurso. Mathieu, (819)985-2056.

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience. Entraînement fourni. Possibilité de $1,000/sem. Demander Valérie du lun. au jeu., entre 14h et 20h au 561-1150.

DÉMÉNAGEMENT
Chauffeur et aide-déménageur (h./f.), exp. requise, salaire selon exp. Appelez Daniel pour entrevue, entre 9h et 16h, **561-4670.**

DÉPANNEUR besoin livreur (h.f.) avec auto, aussi faire entretien du magasin. Fin de sem. **595-4687 après 17h.**

EMBALLEUR(EUSE) de viande avec exp., 30h/sem. Se présenter au Provigo, 22 rue des Flandres à Gatineau, demander Anne-Marie ou Robert.

ÉMONDEUR demandé, **avec exp.,** à salaire ou contrat. 773-2733.

ESCORTES demandées (18 à 25 ans). $$Claude, 568-8794, après 11h$$

ETUDIANT(E) dans le domaine dentaire, temps partiel. Faxer C.V. au 777-5642.

FAITES un revenu supplémentaire! Vendez des vêtements (en consignation) à prix compétitifs. 50 marques différentes. (819)427-5235.

FEMME de chambre temps partiel/permanent, demandée avec expérience. Contactez Angela au 770-8550, poste 455.

325 OFFRES D'EMPLOI

GROUPE EXCALIBUR
Recherche jolies filles 18 ans et plus pour nettoyage exotique et chauffeur. $$$ Très payant $$$. 567-5554.

INSTALLATEUR de "trust" et de charpente avec exp. et transport. **246-0736**

JOURNALIER de production pour travailler des heures variables, diplôme d'études secondaire V ou l'équivalence et permis de conduire classe 3 requis. Faire parvenir votre C.V. au 195 Deveault, porte 201, Hull, Qué., J8Z 1S7.

JOURNALIERS en aménagement paysager demandé(e)s, exp. un atout. Téléphoner au 682-6692.

"LUSCIOUS-BODIES.COM"
Nous sommes à la recherche de nouveaux talents pour site adulte internet $$$. Pour entrevue, 262-1893.

MAIGRIR, Herbalife, 100% naturel, 100% garantie, Rolande, **643-1924.**

MÉCANICIEN demandé, 10 ans d'exp., mécanique générale, injection, alignement, air clim., doit posséder ses outils, 986-8344.

MÉCANICIEN demandé, domaine des radiateurs et clim. d'automobiles. J.D.W. Mongeon Radiateur, 778-2858.

MESSAGER(ÈRE), bonne connaissance de la région Ottawa/Hull. Petite voiture ou petite camionnette, ou en vélo. Se présenter au 52 rue Hôtel-de-Ville, Hull.

MESSAGERIE G.S.
Messagers (h./f.) avec petite voiture ou petite camionnette, expérience obligatoire. Se présenter au 563 St-René Est, unité 2, à Gatineau.

NETTOYEUR Buckingham recherche presseur(se) de soie, expérience **obligatoire.** Poste disponible immédiatement, temps plein, salaire à discuter. 986-2811.

PÂTISSIER(ÈRE) production de beignes, personne dynamique, auto nome, disponible à temps plein sur quarts de nuit, sem. et fin de sem., avec ou sans exp. Se présenter au 656 St-Joseph, Hull.

Compagnie d'enseignes en plein essor recherche :

ferblantier(ère)s
assembleur(euse)s d'expérience
opérateur(trice) de camion-grue
installateur(trice) d'enseignes
représentant(e) des ventes

Télécopieur : (613) 759-4696
Téléphone : (613) 759-4700

PERSONNE à temps partiel demandée pour entretien ménager. Appelez entre 15h et 20h au: 663-7466.

PERSONNEL demandé, temps plein et partiel, pour travailler au Costco de Nepean et Gloucester, de $7.50/h à $8.50/h. Envoyez CV à 1456 Elzéard, Gatineau, Québec J8R 2G4 ou télécopiez au **819-669-7411.**

PHARMACIE MICHEL QUESNEL
Commis de laboratoire, 15 à 30h, bilingue, expérience avec le public, disponible jour/soir, fin de sem. Envoyer C.V. au 195 Gréber, Gatineau, QC. J8T 3R1

PRÉPOSÉ(E) au stat., quart de travail, temps plein et partiel, ayant 6 années d'expérience en conduite automobile. Personne fiable, d'apparence soignée. Se présenter entre 9h et 15h au Centre Parking, 99, rue Bank à Ottawa, niveau B2.

PRÉPOSÉ(E) bilingue au comptoir de mets pour apporter. Travail le jour lun. au ven. Se présenter au Café l'Escale, 140 Prom. du Portage, Hull. **(770-9993).**

PRESSEUR(euse)s pour nettoyage à sec ou chemises au 218 Laurier av. Est. Contacter Charles au 235-6501.

PUBLISAC Gatineau-Est recherche famille ou groupe de deux et plus, pour secteurs entre Paiement et boul. de l'Aéroport, 2 jours/sem., auto nécessaire. 643-5217, demander Line.

RECHERCHE chauffeur classe 1, Canada - E.U., avec exp., bilingue, bon dossier, emploi permanent. **URGENT. 819-986-1012.**

RECHERCHE coiffeur(se) avec exp. et clientèle, salaire à commission. Demander Monica au 778-8838.

RECHERCHE commis comptable dans le domaine de la construction. Bilingue un atout, connaissance du logiciel simple comptable, temps plein. Salaire à discuter. **Télécopiez C.V. au: 682-5985 ou téléphonez au: 684-1207.**

RECHERCHE femme de ménage à temps occasionnel/partiel, avec auto, pour faire ménage le jour. **TÉLÉPHONER au 663-7755 ou TÉLÉCOPIER C.V. au 663-7707.**

RECHERCHE journalier pour installation de piscine, contactez le **561-3154.**

RECHERCHE maître-ébéniste, 5 ans d'expérience, connaissances en meuble commercial un atout, $12.50/h selon compétences. Contactez Richard au 986-1717.

RECHERCHE mécanicien(ne) pour équipement lourd et camions. Appeler au (819)459-3355.

RECHERCHE nettoyeur commercial avec expérience et auto, temps partiel, $8/heure. 684-0279, 593-1117.

RECHERCHE personne fiable avec expérience en entretien et nettoyage de planchers commerciaux, temps plein, doit avoir permis de conduire valide. Rock, 772-2577.

325 OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHE vendeur(euse) en déménagement commercial et longue distance. 561-4670.

REPRÉSENTANT(E)S, **$25,000 à $35,000. Compagnie internationale.** Formation. Clientèle établie. Secondaire 5. Hull/Pontiac. C.V. par fax: **771-7379.**

RONA L'ENTREPÔT

recherche **MENUISIER OU OUVRIER** expérimenté avec camion et outils, travaillant avec précision et propreté; recherche **COUVREUR LICENCIÉ** travaillant avec précision et propreté; recherche **INSTALLATEUR DE CUISINE.** Vous présentez au service d'installation, 777 boul. de la Cité, Gatineau.

SCIERIE recherche SCIEUR(E). 281-1035.

SECRÉTAIRE, temps partiel, personne dynamique, autonome, débrouillarde, qui aime travailler avec la clientèle, connaissance du WordPerfect et tenue de livre sur ordinateur serait un atout. Envoyez CV à **Esther Campeau,** 303, rue Notre-Dame, Gatineau, J8P 1K9 ou par fax au **669-0516.**

SERVEUSES, "shooter girl", préposé(e)s au vestiaire et portiers demandé(e)s. Veuillez vous présenter au Cabaret Taboo, 92, boul. Gréber, 561-1150, après 14h.

SERVICE sanitaire pompage: chauffeur classe 1 et 1 aide. **827-4151.**

SPORT ÉCHANGE OUTAOUAIS
Vendeur(se) bilingue, dynamique, temps plein ou partiel, **exp. de vente,** connaissance des articles de sport. **770-6445** demander **Éric Corcoran.**

TECHNICIEN, pour pose de pneus et changements d'huile avec 2 ans d'exp. Contactez Alain **777-1627.**

325 OFFRES D'EMPLOI

TRADUCTEUR(TRICE)S vers le français, français impeccable, tout diplôme universitaire accepté, expérience, connaissance des ordinateurs, $43,000+/an. Traductions à faire exclusivement dans nos bureaux de Toronto. 416-975-5252, poste 305.

TRAVAIL de ferme en échange d'une garçonnière chez moi, amoureux des chevaux, références, salaire à discuter. 50 ans ou plus. 777-6092.

TRIAGE et envoie de circulaires, $600+/sem. Faites parvenir votre nom et adresse à: Entreprises G. André enregistré, 9, Ste-Marguerite, Valleyfield, QC, J6S 3X7.

372 PERSONNEL DE BUREAU

BLAIS, MANCA, RIEL, NOTAIRES
Recherche secrétaire juridique bilingue avec un minimum de 5 ans d'expérience. Connaissance des logiciels Windows et Word est essentielle, de Para-Maître est un atout important. Poste disponible dès maintenant. Contactez Me Antonio Manca au 568-4322, poste 24, et nous faire parvenir votre C.V. par fax au 568-0722.

COMMIS comptable demandé, 2 à 3 ans d'expérience, envoyer C.V.: 243-2910.

GOUVERNEMENT FÉDÉRAL
Commis bilingue avec cote secrète

Poste de commis au gouvernement fédéral députant immédiatement jusqu'au mois de septembre avec possibilité de prolongement. Cote secrète obligatoire. Bonne connaissance des logiciels informatiques. Envoyer votre C.V. par courriel à: muldoona@harring.on.ca ou par télécopieur au 236-2192. Mentionner le dossier: CLK002.
Les Services de gestion Harrington

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER avec exp. pizza et livreur(se) avec voiture et exp. demandé(e)s. **Pizza Emilio, 561-7172.**

AIDE-CUISINIER(ÈRE) avec 3 ans d'expérience minimum. Apportez votre C.V. au 33 boul. St-Joseph, Hull.

AIDE-cuisinier(ère) bilingue, avec exp. sur déjeuners, 20h/sem., du lun. au ven., de 9h à 13h. Apportez C.V. au 67 Wellington à Hull.

AIDE cuisinier(ère) demandé(e) avec exp. Restaurant le Mirage. Demander Patrick ou Debbie au 778-1852.

BISTRO VICTORIA Hull est à la recherche de barman(aid). Envoyer C.V. par courriel: bistrovictoria@yannick.net ou présentez-vous au 67 Victoria, Hull.

CAFÉ 4 JEUDIS
Recherche cuisinier(ère)s et plongeur(se)s pour l'été et plongeur(se) pour l'année. **771-9075**

CUISINIER avec exp. Se présenter chez Rivièra Pizza, 62 St-Raymond.

CUISINIER(ÈRE) pour fin de sem., avec un minimum d'expérience. **663-8415**

CUISINIER pour pizza, temps plein, du lundi au ven., de 7h30 à 15h; **aide au comptoir,** de 7h30 à 14h30, du lundi au ven. Bienvenue étudiant(e). Demandez Linda, 1 Promenade du Portage, Hull, avant 11h ou après 14h. (Terrasses La Chaudière).

GLUE POT recherche cuisinier(e) pour travail de soirée, 30 heures, $9/heure, expérience. Présentez-vous au 340 Queen, Ottawa.

NOUVEAU Broadway resto-bar recherche serveur(euse)s, cuisinier(ère)s, etc. S.V.P. laissez C.V. au 375 ch. d'Aylmer ou l'envoyez par télécopieur au 224-0481.

PLONGEUR(euse) pour fin de sem. Se présenter au 9 rue Aubry à Hull.

MOT MYSTÈRE

NO 3403 © Édimédia Inc.

8 LETTRES — BRASSEUR

achat	café	faro	moût	spumeux
aimé	caisse			stout
alcool	canette	goût	orge	
	cervoise	gueuze		tango
bar	chope		pale-ale	taverne
bière	coût	houblon	porter	thé
blonde	cruchon		prix	
bock		Labatt	pub	verre
boire	débit	lambic		
boit	demi	levure	quart	zymase
brasserie	drêche	lupulin		
brune			reverdoir	
buvette	égermer	malt		
	estaminet	Molson	saveur	

Solution du problème précédent: cardinal

N	O	H	C	U	R	C	T	N	I	L	U	P	U	L
O	E	P	T	Z	Y	M	A	S	E	A	P	U	B	A
S	S	F	L	R	S	A	V	E	U	R	C	P	E	B
L	I	C	A	I	S	S	E	S	M	O	R	H	Q	A
O	O	S	M	C	E	G	R	O	G	I	R	U	A	T
M	V	E	R	R	E	R	N	X	X	U	A	A	U	T
T	R	T	H	E	C	L	E	V	U	R	E	O	F	E
P	E	B	L	O	N	D	E	V	T	E	G	U	M	I
A	C	N	U	D	U	U	D	R	E	D	M	O	Z	R
L	T	T	I	B	E	B	R	R	E	R	U	U	E	E
E	B	A	I	M	O	M	L	B	E	T	D	M	P	S
A	A	E	N	C	A	T	I	O	I	C	R	O	T	S
L	R	O	K	G	I	T	N	I	N	E	H	O	I	A
E	A	L	C	O	O	L	S	R	G	C	U	E	P	R
L	A	M	B	I	C	A	N	E	T	T	E	V	U	B

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANT(e) dentaire avec expérience demandé(e), temps plein. Envoyer C.V. à CASE 183, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

BESOIN IMMÉDIAT d'infirmière ou infirmière auxiliaire, maison privée à Orléans. 568-0184 ou 834-8393.

CLINIQUE Médicale de La Vérendrye recherche réceptionniste médical(e) ou infirmier(ère) auxiliare, expérience en clinique médicale exigée, bilingue, temps partiel. Déposer C.V. au 430, boul. de l'Hôpital, Gatineau (en face du Houblon).

TECHNICIEN(NE) en pharmacie, temps plein, bilingue, connaissance de Propharm un atout, bonnes heures et bon salaire. S.V.P. télécopier votre C.V. au 613-748-0243.

374 PERSONNEL HÔTELIER

CLAIR de Lune a besoin d'un premier cuisinier ou saucier, références. Bonnes conditions de travail. Se présenter avec C.V. entre 15h et 17h, 81B rue Clarence ou faxer C.V. au **561-1598**

375 PERSONNEL DE MÉTIER

MÉCANICIEN (h/f) de camions et machinerie lourde, expérience nécessaire. Emploi immédiat. 663-9553.

RECHERCHE installeur de climatisation, réfrigération et chauffage, "poste permanent". **EXP.AIR**, 669-9966.

RECHERCHE journalier (h./f.) dans le domaine de la construction résidentielle. Postes ouverts à temps plein, personnes énergiques et travaillantes. Exp un atout. Cartes de compétences non exigées. Salaire selon expérience. Les candidats intéressés devront faire parvenir leur C.V. avant le 1er juin 2000 à: CASE 177, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1, ou appeler le soir au 281-2238.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

URGENT! Recherche menuisier de finition avec ou sans carte de compétences. Télécopiez CV 770-6120.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

Les restaurants «Le Bifthèque» sont heureux d'ouvrir un nouveau restaurant à Hull. Nous sommes à à la recherche de personnes dynamiques, ayant un excellent sens de l'organisation, bilingue avec un minimum de 1 an dans le domaine de la nourriture et boisson. Pour joindre notre équipe, les positions offertes sont:
- Serveur(se) de s/manger;
- Serveur(se) banquet;
- Commis débarrasseur;
- Expéditeur(trice) d'aliments;
- Barman(aid);
- Cuisinier(ère);
- Hôte/hôtesse;

Si vous croyez en vos chances, n'hésitez pas à nous faire parvenir votre C.V. à l'adresse suivante: 75 rue Edmonton, Hull, J8Y 6W9, a/s de M. René Lessard, ou par télécopieur au: 777-3726.

PÂTISSIER(ÈRE) production de beignes, personne dynamique, auto nome, disponible à temps plein sur quarts de nuit, sem. et fin de sem., avec ou sans exp. Se présenter au 656 St-Joseph, Hull.

RECHERCHE cuisinier(ère)s, expérience un atout, bon salaire pour débuter. Se présenter avec C.V. au 1,000, boul. Maloney Ouest, Gatineau.

RECHERCHE hôtesses et serveuses (exp.). Se présenter au Buffet Yangtze, 1100 Maloney Ouest, Gatineau. 561-6262, après 14h30.

RECHERCHE pâtissier/chocolatier (h.f.) avec 5 ans d'exp., créatif et auto nome, salaire à discuter. 827-4649 demander Peter.

RESTAURANT végétarien à Old Chelsea recherche cuisinier(ère) à temps plein. Andréa au 827-1071.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Il y aura une situation à assainir; gardez-vous du temps pour en discuter, ne serait-ce que de l'essentiel, et ne permettez pas que la solution soit remise aux quatre-jeudis. Un climat de paresse et de nonchalance régnera.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Ne craignez pas la concurrence. Les yeux voient loin. Des bénéfices se multiplient. Vous avez un excellent jugement. Une personne est très encourageante. Vous avez une grande volonté. On vous accorde une compensation.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

L'autre sexe a plus d'un charme. On vous cache un fait. Impossible de vous exprimer devant quelqu'un. C'est le coeur qui guide. Un ami s'informe. Vous devenez quelque peu timide. Votre rôle se modifie.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Vous savez, vous montrer persuasif et convaincant. Vous éliminerez les obstacles, et vous mettrez de côté les personnes les moins bien disposées. Vous ressentirez le besoin d'être seul pour méditer tranquillement.

LION — du 23 juillet au 23 août

Votre vie sentimentale sera perturbée par la maladie d'un proche. Soyez prêt à rendre les services qu'on vous demandera, en plus de vous abstenir de quelques sorties ou distractions. Au travail, vous verrez les choses avec justesse.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Sur le plan du coeur, votre vie sera dans un tourbillon heureux et il faudrait en profiter au maximum. Ne vous croyez pas le centre de l'univers et méfiez-vous de vos impulsions qui peuvent entraîner des discussions oiseuses.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Vous pouvez franchir un cap difficile en usant de prudence et de diplomatie dans vos rapports avec vos chefs ou vos collègues. Ne donnez pas prise à la médisance en adoptant une attitude trop indépendante.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Ne laissez rien au hasard, vérifiez que tous vos papiers sont en règle et qu'aucune erreur ne s'est glissée dans vos comptes. Votre patience et votre persévérence sont récompensées.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Une nouvelle est confirmée. N'imitez pas servilement. Evitez tout geste douteux. Vous pouvez sauter par-dessus l'océan. Marché conclu avec l'autre sexe. Une question de finances vous passionne.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Ne jetez aucun blâme sur les autres. Vous avez une entrevue extraordinaire. On vous attribue un succès. Vous connaissez une affaire depuis longtemps. Une espérance se justifie. Rien comme la persuasion.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vous serez d'humeur paresseuse et vous n'aurez pas envie de faire des efforts pour plaire. Tout vous semblera un peu décevant. Sur le plan amical, ne perdez pas votre temps en discussions oiseuses et stériles.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Ne faites pas le jeu des autres. La musique adoucit les moeurs. On a pensé à vous. Vous n'attendez pas inutilement. Il faut vous frayer un nouveau chemin. Vous avez un geste délicat. Vous vous émerveillez avec raison.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

SERVEUR(EUSE)S bilingues et **CUISINIER(ÈRE)S** temps complet/partiel. Se présenter à la Rôtisserie St-Hubert du 181 Principale à Aylmer pour compléter une demande d'emploi.

SERVEUR(euse)s, temps partiel demandé(e)s, restaurant Ferme Rouge. Contacter Marc, 986-7013.

SERVEUR(SE) kareoke, cuisinier(e), temps plein et partiel. Se présenter au 68 Main, Gatineau. **663-1266**

SERVEUR(SE), permanent à temps partiel, avec expérience dans la restauration de fine cuisine. Envoyez C.V. à case 181, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

VOUS êtes serveur(se), cuisinier(ère), désirez du travail ou améliorer votre situation? L'agence à votre service: **643-9824.**

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

HYGIÉNISTE dentaire, possibilité temps plein, bilingue un atout. Envoyer C.V. au 28 Chamonix Est, Cantley, Qc, J8V 3B2.

POSTES DISPONIBLES: caissier(ère) et technicien(ne) en pharmacie, temps plein, permanent, enthousiasme, bilinguisme et expérience requises. Apportez votre C.V. à la Pharmacie Campus, 100 Marie Curie, Ottawa (coin King Edward). Voir Lise ou Muna.

378 PERSONNEL DE VENTE

AQUAFINE
Une compagnie canadienne spécialisée dans le traitement d'eau pour le secteur résidentiel recherche un(e) vendeur(se) bilingue pour la région de l'Outaouais.
Expérience en vente exigée.
Entraînement complet.
Rémunération à commission, allocation d'auto et avantages sociaux.
Le salaire est garanti.
Pour rendez-vous, S.V.P. téléphonez au directeur des ventes au: (613)742-3489 ou 1-800-237-8616.

BRAULT & MARTINEAU

Représentant(e) des ventes
(DIVISION MEUBLES)

Nous sommes à la recherche d'une personne dynamique, bilingue et qui aime les défis pour notre succursale de Gatineau

- **Excellent programme de remunération**
- **Assurance groupe**
- **Expérience dans la vente obligatoire**

Si vous désirez faire partie de notre équipe vous n'avez qu'à vous présenter au 500, boul. de la Gappe (face aux Promenades de l'Outaouais), Gatineau du lundi au vendredi et demander pour madame Carole Renaud.

BIJOUTERIE recherche vendeur(se) bilingue. Se présenter au Palais de bijoux aux Promenades de l'Outaouais.

COMMIS aux ventes, temps plein, saisonnier. Raymond au 986-1717.

CONSTRUCTION Junic, chef de file dans l'industrie de la construction résidentielle, offre une opportunité de carrière dans la vente de maison neuve. Vous êtes ambitieux, auto nome, vous aimez relever des défis, vous avez de l'expérience dans la vente de maison neuve, voici une bonne occasion pour une personne sérieuse. Faite parvenir votre C.V. par télécopieur: 595-0107 ou téléphonez à M. Roch St-Jacques au 794-4036.

FANTASIA. Devenez consultante de produits et lingerie fine. Pas d'investissement. Formation gratuite en juin. Sylvie, 643-5251.

ITALO Céramique, vendeur(se) demandé dans la vente de céramique et marbre. Se présenter au 365, St-Joseph, Hull. 770-5079

VENDEUR(EUSE)S, aucune sollicitation, entre $500 et $800/sem., expérience de la vente obligatoire. Pour entrevue: **243-3580**

VENDEUR(SE) de maisons neuves demandé(e) avec expérience pour fermer des ventes. Envoyer C.V. par télécopieur à: 819-772-1537.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

2 CHAMBRES, 1er juil., 2 stat., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, app. style condo. 684-7196.

2 CHAMBRES, 1er juil., prises lav./séc., remise, stat., $560. 684-0357.

2 CHAMBRES, prises lav/séc., remise, stat., $550/mois, août, **770-1572.**

3 CHAMBRES, duplex, 1er juil. 685-0366.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

3 CHAMBRES, haut d'un grand bungalow, $675 pas chauffé ni éclairé, 1er juil. Pag.: 594-1635.

AYLMER, place Lavigne, 2 chambres, garage chauffé, près de tout, $650. Pierre ou Annie au **684-4070.**

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à partir de $390, **2 édifices sur 4 pour le bel âge,** chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. disponible int. ou ext., piscine extérieure, 685-0585.

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE
PROJET L'ESCALE
Aylmer, 2 et 3 chambres, à partir de $450, incluant: 2 appareils, 20 min. du centre-ville d'Ottawa, près de McConnell/Laramée, app. disponibles avec vue sur la rivière, libres.
684-9836

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES, 1er juin/juil., près Promenades, planchers béton, immense balcon, eau chaude fournie, ascenseur. **246-3307.**

1-2-3 CHAMBRES
CENTRE-VILLE, très bon choix à prix compétitifs, impeccables et sécuritaires, **7 JOURS/7. 613-276-5988.**

1-2-3 CHAMBRES
Variété de logements, condos, maisonnettes, $325 à $750. Denise, 246-9144.

1 BELLE chambre, 1er juil., prises lav./séc., chauffé, éclairé, 2 appareils, $400. 663-8424.

1 BELLE CHAMBRE, 4 appareils, foyer, neuf, alarme, libre. 246-0658

1 BELLE chambre, 715 pi car., 1er juil., prises lav./séc., stat., pas chauffé ni éclairé, $475. **669-0710, 921-4119**

1 BELLE chambre, dans 6 logis, buanderie, $375, libre, rue North. **669-6226.**

1 BELLE chambre, foyer, planchers de bois, prises lav./séc., $420, 1er juil., endroit très calme. 663-7616.

1 CHAMBRE, 1387 Potvin, 1er juin, moderne, appareils, remise ext., 2 stat., pas d'animaux, $445. 663-7041.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 1er août, 1er juil., neuf, très grand, belle vue, prises lav./séc., remise ext., très tranquille, 2 stat. $485. 986-2668.

1 CHAMBRE, 1er juil., 142 Lorrain, $380 chauffé, 2 appareils, prises lav./séc., câble, entrée privée. 663-8255

1 CHAMBRE, 1er juil., 259 Oak, $395, pas chauffé/éclairé, stat. 568-6145.

1 CHAMBRE, 1er juil., 2 appareils, r.-de-ch., entrée privée, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $345. Après 17h, 643-4005, 595-2036.

1 CHAMBRE, 1er juil., Aimé/St-Louis, $395, chauffé, réfrig., poêle. **738-1136.**

1 CHAMBRE, 1er juillet, $400 chauffé, 2 appareils, stat. 663-8644.

1 CHAMBRE, 1er juil., poêle, réfrig. 515 Notre-Dame. 663-6592.

1 CHAMBRE, 1er juil., s/sol, très propre, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, personne tranquille, $400. 663-1832.

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, 2 appareils, frais peint, près de tout, balcon, stores verticaux incl. $470/mois. **561-6862.**

1 CHAMBRE, 1er juin, semi-s/sol, grandes pièces, penderie, 2 appareils, 24 de la Futaie. 561-2754.

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, chauffé, pas éclairé, $375 +. **794-4475, 743-6448**

1 CHAMBRE, 28 avenue Gatineau, chauffé, éclairé, balcon, libre, $525, 243-4745 ou 568-1480.

1 CHAMBRE, 2 appareils + stores, stat., 459 Laverendrye est. 427-5521 ou 669-0282.

1 CHAMBRE, 315 de Malartic, prises lav/séc., $425 pas chauffé, pas éclairé, 775-0998 ou 663-2859.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 2 chambres LES APPARTEMENTS DESNOYERS
À partir du 1er janv. 2000. Poêle, réfrig., buanderie. Pour inf. 663-7741, 663-0751, 643-2522 ou 643-1300.

1 CHAMBRE, **318 Main,** libre, rénové, chauffé, éclairé, $450. 923-0503.

1 CHAMBRE (3 1/2) sur 2 étages, quartier tranquille, chauffé, poêle et réfrig., stat. et patio, $475, 1er juillet, idéal pour étudiant(e) ou personne seule, à Templeton. 669-0013.

1 CHAMBRE, 333 Albert, chauffé, éclairé, 2 appareils, stores, stat., $425, 1er juil. (819)985-2326.

1 CHAMBRE, 392 Notre-Dame, 2 appareils, stat., 1er juin, $360. **643-2227.**

1 CHAMBRE, 397, rue Main, très grand, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., avec s/sol, $450. 663-5977.

1 CHAMBRE, **4 appareils,** dans 4 logis, 2 Richer (semi s/sol), 2 stat., $450, 1er juil., 561-9818.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 1er juil., 2 stat., propre, tranquille. 778-7271.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $425. Pag: 772-5475.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., libre, $395. 663-1231.

★★★★★

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, centre-ville, repeint et couvre-plancher neuf, 1er juil., $450. Demander Robert ou Bernard 770-9073

1 CHAMBRE, chauffé, rénové, propre et sécuritaire, 1er juin, $350. **669-4717**

1 CHAMBRE, coin Paiement/La Vérendrye, très propre, coin tranquille, $475. Pierre, **712-0642.**

1 CHAMBRE, grand, chauffé, éclairé, 1 stat., $430, 172 Main. 669-9099

1 CHAMBRE, haut de duplex, libre à partir de 15 juin, personne seule, prises lav./séc., câble. 663-9667

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

1 CHAMBRE, juillet, **poêle, réfrig.,** balcons, $399. **685-1743, 663-5568.**

1 CHAMBRE, libre: 2 chambres, juil., secteur Le Baron, chauffés, éclairés, poêle et réfrig. inclus, stat. 246-9038.

1 CHAMBRE, LIMBOUR (en haut du Métro), chauffé, non éclairé, stat., $400, libre. Luc 561-3772.

1 CHAMBRE
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $450 ou $475. 561-5578.

1 CHAMBRE, neuf, grand, chauffé, éclairé, 1er juil. message 246-6827.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, stat., libre, $355. 663-3614.

1 CHAMBRE, personne seule, $450, chauffé, éclairé, câble, prises lav./séc., stat., Mtée Paiement, 778-4038

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, non-fumeur, $375. 663-5201, cell. 743-1224.

1 CHAMBRE, près du Lac Beauchamp, $425 chauffé, éclairé. 643-4247.

1 CHAMBRE, propre, prises lav./séc., stat., $460. rue St-Antoine. 778-4038

GESTION IMMOBILIÈRE IMMOGEST

NOTRE DERNIÈRE ACQUISITION À GATINEAU

entièrement RÉNOVÉ

2 et 3 chambres à partir de 525$

POÊLE, FRIGO, LAVE-VAISSELLE

568-3491

1 CHAMBRE, rénové, rue Notre-Dame, appareils ou non, s/lavage, tranquille, stat., 1er juin. **776-0593**

1 CHAMBRE, semi-s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ens. cuisine, 1er juil., pas d'animaux, $480. 663-6468.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, prises lav./séc., stat. double, remise, 1er août, $425. 819-669-1898.

1 CHAMBRE, style condo, lave-vaisselle, prise lav./séc., possibilité de garage, $475, 1er juil. Jour: 951-4472, soir: 243-9756.

1 CHAMBRE, Templeton, poêle, réfrig., eau chaude fournie, $325 pas chauffé ni éclairé, stat., 643-4975.

Le plus beau et le plus grand choix à Gatineau

APPARTEMENTS À LOUER

- **À partir de 410 $ /mois**
- **911 appartements; 28 immeubles (chauffés, éclairés, réfrigérateur, cuisinière, buanderie, stationnement)**
- **Choix de secteurs**
- **Près de tous les services**
- **Baux à court/long terme**
- **Studio, 1, 2, 3 chambres**
- **Entretien impeccable et sécurité 24 heures : concierges résidants**
- **Gestion d'expérience : propriétaire unique**
- **Certains appartements entièrement rénovés, avec télécâble, piscine extérieure, etc.**

Appartements meublés pour courte durée

Les Immeubles E. TASSÉ
www.etasse.com

7 jours sur 7 (613)276-5988

1 CHAMBRE, 660 av. du Golf, $425 chauffé, éclairé, libre. 595-4721.

1 CHAMBRE, chauffé, $435, **1er 2 mois: $195.** 594-2600, soir 561-5657.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, $435, 1er juil. **827-3163.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., libre 1er juin, $380/mois. 663-1466

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, tapis mur-à-mur, $490. **9h30 à 14h30, 568-8550.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, appareils, stat., libre. **561-7371.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, propre, tranquille. 778-7271.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $425. Pag: 772-5475.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., libre, $395. 663-1231.

★★★★★

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, centre-ville, repeint et couvre-plancher neuf, 1er juil., $450. Demander Robert ou Bernard 770-9073

1 CHAMBRE, chauffé, rénové, propre et sécuritaire, 1er juin, $350. **669-4717**

1 CHAMBRE, coin Paiement/La Vérendrye, très propre, coin tranquille, $475. Pierre, **712-0642.**

1 CHAMBRE, grand, chauffé, éclairé, 1 stat., $430, 172 Main. 669-9099

1 CHAMBRE, haut de duplex, libre à partir de 15 juin, personne seule, prises lav./séc., câble. 663-9667

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

1 CHAMBRE, juillet, **poêle, réfrig.,** balcons, $399. **685-1743, 663-5568.**

1 CHAMBRE, libre: 2 chambres, juil., secteur Le Baron, chauffés, éclairés, poêle et réfrig. inclus, stat. 246-9038.

1 CHAMBRE, LIMBOUR (en haut du Métro), chauffé, non éclairé, stat., $400, libre. Luc 561-3772.

1 CHAMBRE
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $450 ou $475. 561-5578.

1 CHAMBRE, neuf, grand, chauffé, éclairé, 1er juil. message 246-6827.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, stat., libre, $355. 663-3614.

1 CHAMBRE, personne seule, $450, chauffé, éclairé, câble, prises lav./séc., stat., Mtée Paiement, 778-4038

1 CHAMBRE, Templeton, s/sol, $400 chauffé, éclairé. 743-8276

1 COUPLE CONCIERGE
avec exp., mature, pour immeubles à logements à Gatineau et Hull. Devront demeurer sur les lieux. Possibilité de **revenus additionnels. 246-3902.**

1 ET 2 CHAMBRES
150 Gréber, paisibles, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, à partir de $435. **561-3324**

1 ET 2 CHAMBRES, 184 La Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. grand, stat., remise. **568-4162, 328-4845.**

2-2 CHAMBRES, 12 de La Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, semi-s/sol: $540, juin, balcon: $555, juil. **561-4319, 246-8457.**

2-2 CHAMBRES, 1er août, prises lav./séc., grand, propre, remises, stat., $490. John 643-3503, 727-0880.

2-2 CHAMBRES, 1er août, style condo, 297 de l'Hôpital, r.-de-ch., prises lav./séc., stores, balcon, remises, **stat., $575. Pas d'animaux. 568-6111.**

2-2 CHAMBRES, 1er juin, chauffés, éclairés, 2 appareils, balcons, tranquilles, bien situés, stat., pas d'animaux, $565. 243-2661, 246-5730.

2-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, libres, entièrement rénovés, $540. 561-2496 ou 738-7579.

2-2 CHAMBRES, refaits à neuf, grandes pièces. 243-6141, 664-8124.

2 ATTRAYANTES chambres, 15 Clérícy. **643-1658,** 669-7790, 561-9588.

2 BELLES CHAMBRES, 1er juin/juil., près école primaire, complètement rénové, **lave-vaisselle,** poêle, réfrig., **568-3491.**

2 BELLES chambres, 1er juin/juil./août, 24 Desrosiers, 67 Cousineau, prises lav./séc. Marc Tassé, **328-0844.**

2 BELLES chambres, 1er juin/juil., **près école primaire, (complètement rénové),** poêle, réfrig., stat. avec prise. **246-5776.**

2 BELLES chambres, 1er juil., prises lav./séc., remises, stat., 335 de La Vérendrye. **685-0005, pag. 751-7418.**

2 BELLES chambres, 1er juin/juil., **près école primaire, (complètement rénové),** chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stat. avec prise. **243-5182.**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 BELLES chambres, 486-3 Notre-Dame, moderne, prises lav./séc., 1er juin, $450 pas chauffé, ni éclairé, stat. 794-5059.

2 BELLES chambres, $495, remise int., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. **246-8395, 743-2231.**

2 BELLES chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé. **663-0474**

2 BELLES chambres, Templeton, prises lav./séc., 1er juil. 778-8852

2 BELLES grandes chambres, balcon, grand stat., prises lav./séc., poêle, réfrig., 1er août, $495 ni chauffé ni éclairé. 561-1370, 568-2345.

2 CHAMBRES, 1512 Maloney Est, haut duplex, libre, $395. 669-9246.

2 CHAMBRES, 155 de Candiac #2, spacieux, libre, $620. 613-223-3803

2 CHAMBRES, 18 Archambault, juil., $450, prises lav/séc, remise. **743-2231**

2 CHAMBRES, 1er août, $495, prises lav./séc., remise int. 743-2231.

2 CHAMBRES, 1er août, triplex, spacieux, $560. **663-9233.**

2 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat., $500, rue Oak. 643-1093.

2 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, éclairé, stat. 643-3704.

2 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, triplex, près Gréber. 778-6186.

2 CHAMBRES, 1er juil., duplex, prises lav./séc., face au parc, **$450. 663-5297.**

2 CHAMBRES, 1er juillet, triplex, style condo, $525. 663-1722.

2 CHAMBRES, 1er juil., près Promenades, prises lav./séc., $510. **786-2915.**

2 CHAMBRES, 1er juil., prises lav./séc., repeint, $505. **561-4838.**

2 CHAMBRES, 1er juil., rue Notre-Dame, 1,200 pi car., rénové, entrée privée, grande cour, remise, 2 stat., $525. 791-2916 et 983-4564.

2 CHAMBRES, 1er juil., triplex jumelé, av. Gatineau. **568-3133**

2 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, éclairé, 2 appareils, frais peint, près de tout, immense balcon, stores verticaux incl., $560. **561-6862.**

2 CHAMBRES, 1er juin, grand, clim., pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., stat., $600. 663-6222.

2 CHAMBRES, 1er juin, haut de bungalow, chauffé, éclairé. Vaut une visite. Près Pépinière Emery, $700. 643-4469 (laissez mess.).

2 CHAMBRES, 1er juin/juil., **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, 1 stat. avec prise, près école primaire. **246-5995.**

2 CHAMBRES, 1er juin-juil., près Promenades, très beau, moderne, prises lav./séc., balcon. 246-3560.

2 CHAMBRES, 1er juin/juil., **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. avec prise, près école primaire. **246-3363.**

2 CHAMBRES, 1er juin, Labrosse, insonorisé, nég. 281-5108, 663-6413.

2 CHAMBRES, 1er juin, très grand, libre. **Boni d'aménagement.** 561-9550.

2 CHAMBRES, 21 Monette, juil., 24-A Campeau, juin, pas chauffés, pas éclairés, $525; **3 CHAMBRES,** 281 Riviera, $600 pas éclairé, pas chauffé, juil. Cellulaire (613)282-8227.

2 CHAMBRES

22 Du Barry, prises lav./séc., chauffés, éclairés, appareils disponibles, ascenseur, près école, parc à l'arrière, à partir de $575. **568-2595.**

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffé, éclairé, juillet-août. **243-2901**

2 CHAMBRES, **246 à 266 Davidson,** près Labrosse, voisinage agréable et paisible, **petit immeuble moderne,** impeccable, bien éclairé, **2 grandes chambres,** spacieux, entrée privée, excellent service, prises lav./séc., appareils possibles, chauffé, éclairé ou non. **778-3227 ou 770-9861.**

2 CHAMBRES, 26 Champlain, prises lav./séc., stat., $400. 561-2296.

★★★ **2 CHAMBRES, 30 CLAIRE** ★★★ très propre, spacieux, chauffé, éclairé, balcon, $495 et +. **775-1622.**

2 CHAMBRES, 35 Roy, $485 pas chauffé ni éclairé, juin. 663-6855

2 CHAMBRES, 3e étage, prises lav./séc., propre, 1-2 stat., $535. **561-4838.**

2 CHAMBRES, $400, très clair, frais peint, buanderie dans imm. 561-5204

2 CHAMBRES, $450, pas chauffé, pas éclairé, rue Vanier, 1er juil., **643-1027.**

2 CHAMBRES, $475, **1er 2 mois: $195.** 594-2600, soir 561-5657.

2 CHAMBRES, $475, grand stat., pas chauffé, pas éclairé, **669-6930.**

2 CHAMBRES, 4 appareils, 1 stat., garage, $500 pas chauffé ni éclairé, libre immédiatement, 643-5541

2 CHAMBRES, 4 appareils. 561-2075, pag.: 778-9885.

2 CHAMBRES, $500, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., boul. de l'Hôpital, juillet. **561-6496.**

2 CHAMBRES, $550 et +, pas chauffé ni éclairé. 246-9787.

2 CHAMBRES, $550 **TOUT INCLUS,** 1er juin/juil., rénové, boul. Lorrain/St-René. **669-0617, 777-7470**

2 CHAMBRES, $560 chauffé, non éclairé, duplex, 1er juil. 281-2598.

2 CHAMBRES, boul. de l'Hôpital, 5-1/2, bien situé, grandes pièces, 1er sept., $550, **779-4212.**

2 CHAMBRES, boul. Maloney, $550 pas chauffé ni éclairé. 671-0163.

2 CHAMBRES, chauffé, 1 stat., libre immédiatement, $450. 669-0488.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, centre-ville, 1er sept., style condo, lave-vaisselle incl., rénové, $575, stat. ext., près de l'hôpital. 246-7513.

2 CHAMBRES, chauffé, $460. Juin/juil. 643-4274, pag.: 783-7086.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

2 CHAMBRES, **chauffé, éclairé, poêle, réfrig.,** remise int., prix abordable. 568-8972, 685-1743.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $515, 1er mars. 663-9672.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lave-vaisselle, stat., $560, 1er juil. 568-1513.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., revêtement neuf, $560, 1er juil., 561-6095.

APPARTEMENTS LUXUEUX
1 et 2 chambres,
à partir de 450 $ avec
foyer au gaz ou non, près
du centre-ville de Gatineau
772-5813

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble. 243-1922, 243-4410.

2 CHAMBRES, chauffé, garage, jardin, $650, libre. 669-7042.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, rue North, 1er juin, $485. 663-0618.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, stat. **794-4475, 743-6448**

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, $450. 521-5662

★★★★★

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, centre-ville, repeint et couvre-plancher neuf, libre, $500. Demander Robert ou Bernard 770-9073

2 CHAMBRES, de Cléricy, libre, poêle, réfrig., $540 chauffé, éclairé. **561-2666, 743-2013.**

2 CHAMBRES, disponibles en coopérative. Information: 243-5711.

2 CHAMBRES, disponibles en Coopérative. Information: 643-1760.

2 CHAMBRES, grand, bois franc, remise, 2 stat., prises lav./séc., $490, 1er juil. Cell.: 664-2665.

2 CHAMBRES, Gréber, dans 6 logis, spacieux, s/manger, prises lav./séc., remise ext., juil.-août, $530. **568-3133.**

2 CHAMBRES, haut duplex, près de Lorrain, plein d'extra, **669-1675.**

2 CHAMBRES, juil.-août, chauffés, éclairés, $480-$515. 243-6232.

2 CHAMBRES, juil./août, **Mont-Luc,** 2 stat. 243-4418, cell.: 955-8186.

2 CHAMBRES, juil., balcon, 2 appareils, chauffé, éclairé, $489, **568-4099.**

2 CHAMBRES, libre, haut de maison, chauffé, éclairé, frais peint, secteur tranquille, 2 stat., $675. 669-9900.

2 CHAMBRES
moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $515: semi-s/sol. Sur étages: $550. 561-5578.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé à partir de $500, juin, juil., août, entrée privée, prises lav/séc. Disponibilité au 29-35 Acadie et 1-7 Matapédia, ouvert aux visiteurs au 110-B Curé Préseault, lundi et merc. de 19h à 21h, sam. et dim. de 14h à 16h, **771-8707.**

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 1er juin, $450. **773-0903**

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., libre, $490. **643-2180.**

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, **ascenseur,** poêle, réfrig., idéal personne âgée. **561-3324.**

2 CHAMBRES, propre, grand, bien situé, $520 tout compris, ascenseur, buanderie, piscine. À VOIR! **Jour: 994-0331, soir: 561-3033.**

2 CHAMBRES, remise, cour, Templeton, demi-s/sol, $435, libre 1er juil. 663-0870, cell.: 664-2665.

2 CHAMBRES, secteur tranquille, semi-dét., spacieux, balcon, 2 stat., prises lav./séc., remises int./ext., 1er août, $520. **81 Montcalm. 669-7833.**

2 CHAMBRES, secteur tranquille, semi-dét., spacieux, balcon, 2 stat., prises lav./séc., remises int./ext., 1er août, $520. **81 Montcalm. 669-7833.**

2 CHAMBRES, semi s/sol, spacieux, juil., prise lav./séc., $495. 663-8417

2 CHAMBRES, spacieux semi-s/sol de bungalow duplex, rue Richer, 2 stat., remise, cour clôturée, pas chauffé ni éclairé, libre, $450. 561-9576.

2 CHAMBRES, Templeton, rue Vanier, $425. 669-3209, après 16h.

2 CHAMBRES, triplex, 2 stat., remise, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $595. Libre 6 juin. 827-0991.

2 ET 3 CHAMBRES, 1er juin/juil., **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffés, éclairés, 1 stat. avec prise, près école primaire. **246-6453.**

2 ET 3 CHAMBRES, rénovés, chauffés, appareils ou non, $480 et +. 663-9397

2 LOGIS de 2 chambres, prises lav./séc., $575, pas chauffé ni éclairé, 1er juil. 561-3058 ou 246-7874

3-3 CHAMBRES, balcons, modernes, 2 appareils, stat., prises lav./séc., juin, juil., $615. 277-8623.

3 BELLES chambres, 1er août, triplex, prises lav./séc., $540. 663-1722

3 BELLES CHAMBRES, 1er avril/mai, près école primaire, complètement rénové, **lave-vaisselle,** poêle, réfrig. **568-3491.**

3 BELLES CHAMBRES, 1er juin/juil., triplex, jumelé neuf, prises lav./séc., remise ext., 2 stat. 669-7153.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 BELLES chambres, 2e étage, 1er juin, juil., près Lorrain. **684-5615.**

3 CHAMBRES, 1,100 pi car., triplex jumelé 1991, 1 ou 2 stat., 1er juil.-août, $580 pas chauffé, ni éclairé, Labrosse près Maloney. **773-1588, 773-0007.**

3 CHAMBRES, 1103 Maloney Est, $575, prises lav./séc., 2 stat. **663-6354.**

3 CHAMBRES, 1er juil., Templeton, haut triplex récent, $560, grand 2 chambres chauffés, $545. **663-0716.**

3 CHAMBRES, 1er juil., triplex jumelé, Templeton, $525. **684-8300.**

3 CHAMBRES, 1er juin, $560. Jour 234-0997, soir 733-5284.

3 CHAMBRES, 1er sept., prises lav./séc., remise ext., 2 stat. 243-4779.

3 CHAMBRES, 23 Sauternes, 2e dans triplex, août, 2 stat., $610 non chauffé ni éclairé, extra. **568-7436**

3 CHAMBRES, $600 pas chauffé ni éclairé, 1er août. Après 18h, 827-2733, pag.: 778-9169.

3 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, $525. 521-5662

★★★★★

3 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, centre-ville, repeint et couvre-plancher neuf, libre, $650. Demander Robert ou Bernard 770-9073

3 CHAMBRES, duplex, stationnements, coin tranquille, $575/mois. **246-9028.**

3 CHAMBRES, grand, prises lav./séc., stat., remise ext., libre. **663-8660**

3 CHAMBRES, grand, très propre, grande cour, $640 chauffé, non éclairé, libre 1er juil. Guy: 827-4122.

3 CHAMBRES
moderne, chauffé, éclairé, appareils, $625. 561-5578.

3 CHAMBRES, rue de Malartic, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, à partir de $575. 595-4721.

3 CHAMBRES, triplex, face parc, $615 chauffé, 2 stat., 1er juil. **771-9012**

3 CHAMBRES, triplex, spacieux, à voir! $625, 1er juil. 643-4664

AUBAINE! Touraine, 4 1/2, $500, chauffé, éclairé, 1er juin. **243-7274.**

CÔTE D'AZUR, spacieux, tranquille, très éclairé, prises lav./séc., 2 stat., 1er juil. 246-8969 ou 827-0855

VOS amis sont propriétaires! Pourquoi pas vous? Informez-vous sur les maisons neuves, à partir de $599/mois, taxes incluses. Facilité de financement. Line Charette, **223-4946.**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

$1000 DE RABAIS sur 2 ans, 2 chambres, semi-s/sol, poêle, réfrig., câble, près Maxi, **juil., $530-rabais. 772-4750.**

100% CALME! 2 chambres, bois franc, **céramique,** soleil, $500. 243-9364

1-2-3 CHAMBRES, 1er juin/juil., $450, $525, $595 ±, **face au CEGEP,** très propre, spacieux et moderne, poêle, réfrig. Vaut une visite! **595-5107.**

1-2-3 CHAMBRES, chauffés, près de tout. 775-3751.

1-2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, très grands, tranquilles, sécuritaires, bois franc, chauffés, buanderie, juil.-août-sept., $510-$620. 777-4128

1-2 CHAMBRES, disponibles à partir de $490-$560, chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, stat., 230 Mutchmore. **770-6907.**

1-2 CHAMBRES, juin/juil., 25 Chouinard, tranquille, $375/$480. **771-0458.**

1-2 CHAMBRES, MONT-BLEU
près CEGEP, grands, chauffés, stat., à partir de $450. **738-1411, 770-8389**

158 RICHER, 2 chambres, céramique, appareils, buanderie, $500. **243-9364**

1 BELLE CHAMBRE
$533 - SPÉCIAL
Propre, tranquille, immeuble bien géré, près hôpital et Galeries, chauffé et appareils incl. **M. Lavigne 595-2733.**

1 CHAMBRE, 12 Le Breton, sécuritaire, 2 appareils, balcon, chauffé, éclairé, $400. 777-0973.

1 CHAMBRE, 178 Mont-Bleu, août, balcon, buanderie, $445. **743-2231.**

1 CHAMBRE, 1er août, $440, grand, 2 appareils, câble, remise. **684-2526.**

1 CHAMBRE, 1er août, près de l'UQAH, **idéal pour étudiant,** $395. Laisser message: 778-7872

1 CHAMBRE, 1er juil., 2 appareils, stat., 93 Gamelin, $430. 743-7699.

1 CHAMBRE, 1er juil., poêle, réfrig., propre, tranquille, stat. 824-7193

1 CHAMBRE, 1er juil., rue Rouville, chauffé, 4 appareils, près UQAH, stat., $450, 457-4772.

1 CHAMBRE, 1er juil., stat., **56 St-Jean-Bosco** $365. 243-0870

1 CHAMBRE, 1er sept., 200 Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, piscine, stat. int., $530. 595-3171

1 CHAMBRE, 215 Mutchmore, Le Piedmont, $530 chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., stat. **568-1155 après 16h.**

1 CHAMBRE, 2 à 12 Décosse, Mont-Bleu, près cégep, **très spacieux,** immaculé, petit immeuble bien entretenu, fleurs et arbres, voisinage agréable, **parc en face, bois franc,** rangement, appareils. **778-3227, 770-9861.**

1 CHAMBRE, 2 appareils, idéal 1 personne, chauffé, éclairé, **$475. 770-5280**

1 CHAMBRE, $395, centre-ville, propre, libre immédiatement. 778-2626.

1 CHAMBRE, 3 appareils, tranquille, près services, stat. 595-9067.

1 CHAMBRE, $455, St-Raymond, chauffé, poêle, réfrig., stat. 770-3003.

1 CHAMBRE, 4 Graham, rénové à neuf, libre, $350. 328-2501.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE
771-LOGE
rue Montcalm, idéal pour 50 ans et plus, sécurité, tranquillité, moderne, près de tout, s/loisirs. 771-5643.

1 CHAMBRE, 86-C Wright, centre-ville, poêle, réfrig., chauffé, non éclairé, $425. Jour 777-3583.

1 CHAMBRE, **AMHERST,** chauffé, non éclairé, rénové, ensoleillé, juillet, pas d'animaux, $425. 778-8789.

1 CHAMBRE, BD TACHÉ PRÈS UQAH
Chauffé, éclairé, 2 appareils. $495/mois. 777-9261 après 17h.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, rénové, près services. 771-7206.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, personne seule, non-fumeur, s/sol, pas de stat., $400. 595-0705.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., bois franc, 1 stat., personne seule, $475, 1 juil., Luc **775-2137.**

1 CHAMBRE, chauffé, stat., 2 appareils, balcon, rénové, $510. 834-6345

1 CHAMBRE, 1er juin, $440, chauffé, non éclairé, 2 appareils, buanderie, stat., 79 Prévost. **770-6907.**

1 CHAMBRE, du Dôme, s/sol de résidence, semi-meublé, chauffé, éclairé, non-fumeur(euse), libre, $400. 778-5279.

1 CHAMBRE, foyer, chauffé, éclairé, prises lav./séc., cour, stat., $595, juin. 595-0550, soir: 827-3267.

1 CHAMBRE, grand, ensoleillé, chauffé/éclairé, 2 appareils neufs, 1 stat., $490, 1er août. 778-0839.

1 CHAMBRE, grand, rénové, semi-s/sol, poêle, réfrig., stat., buanderie, $400. 772-4248.

1 CHAMBRE, juil., rue St-Hyacinthe, prises lav./séc., stat. 775-3414.

1 CHAMBRE, juin, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble, $500. **664-6134.**

1 CHAMBRE, **Lac des Fées,** 1er juil., 3 appareils, très propre, rénové, $445. **1-613-594-1700.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., non chauffé ni éclairé, pas de stat., $325. Après 17h: 568-5105.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., 1er juil., chauffé, éclairé, $450. (613)822-0524.

1 CHAMBRE, près musée, poêle, réfrig., $335 non chauffé. 777-0087

1 CHAMBRE
Près **Village Place Cartier,** chauffé, éclairé, 776-6379.

1 CHAMBRE, rénové, très propre, ensoleillé, stat., **près CHRO,** 1er juin, $425. Richard 243-6678, 684-4019.

1 CHAMBRE rue Trudeau, $365, prises lav./séc., non-fumeur. **772-9822**

1 CHAMBRE, secteur St-Raymond, 18 Roy, stat., chauffé, non éclairé, 2 appareils, $425, **777-8024** ou **776-5932**

1 CHAMBRE, St-Joseph (coin Amherst), poêle, réfrig., $350 pas chauffé ni éclairé. 771-2332.

1 CHAMBRE, sur 2 étages, propre, libre, $410. 595-1422.

1 CHAMBRE, Val-Tétreau, à 2 pas de l'UQAH, appareils, 1er juil., $475 tout compris. 682-4767, 850-1242.

1ER JUIN/JUIL., 2 chambres, très tranquille, des Hautes Plaines. Manon, 772-8622.

1 ET 2 CHAMBRES

LE MONTMAGNY MONT-BLEU
chauffé, eau chaude, 2 appareils, spacieux, bois franc, rénovés, intercom, $450 et $585. **669-2234.**

www.visitenet.com/out/montmagny

1 ET 2 CHAMBRES RÉNOVÉS
disponibles à partir de $410-$490 par mois, possibilité chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, stat., 76-82-84 Richard, 59-65 Lanctôt. **770-6907**

1 ET 2 CHAMBRES, s'adresser en personne, après 17h, passer par la porte arrière, 41 Gamelin. Références.

1 LOGIS de **1 CHAMBRE,** ainsi que de **2 CHAMBRES,** Hull, face au parc Jacques Cartier, 149, rue Laurier, 1er juil., pas chauffés ni éclairés, 787-7438.

2-2 CHAMBRES, libres 1er juin, spacieux, balcons, stat., pas d'animaux, $455, nouvelle gestion. 770-8454

2-3 CHAMBRES, **PROMOTION SPÉCIALE,** maison de ville, **entièrement rénovée, avec s/sol**. Île de Hull, près de tout, 1er mai/juin/juil. 771-1444.

2 BELLES CHAMBRES - CONDO
$575
Condo propre et tranquille, près auto bus, 4 appareils, stat. avec prises incl., près centre-ville et Ottawa. **595-9044.**

2 BELLES chambres, propres, chauffés, éclairés. 663-0474.

2 CHAMBRES, 100% calme, Mont-Bleu, non chauffés, prises lav./séc., juil., stat. À visiter! **986-3597.**

2 CHAMBRES, 155 Caron, 1er juin, $452. 777-1768.

2 CHAMBRES, 161 Dollard, 1er août, 2e étage d'un triplex, bois franc chambre, 4 appareils, balcon, 2 stat., cour. 233-9758, soir: 738-0381.

2 CHAMBRES, 1er arrivé, **"tanné" de chercher?** Nous vous aiderons à trouver. 594-2020, 771-2453.

2 CHAMBRES, rénovés, disponibles à partir de $460, prises lav./séc., stat., 46 Daniel Johnson. 770-6907.

2 CHAMBRES, 1er juil., 1er sept., frais peint, grande cuisine, prises lav./séc., sécuritaire, très propre. **243-0905.**

2 CHAMBRES, 1er juil., $450, remise ext., 210 St-Rédempteur. **743-2231.**

2 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, éclairé, stat. 561-1900.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er juil., avec balcon, $450, 1 mois gratuit, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., 1 stat. Références. 712-3105.

2 CHAMBRES, 1er juil., grandes pièces, emplacement lav./séc., stat., très propre. 246-6844.

2 CHAMBRES, 1er juin, $500, pas chauffé, ni éclairé, stat. 741-2911.

2 CHAMBRES, 1er juin, centre-ville, pas chauffé, ni éclairé, stat., $440. 776-5666.

2 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, câble, secteur Mont-Bleu. 776-1422.

2 CHAMBRES, 1er juin., complètement rénové, semi s/sol, avec stat., $540 pas chauffé ni éclairé. **770-9984.**

2 CHAMBRES, 23 Meunier, près du restaurant Au Coq, prises lav./séc., juil., $485. 246-3560, 778-6256.

2 CHAMBRES, 25 Papineau, triplex, prises lav./séc., juin, $450 ni chauffé ni éclairé. **827-5616,** après 18h.

2 CHAMBRES, 26 Normand, chauffé, eau chaude fournie, 4 appareils, $550, 1er juil. Cell.: 328-6954

2 CHAMBRES, $410, non-fumeur(se), adultes, **étudiant(e)s "ok", 772-9822.**

2 CHAMBRES, $435, prises lav./séc., casino, tapis neuf, repeint, 776-5645.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 2 à 12 Décosse, Mont-Bleu, près cégep, coup d'oeil plaisant, **très spacieux,** ensoleillé, **petit immeuble,** grande cuisine, arbres et fleurs, **bois franc,** parc en face, appareils, rangement, excellent service, stat. avec prise. **778-3227, 770-9861.**

2 CHAMBRES, $450, pas chauffé, ni éclairé, très tranquille, sécuritaire, stat., Mont-Bleu. **423-5856, 824-8710.**

2 CHAMBRES, $450, prises lav./séc., balcon, stat.; aussi demi-s/sol à $400. 775-0948.

2 CHAMBRES, $465, Jogues, petit duplex, pas chauffé, adultes. **772-9822**

2 CHAMBRES, $495, Mont-Bleu, très propre, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie. **771-6826.**

2 CHAMBRES, 4 appareil, $550, pas chauffé ni éclairé, idéal pour personne seule. Après 18h, 777-4619.

2 CHAMBRES, 4 appareils, 1er juil. 561-2075, pag. 778-9885.

2 CHAMBRES, $500-$540 tout incl., service exceptionnel, mai-juin-juil. Faut voir! **243-3740 et 955-8610**
NE CHERCHEZ PLUS!

2 CHAMBRES, $500, pas chauffé ni éclairé, s/lavage, 1er juin, 595-1919.

2 CHAMBRES, $570/mois, 1er juil. 772-0580 le soir du lun. au ven

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 830

SÉCURITÉ DE BASE

Voici un problème sur le thème de la sécurité. Il s'agit d'un problème de base. Tout bridgeur qui veut améliorer son niveau de jeu devrait apprendre ces jeux de sécurité, et bien sûr, les mettre en pratique.

Est-Ouest vulnérables
Sud donneur

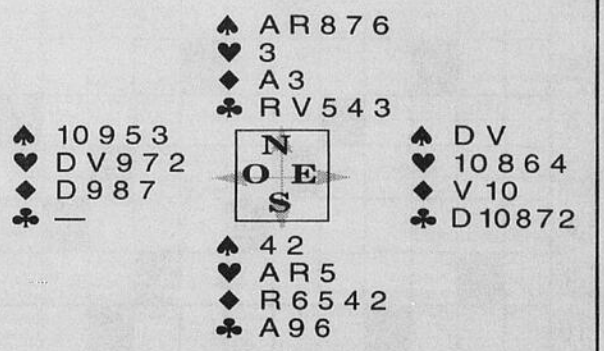
NORD
♠ A R 8 7 6
♥ 3
♦ A 3
♣ R V 5 4 3

SUD
♠ 4 2
♥ A R 5
♦ R 6 5 4 2
♣ A 9 6

SUD	OUEST	NORD	EST
1 ♦	Passe	1 ♠	Passe
1 SA	Passe	3 ♣	Passe
3 SA	Ts passent		

Ouest entame de la Dame de cœur. Quel est votre plan de jeu?

Vous pouvez facilement compter huit levées: deux dans chacune des couleurs. Il suffit donc de trouver une levée supplémentaire. Vous pouvez toujours jouer un pique ou un carreau en blanc, espérant trouver le résidu de la couleur 3-3 dans les mains des opposants. Mais la meilleure couleur à travailler reste sans conteste le trèfle. En fait, si vous savez vous y prendre correctement, la couleur rapportera toujours la levée manquante, quelle que soit la distribution du résidu, et ce sans être obligé de céder la main deux fois. Voici comment travailler la couleur: Il faut gagner l'entame et jouer petit trèfle vers le mort. Si Ouest défausse, il faut monter du Roi, et jouer vers la fourchette As-9. Est ne fera toujours qu'une levée. Lorsque Ouest fournit, il faut encore monter du Roi et rejouer petit vers la main de Sud, avec l'idée de simplement couvrir la carte jouée par Est. Si Est défausse sur le premier ou le deuxième trèfle, il faut jouer l'As au deuxième tour de la couleur et ensuite jouer vers le Valet, qui assure la troisième levée de trèfle, nécessaire à la réussite du contrat.



Il n'y a qu'une façon d'apprendre ces jeux de sécurité. Il faut acheter un livre sur le sujet et les étudier. Dans l'ensemble, ils sont assez simples à mémoriser.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES - $585 - AOÛT-SEPT.
Mont-Bleu, logis spacieux, r.-de-ch., balcon, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, stat., autobus. **771-6266**

2 CHAMBRES - $599
Juin. Câble, chauffage et éclairage inclus, service de conciergerie et buanderie, cuisinière et réfrig. fournis, stat. avec prise, piscine ext., édifice entièrement rénové, en face du Parc de la Gatineau, à quelques pas du Collège de l'Outaouais et de l'école Mont-Bleu. Offre d'une durée limitée, certaines conditions s'appliquent. **Village Cité-des-Jeunes, 771-4299.**

2 CHAMBRES, $625, app. neuf, libre 1er juin. 771-4750 (laisser mess.)

2 CHAMBRES, 62 L. Brault et face cégep, appareils, prises lav./séc., balcon, ensoleillé, stat. 777-6252.

2 CHAMBRES, 6 logis, rue Normand, $475-$450/mois, aubaine de $50/mois sur chauffage/éclairage, adultes seulement. 778-0516, 778-7754, 775-6450.

2 CHAMBRES, 70 St-Henri, pas chauffé ni éclairé, $440. 777-5889.

2 CHAMBRES, 71 de l'Atmosphère, juin, prises lav/séc., remise, foyer, 2 stat., 243-5995.

2 CHAMBRES, appareils, chauffé, près Place Cartier, 50 Marengère. **775-6987**

2 CHAMBRES, BD TACHÉ PRÈS UQAH
Chauffé, éclairé, 2 appareils. $585/mois. 777-9261 après 17h.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $550, libre. **568-2209.**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, très beau, planchers bois franc, tout incl. + câble et stat. $590, 1er juin. 778-3148

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 6 logis, très grand, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, $620. **328-4845**

2 CHAMBRES, Côte du Nord, près cégep, grand, **bois franc,** parc en face, ensoleillé, paisible, **bien divisé,** rangement. **778-3227, 770-9861.**

2 CHAMBRES, de luxe, Plateau de la Capitale, 1,300 pi car., neuf, foyer, clim., 1er juil., $725. 561-1372.

2 CHAMBRES, frais peint, près école, 1er mai/juin/juil. Stéphane 771-1444

2 CHAMBRES, grand logement, entrée privée, 2 stat., 5 appareils, satellite inclu, $600, 1er juil. 799-8182

2 CHAMBRES, grand logis, $475, pas chauffé ni éclairé, 1er juil. 772-1173

2 CHAMBRES, grand, secteur Hautes Plaines. 771-6742, 827-0642.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, neuf, balcon, $620, 1er juil. 770-2222

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, **face Parc Gatineau,** moderne, ensoleillé, petit immeuble bien entretenu, **entrée privée,** arbres et fleurs, rangement, prises lav./séc. **778-3227, 770-9861.**

2 CHAMBRES, idéal pour adultes, Mont-Bleu, prises lav./séc., stat., balcon, pas chauffé, ni éclairé, $395, $450-$475. **Pag.: 551-5590, 722-4862.**

2 CHAMBRES, juillet-août, câble, 2 appareils, à partir de $490. **684-2526.**

2 CHAMBRES, Le Dôme, grands, prises lav./séc., $520-$560. 780-7830.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, MANOIR DES TREMBLES triplex, 3e étage, 131 Mayburry, secteur résidentiel paisible, $685, **1er août. 684-9731.**

2 CHAMBRES, MANOIR DES TREMBLES triplex, grand et luxueux, secteur recherché paisible, $685. **FAUT VOIR! 1er sept. 684-9731.**

2 CHAMBRES, petit logis, 2e étage, chauffé, éclairé, 1er août. 777-1355.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, grand, rénové, prises lav./séc., près autobus et piste cyclable, $625. 770-1410

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, remise, entrée privée, $640. **521-2408**

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, 1er juil., $570. 771-7131, poste 212.

3 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., base câble, 10 des Noisetiers, 1er juin. 778-1904, 827-1568.

LES JARDINS **Radisson**

Le projet le plus sécuritaire en ville !

Gardien de sécurité
(entrée du projet)

•Câblevision inclus
• Système de caméras (garage et cour)
• Éclairage extérieur refait
• Tennis • Volleyball
• Piscine intérieure neuve avec activités
• Appartements rénovés
•Climatiseur

Idéal pour le bel âge!

Faites-vite

Réservez dès maintenant votre unité !
QUELQUES LOGEMENTS DISPONIBLES
2 Place Radisson, Hull
771-7441

2 CHAMBRES, **Mont Bleu,** propre, 4 appareils, balcon, chauffé, $545, juil., **1 mois gratuit.** 777-5140.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., $480, 54 Jumonville. **Jour: 233-3719, soir: 523-8802, 228-8763.**

2 CHAMBRES, rue Courchesne, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., rénové, juin-juil. 777-6024

2 CHAMBRES, rue Ste-Hélène, $550, chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., stat., pas d'animaux, 1er juil. 778-2764.

2 CHAMBRES
SECTEUR MONT-BLEU
Grand, balcon, prises lav./séc., stat., chauffé/éclairé. **746-7283, 771-9925.**

2 CHAMBRES, sécuritaire, intercom, prises lav./séc., près autoroute, CÉGEP, pas chauffé ni éclairé, 243-0096, pag. 779-1664.

2 CHAMBRES, semi s/sol, rue Jumonville, chauffé, prises lav./séc., juil., $475. 775-8389.

2 CHAMBRES, spacieux, près Maxi, 1er juin, $550-$560, poêle, réfrig., câble. 595-9106.

2 CHAMBRES, spacieux, rénovés, rue Etienne-Brûlé, libres, $540 chauffés, éclairés. **561-2666 ou 743-2013.**

2 CHAMBRES, tourelle, prises lav/séc., stat. int., accès piscine, 1er août, $780
EXEC LTÉE 771-7177 777-0216

2 ET 3 BELLES chambres, près Maxi, 2 appareils, août-sept. 684-5615.

3-2-1 CHAMBRES, grands logis, confortables, sécuritaires, abordables, conciergerie, ascenseurs, près autobus. **Bienvenue aux retraité(e)s 595-1596.**

3 CHAMBRES, 1er juil., **47 Montpetit,** près du CHVO, $695. **328-2501.**

3 CHAMBRES, 1er juil. chauffé, propre, stat., $620, r. de ch., secteur tranquille, 141 Montpetit. 669-4448.

3 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, $550. 776-2694

3 CHAMBRES, 1er juil., duplex, r.-de-ch., + s/sol, 2 s/bains, garage, secteur tranquille, pas chauffé ni éclairé, $650, **776-4822, 770-2626, 463-4392.**

3 CHAMBRES, 1er juillet, $555 pas chauffé, ni éclairé, stat. 243-7066.

3 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Bleu, prises lav./séc., $600. **778-1035, 282-4004**

3 CHAMBRES, 1er sept., Mont-Bleu, 2e étage, balcon, 2 stat, $660, chauffé. Colette, **819-585-3417, 819-585-4990** c.lauzon@ireseau.com

3 CHAMBRES, 246-0850, BOIS FRANC
Achat triplex, logis gratuit si qualifié. rue Charlevoix, Hull, imm. bon état.

3 CHAMBRES, chauffé, câble, secteur Mont-Bleu. 776-1422.

3 CHAMBRES, chauffé, près St-Joseph, prises lav./séc. 771-7206.

3 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., stat., $660, 1er juil. 771-5635

3 CHAMBRES, grand, 3 étages, 68 Garneau, $550. 923-0503.

3 CHAMBRES, grand, près hôpital, rénové, chauffé. 770-0641.

3 CHAMBRES, poêle, réfrig., foyer, 1 stat., très propre, près parc Moussette et l'UQAH, $700/mois, pas chauffé, pas éclairé, 1 juil., Luc **775-2137.**

3 CHAMBRES, triplex, chauffé, 1er juil, Mont-Bleu, $700. 770-8999

APPARTEMENTS et condos avec ou sans appareils, à partir de $500/mois. Marc Brunet, 770-9911.

COOP. DU COTEAU
2 CHAMBRES, juin et juil., $500/mois, non chauffé, non éclairé. 776-2149, 595-4511, 770-9680. Téléphonez entre 9h et 20h.

COOP DU FAUBOURG, 3 chambres: 1er juil., **2 chambres:** 1er août. Remplisser votre demande au 51 Delorimier #8 ou appeler au 595-5162 avant 21h

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, 1er juillet, 2 étages, cour clôturée, remise ext., $390/mois. Sonia, (819)281-0795.

2 CHAMBRES, 1er juin, $510 pas chauffé ni éclairé, neuf, remise. 669-9737 ou 782-9040.

2 CHAMBRES, 1er juin-août, $425, très propres, idéal pour personnes retraitées, centre-ville. 281-7550.

2 CHAMBRES (4 1/2) sur 2 étages, 1er juil., stat., $400, 819-985-2550.

2 ET chambres, $410 et $540, remise, stat. double, très propre. **819-986-6098**

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1-2-3 CHAMBRES, duplex-semi, neufs, option d'achat, près école, autoroute 50 et encan, juin-juil, $395+ **281-4997.**

1-2 CHAMBRES, paisibles, $385, $435 pas chauffés/éclairés. **246-9787**

1 CHAMBRE, semi s/sol, près d'un boisé, moderne, $350, libre, **281-9263.**

1 ET 2 CHAMBRES, prises lav./séc., semi-s/sol, remise. **775-3646, 712-2301**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., porte patio, remise, 2 stat., tranquille, $470, 1er juin. 986-8398.

2 CHAMBRES, semi sous-sol, $440/mois, libre 1er juil. 685-2017.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

GARÇONNIÈRE, 15 min. centres-villes Hull ou Gatineau, chauffée, éclairée, semi-meublée, 2 stat., $345. **827-8737.**

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, Plantagenet, neuf, $450, chauffé, éclairé, 4 appareils, près piste cyclable, libre. **Jour: 613-673-4743, soir: 613-764-5230.**

BEECHWOOD, rue Barrette, 2 chambres, salon, cuisine, chauffé, équipé, 1er juil., $595. 748-8309 (laissez mess.)

GLOUCESTER, 1 chambre, $650, chauffé, éclairé, 2 appareils, libre. 613-746-2421, références app. 704.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, 1er juil., Perkins, $435, chauffé, éclairé, appareils, câble, stat. 953-1932, soir: 671-4849.

3 CHAMBRES, Val-des-Monts, secteur Perkins, près du Parc et de l'école, $500/mois, pas chauffé ni éclairé, libre 1er juil. 671-4226

LAC **Cayamant (village), maison** (chauffage au bois), 1er juil. et **logis** libre immédiatement. 2 chambres, ni chauffés ni éclairé, pas d'animaux. **463-3428**

MASHAM 1 chambre: $325 ou 2: $350, pas chauffés/éclairés, 456-2785.

PERKIN, 83 Létourneau, 2 chambres, $375, prises lav./séc. **745-6507.**

PERKINS, 1 chambre, $400, chauffé/éclairé, câble, prises lav./séc., 10 min. de la 50. 671-1978

PERKINS, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, **671-2529 ou 921-4063.**

QUYON, 1-2-3 CHAMBRES. (819)458-2042.

ST-PIERRE, 1 chambre, 2 appareils, vue panoramique, $325 et 1 chambre, piscine, SPA, spacieux, appareils, $425, 457-2252, 457-2219.

VAL-DES-MONTS, 2 chambres, $350 pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., stat. Bernard 457-4493.

408 GARÇONNIÈRES

1 1/2, CHAUFFÉE, éclairée, meublée, $365, près UQAH, buanderie, poêle, réfrig., stat. disponible 1er juin **770-6217, 669-4965.**

1 CHAMBRE, 4 Graham, rénové à neuf, libre, $350. 328-2501.

1 KM pont Alonzo, Chelsea, meublée, câble, entrée privée, s/sol, neuf, $375, 1er juil. 827-2327.

2 1/2 À LOUER pour non-fumeur(se), secteur Templeton, $380, chauffée, éclairée, entrée privée, 643-3531.

2 1/2 PIECES, Hull, près musée et parc, $305 non chauffé. 777-0087

$300 CHAUFFÉE, éclairée, meublée, libre, Hull. 669-8964

BELLE, meublée, Gatineau, libre, propre, non-fumeur(se), chauffée, éclairée, câble, $380. 561-5164.

CENTRE-ville de Hull, 2 chambres, très propre, près édifices gouvernementaux, $475 chauffé, poêle, réfrig., stat. 243-5432, pag.: 788-8739

CHAUFFÉE/ÉCLAIRÉE, meublée, boul Maisonneuve, $395. 744-1183

GATINEAU, 1er juil., très grand 2 1/2, chauffée, éclairée, câble, 2 appareils, prises lav./séc., $450. **246-5562**

GATINEAU, $350, meublée, chauffée, éclairée, libre. 663-1947.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, stat., libre, $350. 643-5389.

GATINEAU, dans maison privée, 2 appareils, eau chaude, $360. 243-5690.

GATINEAU, grand studio, immeuble tranquille, tout inclus. 779-3427

GATINEAU, meublée, r.-de-ch., chauffée, éclairée, $380. **663-1498.**

GATINEAU, neuves, très jolies, plafonds décoratifs, poêle, réfrig., chauffées, éclairées, $425-$450. 1 chambre, $475. **643-9258, 232-4748.**

HULL, 1er juin, $450, chauffée, éclairée, meublée, stat., entrée privée, boul. St-Raymond. 827-2750.

HULL, 228 Maisonneuve, 1er juin, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., $350. 986-2625.

HULL, chauffée, éclairée, 2 appareils, haut de maison, $340. 776-0580.

HULL, disponible, à partir de $450, chauffées, éclairées, buanderie, stat. **230 Mutchmore. 770-6907.**

HULL, Mont-Bleu, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., $350, 1er juin. **595-9599**

HULL, près Place Cartier, chauffée, éclairée, 2 appareils. 776-6379.

HULL, rue Amherst, $290, pas chauffée, 2 appareils, non-fumeur. **772-9822**

HULL, studio, luxueux, poêle, réfrig., 201 Freeman, 1er juil., $455. **770-2222**

TEMPLETON, cuisine, grand salon, s/bain complète, stat., chauffée, éclairée, $375/mois, 669-6930.

VANIER, 1er juin, $410, chauffé, éclairé, 2 appareils, pas de stat. 613-749-7057.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

119 KENT, Hull, studio neuf, câble, durée flexible, $395. 328-2501

1-2-3 CHAMBRES, 4 1/2, garçonnière, buanderie, clim., Hull. **776-4514.**

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **923-2222.**

1 CHAMBRE, Hull, rue Richard, stat., libre immédiatement, $350. **Après 17h: 770-9670.**

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES
MAGNIFIQUES SUITES LUXUEUSES
Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 613-276-5988.

2 1/2 PIÈCES, près St-Joseph, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, stat., $375. 771-6826.

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). **770-3838.**

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
669-2234
Gatineau, luxueux 2 chambres avec foyer, bain giratoire, clim., vaisselle, literie, durée flexible.
visitenet.com/out/suitesmeublées

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

SUITES-MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement
courts termes
819-669-2234.

410 LOGEMENTS À PARTAGER

2 CHAMBRES, 1er juil., étudiante ou travailleuse bienvenue, 771-9470

GATINEAU, boul. Gréber, 1er juin, recherche co-locataire. 561-6740

GATINEAU, grand 2 chambres, $300. Le soir: 663-9336.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

HULL, condo, 3 chambres, chauffé, éclairé, 1 stat., 5 min. d'Ottawa. 777-1822.

432 MAISONS À LOUER

2 ET 3 CHAMBRES, PERKINS, près services, semi-dét. 664-0809.

$599/MOIS, neuves, à louer/à vendre. Line, **643-3611, 281-7565.**

ABORDABLES!
Louez avec option d'achat. Investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles. **787-9877.**

AYLMER, 3 chambres, 54 rue Brook, $675 + frais, 1er août. 613-592-9857.

AYLMER, beau 3 chambres, près de la rivière, près piste cyclable, 2 s/bains, s/familiale, libre 15 juin. N.C.M. 727-1400.

AYLMER, maison-jardin, 3 chambres, 2 s/bains, 1er juil., $680. 685-0770.

BAS de duplex, Hull, 1er juil., 2 chambres, 29 Chauveau, $525. 682-5661.

EN rangée, Du Progrès Ouest, 3 chambres, marqueterie, très propre, $575, 1er août. **747-1557, 643-5973 après 18h.**

GATINEAU, 1er août, **maison jardin,** $650. Message Muriel, 778-4208.

GATINEAU, 227 Oak, 3 chambres, bois franc, semi-dét., $625. 669-1391.

GATINEAU, 2 chambres, 1er juil., duplex, grand terrain, **$600** non chauffée, non éclairée. **Pag: 778-5704, 246-2122.**

GATINEAU, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, 1 s/bain + 2-1/2, 1er sept. pas d'animaux, $825. **663-4497.**

GATINEAU, 370 ch. Perras, unifam. avec garage, 3 chambres, chauffée, éclairée, $890, 1er juil. 281-8110.

GATINEAU, 3 chambres, face école Raymond, 1er juillet, $600. 663-0994.

GATINEAU, avec option d'achat, boul. Maloney, 4 chambres, grande cour, $875, libre fin juil. 777-9847.

★ GATINEAU, CENTRE-VILLE ★
Semi-dét. rénové, 3 chambres, $675, 344 Mtée Paiement, cour privée.
★ 1er JUILLET, 771-8207 ★

GATINEAU, secteur Notre-Dame, 3 chambres, très propre, $600, 1er août. Après 18h: 643-5973.

GATINEAU, semi, 2 étages, 3+1 chambres, 1-1/2 s/bain, cour privée, poêle, réfrig. et lave-vaisselle incl. Près de l'école, fraîchement peinturée, $825, 15 juil. ou 1er août, 669-1112.

GATINEAU, semi-dét. 3 chambres, libre, $800 pas chauffé, ni éclairé. Après 17h, 234-1007.

HULL, très grand semi-dét., 1,350 pi car., 3 chambres, garage, pas chauffé ni éclairé, $850, juil. 770-4301.

LAC Sinclair, 3 chambres, chauffé, éclairé, garage, $700. 819-456-2529.

MASSON-ANGERS, bungalow 3 chambres, s/sol fini, foyer, planchers bois franc, cuisine en chêne, garage, $650. **514-840-2143, 819-986-9741.**

POURQUOI LOUER?
Achetez un quadrex pour seulement $500 comptant, paiment total (taxes incl.) $620/mois + 2 mois gratuits, bon crédit essentiel. Avons plusieurs choix de quadrex. **738-7717**

433 MAISONS À PARTAGER

AYLMER, bord de l'eau, grandes chambres, $350. 684-1085.

AYLMER, semi-dét., autobus à porte, accès à tout, $400, mai. **776-9645.**

CHERCHE colocataire, sérieux(se), pour trouver et louer condo, semi ou maison. But: partager les frais. Après 18h: Lorraine, 743-1777.

GATINEAU, $285, 1 chambre, accès à tout, stat. Fin de mai. **669-7924.**

GATINEAU, 2 chambres, neuve, portes patio, meublée, tranquille, $250, femme non-fumeuse. **775-8964.**

PERSONNE non-fumeuse pour partager maison avec piscine, $600. 669-3797, 566-4840.

RECHERCHONS à Hull, dame responsable pour cohabiter avec dame âgée. 771-6576.

435 LOGEMENTS DEMANDÉS

ECHANGERAIT app. à Québec (5 1/2, 2 chambres) pour app. à Ottawa ou région, juil.-août. (418)684-3165.

RECHERCHE 2 chambres, MEUBLÉ, pour le 1er juin **712-3876.**

440 CHAMBRES À LOUER

10 MIN. d'Aylmer, accès à tout. **Belle, grande,** tout compris, $350. 770-1398.

128 MUTCHMORE, non-fumeur, lav./séc., câble, tél., stat., $260. **771-9415.**

MOTS CROISÉS

NO 947

© Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

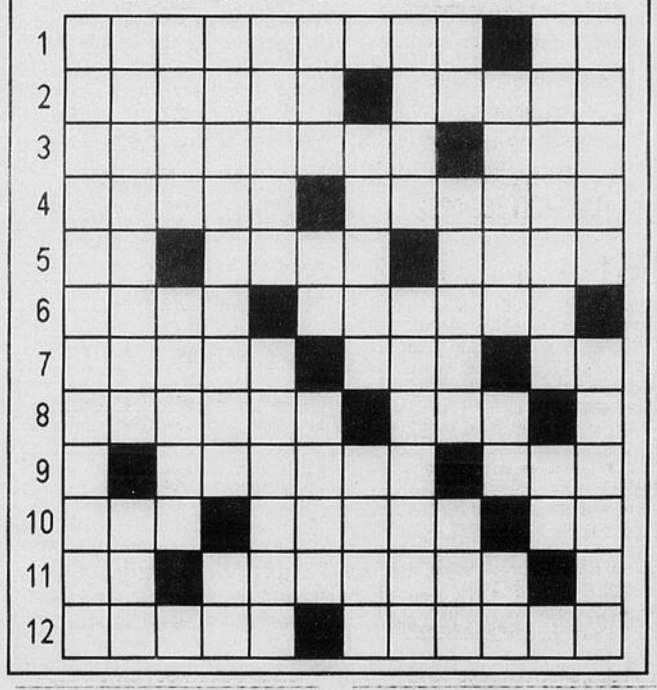
1 - Sabine - Cérium.
2 - Il prend feu facilement - Salaud.
3 - Service militaire - Canton suisse.
4 - Ligne qui sépare les deux versants d'une montagne - Accumulation anormale de liquide séreux dans les espaces intercellulaires du tissu conjonctif.
5 - Sodium - Pénible - Entendre.
6 - Langue indienne parlée au Brésil - Une mouche.
7 - Pensées - Brame - Rubidium.
8 - Réunion d'une assemblée constituée - Navire du Moyen Âge.
9 - Chimère - Dialecte chinois parlé au Jiangxi et au sud du Hubei.
10 - Pron. pers. - Il représente le pape auprès d'un gouvernement étranger - Oui.
11 - Consonnes jumelles - Prénom masc.
12 - Mitigé - Irrita.

VERTICALEMENT

1 - Se prémunissent (se).
2 - Pierre précieuse - Associé.
3 - Trudgeon - Cuir détaché du corps d'un animal (pl.).
4 - Publiaient - De même.
5 - Os de la cloison des fosses nasales - Moufette.
6 - Voie - Ut - Un cor.
7 - Ourdir - Bleu.
8 - V. d'Italie (Vénétie) - Jacobée.
9 - Radium - Pourvue - Époque.
10 - Clarté faible - Frigorie - Erbium.
11 - Sorbier domestique - Champion.
12 - Guetter - Appellera la protection de Dieu sur.

SOLUTION DU PROBLÈME 946

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	A	L	A	N	C	E	R	■	L	E	V
2	O	M	E	G	A	■	P	E	R	O	N	E
3	M	O	U	E	■	G	O	U	E	T	■	N
4	B	U	■	N	A	R	I	N	E	■	P	I
5	A	R	A	C	E	E	■	I	L	E	O	N
6	R	E	T	A	R	D	E	R	■	L	I	■
7	D	U	R	■	A	I	M	A	I	E	N	T
8	E	S	E	R	I	N	E	■	T	E	T	E
9	M	E	■	O	E	S	T	R	E	■	E	R
10	E	■	F	I	N	■	T	U	M	E	U	R
11	N	O	E	■	T	O	R	E	■	U	S	E
12	T	O	U	R	■	C	E	R	I	S	E	S



440 CHAMBRES À LOUER

15 BAGOT, belle, propre, paisible, tout inclus, $300. **595-4898**

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, **$65 +/sem. 797-6484**

1ER juin, près Promenades, cuisine, câble, $250. 561-0922, 775-5926.

$275, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

36 TACHÉ, Hull, belle, tranquille, près UQAH, planchers bois, **$345. 771-9264**

ACCÈS à tout, femme de préférence, à sa retraite, autonome. 685-3754

AU MOIS, BORD DE L'EAU, GATINEAU idéal femme, privée, propre, tranquille, meublée, câble, buanderie, stat., tout incl., $250 à $350. **246-0850**

AYLMER, chambre chauffée, câble, tout fourni, cuisinière, près de tous les services, $190/mois. **682-4479.**

AYLMER, maison luxueuse, non-fumeuse, $300 tout incl. 220-8705.

CANTLEY, accès à tout, $300, non meublé, secteur tranquille. 827-5752

CHAMBRE avec salon privé, non-fumeur, stationnement disponible. Accès à la cuisine. Près autobus. $350 tout inclus. **669-4564.**

CHAMBRE à louer, $250 par mois, tout inclus. 561-2123.

GATINEAU, Davidson E., non-fumeur(se), tout incl. **669-6455**

GATINEAU, meublée, pas de stat., près autobus, accès lav./séc. **243-1574**

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $450/mois ou $125/sem. 771-0000.

GRANDE, sécuritaire, câble, tél., **ordinateur, Internet,** fax, imprimante, meublée, $275 avec stat. **À VOIR! 778-5701**

HULL, 119 Laval, meublée, téléphone, lav./séc., libre, $225. **791-6622.**

HULL, $300, 1 chambre, près de tout, tranquille, tout compris. **(819)770-1398**

HULL, dans grand app. propre, tout inclus. Libre. $300. 778-1877.

HULL, Mont-Bleu, 1 chambre meublée, non-fumeuse, $275. 776-4338

HULL, près hôpital, meublée, entrée privée, s/lavage, très tranquille, $375, 772-8187.

POUR $250/mois, je peux vous loger, repas (à discuter), en échange de légers travaux et entretien ext. Références. Si intéressé: 772-2444.

PRÈS UQAH, câble, lav., séc., chauffée, éclairée, meublée, cuisine commune, stat., $275. **771-5118, 771-8710**

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, pour personnes retraitées. 281-0574, 743-6046.

CHAMBRE dans foyer pour personne autonome, libre. 643-9554.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE, coin Paiement/La Vérendrye, Gatineau, $475. Pierre, **712-0642**

1ER JUIL., place des Sorbiers, 2 chambres, prises lav./séc., stat., $550. Après 17h: 775-3452

2 CHAMBRES, 1 1/2 s/bain, grande cuisine, grand balcon, près des services, vue sur ville d'Ottawa, août. **663-5850**

2 CHAMBRES, 1er avril/mai, très luxueux, **foyer,** prises lav./séc., plancher **béton,** 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. **246-1751.**

CENTRE-VILLE Hull, près Musée Civilisations, entièrement meublé, garage int., 1er juin, $1,000, non chauffé/éclairé. Cell. **664-0559, 643-3526.**

GATINEAU, 1er juil., 2 chambres, foyer, très éclairé, 2 stat. 669-0023.

GATINEAU, 2 chambres, luxueux, foyer, stat. int., 2 s/bains. **769-3990.**

GATINEAU, spacieux, 2 chambres, foyer, prises lav./séc., remises int. et ext., 2 stat., 1er juil., $595. 663-5466.

HULL, 1 chambre, Terrasse Chavoin, 1er août, $490. 985-2303, 595-3332.

HULL, 2-2 chambres, mai/juin, luxueux, paisible, prises lav./séc., remise, 2 stat., $725/$775. 777-1919.

HULL, 2 chambres, rénové, remise, stat., piscine, **777-9586** ou **775-1912.**

MANOIR des Trembles, spacieux, 2 chambres + den, foyer, solarium, 1,400 pi car., $84,500, ou à louer $880/mois. 230-1042.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

ABORDABLE 2 chambres, 1,425 pi car., 7 appareils, garage int., casier, gymnase, sauna, tranquillité, sécurité, $140,000. 770-4446.

AVEC garage, Gatineau et Hull, qualité, à partir de $56,000, bon choix. M. Bouvier, Re/Max Vision, courtier immobilier agréé, 568-5141.

CÔTE d'Azur, grand 3 chambres, r.-de-ch., $57,000. 246-6850, 663-8970

GATINEAU, près Promenades, 2 chambres, 1er étage, $54,000. Après 17h: 663-7878.

HULL, 2 chambres, très luxueux, refait à neuf, bois franc, 770-4068.

HULL, 2 chambres, vue sur parc, foyer, **bain podium,** 1040 pi car., très propre. $75,000 nég. 771-4853

HULL Aubaine, $44,500, 1 chambre, accès piscine et tennis, près du cégep. Thérèsa Tremblay, agent immobilier affilié, Transaction, 594-1538.

NEUFCHATEL, 3 chambres, de luxe, bois franc, céramique, clim., stat. int., piscine ext., sécuritaire. 457-4420.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

PENTHOUSE 2 ÉTAGES, unique, spacieux, moderne, 3 chambres à coucher, 2 s/bains, vue rivière des Outaouais, **central,** $179,000. 776-4888.

PORT de Plaisance, 175 Laurier, Hull, 1,605 pi car., 2 stat., 7 appareils, $189,000. (819)568-1827.

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

À louer avec option d'achat, 3 chambres, non chauffée, non éclairée, garage, grande cour, Masson-Angers, $775/mois. 773-0903.

AUBAINE $72,000, semi-dét., ch. Davidson, frais de notaire incl. 778-3888

GATINEAU, 159 Ernest-Gaboury, 2 étages, garage, 2 chambres, 1 1/2 s/bain, centre-ville, luxueux, non chauffée ni éclairée, juin. **663-9233, 246-3563.**

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

ORLÉANS, Chapel Hill, unifam., constr. 1999, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, s/familiale r. de ch., 1,705 pi car., garage double, unité de coin, grand terrain, $224,900. **613-841-5298.**

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 ARGENT $0 COMPTANT
- à faire rêver, semi-détachés neufs
- quartier exceptionnel dans Hull
- tout près du pont Champlain
- à partir de $650. Lise, **819-329-4789**

$0 ARGENT, $0 COMPTANT
À Hull, pas besoin d'aller à la banque. pour aussi peu que votre loyer, soyez propriétaire d'un beau semi ou unifam. tout neufs. Line (819)329-5289

$0 COMPTANT À LA SIGNATURE
Maisons seules partout en Outaouais, semi, 3 chambres, cathédrale, loft, garage, $640/mois. Choix de terrains. Soyez proprio au même prix qu'un loyer. Daniel, 776-7251.

$0 COMPTANT
investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles. **787-9877**

1115 Bélair, 3+2 chambres, complètement rénové, $85,500. **778-4500.**

46 LAVALLÉE, Hull, maison en rangée, unité de bout, 3 chambres, bois franc, s/sol fini, belle cour boisée avec remise, $87,800 nég. 819-770-8824.

$500 COMPTANT SEULEMENT
Quadrex, 18 Chauvreau, Gatineau, 3 chambres, tout rénovée, paiment total (taxes incl.) $620/mois + 2 mois gratuits, bon crédit essentiel. **738-7717**

$500 COMPTANT SEULEMENT
Quadrex, 22 d'Olier, Gatineau, 3 chambres, tout rénovée, paiment total (taxes incl.) $620/mois + 2 mois gratuits, bon crédit essentiel. **738-7717**

$599/MOIS, neuves, à louer/à vendre. Line, **643-3611, 281-7565.**

À AYLMER, rénovée, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol finit, garage double, toiture neuve, **1 acre,** vue superbe du parc Gatineau. **682-5103, 682-5118**

À CHELSEA, 37 des Artisans, à paliers, 2,000 pi car., 2 garages. 827-3220.

AYLMER, bungalow high ranch, 3+2 chambres, 2 s/bains, lot 1 acre, eau de ville, garage double, s/sol fini pour beaux-parents, $134,900. **684-0570**

AYLMER, bungalow, vue de la rivière, tranquille, cul-de-sac, 4 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagé, $89,500. http://www.geocities.com/jilltansley ou (819) 684-1731.

AYLMER, jumelé exceptionnel, 1,640 pi car. + logis ou suite parentale, garage double, $137,900. 920-0327.

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, clôturée, libre. $61,500. **819-684-2372.**

AYLMER, semi-dét., 3 chambres, s/sol, beau terrain, éval. mun. $78,000, prix $68,000. 777-4843

BAIE MCLAREN, GATINEAU EST
petite maison accueillante, rénovée, terrain privé, $69,000 nég. **246-0850.**

BELLES AUBAINES!
Plusieurs reprises de finance Martine Paquette, c.w.i., 328-7644

BORD de l'eau, 4 chambres, 3 s/bains, s/sol aménagé, garage 20X20, boiserie, 1 1/2 acres, $125,000 nég. (inclusions). 819-427-6750.

BUCKINGHAM. Faut vendre! Bungalow 5 chambres, bois franc, garage double. $135,000. Claude Gagnon, Trans-Action Outaouais 2000, 427-8481.

BUNGALOW, 3 chambres, planchers bois franc, fenêtres ABS, foyer, s/sol fini, 2 s/bains, garage, près université Hull, visites libres entre 17h et 19h, $159,000. Gilberte: 771-6681.

BUNGALOW, Gatineau, s/sol fini, propre, clim., alarme, plafond cathédrale, $83,500. 663-7597.

BUNGALOW, Hull, 3+5 chambres, 3 1/2 s/bains, 2 foyers, piscine, $131,900. 956-7884, 561-2894.

CANTLEY, 15 min centre-ville, 3 chambres, s/manger, plancher bois franc, armoires chêne, patio, 1 acre, $89,000. 671-2086.

CANTLEY 1987, foyer, garage, 3 chambres (1 au s/sol), s/manger, plancher bois franc, 5 minutes Pont Alonzo, $115,000 ferme. 827-2402

CANTLEY, "AB" ferme, 22 pièces, $499,000. 598-5794, 293-0650.

CANTLEY, bungalow 3 chambres + 2 au s/sol, avec logis en haut du garage, 3 foyers, marbre + brique, planchers bois franc, sauna, cour privée, beaucoup d'extra. Faut voir! $134,900. **827-0690. www.magma.ca/~wilew**

CANTON de Ripon, maison de campagne, 2 chambres, 3 acres dont 2 boisées, ruisseau, $75,000. **428-1504.**

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

CHELSEA, 2,250 pi car., spacieux, 3 chambres, $195,000. 827-2327.

ENCORE À LOYER? Vous désirez être propriétaire? Pas besoin de comptant. Parlons-en! 663-4539

FERME LIMBOUR, aire ouverte, 1,400 pi car., 2 chambres, bois franc, céramique, aucun voisin arrière, **568-6608.**

GATINEAU, 3 chambres (1998), 1 1/2 s/bains, près école, terrain 7,560 pi car., $119,000 nég. **663-7859.**

GATINEAU, $69,000: aubaine, duplex 2 chambres ou bungalow 2 étages, 5 chambres, 2 s/bains, bois franc, 1er juil. 1-450-447-4272.

GATINEAU, bungalow neuf, Aucun voisin arrière, 5 min. de marche école primaire, 2 chambres, grand s/sol, grand terrain, cul-de-sac, beau secteur tranquille, $114,000. **(819)**643-3840.

GATINEAU, Côte d'Azur, très bien située, d'une vision très enchanteresse, toit cathédrale, voisinage très paisible. Vaut une visite! Pour rendez-vous, demander Mme Liette Robillard, 568-7369.

GATINEAU, en rangée, 3 chambres, rénovée, aucun voisin arrière, près de tous les services, prix en bas de l'éval. Vaut vraiment une visite. 568-7803.

GATINEAU, en rangée, près école, 1er juil., $63,500, 777-9586 775-1912.

GATINEAU, quadrex, 2 chambres, grande remise, près école. 241-1495

GATINEAU, secteur Limbour, vente par le proprio, 2 étages, 4 chambres à l'étage, 2,000 pi car., $115,000. Jour: 743-2805, 827-0570 après 18h.

SEMI-DÉTACHÉ, 1356 PI.CA.
CENTRE-VILLE, GATINEAU
(à l'arrière Place Walmart)
3 chambres, 4 côtés de brique, tourbé au complet, service hydro sous-terrain
549$* ou À partir de 85 665$*
(*Acompte 5% basé sur un prix de vente de 99 800 $, crédit de taxes et assurance prêt hypothécaire inclus. Sujet à changement sans préavis)
Du Barry CONSTRUCTION INC.
Bureau : 568-2555

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, s/sol fini, près école et hôpital, valeur $94,500 pour $85,000. **819-986-5982.**

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, tapis neuf, frais peint, 1,500 pi car., 1 1/2 s/bains, $85,000, ou à louer: $850/mois. Rushi 613-248-9060.

GATINEAU, semi-dét., s/sol fini, 3+1 chambres, 1,320 pi car., planchers bois franc, patio, remise, terrain aménager, près école Oiseau Bleu et centre-ville, $93,500 nég. 243-8160.

GATINEAU, superbe bungalow (1997), 2 + 2 chambres, bien situé, plancher bois franc, terrain entièrement clôturé, piscine, remise, $100,000 ferme. 243-7791.

GATINEAU, unifam., 3 chambres, s/sol fini, piscine creusée, valeur $135,000 demande $89,900. **819-772-1251**

HULL, 77 Perras, semi-dét., 1,200 pi car., 3 chambres, 2 1/2 s/bains, s/sol fini, $95,000. Pour visiter 776-5660.

HULL, 86 Perras, semi-dét., paliers multiples, 4 chambres, s/manger, bois franc, grande s/familiale, 2 s/bains. Pas cher à $89,000. **Marcel Joly, 593-5222,** agent immobilier agréé, Trans-Action Outaouais 2000.

HULL - LE PLATEAU - NOUVEAU
$689/mois, c.i.t., duplex, terrain 50X100, seulement 15 unités de disponibles. Réjeanne, 955-7835.

HULL, secteur du Dôme, 2 étages, 2,750 pi car., 10 min. d'Ottawa, 4 grandes chambres, 2 1/2 s/bains, s/sol fini, s/familiale, s/manger, grande cuisine, bois franc Mirage, clôturée, aucun voisin arrière, alarme, près école, **$244,900** Pour inf. **778-7191** www.magma.ca/~ddaley/hm

HULL, semi-dét., neuf et luxueux à construire au 37 et 39, du Cygne, **garage, foyer, bois franc,** frais de notaire incl., voisin d'un parc, $123,500. 613-799-2260, 613-291-1393.

HULL, Val-Tétreau, 54 Joseph Baker, maison-jardin, 3 chambres, garage, $85,900. 450-538-9966

LIMBOUR, 47 rue Limbour, bungalow, 1,835 pi car., isolation style R 2000, garage (3 autos), coût constr. $220,000, vente: $180,000. **782-3535**

LYTON, région Manlwaki, 2 chambres, 5.6 acres, $45,000. **819-449-5646.**

MAISON neuve, 2 étages, 1,200 pi car., 401 Av. Gatineau, 3 chambres, bois franc salon, 1 1/2 s/bains, abri d'auto. Faut voir! **671-0411, 827-8966.**

NOTRE-Dame-de-la-Salette, maison bord de l'eau, à vendre ou à échanger pour maison à Gatineau. 766-2355.

PRIX RÉDUIT
HULL semi-détaché 4 + 1 chambres, plancher bois franc, près écoles primaire, secondaire et cégèp. Aucune offre raisonnable refusée. RPM Courtier immobilier agréé. A. Renaud. **819-778-4111.**

SEMI-dét., 3 chambres, situé dans un beau projet, s/sol complètement fini, terrain de coin, et beaucoup plus, $112,900. 682-1408.

VOUS avez des problèmes monétaires, vous pensez faire faillite? On pourrait vous aider. **Pour inf.: 923-1243.**

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

TEMPLETON, 5 chambres, 2 s/bains complètes, bois franc et céramique, s/sol fini, garage, entrée pavée pour 8 voitures, piscine creusée, clôturé, possession immédiate, $120,000. **773-0903**

VENTE privée, Gatineau, 31 de Sabrevois, semi-dét., impeccable, piscine, aspirateur central, système d'alarme, four micro-ondes, lave-vaisselle, etc. Normand, pour rendez-vous, 595-6872 (maison), 955-5821 (pag.)

VENTE PRIVÉE. Maison de ville, unité de bout, 3 étages, 3 chambres, s/sol aménagé, garage, excellent état, projet Carrefour, Gatineau, rue de Bretons, près école L'Oiseau bleu, centre-ville. **Sur rendez-vous seulement.** 243-2166.

VENTE rapide, cause séparation, **$0 comptant, frais notaire inclus.** Vos rêvez d'un beau semi à Gatineau, 3 chambres, s/familiale au s/sol, 1,400 pi car., bonne constr., bien entretenu. Vaut une visite. Roch **794-4036** ou André **293-4833**

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

15 MIN. Hull, bord lac, 1996, 3 chambres, luxueuse, $129,000. **671-9985**

GATINEAU, nature, luxe et confort et plus, $260,000 nég. 663-5033.

LAC Lemery, Montpellier, 2 étages, 2 chambres, bois franc, rénovée avec qualité, fenêtre en PVC, prix nég. $72,900. 819-428-1761 ou 994-8187.

495 MAISONS DEMANDÉES

CHERCHE maison/condo à louer, 4 chambres. Hull, Aylmer, Chelsea, Ottawa. Pour juin. Excellentes références. 664-5838.

POUR location: 3 chambres, grand stat., **LIBRE 1ER JUIN,** à **Hull, Gatineau ou Aylmer.** 819-770-7547, 819-560-1971.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

11 ET 13 Acadie, 6 logis, revenus $40,000. $270,000. 243-6141.

1-3 LOGIS, HULL, RUE CHARLEVOIX Imm. bon état, logis rénovés, conditions flexibles, $105,000. **246-0850.**

168-170 DOLLARD, 4 logis, revenus: $22,440, $143,000. 3 Logis, revenus: $16,140, $103,000. 772-2547.

16 LOGIS tous loués, revenus **$103,000,** très rentable, $510,000. 243-6141

1 OU 2 triplex jumelés, modernes, construction récente, près services, bien loués, $135,000 ch. 246-9393.

259 OAK, Gatineau, 4 logis, revenus: $22,600, 2x1, 2x3 chambres, pavé neuf, $120,000 nég. **819-568-6145.**

3 x 6 LOGIS, 1995, tout brique, secteur Hautes-plaines, voisin Haute-Tech Digital, très rentable et luxueux, clientèle et qualité supérieure. (819)743-3583

BEAUX 3 et 6 logis, assez récents, 3 chambres et aussi 2 chambres. M. Bouvier, Re/Max Vision. 568-5141.

DUPLEX, 2 chambres, idéal pour proprio occupant, 390 et 392 Hétu, Gatineau, $69,500. 827-9033.

DUPLEX, Hull, idéal pour **BRICOLEUR** ou proprio-occupant, réduit à $64,900, encore nég.! Faites vite! **J.C. Gouin, Royal LePage, 778-4379.**

GATINEAU, bungalow + 1 logis, grande cour, revenu $500, prix $110,000. (819) 246-1791

GATINEAU, triplex jumelé, beau et tranquille, $288,000. 643-1618.

GRAND duplex, Masson, 2 app. de 3 chambres, $98,500. 281-2226

HULL, 6 logis, pierre et brique, 2 chambres, revenu: $38,124, dépenses: $12,898, excellent état, $240,000. Claude: 663-0474

HULL, duplex, 15 Moussette, $114,000; Hull, imm. 12 logis, 9 Le Breton, $375,000. 777-2602.

HULL:
Duplex, $72,900, revenu: $10,440
Duplex, $76,900, revenu: $11,820
Triplex, $71,000, revenu: $12,180
8 logis, $320,000, revenu: $48,680
G.I.A., Gaston Lemieux, 778-4134.

HULL, triplex, Hautes-Plaines, idéal pour propriétaire occupant. 776-9778

TRIPLEX semi-dét., secteur Hautes-Plaines, près du boul. Haute-Technologie, excellent placement, revenu supérieur, proprio occupant, $190,000. Inf.: (819) 743-0028

559 CHALETS DEMANDÉS

RECHERCHE vieux chalet ou vieille maison de campagne, boisé, pour la saison. 561-5236 ou 664-6492.

560 CHALETS À VENDRE

25 MIN. du casino, style suisse, 3 chambres, tout meublé, beau lac, chaloupe, $65,000 nég. **778-1153,** www.magma.ca/~jppicard/chalet

2 ÉTAGES, hivernisé, meublé, équipé, lac Earhart. 778-6790 soir.

2 POUR 1, chalets lac des Ormeaux, éval. mun. $90,000. 827-3220.

BORD DE RIVIÈRE des Outaouais, impeccable, grand patio, garage, 35 min. de Hull, $63,000 nég. **778-0964**

BORD du Lac Orignal à Val-des-Bois, 130, ch. Gagnon, Viceroy tout meublé, 4 chambres, 2 s/bains complètes, véranda avec moustiquaire, s/sol aménagé avec s/jeux, foyer au salon et p.c.l. au s/sol, $125,000. 776-6604

BOWMAN, Lac Escalier, ch. de la Rouge, $53,000. 669-6561.

560 CHALETS À VENDRE

CAMP de chasse 16'X32', Rapide des Joachims, avec territoire de chasse, $8,000 ferme. Entre 17h et 19h: (819)663-9194.

CHALET 2 chambres, 2 ou 4 acres de terrain sur lac. 457-2714.

CHALET 3 saisons au bord du lac Roddick, 3 chambres, meublé, idéal pour jeunes enfants, tranquille, eau de source, bonne pêche, chaloupe et moteur, superbe panorama, $37,000. Appelez Claudette au 684-8414.

CHALET 4 saisons, 30 min de Hull, sur la rivière la Blanche à Mayo, ch. rivière (54 Dupuis), $40,000 nég. 281-9627.

CHALET 4 saisons, bord de l'eau, 15 min de Buckingham, 2 chambres, prix à discuter, 777-1789.

CHALET au bord de la rivière La Lièvre, L'Ange-Gardien. 246-0868.

LAC BOIS-FRANC, 2 chambres, 4 saisons, 2 acres, $79,500 nég. 841-3323 ou 457-1482

LAC Cayamant, bord de l'eau. (819)643-1066.

LAC Cayamant (ch. Monette), 4 saisons, bord de l'eau, 2 chambres. $58,000. 243-5296, 771-9012.

LAC CHAMPEAU, près de St-Pierre, maison bord du lac, $62,000. **243-1682**

LAC Dam/Grand, Perkins et **Lac Bataille/Rhéaume,** 3 chambres, riverain, $64,900, $54,900. **819-643-4478.**

LAC des Loups, grande maison de campagne, hivernisé, 4,000 pi + 3 garages, 355 pi sur le lac, plage sablonneuse, grand terrain avec arbres centenaires, 45 min. d'Ottawa. 745-4587.

LAC LONG, municipalité de La Pêche, 35 min. de Hull, 2 chambres, 4 saisons, chauffage électrique, poêle à bois, meublé, place tranquille, bord de l'eau, $55,000. (819)771-7642.

LAC SAM, eau cristalline, vue magnifique, à 50 min., $55,000, **827-8073.**

LAC Schryer, 3 chambres, meublé, eau potable, électricité, accès au lac, $40,000. **613-744-2748, 819-428-2276**

LAC SCHRYER, Montpellier, meublé, 2 chambres, solarium vitré, 2 remises, chaloupe, pédalo, 100 pi sur le lac. Pour rendez-vous, **450-373-7704.**

LAC SIMON, 240 pi sur bord du lac, pêche et sports nautiques, terrain paysager, vue magnifique sur lac, luxueux et grand chalet-maison, 4 saisons, tout équipé, 4 chambres, plancher bois franc, foyer au gaz, garage double, etc. Possibilité de transformer en petite auberge. Doit vendre vite! 743-4040.

LAC SIMON, baie Yelle, terrain avec petit chalet, $75,000. **819-777-2777.**

LAC Sinclair, au bord de l'eau, 3 chambres, meublé, garage. Beaucoup d'extra, $79,900. **820-0152, 456-4429.**

LAC Twin (Plumbago), bord de l'eau, 5 min. de Perkins, meublé, 2 chambres, $55,000. 819-776-3057.

N.-D.-DU-LAUS, 143 Lac Bigelow, chalet-maison, 4 saisons, meublé, bateau, moteur, etc. **819-568-0368.**

N.-D.-du-Laus, 40 Mtée St-Louis, lac Serpent, chalet-maison, bord de l'eau, 4 saisons, 3 chambres, partiellement meublé, grand garage, terrain paysager, 52,000 pi car., $49,000 nég. 819-777-0405, 819-454-6404.

POLTIMORE, ruisseau du Prêtre, 2 chambres, meublé, $39,500 nég. Jour: 613-998-1985, soir: 663-8110.

SHAWVILLE (Sandbay), 3 chambres, meublé, foyer, véranda, garage, plage, $60,000. 819-771-6115.

VAL-DES-BOIS (la baie Bastien), à 2 côtés, tout meublés, **663-5791.**

VAL-des-Bois, rivière Lièvre, joli chalet d'été, 3 chambres, meublé, droit de passage à la rivière, terrain 100X200, remise, $30,000, 778-8005.

VENOSTA, 45 min de Hull, 3 chambres, tout meublé, chaloupe aluminium, $23,900 nég. 595-0805

OFFRE SPÉCIALE DU MOIS DE MAI OBTENEZ 25% DE RABAIS
sur le tarif de publication de votre petite annonce dans les sections
"CHALETS DEMANDÉS"
(rubrique 559)
"CHALETS À VENDRE"
(rubrique 560)
"CHALETS À LOUER"
(rubrique 561)
LeDROIT 562-0222

561 CHALETS À LOUER

20 MIN. DE HULL, rivière des Outaouais, 6 places, chaloupe, télévision + câble, $400/sem. 281-6273.

2,3,4 CHAMBRES, fête, foyer, N.-D.-du-Laus. **Domaine Denis 819-767-2575**

2 CHAMBRES, lac Métayer (région Gracefield), plage, $350/sem. ou saison prix à discuter. 819-463-2155.

2 ET 3 chambres, fin de sem. et sem., lac Bitobi. (819)463-2540.

30 MIN. de Hull, bord du lac, tout équipé, **pédalo,** $300/sem. 281-7620.

3 CHALETS de bois rond, haut de gamme, foyer, près rivière, près de Montebello. **(819)522-6232.**

4 SAISONS-privé, bain, foyer, pêche, bord de l'eau. **N.-D. du Laus: 243-6917**

5 CHAMBRES, Lac-Corbeau, N.-D.-du-Laus, $450/sem. 643-1645

561 CHALETS À LOUER

90 MIN. d'Ottawa, bord du lac Northfield, région Gracefield, 2 chambres, équipé, canot et pédalo disponibles, juil.-août, $400/sem. autres $300, pas d'animaux. 232-4542.

À DENHOLM, beau chalet tout équipé, plage, poêle à bois, lave-vaisselle, baie vitrée, $550/sem. **771-5379**

À LOUER pour la saison (19 mai au 30 sept.), 2 chalets: un capacité 5 personnes pour $2,500 et un capacité 7 personnes pour $3,000, sur lac Blue Sea, plage, verdure, golf et pistes cyclables à proximité, pas d'animaux. Inf.: **soir, 465-2396 ou 465-2506.**

À Notre-Dame du Laus, lac Iroquois, chalet jusqu'à 6 personnes, 1,200 pi de plage privée, lav./séc., $450/sem. Information: Louis ou Monique Roy, **819 767-2740.**

AU Lac Profond, à Blue Sea, 4 saisons, sem. et fin de sem. **819-463-2524.**

BLUE SEA, bord de l'eau, quelques sem. de libre de mai à sept., pas d'animaux. Soir: (819)463-2250 (mess.) ou www.volant.qc.ca./raylac

BLUE SEA LAKE, bord du lac, pour saison d'été, 4 chambres, tout équipé, 770-6907.

BOWMAN, 2 chambres + chaloupe, paisible, $250/sem., 454-6033.

BOWMAN, bord de l'eau, petit chalet 1 chambre, s/bains complète, pédalo et petit bateau incl., $350/sem., $175/fin de sem. (819)454-2943.

BOWMAN, domaine de villégiature, lac privé, pêche, chasse, motoneige. **819-454-6062, pag.: 593-1710.**

CHALET luxueux, pièce/pièce (logs), bord Lac des Sables, plage sablonneuse privée, 4 saisons, $600/sem. ou $200/fin de sem. 773-7855.

DUHAMEL, Lac Gagnon, maison sur le lac, confortable, moderne, entièrement équipée. Venez voir photos à Gatineau. Libre: 23 au 30 juin, 4 août au 30 sept., sem. ven. à ven., $650. 819-246-0033, 819-743-0367.

DUHAMEL, lac Gagnon, très beau, tout en cèdre, tout équipé, jardin fleuri, 3 chambres. 238-6935

EN BOIS rond, 14x20, mezzanine, 12 min. de Hull, saison. 827-3017.

LAC Barnes, 35 min. d'Ottawa, belle plage, idéal pour famille, **à vendre ou location: juin à sept.** 741-0284.

LAC Bitobi, bord du lac, 2 chambres, équipé, 70 min de Hull, $400/sem., août, sept. (819)246-1791.

LAC Blue Sea, bord de l'eau, chalet neuf, équipé, $350. **772-0084, 664-8399**

LAC BLUE SEA, pour un été magnifique, 2 ou 3 chambres, bord de l'eau, sem./mois/saison. 819-463-3261.

LAC D'ARGILE, 4 saisons, 3 chambres, sem. et fin de sem., 50 min. de Gatineau, 281-5705 ou 664-8869.

LAC GAGNON, Duhamel, plage privée, terrain vaste, tranquillité, saison ou au mois. 1-819-428-7868.

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin de sem. 281-4881, 767-2160(819)

LAC Schryer, roulotte 29 pi sur terrain privé, la saison $2,000 + services. **613-744-2748, 819-428-2276**

LAC SIMON, 3 chambres, belle plage, $450/sem. (ou à vendre). **772-8751.**

LAC SIMON, 4 personnes, plages, eau chaude, canot. Laisser message: 778-7872

LAC SINCLAIR, grand 3 chambres, tout équipé, foyer, bon pour la baignade, grand terrain privé. 459-3226 ou fin de sem.: 456-3381.

MAYO, 2 chambres, près rivière. $250/sem. 827-2486.

MONTPELLIER, lac magnifique, nature sauvage, 1h d'Ottawa, 2h de Montréal, chaloupe fournie. Sem.: 450-665-7554, 819-428-2129.

MONTPELLIER, modernes, lac, pédalo, canot, $500/sem. **837-2418**

MONT-TREMBLANT, 3 chambres, 4 personnes, sem./mois. 684-0679.

N.-D.-DU-LAUS, 2 chambres, tout équipé, belle plage, pas d'animaux. $400/sem. 682-9465.

PRÈS TREMBLANT, idéal pour vacances printemps/été. **795-9832, 246-7168**

ROULOTTE à louer au Lac 31 Milles. Pour inf. 775-6028.

SPÉCIAL VACANCES FAMILIALES PAVILLON DE L'ESTURGEON 2000 INC. Spécial vacances du 1er juil. au 30 août 2000, Chalets: 2 adultes + 2 enfants, 7 jours, 7 nuits, $495, une chaloupe, un moteur et 5 gallons d'essence incl., spécial d'âge d'or, 20% de rabais, sur sem., N.B.: Sites de camping aussi disponibles. (819)449-4475

TWIN LAKE, pour saison seulement, tout équipé, idéal pour un couple ou un couple avec un enfant, à 20 min de Gatineau, prix très raisonnable, accès à tout. Faut voir! 671-7583.

VAL-DES-BOIS, bon pour chasse/pêche, avec plage. À la sem. ou fin de sem. 663-3211, 663-9093.

562 FERMES

24 ACRES, belle ferme, Rang 6, Perkins, $210,000. 819-663-7557.

85 ACRES, maison 1980, 20 min. au Nord de Montebello. 819-983-4053

FERME, 187 acres, équipée pour vaches laitières, étable neuve, drainage naturel, à Masson-Angers, Qué. (613)443-2228

FERME de 50 arpents, maison 25 ans avec étable, située au 474 rang Ste-Julie, St-André-Avellin, $85,000 ferme ou à louer. **Jasmin, 819-985-0844**

GATINEAU, mini-ferme, 4 acres, eau, égoûts, concept unique. À partir de $132,900. **Développement des Vallées. C.D.M. CONSTRUCTION, 243-6364.**

562 FERMES

PLAISANCE, grande presqu'île, ferme à louer 150 acres, catégorie 3 coupes, maison 5 chambres, 3 bâtiments de ferme. Pour inf. 819-568-2555 (Denis).

563 MAISONS DE CAMPAGNE À VENDRE

MAYO, maison de campagne, neuve, 3 chambres à coucher, finition à faire, possibilité de déduire l'ouvrage sur le loyer. 568-8528

564 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

RIPON - 1er juil., fermette avec grande maison centenaire, rénovée avec goût, cadre champêtre enchanteur, $950. Idéal pour retraités ou professionnels. mlemery@iol.it.

VOUS cherchez la tranquillité à bon prix? Je suis coquette, avec 2 ou 3 chambres, vue impeccable et accès au lac St-Pierre. Venez me visiter, vous serez enchanté(e). 457-2252.

565 MAISONS MOBILES À VENDRE

1986, CONSTRUCTION canadienne, 56'X16', **2 chambres,** $27,000, très propre, à Wakefield. **613-995-1973.**

À VENDRE
Maison mobile située dans le Parc Riviera à Gatineau. Pour renseignements ou rendez-vous, **568-0424.**

PARC Riviera, 2 chambres, piscine, clim., $16,000 nég. 819-561-4176.

566 MAISONS MOBILES À LOUER

55 MTÉE Chauret, petit 2 chambres, repeint, $470 pas chauffé, août **663-1215**

570 TERRES

ACHETERAIS LOTS BOISÉS. (819)683-2829 ou 683-2125.

CHERCHE coupe de bois, spécialité coupe sélective pour abatteuse et débusqueuse à pinces. **André: 242-0423**

TERRE à bois, 240 acres, chalet, électricité, poêle bois/gaz, chevreuils. Claude ou Line 595-0028

575 TERRAINS

10 TERRAINS à vendre à Gatineau, prêts à construire, 50x100: $22,000 et 65x100 sur coin: $23,000. 663-5113.

1 ACRE +, CANTLEY ET GATINEAU
À partir de $14,000 l'acre
Ch. pavé, autobus. 819-328-2073

1 ACRE, Châteaux du Faubourg et Seigneurie, boisés, faut voir! **671-1900**

200'SUR rivière Outaouais, équipé pour roulotte, Fort-Coulonge **772-0079**

2 TERRAINS pour $6,500 au lac Schryer, cadastrés. 669-2149.

3 BEAUX terrains de 75'X135' + services, 2 min. de la 50, 5 min. du centre-ville Gatineau, $11,800 ch. **669-8972.**

40 ACRES avec petit lac privé ensemencé. Boisé, 1 acre en bordure du lac Lacroix, plage et avec électricité. **463-4446.**

410 ACRES, sur rivière du Lièvre, développement touristique, camping, villégiature, etc. $285,000. 777-2777.

4 ACRES environ, 370 pi bord de l'eau, dans le village de Messines, $18,000 nég. 819-465-2591.

7 MIN. de l'autoroute, terrains, ruisseau, école, parc, Perkins, très bon prix. Prêts à construire. 671-2355.

$8,500, terrain boisé 150'X150', haut Montée Paiement, 5 min. de la 50. Jour: 819-669-7271, soir: 669-3434.

À BOURGET, Ontario, lots boisés 3/4 d'acre avec service d'eau, de câble, communauté bilingue, bon endroit pour bâtir vous-mêmes la maison de vos rêves, $25,000 à $32,000. Yvon, (613)487-2676, cell. 769-0851.

À VENDRE! Mont-Luc, rue Émile, évaluer à $16,000, toute offre sera acceptée, **671-6225.**

BORD de l'eau, rivière Du Lièvre, 150x300, route 309. 819-767-2881.

CANTLEY, 6 km pont Alonzo, 2 acres, ruisseau, gros arbres, bout cul-de-sac, secteur de valeur. 595-1080.

CANTLEY, Domaine Chanteclerc, 2 acres boisés, $25,000. 770-5732.

CANTLEY, Domaine Chanteclerc, terrains 1 1/4 et plus, boisés, cul-de-sac, à partir de $16,000, inclus taxes et notaire. **819-827-4440.**

CANTLEY, Mtée-Paiement, terrains commerciaux et industriels, 1 acre, $30,000 nég. Marcel: 819-568-1734.

CANTLEY, près Mtée-Paiement, résidentiels, 1 acre +, $12,000. 568-1734.

CANTLEY, terrain 1 acre, boisé, 10 min. de Gatineau. **671-6489, 664-7204**

CANTLEY, terrain 1 acre prêt à construire. 827-3800.

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de $14,500. **827-0171.**

GATINEAU, 4 acres avec services, 1/2 km de la 50. 243-6364.

GATINEAU, 60 X 100, avec services, 1.5 km de la 50, aubaine, 776-8888.

HULL, secteur Hautes-Plaines, terrains résidentiel et duplex desservis, à partir de $24,900. **455-1020, 771-5803**

LAC des Sables, boisé, 3 1/4 acres, 567' de frontage sur le lac. **777-5023**

LAURENTIDES, 1 acre, lac, boisé, 100 acres chasse. 1-800-563-4364, www.mar-cam.com.

LOT boisé, bord de l'eau, route 309, près Buckingham, $25,000. **281-0776**

LOT boisé de 4 acres, $60,000, 3 milles à l'ext. d'Embrun. (613)443-2228

575 TERRAINS

LUSKVILLE, avenue des Plages, 1 1/3 acre, $11,000. 671-4029

N.-D.-du-Laus, Lac des Sables, 4 acres, $24,000. 819-777-8417.

PERKINS (dans le village), terrains disponibles pour constr. immédiate. Pierre, 671-5935, pag. 566-1472.

PERKINS terrains peu boisés, ch. Gunville, 3 min. de l'école. 671-2545.

POLTIMORE, avec roulotte 23 pi et 2 remises. Faites une offre. 281-4119.

SECTEUR Blue Sea, bord lac. Financ. sur place. **819-463-3523, 778-7533**

SPÉCIAL! $9,900, 1 acre, boisé, secteur recherché. Faut voir! 747-8048.

SUR bord du lac Murray, env. de Manivaki, 54,000 pi car. avec 350 pi de façade sur le lac. Denis (819)449-3455, après 18h.

TERRAINS, plusieurs avec services dont le gaz naturel. 663-6257

VAL-DES-MONTS, 199'x300', boisé, plateau de montagne, 15 minutes du centre-ville de Gatineau. 671-1293

VAL-DES-MONTS (Perkins), 1 à 20 acres, grand spécial, financ. Droit passage bord de l'eau. **819-281-8936.**

WAKEFIELD La Pêche, boisé, 1 acre, $8,700 nég., valeur $13,760. **456-4080**

580 BUREAUX À LOUER

160 MALONEY, **affaires, professions.** Central! 1,600 pi². Aubaine! **243-9364**

1ER ARRIVÉ, **"tanné" de chercher?** Près du Palais de Justice, centre-ville de Hull. 771-7650, 712-1024.

360 MALONEY EST, 600 et 1,040 pi car., libre, $8 + tout inclus, stat. Maurice: 669-0746, 712-7293.

400 BOUL. Taché, Hull, bureaux jusqu'à 6,600 pi car., aménageables selon vos besoins, très grand stat. 778-1055, 777-9781, 568-7306.

400 MALONEY E., 444 St-René Est, 250 à plus de 10,000 pi car., à partir de $5/3 net. **Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

569 ST-JOSEPH, près du Casino, seulement 500 et 1,000 pi car. disponible, stat., prix avantageux. **771-6266.**

BUREAU à partager, **HULL,** tout incl., (bureau, ordinateurs, internet, etc..), pour juin, $350/mois, cell: **743-1188.**

HULL, 257 ST-JOSEPH, 1,000 pi car., 2e étage, $950. 770-4301

LOCAL, bureau à louer, à Gatineau. 663-2035, 663-5008.

585 COMMERCES À VENDRE

$35,000, CASSE-CROÛTE (pâtisserie) crème-glacée, 1,400 pi car., à location $1,600/mois, clientèle établie. Veut prendre retraite. 676, boul. St-Joseph, Hull. S.V.P. présentez-vous.

AUTOBUS casse-croûte ouvert à l'année, bien situé, bon bail. 775-9780.

BOUTIQUE Cadeau Gourmet, concept unique, produits exclusifs, mini four-étuve, comptoirs chocolat et réfrigéré, raison santé, Marché By. **265-7878**

CASSE-CROÛTE 8'x16', équipé + extra, $14,900. Jacques, 299-0625.

CASSE-Croûte Le Spot, grosse clientèle, situé à Luskville, Québec. 819-712-2838.

COMMERCE de nettoyage à sec (dépôt), bien situé, édifice fédéral, beaucoup de pcssibilités. 613-738-7579.

COMMERCE de nettoyage de tapis, camion-usine, machine portative et beaucoup d'extra, $35,000. **663-0773**

DÉPANNEUR avec 2 logis, à 10 min. de la 50, chiffre d'affaires sasn cesse grandissant. Beaucoup de potentiel. $185,000. 819-671-3395.

DÉPANNEUR, Hull, prix réduit, dans une résidence de 3 étages, très bon chiffre d'affaires.
PÂTISSERIE avec repas maison, seulement $19,000.
SALON BAR, très bonne affaire. RPM, courtier immobilier agréé, A. Renaud, 819-778-4111.

GATINEAU, quincaillerie, 4,300 pi car., clientèle établie, dans centre commercial. Pour info. écrivez au: centre les Entreprises ValOuais Ltée, 31 boul. Gréber, Gatineau, J8T 3P4.

HULL, centre-ville, atelier de débosselage tout équipé et maison à côté, complètement rénovée, très bonne occasion d'affaires. **Cause de la vente: retraite.** Faut voir! 819-771-0413.

PIZZERIA À AYLMER (BIEN SITUÉE) avec équipement, excellente opportunité d'affaires. Possibilité de financement. 561-6271, 664-8624.

$$$ ROUTE de distribution pommes de terre fraîches avec clientèle. **775-9780.**

589 ENTREPÔTS À LOUER

1900 pi², Gatineau, centre-ville, entrepôt + bureau, porte garage. **246-0170.**

GATINEAU, 24 de Bécancour, 40'x40', porte de garage 14'x12', $850/mois. **(819)643-5299.**

GATINEAU, Parc Gréber, 1,500/3,000 pi car., 20 pi hauteur, mezzanine, porte garage 12'X14', façade vitrée, chauffage gaz radiant, libre, $6/3 net. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

HULL, parc industriel, entrepôt de 1er choix, 10,000 pi car. 770-7110.

HULL, St-Raymond, garage accès facile, 11x22 + autre garage. **772-9822**

★★ MINI-ENTREPÔT À LOUER ★★
à Hull. Pour Inf.: 777-1817 (819)

595 LOCAUX

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

2,000 PI CAR., condo commercial, Gatineau, 986-5605 jour.

2 LOCAUX à louer, 17x45 ch., 592 St-Joseph. 777-8417.

2 LOCAUX À LOUER
• restaurant, 960'car., $720/mois
• 730'car., $550/mois
Rue Graveline, Gatineau
663-7741, 743-1892

42 ST-LOUIS, Gatineau, 800 pi car., immédiatement, $580. 738-7717.

815 BOUL. DE LA CARRIÈRE, HULL
Face au Réno-Dépôt, 2,000 pi car., pour bureau ou commerce, visibilité exceptionnelle. **Marcel Joly, 593-5222,** agent immobilier agréé, Transaction Outaouais 2000.

GATINEAU, 518 Maloney est, 1,000 pi car., beaucoup d'options. Aussi 3,000 pi car. disponible au 2e étage. Planchers béton. 819-775-1707.

GATINEAU, local commercial et bureau à louer, 460 Gréber, 46 De La Savane, excellent site face aux Promenades. Progrès Courtier immobilier agréé, Gilles Dulac, 568-8815.

HULL 13 St-Joseph, 1000 pi car., très bien situé, dépanneur ou autre usage commercial, rénové. **595-3437**

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, 650 pi car., près Place Cartier, bureau/commerce, **$490**. 772-9822

HULL, commercial, 3,000 pi. car., bureaux, porte de garage, rue Buteau. 770-6907

LIBRES, 31x80 ou 62x80, avec 2 portes de garage de 14' et porte d'entrée, 150 Freeman, Hull. 770-8911.

LOCAL comm., 750 pi car., 47 Montclair, Hull. 568-1774, pag. 594-4168.

LOCAL commercial à Gatineau, près des Promenades de l'Outaouais, de 2,000 à 6,000 pi car. de disponible, prix très compétitifs, libre. 770-9073, demander Bernard ou Robert.

LOCAL commercial pour bureau à louer, très bien situé, centre Gatineau, env. 1,000 pi car., $1,100/mois, chauffé, éclairé, clim. Pour inf., contacter Stéphane au 669-2003.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

$800 PLUS de récompense pour locataire potentiel. Maurice: 669-0746.

Camion de frites à vendre. Demander Roger: 772-1471

DÉPANNEUR avec 2 logis, complètement rénové. **(819)669-5710, 669-3009.**

DISTRIBUTRICES Frid O Snack, route de 16 machines dans l'Outaouais. Excellente possibilité pour débuter. 795-9287.

ÉQUIPEMENT de lettrage, décoration sur styromousse, acrylique et inventaire. **819-428-2233. Cause maladie.**

PERMIS de taxis, région Aylmer, discutions en cours pour 1 territoire avec Hull et Gatineau, certaines conditions s'appliquent, pour inf.: 819-682-7936

PIZZERIA À AYLMER (BIEN SITUÉE) avec équipement, excellente occasion d'affaires. Possibilité de financement. 561-6271, 664-8624.

RESTO-BAR, avec logis, $150,000, sur le bord de la rivière. 561-6136

ROUTE de distribution (Outaouais) avec clientèle établie. Investissement $7,000+. Cell. 613-850-7180.

ROUTE de distribution, très bon rendement. Investissement: $10,000 et plus. (514)217-7731.

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

CONDO commercial à louer ou à vendre, 174 boul. Gréber, entre PFK et Harvey's, disponible en sept. Pour inf.: Gaëtan, 663-8532.

598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

HULL, zoné, médical, haute technologie, professionnel. **770-2222, 775-1245.**

JOIGNEZ-VOUS à la chaîne d'agences de voyages d'agrément qui connaît la croissance la plus rapide au Canada: Voyages Algonquin/Voyages Funtastique. Toutes les agences sont bien établies, dotées en personnel et offertes avec des garanties de recettes pour la première année d'exploitation. Nous offrons aussi une formation poussée. L'investissement est de l'ordre de $100,000 à $300,000 avec financement allant jusqu'à 70% pour les candidat(e)s qualifié(e)s. **Les mandants sont priés de composer le 233-7713, poste 222.**

599 AGENCES DE RENCONTRE

GRATUIT POUR DAMES!
"SINGLE SEARCH" - Méthode précise qui permet de rencontrer un(e) partenaire compatible, **8 présentations: $30. 663-0060, www.singlesearch.com**

LA solitude vous pèse? Appelez Intro Options l'agence avec le plus de succès de la région. Établie 1980. 233-9697. www.intro-options.on.ca

TRISTAN ET ISEUT. Clientèle régulière plus alternative. 561-4000

600 AMITIÉ, RENCONTRES

FEMME, cinquantaine, cultivée, cherche une amie sincère. Amitié ou plus. Écris: C.P. 89027, Hull, J8Z 3M1.

HOMME de 56 ans recherche dame de taille forte. 772-8216.

600 AMITIÉ, RENCONTRES



601 ÉSOTÉRISME

32 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. **Madame Bé,** 986-2058.

34 ANS exp., pensée par cartes **(98%),** enregistrement compris. **777-0474.**

98% PRÉCIS, clairvoyante, avec cassette. L'an 2000? **Charmaine, 669-9105.**

AIDE, voyance, tarots, numérologie, astrologie. **1-900-451-5240, $2.99/min.** ou le **1-888-220-5222, $1.50/min.** Visa/Mastercard.

AJOUTEZ 7 min. gratuites, consultez nos voyants en direct, 24h, $3.79 la min. 18 ans et +. 1-900-451-2524.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

ASTROLOGUE-voyante réputée, tarot, 17 ans d'exp. Mme De Gaspé, pour information **1-877-239-4779.**

♥ AVENIR par les cartes et tarots. Monique Lapointe, 771-1069.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. 4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

PENSÉES PAR LES CARTES. Dame seulement. Denise, 770-2932.

602 MESSAGES PERSONNELS

100% BELLE, 100% Satisfaisante. Jackie, 663-2091.

100% BELLE femme expérimentée pour vous. Joane, 663-2091.

100% BELLE noire, Clodie offre massage relaxant, lun. à dim. **246-5957.**

100% douce et adorable. Krystie, 663-0688.

100% GARANTI - DISCRET
QUALITÉ SUPÉRIEURE
Michelle, 663-6574

100% MASSAGE de qualité. Caro, 246-5957.

100% MASSAGE relaxant avec France, 246-2199.

100% RELAXANT, super massage de qualité. Marie-Josée, 246-5957.

100% SATISFAITE, double tes plaisirs avec nous, 2 pour 1. **669-6044.**

2 BELLES FILLES, un bon prix, chez toi ou chez moi. 724-6109.

ACCUEIL VIP ♥ SÉCURITÉ ♥ CONFORT
Massage ♥ Film XXX ♥ Lili ♥ **771-7401**

ADORABLE belle blonde vous reçoit, massage sensuel. Cindy, 663-8123.

ALEX, 18 ans, belle, mince pour massage exitant, sans regret, **595-4334**

ALICIA et Jessie pour vous dorloter. 24h. Massage +, duo. **568-4534**

♥♥ AMANDA ♥♥
♥♥ en privé, bon prix, 663-1690 ♥♥

BARBARA 770-3617: massage de relaxation, 100% satisfaisant, privé et discret.

BELLE blonde, chez toi, meilleur prix. **612-0324.**

BELLE FEMME, excellent massage. Privé. Loulou, 277-4299. Midi à 22h.

CHOCOLAT BRÉSILIENNE, femme chaude et excitante, 595-3190.

CONVERSATION en direct avec la petite voisine d'en face. Rencontrez des filles de votre quartier! **1-800-955-5101 (sans frais).**

COUPLE cherche couple de 30 à 45 ans pour amitié et plus. **364-0676.**

DANGER: ATTENTION...
(819)920-1313 GRATUIT

DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi. Jizelle, 40 ans +. 777-4141.

DOUCE EMMANUELLE, endroit discret, massage sensuel. 568-9577.

DOUCE évasion, massage sensuel, femme élégante, privé. **772-5517**

GROUPE EXCALIBUR
Faites nettoyer votre logement par des très belles filles de 18 ans et + exotiques et excitantes. Bon prix. **567-5554**

JEUNE homme, propre, discret. Pour hommes et femmes. 923-0795

LA MANIE ♥
BON MASSAGE. **777-8331.**

LA PLUS BELLE EN VILLE
568-0103

MASSAGE érotique, $15. 243-6750.

MASSAGE pour homme 50 ans +. Josée, jour et soir: **568-2878**

MASSAGE pour homme par homme. Samuel, 771-1921.

MASSAGE pour homme par homme. Steve, 568-2392.

602 MESSAGES PERSONNELS

MASSAGE très plaisant, f./h. Satisfaction garantie. M'essayer c'est m'adopter. 9h à 23h. Lucie, 669-8996.

MOMENT érotique avec maîtresse dominante ♥♥♥. 595-3445.

NOÉMIE reçoit. Massage et plus 568-7739

ROXANNE, belle grande brunette, 21 ans pour un bon massage sensuel, XXX 595-3190 XXX.

SCANDALEUX!!! HONTEUX...
819-920-4300. Gratuit. 18 ans +.

SPÉCIAL / MASSAGE
175 chemin Montréal, bureau 303
VANIER, 744-7487

SPECIAL MASSAGE SPECIAL
Massage moitié prix, 745-8206
Nous engageons

SUPER massage, 2 jolies filles, 45 min. pour $30. 643-5606.

SUPER massages avec ou sans rendez-vous, 378 Notre-Dame, Gatineau. 663-2091.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Jean Yves Jean Pierre, est priée de communiquer avec Joyce Robinson au 747-7800, poste 2629.

603 SERVICES D'ESCORTE

♥100% BELLE ROUSSE ♥
Jade, 328-8565

100% JOLIE, 22 ans, prête à vous recevoir de 10h à 22h. Spectacle. **712-4688**

6 FILLES, 18 à 48 ans. 850-9403.

♥♥ 7e CIEL ♥♥
Nous garantissons la qualité et le service de nos filles à 100%
Déplacement en 30 minutes
On reçoit, 10h à 5h pm
♥♥ CLAUDE, 24h, 568-8794 ♥♥

ALICIA et Jessie pour vous dorloter. 24h. Massage +, duo. **568-4534**

AMANDA, 27 ans, cheveux roux, yeux pers, 5'7", 125 lb. 712-7386

♥♥♥ ANIK ♥♥♥
36D-27-36. Nouveau **#561-5544**

ARISTOCRATES et MOMENT MAGIQUE ENR. 24H
De jolies demoiselles entre 18 et 30 ans vous offrent le meilleur accompagnement dans l'Outaouais. **743-4668.**

BEAUTE féminine exotique demandée, massage de relaxation. **238-0808.**

BELLE ET SEXY, GRANDE NOIRE, propre, privé, 10h à 23h. **745-7916**

BIENVENUE tourisme. Hull-Ottawa, hotel-motel. Sensuelle et belle. 775-1690.

DES JOLIES demoiselles pour combler vos désirs. 770-9024, 239-8583

♥♥ EROTIKA ♥♥
770-5972, 643-9862. Nous engageons.

ESCORTES belles cocottes
Discrétion assurée, 712-0467
Nous engageons

♥♥ GINGER ♥♥
Privé. Sans se presser. **663-4893**

♥♥ JEUNE ♥♥, femme noire, $60. 44DD
♥♥ 24h. ♥♥ 663-1356 ♥♥

JOLIES demoiselles, 24H discrétion assurée. **329-4581.**

♥ ♥ ♥ MÉLANIE ♥ ♥ ♥
aime les hommes doux, 568-9664.

NOUVEAU! BELLE grosse femme noire. Service complet, $70. **SHEILA, 298-1080.**

NOUVELLE AGENCE présente **Jessie,** 5'7", 116 lb, 34C. **778-6305.**

PETITE CAPRICE
massage plus, 712-8065.
Blonde, brunette, rousse

STEPHANIE, belle, grande, mince et sexy. Du lun. au ven., de 8h à 17h. 778-7675.

"TOP MODEL" EST DE RETOUR
avec du nouveau
♥♥ 568-7405 ♥♥

TOUT pour votre plaisir
Belles femmes escortes. 293-6076

605 AUTOS À VENDRE

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. **Pour bricoleurs:** autos de $500 à $1,500. **770-5544 (Autobec).**

1973 CHEVROLET Nova, $1,800 nég. 643-3078.

1974 VOLKSWAGEN Beetle, bon état **immatriculé Qué.** $1,300. **776-1329**

1979 TRANS-AM pour pièces. $800. 457-1843, cell.: 664-3599

1982 CHEVROLET Malibu, bon état, $300 ferme. 246-3302.

1984 CHEVETTE, manuelle. Contactez Lucie au 643-4778.

1985 ET PLUS. Achetons, vendons, réparons. Payons meilleur prix. Dominique: 328-0701, 568-9086.

1986 BMW, $1,950.
671-7695.

1986 CADILLAC, $2,800
1992 GRAND AM, 5 vit., $3,900
1992 CHRYSLER New Yorker, $4,800
1992 TOYOTA Corolla, automat. $4,900
1993 SUNBIRD, 4 portes, $3,900
1988 SUNBIRD, décapotable, $3,300
1991 SUNBIRD GT, $3,600
1994 GRAND PRIX SE, $4,800
1988 TOYOTA GT, $2,200
1991 TOYOTA Corolla, $4,200
1995 NÉON, automat. $5,850
1992 MAZDA 323, 5 vit., $3,850
1990 TERCEL, automat., $2,600
OBSESSION AUTO
664-1150, 682-3031, pag. 560-3174.

605 AUTOS À VENDRE

1986 TOYOTA Camry, bonne condition, $1,100. 281-7567.

1987 DODGE Colt, manuelle, 5 vit., nombreuses pièces neuves, bas km, $800 nég. Pag.: 274-6025.

1987 JETTA, A1, très bonne mécanique, $1,200. 923-0503.

1987 OLDSMOBILE, $1,500. 773-0599.

1987 PONTIAC Grand-Am SE, V6, propre, $1,800 nég. 281-1143

1987 VOLKSWAGEN Jetta, 102,000 km, 8 roues, freins, échappement, toit ouvrant, $2,250. Après 15h en sem. 663-0679.

1987 VOLKSWAGEN Jetta, nouvelle peinture, sans rouille, toit ouvrant, vitres électriques, bon état, certifiée, $1,800 nég. **739-8892,** pag. **566-9317**

1988 EAGLE Premier, 4 portes, très bon condition, prix à discuter. **770-2865 ou 712-4113**

1988 NISSAN Maxima, portes et vitres électriques, bon état, $1,000 nég. 266-2551 laissez message.

1988 NISSAN Pulsar, 1.8 L., telle quelle, $500. Laisser mess. 775-6093.

1988 OLDSMOBILE Delta Royal, très bonne condition, $1,800 nég., **771-4362** ou **595-3971**

1988 PONTIAC Firebird, noire, pour collectionneur, excellente condition, $4,000, 246-2264.

1988 PULSAR, toit en "T", 4 cyl., automat., $1,500 nég. 819-568-0066, 613-749-7488.

1989 BUICK Riviera, équipée de A à Z, état A-1, $5,000 nég. ou échangerais contre Jeep 4X4. 819-428-7764.

1989 CAVALIER Z24 décapotable, automat., 6 cyl., $2,800 nég. 819-568-0066, 613-749-7488.

1989 FORD Probe, $4,500; 1992 Buick Skylark, $6,900. **Cell.: 923-0702.**

1989 PONTIAC 6000, équipée, certifiée depuis 5 mois, $1,300. 772-0761.

1989 TEMPEST, pièces remisées, bon état, 243,000 km, $2,200. **281-8327**

1989 TOYOTA Camry, 4 cyl., 4 portes, manuelle. 568-0861

1989 TOYOTA Corolla, 4 portes, automat., 130,000 km, peinture neuve, $3,995 nég. 743-0461, 743-2552.

1990 CHRYSLER Le Baron, tout équipé, clim., bonne condition. $2,000. 246-6866, cell.: 712-0657.

1990 CORCICA, 153,000 km, certifiée, $2,950, **986-6094** ou **743-4290.**

1990 COROLLA, 110,000 km, automat., $3,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1990 DYNASTY, équipée, bas km, $3,900. **Denis auto,** 643-5262.

1990 EAGLE VISTA, bon état, $1,500 nég. 819-456-2835

1990 LASER, 153,000 km, A-1, teintés, alarme, $3,500 nég., **328-1822.**

1990 MAZDA 626, 160,000 km, pas de rouille, 5 vit, $3,500. (613)747-1117.

1990 NISSAN Micra, 5 vit., 92,000 km, économique, bon état, $2,800. 819-778-3270.

1990 NISSAN Stanza, 237,000 km, tout équipé, bon état, $2,850. **777-1242**

1990 SUBARU Justy, automat., $900. **Denis auto,** 643-5262.

1990 TAURUS, 6 cyl., 200,000 km, $1,700 ou meilleur offre, **276-5126.**

1990 TOPAZ L, 4 portes, automat., clim. 281-4179

1990 TOYOTA TERCEL DX, bon état, sauf silencieux, rouille, 175,000 km, tel quel, $700, Judith **827-2584.**

1991 BMW 318i, 2 portes, manuelle, $8,995. **Principale Auto,** 568-AUTO.

1991 EAGLE VISTA, manuelle, réparations mimeures, **$900,** 775-5155.

1991 FESTIVA, bleue, 5 vit., $1,300 nég. 712-2819.

1991 GOLF, diesel, 4 portes, $3,995. **Principale Auto,** 568-AUTO.

1991 GOLF GTI, 220,000 km, clim., alarme, factures, $6,250. **827-0525.**

1991 MAZDA MX6, 5 vit., 163,000 km, très propre, $3,500 nég. 775-9455.

1991 MAZDA Protégé GT 1.8, prix à discuter. 778-0342.

1991 SAAB, 900 turbo, manuelle, toit ouvrant, $5,500. 777-0042.

1991 TERCEL, 2 portes, sedan, $2,995. **Principale Auto,** 568-AUTO.

1992 ACCLAIM, automat., bon km, $3,900. **Denis auto,** 643-5262.

1992 CADILLAC de ville, excellent état, 125,000 km, pneus neufs, pas d'hiver, $11,700. 595-2079.

1992 CAVALIER, très bon état, $2,900. nég. (819) 281-1045.

1992 COLT 200 GT, 97,000 km, A-1, $4,299. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1992 EAGLE Summit, 5 vit., 4 portes, propre, $1,800. 775-1802, 827-4272.

1992 EAGLE Vista, manuelle, bon état, 123,200 km, $2,950. 561-3225, pag.: 780-3009.

1992 GRAND PRIX, très propre, bas km, $6,495. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1992 HYUNDAI Sonata, automat., $3,000 nég. 561-4014.

1992 Mazda 323 Sport, 5 vit., $4,150;
1990 Mazda 323, 4 portes, 5 vit., $3,450;
1989 Volkswagen Jetta, automat., $3,950;
Toutes en excellent état.
Euro J.P. 684-3841, 664-9269.

1992 MAZDA Precidia, 5 vit., très propre, 126,000 km, $7,250. 243-5691

1992 NISSAN Sentra, automat., haut km, $1,899. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

605 AUTOS À VENDRE

1992 NISSAN Sentra Classique, clim., automat., 154,000 km, 1 proprio non-fumeur, peinture neuve, $4,495 nég. 743-0461, 743-2552.

1992 SATURN SL1, certifiée, $4,595. **Principale Auto,** 568-AUTO.

1992 SATURN SL, 4 portes, blanche, manuelle, $4,000. 920-6066.

1992 SHADOW, 4 cyl, automat, clim, garantie $2,900. **Mike Renaud 643-2017**

1992 TOPAZ LS, V6, automat., bon km, $2,900. **Mike Renaud, 643-2017.**

1993 CHEVROLET Cavalier RS, 4 portes, 108,000 km, $6,000, 246-2264.

1993 MERCURY Grand Marquis LS, taxi idéal, moteur 8 cyl., 4.6 L., parfait état, $4,500. 819-427-9546.

1993 NISSAN SENTRA, 4 portes, manuelle, très bonne condition, $3,800 nég., **329-5129**

Plus de 25 modèles au choix!

1996 Intrepid.....11 495$ 259$/mois
1998 Breeze, équipée.12 995$ 272$/mois
1997 Voyager, équipée14 995$ 314$/mois
CHOIX DE NÉON
1996 équipée .....6 995$ 167$/mois
1997 équipée .....7 995$ 189$/mois
IMPORTÉS
1995 Honda Civic, équipée .....11 995$ 269$/mois
1996 Honda Accord, équipée .....13 995$ 299$/mois
1998 Volks Golf, équipée .....13 995$ 299$/mois
1995 Maxima GLE, équipée .....13 995$ 299$/mois



1998 Grand Cherokee LTD, garantie 2 ans manufacturier. *Spécial* **26 995$**
5 CHOIX DE JEEP à partir de 9 995$ 259$/mois

Financement facile par téléphone et échange possible.

GYROMAC
773-0584

1993 Toyota Tercel, 2 portes, 5 vit., manuelle, 81,000 km, $6,000. **595-3673**

1994 CIVIC LX Special Edition, 4 portes, automat., $7,500. 669-7598.

1994 DODGE Colt, 2 portes, 5 vit., $4,695. **Méga auto, 770-AUTO**

1994 ESCORT familiale LX, clim., 5 vit., $4,899. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1994 FIREFLY, 3 portes, haut km, $1,600. **Denis auto,** 643-5262.

1994 HONDA Accord LX, automat., 120,000 km, très bon état, clim., anti vol, etc., $9,500. Après 18h: **770-2552.**

1994 HONDA Civic DX coupe, 2 portes, 135,000 km, automat., rég. de vit., antivol, radio détachable, complètement burinée, $8,200. 669-2674

1994 JETTA GL, 5 vit., clim., financ., $9,495. **Méga auto, 770-AUTO**

1994 MAZDA 626 Cronos LX, 107,000 km, $10,100. 561-1270.

1994 MAZDA MX3 noire, manuelle, $7,999 nég. 643-4056.

1994 METRO, automat., rouge, 53,000 km, $4,900. **Denis auto,** 643-5262.

1994 TAURUS familiale. Meilleure offre. 281-6167

1994 TEMPO, 145,000 km, automat., $3,500. 663-0435.

1994 TOPAZ GS, V6, manuelle, $2,995. 281-5230.

1995 CHEVROLET Beretta SS, bas km, propre, $5,995. **Principale, 568-AUTO.**

1995 INTEGRA, 4 portes, automat., 60,000 km, $12,495. **Méga, 770-AUTO**

1995 INTREPID, tout équipée, $6,495. **Principale Auto,** 568-AUTO.

1995 MAZDA Protegé LX, 85,000 km, 1.8 L., 5 vit., clim., tout équipée, très propre, $8,900. Martine, 669-4191.

1995 MONTE CARLO LS, 77,000 km, très propre, $13,000 nég. 281-6012

1995 NEON, 2 portes, très propre, $5,495. **Méga auto, 770-AUTO**

1995 NISSAN Sentra, automat., 2 portes, $6,699. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1995 PONTIAC SUNRUNNER, 4X4, 53,000 km, $6,000, 246-2264.

1995 SUNFIRE, automat., clim., 62,000 km, $7,799. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1996 CADILLAC, 63,000 km, impeccable, $20,900. **Denis auto, 643-5262.**

1996 GOLF, 2 portes, noire, $9,395. **Principale Auto,** 568-AUTO.

1996 MAZDA 626 DX, clim., 5 vit., 70,000 km, $9,995. **PMCGA, 663-1884.**

605 AUTOS À VENDRE

1996 HONDA Civic, automat., clim., D.C., régulateur de vit., vitres teintées, antidémarreur et autodémarreur, 25,000 km, $12,000. 743-7115, après 17h.

1996 LINCOLN MARK 8, V8, 32 valves, 22,000 km, couleur or, tout équipée, changeur de DC, téléphone, jamais conduite l'hiver. 613-987-5605

1996 MAZDA 626 LX, garantie, propre, $9,495. **Principale Auto,** 568-AUTO.

1996 PLYMOUTH Breeze, 73,000 km, équipé, $9,699. **J.C. Galipeau, 669-4004**

605 AUTOS À VENDRE

1996 SATURN SL1, 5 vit., propre, $6,495. **Principale Auto,** 568-AUTO.

1996 SATURN SL1
excellente condition, 101,600 km, système de verrouillage et vitres électriques, clim., 4 pneus d'hiver, $8,850. (613)286-5789.

1996 TAURUS familiale, équipée, très propre, $8,995. **PMCGA 663-1884.**

1996 TOYOTA tercel sport, 5 vit., 2 portes, 50,000 km, 772-0523.

1997-1998 ESCORT, 4 ou 5 portes, 8 disponibles, clim. **Méga auto, 770-AUTO**



Jacques Lamarche
Directeur général

Achat spécial de Chrysler



Hubert Malette
Gérant général des ventes

10 NEON 2000

RÉGULATEUR DE VITESSE, AM/FM CASSETTE, CLIMATISEUR, 4 PORTES ET BEAUCOUP +, BALANCE DE GARANTIE CHRYSLER.
P1199



À PARTIR **12 944$**
FINANCEMENT ET LOCATION DISPONIBLE

4 CHRYSLER INTREPRID 1999

TOUT ÉQUIPÉE AVEC CLIMATISEUR, RÉG. DE VITESSE, VITRE ET SERRURES ÉLECTRIQUES, STÉRÉO CASSETTE ET BEAUCOUP PLUS. BALANCE DE GARANTIE CHRYSLER.
1192



À PARTIR **16 937$**
FINANCEMENT ET LOCATION DISPONIBLE

SEBRING DÉCAPOTABLE 1999

6 CYLINDRES, AUTOMATIQUE, CLIMATISEUR, RÉG. DE VITESSE, VITRES, PORTES ET SERRURES ÉLECTRIQUES.



2 AU CHOIX

UN SEUL PRIX **26 966$**
FINANCEMENT ET LOCATION DISPONIBLE

CIRRUS LX 1999

AUTOMATIQUE, PORTES, VITRES ET MIROIR ÉLECTRIQUES, TOUT ÉQUIPÉE.



3 AU CHOIX

UN SEUL PRIX **15 988$**
FINANCEMENT ET LOCATION DISPONIBLE

Kolbec GATINEAU CHRYSLER JEEP INC.
812, boul. Maloney Ouest, Gatineau
568-1414
CHRYSLER Dodge Jeep

605 AUTOS À VENDRE

1997-1999 CIVIC, 2 ou 4 portes, 8 disponibles, garantie. **Méga auto, 770-AUTO**

1997-1999 MAZDA Protégé 10 disponibles, garantie, bas km **Méga 770-AUTO**

1997 ACURA EL, verte, 55,000 km, manuelle, tout équipée, très propre, demande $14,750. 663-9305.

1997 CAVALIER, 4 portes, 53,000 km, $7,900. **Denis auto,** 643-5262.

1997 CAVALIER Z22, 50,000 km, très propre, $10,495. **Principale, 568-AUTO.**

1997 CAVALIER Z-22, toit soleil électrique, $8,999. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

605 AUTOS À VENDRE

1997 CAVALIER Z24, 40,000 km, équipée, $12,995. **Principale, 568-AUTO.**

1997 CHEVROLET Malibu, clim., noire, $11,499. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1997 FORD Escort, 7,000 km, grise, automat., 4 portes, clim. 777-6909.

1997 GRAND AM SE, V6, bon km, $12,900. **Denis auto,** 643-5262.

1997 GRAND Prix GTP, 3.8 L., équipée, financ. **Méga auto, 770-AUTO**

1997 HONDA ACCORD SE, automatique, groupe électrique, ABS, 78,500 km, $17,400. 669-1873 ou 775-1785.

1997 HONDA Civic CXG, 5 vit., 51,000 km, excellent état, $12,400. Jour: 223-1175, soir: 834-6545.

1997 MALIBU, 53,000 km, clim., $11,900. **Denis auto,** 643-5262.

1997 MAZDA Protégé SE 5 vit, comme neuve, $7,995. **PMCGA 663-1884**

1997 SATURN SL1, 2 au choix, $7,900. **Denis auto,** 643-5262.

1997 SATURN SL1, 5 vit., 71,000 km, clim., $7,995. **PMCGA 663-1884**

1997 STRATUS, 59,000 km, équipée, $10,900. **Denis auto,** 643-5262.

1997 SUNFIRE, 5 vit., 2 portes, $7,900. **Denis auto, 643-5262.**

1997 SUNFIRE, clim., automat., 4 portes, $8,699. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1997 SUNFIRE GT, noire, manuelle, $10,995. **Principale Auto,** 568-AUTO.

1997 SUNFIRE GTX, 57,000 km, très propre, $9,995. **Principale, 568-AUTO.**

1997 SUZUKI Swift, automat., 70,000 km, $7,495. **Méga auto, 770-AUTO**

VAUT MIEUX PRÉVENIR QUE GUÉRIR!

Avant d'acheter une Saturn usagée, faites faire une inspection complète pour seulement 49,95$

SATURN AYLMER
500 ch. McConnell Aylmer 684-5555

1997 TERCEL, 5 vit., 60,000 km, garantie, extra, $9,500 nég. 561-1375.

1998 ACURA Integra type R Special Edition. 613-223-3803.

1998 CAVALIER Z22, 5 vit., noir, vitres teintées, $9,800. 281-5313

1998 CIVIC, 50,000 km, manuelle, $11,995. **Principale Auto,** 568-AUTO.

1998 CONTOUR, 24 valves, tout équipée, bas km, $13,495. **Méga 770-AUTO**

1998 CONTOUR SE V6, automat., clim., garantie, $12,950. PMCGA 663-1884

1998 ESCORT ZX2, automat., clim., $9,900. **Denis auto,** 643-5262.

1998 HONDA Civic, automat., 4 portes, clim., $15,800. 827-3805.

1998 INTRIGUE, 3.8 L., cuir, équipée, financ., $17,495. **Méga auto, 770-AUTO**

1998 MALIBU LS, V6, équipée, 45,000 km, $15,495. **Méga auto, 770-AUTO**

1998 NEON, 4 portes, clim., automat., pneus neufs, $8,695. **PMCGA 663-1884**

1998 NEON, automat., clim., $8,900. **Denis auto,** 643-5262.

1998 NEON EX, 4 portes, 5 vit., bien équipée, 56,000 km, $9,900. **827-4141**

1998 SATURN, 5 vit., 4 portes, radio AM-FM, 71,000 km, $9,000. **743-6373.**

1998 SATURN SL1, automat., grise, $9,699. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1998 SATURN SL1, automat., clim., $10,900. **Denis auto,** 643-5262.

1998 SUBARU Impreza 4X4, 86,000 km (autoroute), $13,500 nég. **743-3418.**

1998 TOYOTA Corolla, 33,000 km, demande $16,000. 281-6012.

1999 ACCENT, 45,000 km, automat., $9,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1999 GOLF, 5 vit., 4 portes, garantie, $13,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1999 HONDA Civic EX, manuelle, 4 portes, transfert reste location. $316.79/mois tout équipé. **427-6486**

1999 HONDA Civic SI, 30,000 km, $298/mois + $2,200, pneus hiver inclus. 778-6106 ou 459-3141

1999 HONDA Civic SI, **équipée,** automat., 2 portes, $19,000. Pag. **779-1530**

1999 SATURN SL1, 5 vit., transfert de location + $800 en prime, $243/mois + taxes. Pag.: 719-4981.

1999 TIBURON, argent, tout équipée, $350/mois. 770-8397.

2000 COROLLA, automat., clim., garantie, $15,995. **Méga auto, 770-AUTO**

2000 DAEWOO, 2 portes, 5 vit., transfert de location. 428-4135, 743-5310.

2000 FOCUS ZX3, bas kilométrage, besoin transfert de location rapidement. Après 18h: 819-459-2663

2000 INTREPID, 12,000 km, équipé, blanc, $21,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

2000 SUZUKI Estim, gris, 4 portes, nég. 613-223-3803

AUTOS JUSTIN 663-3001
1987 MAZDA 323, pas de rouille, manuelle, 4 cyl., 160,000 km, prêt à rouler, $800. **1989 TRACKER,** 4x4, peinture neuve, 4 pneus neufs, moteur neuf, $2,750.

Le nouveau
WILLIAMS
CHEV - OLDS CADILLAC Ltée



1997 Chevrolet Cheyenne W1321 **14 997$**



1997 GMC Sonoma W1324 **14 431$**



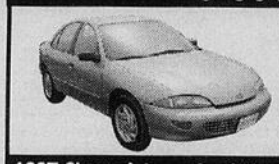
1999 Chevrolet Malibu W1292 **15 831$**



1998 Pontiac Sunfire GT W1258 **13 745$**



1997 Toyota Tercel 084-1 **9 999$**



1997 Chevrolet Cavalier P1221 **9 997$**



1997 Chevrolet Lumina 0436-1 **14 449$**



1997 GMC Jimmy 4X4 W1302 **17 972$**



1997 Cadilac Catéra # PB017 **23 851$**



1996 Buick Regal # W1286A **12 968$**

Optimum VÉHICULES D'OCCASION GM

Les services de vente et de réparation sont ouverts tous les samedis.

- Service de 9 h à 14 h -
Vente de 9 h à 17 h

Le nouveau
WILLIAMS
CHEV - OLDS CADILLAC Ltée
950, boul. St-Joseph, Hull - 777-2731
www.williamschev.gmcanada.com

605 AUTOS À VENDRE

GYROMAC AUTO 773-0584
Financ. facile par téléphone

1990 Ram Van "Bell", $3,495.
1991 Aerostar, équipé, $1,495.
1995 Voyager SE, équipé, $9,495.
1997 Voyager, équipé, $14,995.
1998 Voyager SE, équipé, $16,495.
1997 Ram, équipé, $15,995.

1995 à 1998 Neon à partir de
$6,495 ou $131/mois.
$6,495 ou $131/mois.
$6,495 ou $131/mois.

1996 Cavalier, automat., $7,795.
1996 Intrepid, équipé, $11,495.
1998 Breeze, équipé, $12,995.

Financ. facile par téléphone
GYROMAC AUTO 773-0584

JACQUES Auto Enr. 34 av. Gatineau, 568-5434. Toujours plus de 20 voitures japonaises en inventaire.

611 AUTOS DE PRESTIGE

1980 MGB, édition limitée, condition originale, très bon état, prix à discuter. Après 18h, 663-3167.

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000 ET -, 770-5544 (Autobec). Achetons auto, camion accidenté ou non.

1988-1995, payons meilleur prix. Mécanique générale, $25/h. 663-6088.

$5,000 ET MOINS, meilleur prix assuré pour autos et camions fonctionnant ou pas ou accidentés. 724-9024.

ACHETONS voitures et camions pour pièces et ferraille, payons comptant. Barry, 778-0845.

ACHETONS voitures pour recyclage. **TRÈS BON PRIX!** 827-2745.

ACHETONS voitures pour ferraille. Meilleurs prix pour vieux appareils ménagers de tout genre. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768

NOUVEAU, achetons voiture **au poids** pour ferraille. **Les Entreprises Gaucher. 643-3667.**

ACHETONS COMPTANT
568-4116
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

621 FOURGONNETTES

1987 GMC Safari, 4.3 L., bon état, $1,500. **Mike Renaud, 643-2017.**

1989 **DODGE Caravan SE,** très bonne condition. 243-4084 ou 282-8817.

1991 TOYOTA PREVIA, 190,000 km, bon état, $6,900 nég. 986-9651

1991 TOYOTA Prévia, 7 places, clim., 240,000 km, 4 roues supplémentaires, $5,500. 827-3672 après 17h.

1992 CARAVAN, 7 places, V6, $3,995. **Denis auto,** 643-5262.

1992 PLYMOUTH Voyager, 7 places, meilleur offre, 568-1185 ou 281-9596.

1993 VOYAGER, 7 passagers, 3.3 L., $5,995. **Principale Auto,** 568-AUTO.

1994 TRANS Sport, très bonne condition, $7,500. 985-0907.

1995 CARAVAN, 6 cyl., 7 places, clim., $8,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1995 CARAVAN, V6, 7 places, $8,500. **Denis auto,** 643-5262.

1995 CHEVROLET ASTRO, (AWD) 8 passagers, tout équipée, groupe électrique, 125,000 km, bon état, demande $9,800. **777-9614, 669-8964**

1995 LUMINA APV, 68,000 km, clim., $10,999. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1995 TRANS Sport, 7 places, 109,000 km, $8,699. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1995 VILLAGER GS, bleue, 127,000 km, 7 passagers, clim., tout équipée, $10,500. Après 17h, (819)985-3537.

1995 VOYAGER, 7 passagers, clim., $8,995. **Principale Auto,** 568-AUTO.

1995 WINDSTAR, 3.8 L., équipée, financ., $9,495. **Méga auto, 770-AUTO**

1996 AEROSTAR Sport, équipée, 7 places, $8,900. **Denis auto, 643-5262**

1996 GRAND Voyager LE, 2 portes coulissantes, parfaite condition, 103,000 km, $13,000. 986-3504

1996 LUMINA, automat., clim., excellent état, $9,700 nég. 775-2787.

1996 LUMINA, tout équipée, bas km, financ., $12,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1996 MERCURY Villager, équipée, bas km, $13,995. **Principale, 568-AUTO.**

1996 TRANS SPORT SE, équipée, 7 places, $12,495. **Principale, 568-AUTO**

1996 VILLAGER GS, équipée, très propre, $12,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1996 VILLAGER GS, équipé, 75,000 km, $12,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1996 WINDSTAR, 3.8 L., 85,000 km, garantie prolongée transférable, $12,800. 561-3680

1997 ASTRO, 8 places, clim., $11,900. **Denis auto,** 643-5262.

1997 CHEVROLET SAFARI, 43,000 km, 4 pneus Michelin neufs, 4 Toyo d'hiver, clim., $16,000. **669-0775**

1997 PLYMOUTH Voyager, propre, bas km, $13,995. **Principale, 568-AUTO.**

1997 TRANS Sport allongée, bas km, équipée. **Denis auto,** 643-5262.

1997 VENTURE, 62,000 km, clim., $14,900. **Denis auto,** 643-5262.

1997 VENTURE, tout équipée, financ., $13,495. **Méga auto, 770-AUTO**

1997 VOYAGER, 59,000 km, clim., $12,900. **Denis auto,** 643-5262.

1998-1999 EXPRESSO, 3.3 L., siège capitaine, $16,995. **Méga 770-AUTO**

621 FOURGONNETTES

1998 FORD Windstar, bourgogne, tout équipée, propre, automat., portes électriques, rég.-de-vit., clim., 3.8 L., garantie prolongée, $18,800. Laisser mess.: (819)682-5646

1998 WINDSTAR, 41,000 km, équipée, $15,900. **Denis auto,** 643-5262.

625 CAMIONS À VENDRE

1980 CHEVROLET série 1500 avec boîte, moteur neuf, $1,500. **743-8276.**

1985 CHEVY VAN GM, $500
643-5430 ou 775-2864.

1986 FORD F-150, très bon état, manuelle, boîte, plusieurs pièces neuves, $1,900 (ferme). 771-3521.

1987 CHEVROLET 1 tonne, diesel, propre, $2,200. Après 18h: 777-5909.

1990 CHEVROLET Scottsdale, 350 automat. $4,995. **Principale 568-AUTO**

1992 MAZDA B2200, manuelle, aucune rouille, 181,000 km, demande $4,200. 827-4979, 220-4139.

1993 RANGER Splash, 104,000 km, V6, manuelle, $7,300 nég. 281-7626

1994 FORD Ranger, 108,000 km, manuelle, très bonne condition, $6,500 nég. Après 16h, 682-0050.

1995 CHEVROLET S10, bas km, propre, $8,495. **Principale, 568-AUTO.**

1996-1997 SONOMA, cabine allongée, 2.2 L. **Bourgon Auto 766-2511.**

1996 SONOMA, 4 cyl., 75,000 km, financ., $9,495. **Méga auto, 770-AUTO**

1997 CHEVROLET 1500, 53,000 km, $15,495. **Principale, 568-AUTO.**

1997 ISUZU Hombre, cabine allongée, automat., clim., tout équipé. **Bourgon Auto 766-2511.**

1997 RAM 1500, automat., bon km, $13,500. **Denis auto,** 643-5262.

1998 GMC 1500, automat., $13,900. **Denis auto,** 643-5262.

1998 MAZDA B3000/B4000 extra cab, plusieurs disponibles **Méga 770-AUTO**

1998 RANGER Flairside, noir, 51,000 km, $11,550. **PMCGA, 663-1884.**

1998 RANGER, V6, automat., 69,000 km, $12,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1998 S10, ailes bombées, 48,000 km, $13,899. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1999 DODGE Caravan Edition Platine, toute équipée, 14,000 km, 5 portes, $19,800.
1990 Dodge Caravan, 6 cyl., 7 passagers, 177,000 km, spécial $4,500.
1991 Nissan pick-up, manuel, 4X4, impeccable, 120,000 km, $8,995.
1988 Jeep YJ Sahara, manuelle, 6 cyl., 236,000 km, $6,995.
1991 Ford Explorer Eddie Bauer 138,000 km, $7,900.
1988 Jeep Cherokee, 175,000 km, manuel, $4,900.
1989 Suzuki Sidekick, 155,000 km, manuel, $3,650.
1989 GMC Sierra pick-up 4X4, 164,000 km, $5,995 comptant.
Financement disponible sur les lieux
DESJARDINS AUTO, 669-6161
775, MALONEY EST, GATINEAU

ARGENT comptant pour votre véhicule. **Denis Auto, 643-5262.**

628 CAMIONS 4X4

1953 AMBULANCE d'armée, meilleure offre. 671-3262.

1979 JEEP CJ7, manuelle, 2 toits, très bonne condition, $3,800. **777-8912.**

1981 FORD F-150, ailes bombées (Flaire Side), moteur 351M400, automat., noir. $3,800. (819)743-4284.

1987 FORD F250, 3/4 T, $3,000, tel quel. 827-0648.

1988 JEEP YJ, 5 vit., 6 cyl., telle quelle, $4,300. Cell.: 328-2332.

1989 CHEROKEE Laredo, automat., tout équipé. 669-9164.

1989 JEEP Cherokee, automat., 4 portes, $2,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1989 TOYOTA Pick-Up, Extra Cab, 5 vit., $2,995. **Principale, 568-AUTO.**

1993 FORD Explorer XLT, automat., tout équipé, peinture originale, très bonne condition, $8,900. 682-3601

1993 FORD F-250, 7.3 L. diesel, King cab, tout équipé, $16,300. 643-2514.

1994 GMC SLE, King Cab, boîte courte, $14,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1994 SIDEKICK JX, 5 vit., 4 portes, $7,895. **PMCGA, 663-1884.**

1994 SUZUKI Sidekick, manuelle, propre, $5,995. **Principale, 568-AUTO.**

1995 GMC Sierra, Extra Cab, automat., $15,995. **Principale, 568-AUTO**

1995 GMC Z71, King Cab, 8 cyl., $16,900. **Denis auto,** 643-5262.

1995 SUNRUNNER, manuel, 40,000 km, 2 ans garantie prolongée, $12,500 nég., 827-5058.

1996 GMC Jimmy, équipé, bon km, $16,900. **Denis auto,** 643-5262.

1996 GMC SIERRA SL, 145,000 km, manuelle, $13,500. 457-9009, 762-2089

1996 SIDEKICK JX, 4 portes, 80,000 km, $10,499. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1997 BLAZER LT, cuir, équipé, 67,000 km, $19,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1997 CHEROKEE Country, tout équipé, financ., $16,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1997 CHEVROLET W/T, automat. **Bourgon Auto 766-2511.**

1997 GMC SLE, 3/4 t., cabine allongée, tout équipé, Vortec 5.7 L., 49,000 km. **Bourgon Auto 766-2511.**

1997 JEEP Cherokee, sport, 6 cyl., automat., clim., 65,000 km, roues «Mags». **Bourgon Auto 766-2511.**

1997 S-10 Chevrolet, cabine allongée, automat. **Bourgon Auto 766-2511.**

628 CAMIONS 4X4

1998 CHEVROLET W/T, automat., 60,000 km, $17,495. **Méga 770-AUTO**

1998 DAKOTA, King cab, 8 cyl., $21,900. **Denis auto,** 643-5262.

1998 FORD F150, cabine allongée. 778-9509.

1998 MAZDA B4000, cabine allongée, $18,495. **Principale Auto,** 568-AUTO.

1998 SIERRA, club cab, automat., financ., $19,495. **Méga auto, 770-AUTO**

1998 SONOMA, club cab, V6, 2 au choix, $16,995. **Méga auto, 770-AUTO**

637 ÉQUIPEMENT AGRICOLE

4 PNEUS de tracteur 16.9x30, $100 ch. ou 4 pour $350; 2 pneus 10x24, $150 les deux. 671-3337.

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

GARAGE pour réparation générale. Pour Inf.: 663-5050.

663 MACHINERIE

1988 INTERNATIONAL, 400 Cummins, boite à gravier Bibeau, 15'; remorque à billots, "cab sheil", $30,000. 819-463-2425.

1995 INTERNATIONAL camion-tracteur 10 roues, avec lit, suspension air 1446, conditions de paiement si désiré. **819-986-8970, 819-664-9710.**

POMPE pour scellant d'asphalte avec support pour camion Honda 5.5, 1 an d'usage, $2,400 nég. 819-669-2371, 819-329-5891.

665 MOTOCYCLETTES

1978 GOLDWING, 1000 cc, $1,000. Réparations mineures. 561-1731.

1982 SILVER Wings, très bon état, prix à discuter. 643-3620.

1983 SHADOW complètement refaite à neuf, montée style Harley, jaune. Faut voir! $3,300. 456-4057

1983 SUZUKI GS, 750 c.c., bon état, $1,100 nég. Après 16h, **663-2399.**

1984 HONDA Magna V45, 33,000 km, bonne condition, $2,200 nég. Ginette ou Daniel, 986-7060.

1984 HONDA V-65 MAGNA, 1,100 c.c., $2,600 ou échangerais pour 4x4. 457-1843, cell.: 664-3599.

1985 YAMAHA VIRAGO, 1,000 cc, 24,000 km, $3,000 nég. 243-6343, cell. 775-7882.

1986 KAWASAKI Voyager, tout équipée, très bonne condition. 246-4448

1987 YAMAHA Venture Royale, excellente condition, radio AM/FM stéréo cassette, intercome, radio-émetteur (CB), casque d'écoute, rég. de vit., $6,500. **778-2105**

1988 YAMAHA YSR (petit Ninja), condition A-1. Patrick, après 16h: 328-8242

1989 KATANA 750, beaucoup pièces neuves, $3,800 nég. 669-2362

1993 HARLEY Davidson 883 cc; 1990 HONDA 1500 cc. 669-2149

1995 KAWASAKI ZX7R, 30,000 km, excellent état, $6,995.
Centre Sport Motorisé, 663-4444.

1999 HONDA ST 1100, 8,000 km, $14,500 ferme. 776-4344

2000 HARLEY Davidson Cust 883, 5 ans de garantie, aucun km. Jamais conduite! Yves, 819-459-3585.

AUBAINE! Yamaha FZ750 1986
986-5700

MOTOCYCLISTE avec Goldwing recherché, qui prendrait passagère pour randonnées. 427-8534.

SUZUKI Katana 600 c.c., 1996, 10,000 km, $4,900. 986-1985.

VESTE DE MOTO EN CUIR "Indian Cycles", neuf, jamais porté, grandeur Médium, prix à discuter, 243-4047.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1990 HONDA Civic SI, vente pour pièces. 568-5169, soir: 685-9306.

2 MARCHEPIEDS pour camion Chevrolet 1998; attache remorque. **669-8958.**

673 REMORQUES

5 X 9, DOUBLE essieu. (819)243-6924 ou (819)921-3820.

REMORQUE E.Z. Loader, pour bateau 24 pi ou moins, 776-8888.

677 ROULOTTES

1974 PROWLER, 6 places, propre, en bon état, $3,100. 777-3497.

1975 TENTE-ROULOTTE Lionel, 6 places, $2,500. 986-7118.

1976 TENTE-roulotte Bonair, 8 places, bon état, $1,500 nég. 328-8111.

1977 PROWLER 25 pi, propre, en bon état, avec tente-cuisine 8'X 22', lac Simon, $5,900 nég. 772-8197.

1977 TAURUS 19 pi, très propre, bien équipée, $4,350. 561-6783.

1979 PROWLER, 21', couche 8, auvent, très propre. (819)766-2511.

1980 PROWLER 18 pi, 6 personnes, $3,200. Après 18h, 246-5541.

1984 BONAIR, "tente-roulotte", 6 places, $2,200, **643-3490 ou 561-3041.**

1984 GMC CARAVANE, motorisé, 21 pi., 52,000 km, $16,500. **(819)771-5045**

1986 BONAIR 17 pi, $6,000. 281-6750.

677 ROULOTTES

1987 TERRY Resort, 18 pi, clim., 4 pneus neufs. 827-2173, 782-4933.

1988 TENTE-roulotte Starcraft, 6 places, très propre, $2,800. **643-9180.**

1990 BONAIR 20 pi, auvent, chambre, lit double, 2 portes ext., comme neuve, $7,800. 739-9250.

1992 TERRY "fifth wheel", 28 pi, extention simple, toute équipée, $14,500 nég., 819-663-8784.

1993 TERRY Resort 30', tout équipée, 2 decks/patios (coût $2,000) au Lac des Sables, Domaine de la Presqu'île, bord de l'eau, immense plage de sable sous les pins, magnifique coucher de soleil, superbe marina.
JOUR: 682-0556 SOIR: 682-3505

1994 PROWLER 24 pi, luxueuse, située sur terrain de camping au bord de l'eau à Val-des-Bois, + remise 8'X8', deck, etc., $10,000. **819-986-3779.**

1994 TENTE-roulotte Bonair, modèle BA1200, $6,200. 779-2328.

1997 TENTE-roulotte Flagstaff 623 DELUXE, $6,600 nég. 663-6811.

1998 COLEMAN (Santa Fe), tente-roulotte achetée en 1999, tout équipée, 7 places, $8,200. 819-663-7871.

1998 TERRY, 255L, avec extension (cuisine et salon), 775-3500 après 17h.

ELITE 1987, 33' avec dînette (Veranda), 26'; remise; antenne télé, très propre, terrain aménagé, **AUBAINE** à $9,900, camping Val-des-Bois. **613-833-2549, 819-454-2808.**

"FIFTHWHEEL" Country Aire, 40 pi, 1978, $7,000 nég. 819-449-5952.

Prowler 19', extension 10X14, deck, bord du lac, $5,000. 613-837-2418

ROULOTTE Windsor 1978, 21', très propre, auvent incl., $3,800. 568-2357, cell.: 775-5948.

TENTE-ROULOTTE à louer à la semaine. **328-2528.**

TENTE-roulotte Bonair 700 Elegance, 1996, 6 places, tout équipée avec dînette et auvent, 2 réservoirs, $5,900 ou meilleure offre. 669-5986.

TRAVELAIR 22 pi, 4 roues, 6 places, + extra, $3,500 nég. 771-1612.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1993 POLARIS 250, 2x4, $2,895. **Centre Sport Motorisé, 663-4444.**

1993 POLARIS 250cc 2 X 4, environ 300 km, comme neuf. (819)427-5831.

1996 YAMAHA Blaster, bonne condition, $2,600. 643-3078.

1998 POLARIS Scrambler 500, $5,500. 777-5586

3 ROUES Kawasaki 250, 1982, bon état, $700 nég. Patrice, 743-3418.

ARGO 8X8 rabais $800
Du 23 mai au 30 mai 2000
inventaire seulement
Conquest Kawasaki 620 c.c. liquide, seulement $278/mois.
Response Vanguard 570 c.c. air, seulement $230/mois.
Aucun comptant $$$: **sous approbation de crédit**
Téléphonez maintenant Sport Moto Thurso, 819-985-2400 ou 819-985-0555 Joanne ou Philippe, courriel:
vttamphibimax@qc.aira.com

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

1985 TEMPEST 21' avec toilette, toit campeur neuf et remorque. Très bon état, $12,500. 643-1452

1987 THUNDERCRAFT, 18 pi, 4.3 L. in-bord, 205 c.v., bon état, remorque, $9,000. nég. 246-2344, cell: **773-2846.**

1989 CADODRETTE 17', Mercury 100 cv; chaloupe 14', Mercury 9.9. cv; canot 14'; quai portatif, aluminium, 16'. Cause décès. 568-1286.

1990 BAYLINER Capri 1850, 3.0 L, avec remorque, $8,500. **568-1994.**

1993 POLARIS 750, bonne condition. 663-6088.

1993 POLAROIS 750, avec remorque, $2,200, **663-6088.**

1994 SEA-DOO XP, très propre, prêt à utiliser, toile, tous les acc. de sécurité et remorque incl., $4,000. **443-2228**

BATEAU de pêche "Espadon", 16 pi, remorque, moteur 40 forces "Mercury" + acc., $3,000, **243-6965** après 16h30.

BATEAU JetBoat Bombardier 16' 1998, 2 moteurs de 110 forces, toit Bimini, toile de transport, remorque, $15,699. **Centre Sport Motorisé, 663-4444.**

BATEAU Princecraft 14 ½' avec moteur 60 forces Mariner. 770-0609

CANOT et accessoires, comme neuf, valeur $1,600 pour $1,000. 281-7989.

DOIT vendre! Zodiac 16', coque fibre de verre, remorque, excellente condition, $3,995. Après 18h, 561-9237.

FIBRE de verre, 14 pi, 65 forces, toit de vinyle, $2,500, 663-8170.

MOTEUR Johnson, 5.5, avec réservoir, $450 ou meilleur offre; rames, $50, **246-0401.**

MOTOMARINE Bombardier SPX 1997, excellente condition, avec remorque, $6,000 nég. 778-0370

MOTO marine Bombardier modèle XP LTD 1998 avec remorque et équipement, $7,295.
Centre Sport Motorisé, 663-4444.

MOTO marine Bombardier GSX 1997, 800 cc., 45h d'usage, $5,699.
Centre Sport Motorisé, 663-4444.

PONTON 20 pi, 1/2 toit, moteur 30 forces, $6,000. 281-0776.

PRINCE CRAFT, PRO 162, moteur 40 forces, démarrage électrique, **986-3715.**

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

PRO 142, 40 c.v., $8,300; moteur 9.9 forces, $850. **669-3050, cell. 743-3900.**

QUAI à louer, Gatineau, privé, calme, sécuritaire. 669-7661, 743-8989

TOITS et toiles de bateau sur mesure. 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

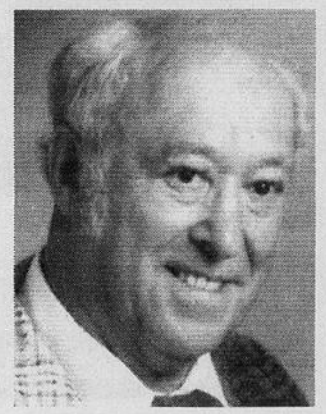
TOITS et toiles sur mesure. Aussi réparation. Les Toiles Fabtec (Marc), 1716, rue Atmec, Gatineau. **775-6835**

Nécrologie

BOILEAU - Mme Mary

est décédée subitement le lundi 22 mai 2000, à l'âge de 69 ans. Mary Bertrand était l'épouse bien-aimée de Ray Boileau. Chère soeur de Betty (Ted Nunan) et Jean (feu Jerry McCarthy, elle laisse également plusieurs neveux, nièces et amis. La famille recevra parents et amis à l'église St-Hugues, Sarsfield, samedi à 13h30. Une messe à la mémoire de Mme Boileau sera ensuite célébrée à 14h, suivie de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa seraient appréciés.

MAISONS FUNÉRAIRES KELLY
235-6712



DeGUIRE - M. Wilfrid. À Montréal, le 22 mai 2000, est décédé à l'âge de 66 ans M. Wilfrid DeGuire de Fassett. Il était l'époux de Mme Pauline Lauzon. Il laisse dans le deuil ses 5 enfants: Gilles, Normand, Claude (Louise), Louise (Martin) et Manon (Mario); ses 9 petits-enfants et 11 frères et soeurs. Il laisse aussi plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et de nombreux amis.

Il repose à la:
MAISON FUNÉRAIRE
SHIELDS ET FILS INC.
503 Notre-Dame
Montebello

Les funérailles auront lieu le samedi 27 mai 2000 à 12h, en l'église St-Fidèle de Fassett, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.

Heures de visites: vendredi de 15h à 17h et 19h à 22h, samedi à compter de 8h30.

Pour vos messages de sympathie par télécopieur, composez le 819-983-6865.

GRENIER - Mme Hermina
née Roussel

est décédée le mardi 23 mai 2000 au CHVO, pavillon de Hull, à l'âge de 94 ans. Elle était l'épouse de feu Gérard Grenier et fille de feu Albert Roussel et de feu Joséphine Guay. Elle laisse dans le deuil sa fille Carmen (feu Arthur Portelance). L'a prédécédée, sa fille Pauline (Emile Asselin). Elle laisse également ses 2 belles-soeurs: Yvonne Charron et Géraldine Grenier; ses 10 petits-enfants: Suzanne, Sylvie, Chantal, Robert, Michel, Sylvain, André, Robert, Diane, Louise et leurs conjoints, ainsi que plusieurs arrière-petits-enfants; un ami précieux,

Nécrologie

Bernard et de nombreux neveux et nièces. Elle sera exposée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** 11, rue Ste-Bernadette à Hull, le vendredi 26 mai 2000 de 19h à 22h, ainsi que samedi à compter de 8h30. Le service religieux suivra en l'église St-Joseph de Hull à 10h. Pour renseignements: 568-2425.
La famille tient à remercier tout le personnel du 6e étage du CHVO, pavillon de Hull, pour les bons soins prodigués à Mme Roussel Grenier.

JAMES - M. Gilberte (née Bureau). Est décédée le vendredi 19 mai 2000, Gilberte James, à l'âge de 87 ans. Épouse de feu Joseph "Jessie" James; mère bien-aimée de Carol Anne et mère par alliance de Joyce (Bert) Kretz; chère soeur de Lorraine Lebreux, Hélène Parisien, Raymonde Bélanger et Paul M. Bureau, elle sera grandement regrettée par ses plusieurs petits-enfants par alliance, neveux et nièces. Une messe commémorative aura lieu le samedi 27 mai à 9h, en l'église Sainte-Anne (ancienne rue St-Patrick); inhumation des cendres au cimetière Notre-Dame. En mémoire de Gilberte, les dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Les arrangements funéraires sont confiés à la MAISON FUNÉRAIRE FAIRVIEW.

KANE (née Goodman) - Ruth, est décédée le 24 mai 2000 à la maison, entourée de sa famille, à l'âge de 79 ans. Fille de feu Roméo Goodman et de feu Catherine MacDonald, elle laisse dans le deuil son époux William "Bill" Kane; ses enfants: Mary Ann, Jennifer (Dan Bayne), Matthew (Zeljka Jokic), Sara "Sally"; ses petits-enfants: Jonathan, Emma, Samantha et Katarina; 2 soeurs: Bernice (feu Frank Hayes), Marguerite "Babs"; sa belle-soeur Dorothy Goodman, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. L'ont prédécédée son frère Thomas; sa soeur Phyllis (feu Gerard Paquet). Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église St-François-de-Sales le samedi 27 mai 2000 à 11h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Des dons à la Société canadienne du cancer ou au HEEO (Centre hospitalier pour enfants de l'Est ontarien), seraient appréciés. Pour renseignements: 568-2425. La famille tient à remercier spécialement le Dr Aileen Comerton, Pauline Leblond du CLSC et le personnel du CHVO de Gatineau.

REMERCIEMENTS

ROMÉO GASCON

Un merci des plus sincères à tous les parents et amis qui, lors du décès de Roméo, survenu le 29 avril 2000, nous ont témoigné des marques de sympathie soit par des offrandes de messes, bouquets spirituels, fleurs, dons à la Fondation des maladies du coeur, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Ces gestes d'amour nous ont profondément touchés.

Thérèse et la famille Gascon

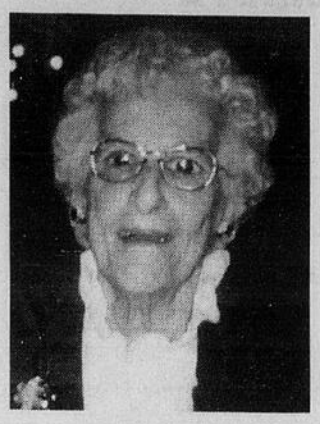
LALONDE - Mme Aline, née Gauthier, de Vankleek Hill, est décédée le mardi 23 mai 2000, à l'âge de 57 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de Gaston Lalonde; fille de Alice Lavigne et de feu Aurèle Gauthier; mère dévouée de Jacques (Lucie St-Denis) de Vankleek Hill, Pierre (Carole Guindon) de Bearbrook, Diane (Raymond Charlebois) de Vankleek Hill; grand-mère adorée de Isabelle, Martine, Sophie, Josée, Mathieu, Andrew et Mélissa; soeur de Claude (Francine Parisien) de Hawkesbury, Marcel (Francine Bélair) de L'Orignal, Claire (Jean Gravel) de Riceville et Lise (Maurice Landry) de L'Orignal. Lui survivent également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces et amis. La famille invite parents et amis au **SALON FUNÉRAIRE BERTHIAUME LTÉE,** 103, rue High, Vankleek Hill, Ontario, (613)678-3000, le jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h et vendredi à compter de 9h30. Les obsèques auront lieu en l'église St-Grégoire-de-Naziance de Vankleek Hill le vendredi 26 mai 2000 à 11h; inhumation au cimetière paroissial. Pour ceux qui le désirent, des dons au Centre régional de cancérologie d'Ottawa, 501, ch. Smyth, Ottawa, Ont., K1H 8L6, seraient appréciés. Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le (613)632-1065 ou par courriel berthiau@hawk.igs.net.

LAROCQUE - M. Israël, de Hawkesbury, est décédé le mardi 23 mai 2000, à l'âge de 80 ans. Il était le tendre époux de feu Myrtle Picard Larocque; fils de feu Hyacinthe Larocque et de feu Clémence Lampron; père bien-aimé de Gwen d'Orléans, Robin (Claude Robinson) de Cornwall, Marlyn (Paul Perreault) de Hawkesbury, Cynthia d'Alfred, Darlene (Rémi Roussin) de Hawkesbury, Nancy (Yvan Normand) d'Alfred, Melvin (Nicole Villeneuve) de Hawkesbury, Wyman (Joanne Chartrand) de Hawkesbury, Walter (Ginette Chartrand) de Rockland; grand-père adoré de 22 petits-enfants et de 9 arrière-petits-enfants. Il est prédécédé par 1 fils, Murwin, ainsi que par 3 frères et 7 soeurs: Hyacinthe, Léodas, Alfred, Claire, Yvonne, Emilienne, Marie, Marguerite, Eva et Aldéa. Lui survivent également plusieurs belles-soeurs, cousins, cousines, neveux, nièces et amis. La famille invite parents et amis au **SALON FUNÉRAIRE BERTHIAUME LTÉE,** 416, rue McGill, Hawkesbury (Ontario), (877)632-8511, mercredi de 19h à 22h et jeudi à compter de 11h. Les obsèques auront lieu en l'église St-Jean-Baptiste de L'Orignal le jeudi 25 mai 2000 à 14h; inhumation au cimetière paroissial. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur de l'Ontario, C.P. 361, Hawkesbury, Ont., K6A 2S3, seraient appréciés. Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le (613)632-1065 ou par courriel: berthiau@hawk.igs.net.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.



MACDONALD - Mme Yvette, née Chénier, de Buckingham, est décédée le mercredi 17 mai 2000. Elle était l'épouse de feu Frédéric Irby Macdonald et la fille de feu Perias Chénier et de feu Cordelia Payette. Elle laisse 1 frère, Domina (Anita Pedneault) de Buckingham; 1 demi-frère, Lawrence McMillan (feu Georgette Bourbonnais) de Buckingham. Prédécédée par plusieurs frères et soeurs, elle laisse également plusieurs neveux et nièces. Un merci spécial au personnel du 2e étage du CHSLD Papineau pour les excellents soins prodigués à Mme Chénier. La famille invite parents et amis à se joindre à elle **le vendredi 26 mai 2000 à 11h, en l'église St-Grégoire de Buckingham pour une messe en présence des cendres,** suivie de l'inhumation au cimetière St-Grégoire de Buckingham. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE DANIEL BRUNET,** 115 rue MacLaren Est, Buckingham, J8L 2X2, au 986-3426.

PAQUETTE - Carmen, est décédée à Ottawa le samedi 20 mai 2000, à l'âge de 81 ans. Elle laisse sa soeur Aline Guénette; sa belle-soeur et amie Pierrette Paquette et plusieurs nièces et neveux. Elle fut précédée dans la mort par ses parents: Ludovic Paquette et Corinne Savard; ses frères: Aurèle, Lucien, Léo, Ludovic et ses soeurs: Jeannette Pommainville, Germaine Mayer et Irène Paquette. Une messe en sa mémoire sera célébrée le samedi 27 mai à l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Vanier, à midi. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. **RACINE, ROBERT ET GAUTHIER,** directeurs de funérailles, 241-3680.

PATRICE - Mme Cécile, née Charette, de Ottawa, est décédée le mercredi 17 mai 2000, à l'âge de 81 ans. Elle était l'épouse de feu Roger Patrice et fille de feu Gaspard Charette et de feu Clémentine Neveu. Elle laisse dans le deuil son fils André; 2 petits-enfants: Luc et Rachelle. Elle laisse également 1 frère et 1 soeur: Lucienne Moyneur et Armand Charette; 2 belles-soeurs: Claire Kealy et Colombe Patrice; 1 beau-frère, Larry Morin. Elle est prédécédée par son frère René Charette. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Un service religieux aura lieu le samedi 27 mai 2000 à 11h, en l'église St-Louis-Marie-de-Montfort, 749, rue Trojan. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET ET FILS,** 2419, rue Laurier, Rockland, Ontario, au (613)446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613)446-1422.

AVIS DE DÉCÈS



GERVAIS - Mme Germaine (née Brisson), d'Embrun, est décédée le 23 mai 2000, à l'âge de 93 ans. Elle était l'épouse de feu Aldéi Gervais. Elle laisse dans le deuil 2 fils: Donald (Hélène Carrière) de Gatineau, Réjean (Rita Marcil) d'Embrun; 1 fille, Réjeanne (Robert Larose) de Ripon; 4 petits-enfants: Lucie, Denis, Louise et Josée, ainsi que 3 arrière-petits-enfants. Elle est prédécédée par 1 fille, Clémence. Elle laisse également 1 soeur, soeur Clémence Brisson d'Orléans; 3 belles-soeurs: Yvonne d'Embrun, Annette d'Embrun et Rachelle de Gatineau, ainsi qu'un beau-frère, Philip Bercier de Cornwall. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR & ROBERT LTÉE,** 874 Notre-Dame, Embrun. Les visites auront lieu le jeudi 25 mai 2000 de 19h à 22h, à compter de 8h vendredi. Le service religieux aura lieu le vendredi 26 mai en l'église St-Jacques d'Embrun à 10h. L'inhumation suivra au cimetière paroissial. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613)443-3286.

AVIS DE DÉCÈS



MME ANNE LADOUCEUR SÉGUIN

À Ottawa, le 13 mai 2000, est décédée à l'âge de 51 ans Mme Anne Ladouceur, épouse de feu Bertrand Séguin. Elle laisse dans le deuil ses parents: docteurs Camille et Jeannine Ladouceur; sa fille Caroline (René Demers); sa soeur Natalie (Peter Strang) et ses frères: Jean, Pierre (Louise Pauzé) et Marc (Lucie Laprade-Ladouceur); ses neveux et nièces: Patrick, Annick, Mathieu, Alexandre et Stéphanie, ainsi que de nombreux collègues et amis au ministère du Patrimoine canadien à Ottawa et Halifax, ainsi que Daniel Mullaly. La famille tient à remercier le personnel de la clinique du cancer, le Dr A. Gauthier et Dr Louise Coulombe pour leurs soins professionnels. Un service religieux sera célébré à la basilique-cathédrale Notre-Dame le vendredi 26 mai 2000 à 10h30. En la mémoire de Anne, des dons à la Fondation du centre régional de cancérologie d'Ottawa seraient appréciés. Les arrangements ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**. Pour plus de renseignements: 613-241-3680.

IN MEMORIAM

En faisant un don en mémoire... vous cultivez l'espoir

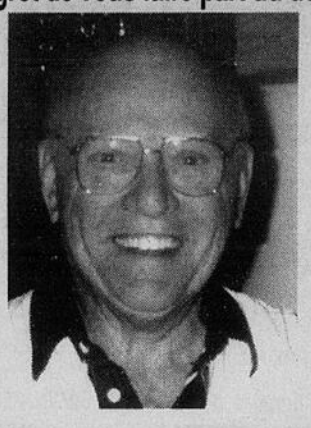
Un don à la Société canadienne du cancer: quelle façon éloquente de rendre hommage à la mémoire d'un être cher.

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER | CANADIAN CANCER SOCIETY

RÉGION DE L'OUTAOUAIS

Tél.: (819) 777-4428
Fax: (819) 777-7164

LA FAMILLE PAQUETTE
a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR MAURICE PAQUETTE

de Hull, décédé le mardi 23 mai 2000, à l'âge de 75 ans. Fils de feu Louis Paquette et de feu Clarinda Lemieux, il était l'époux bien-aimé de Renée Hérard et le père bien-aimé de Normand (Lucie Verner) de Hull et de Pierre (Francine Nicholas) d'Aylmer; grand-père bien-aimé de Karl, Steve, Kim et Alexandre; cher frère de Cécile (Joseph Nardelli) de Montréal, Raymond de St-Jean-Richelieu, Rolland (Jeannine), Thérèse (Hector Lecavalier), Bernard (Carmen) et Monique, tous de Montréal; prédécédé par 3 frères: André (Hélène), Gérard et René. M. Paquette laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et amis sportifs.

Un merci spécial à tout le personnel (infirmier(ère) et de soutien) du 7e étage Est du CHVO pavillon de Hull, ainsi qu'au Dr André Moreau, Dr Jean Granger et au Dr Saïd Faddoul pour les bons soins et les petites attentions envers M. Paquette et sa famille.

Parents et amis sont invités à 14h, le vendredi 26 mai 2000, pour une messe en présence des cendres en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe à Hull.

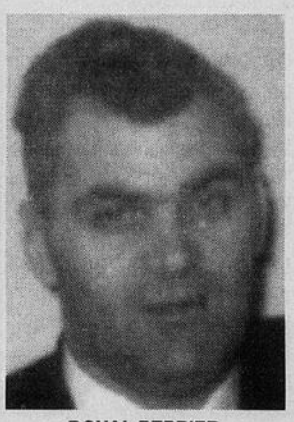
Des dons à la Fondation du CHVO pavillon de Hull, 116 Lionel Edmond, Hull, Québec, J8Y 1W7, seraient très appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS**, 750 boul. Maloney Est, Gatineau, Québec, au 819-663-2468.

EN MÉMOIRE DE



RÉJEANNE PERRIER (née Méthot)
25 mai 1993



ROYAL PERRIER
10 novembre 1970

Déjà sept ans, Maman, et toi Papa, trente ans que vous nous avez quittés sans avertissement. Il ne se passe pas une seule journée sans que nous ayons une pensée pour vous deux. Donnez-nous l'amour en famille et veillez sur nous tous comme vous l'avez toujours fait sur la terre. Nous ne vous oublierons jamais. Nous vous aimerons toujours.

Votre fille Carole
votre gendre Denis Hébert
votre petite-fille Isabelle
et votre petit-fils Jean-Louis

Maman, une messe en ce 7e anniversaire sera célébrée le jeudi 25 mai 2000 à 19h, et toi Papa, en ce 30e anniversaire, le vendredi 10 novembre 2000 à 19h, en l'église St-Joseph d'Orléans.

RETROUVAILLES

RECHERCHE mère, père et parenté. Fille née le 25 mai 1962 dans la région de l'Outaouais. S.V.P. appelez le 746-0476.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

L.F

Nécrologie

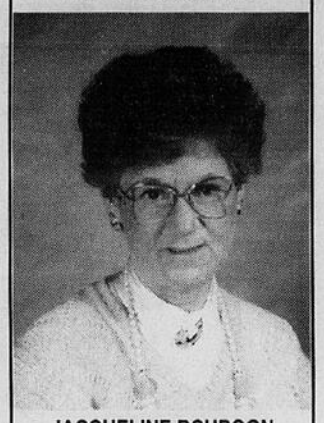
REMERCIEMENTS



PILON - Les membres de la famille Pilon désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Noël Pilon, survenu le 21 avril 2000, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

La famille Pilon et Sarrazin

EN MÉMOIRE DE



JACQUELINE BOURGON
(née Martin)
décédée le 25 mai 1999

Dieu regarda son jardin et Il y a trouvé un espace vide. Il a ensuite regardé sur la terre et a vu ton visage fatigué. Il a mis ses bras autour de toi et t'a élevée au repos. Le jardin de Dieu doit être splendide, car Il prend seulement le meilleur. Il a vu que ton chemin était difficile. Il a fermé tes yeux épuisés et a chuchoté: "Que la paix soit avec toi". Ta perte remplit nos coeurs, mais tu n'es pas partie seule, car toute ta famille est avec toi dans le jardin de Dieu, ta nouvelle résidence.

Ton époux Neil

Funérailles

VENDREDI

BÉLAIR - Mme Georgette
Le service religieux sera célébré à 15h30, en l'église St-Raphaël de Messines.

GERVAIS - Mme Germaine
Départ de la Maison funéraire Lafleur & Robert Ltée, 874, rue Notre-Dame, Embrun, pour service religieux à 10h, en l'église St-Jacques d'Embrun.

GOLDING - Mme Ginette
Départ de la Maison funéraire Munro & Morris, rue Main, Maxville, pour service funéraire à 14h, à l'église presbytérienne Knox, Moose Creek.

LADOUCEUR SÉGUIN -Mme Anne
Le service religieux sera célébré à 10h30, en la basilique-cathédrale Notre-Dame.

LALONDE - Mme Aline
Départ du Salon funéraire Berthiaume Ltée, 103, rue High, Vankleek Hill, Ontario, pour obsèques à 11h, en l'église St-Grégoire-de-Naziance de Vankleek Hill.

MACDONALD - Mme Yvette
La messe en présence des cendres sera célébrée à 11h, en l'église St-Grégoire de Buckingham.

PAQUETTE - M. Maurice
La messe en présence des cendres sera célébrée à 14h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe à Hull.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.S.



In Memoriam

Une rose ne dure que quelques jours.

Le cœur doit durer toute la vie.

Le don In Memoriam est un hommage à la vie.

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

Tél. : (819) 771-8595

Le Babillard

Activités

• **Centre d'action bénévole de Gatineau:** invite les organismes bénévoles à inscrire gratuitement leurs bénévoles à son atelier qui aura lieu le 23 mai, de 19 h à 22 h, au 42, ave Gatineau à Gatineau. Sujet: signes précurseurs du suicide, mythes et ressources. Inscription: Sylvie au 568-0747.

• **CRDO et AGIR:** invite les femmes de la CUO, de la MRC des Collines-de-l'Outaouais et des alentours, dans le cadre du projet «Place aux femmes dans le développement de l'Outaouais», à une conférence gratuite sur le mentorat, le 24 mai, à 19 h, à la salle A du Centre communautaire Tétreau, 71, rue Brunet à Hull. Cette conférence sera offerte aux femmes de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau le 25 mai sous forme de 5 à 7 à la salle de lecture du Château Logue, 12, rue Comeau, à Maniwaki. Il est préférable de confirmer sa présence auprès de Mme Élaine Déry au 777-0188 le plus tôt possible.

• **Académie de gérontologie de l'Outaouais:** portes ouvertes les 24 et 25 mai. Plusieurs kiosques d'information, expositions diverses, ateliers et animation à la Cabane en bois rond. Info. et billets: 776-5052.

• **Société canadienne de la sclérose en plaques, section Outaouais:** assemblée générale annuelle le 25 mai, à 19 h 30, au Centre communautaire Tétreau, 95, Prévost à Hull. Veuillez confirmer votre présence au 778-1450.

• **SEP Accès pour le Canada et la Société canadienne de la sclérose en plaques:** sont heureux de vous inviter à la séance d'information avec SEP Accès le 25 mai, à 18 h 30, au Centre communautaire Tétreau situé au 95, rue Prévost à Hull. Cette session d'information touchera les facteurs psychologiques reliés à la sclérose en plaques. Info.: 778-1450.

• **Les Braves du Coin:** souper de fèves au lard et macaroni le 26 mai, de 17 h à 19 h, au 8, rue Iberville à Hull. Coût: 3 $ membres; 3,50 $ non-membres. Info.: 771-5525.

• **Paroisse St-Pierre-Chanel de Hull:** vente de garage le 27 mai, de 8 h à 15 h, au 17, rue des Groseillers (coin mont-Bleu). Table: 15 $, au 770-4031.

• **Paroisse St-Bernard-de-Clairvaux:** vous invite à une conférence-atelier sur le Viniyoga le 28 mai, à 10 h 30, à la Maison du citoyen de Hull, 25, rue Laurier. Entrée libre. La conférence sera précédée d'une célébration à 9 h 30 à la Boutique du silence.

• **Espoir Rosalie:** invite la population à sa 8e assemblée générale annuelle le 29 mai, à 19 h 30, au 811, boul. St-René Ouest, suite 300, à Gatineau.

• **Société Alzheimer de l'Outaouais:** café-rencontre le 29 mai, pour les familles et les proches des personnes atteintes, de 19 h 30 à 21 h 30, au sous-sol de l'église St-René-Goupil de Gatineau, 400, rue Raymond. Info.: 777-4232.

• **Assoc. de l'ouïe de l'Outaouais:** invite tous ses membres ainsi que le grand public à son assemblée générale annuelle qui se tiendra le 31 mai, à 19 h, à la salle Pierrette-Morissette (2.501) du Collège de l'Outaouais, 333, boul. Cité-des-Jeunes à Hull. L'assemblée sera suivi à 20 h d'un atelier sur la sophrologie. Info.: 770-9653 (voix et ATS).

• **Centre d'intervention en abus sexuel pour la famille:** assemblée générale annuelle le 31 mai, à 19 h (vin et fromage à 18 h), à la salle St-Joseph de la Cabane en bois rond, 331, boul. Cité-des-Jeunes à Hull. Vous êtes priés de confirmer votre présence avant le 24 mai au 595-1905.

• **Les Habitations partagées de l'Outaouais:** assemblée générale annuelle le 31 mai, à 18 h 30, à la Cabane en bois rond, 331, boul. Cité-des-Jeunes à Hull. Un léger goûter sera servi dès 18 h. Info.: 771-6576.

• **Fédération de l'âge d'or du Québec:** dans le cadre de son 30e anniversaire, invite ses membres à son assemblée générale annuelle qui se tiendra le 1er juin, au Centre communautaire de Buckingham (181, rue St-Joseph) à 13 h. Celle-ci sera suivie d'un souper et de la présentation d'une pièce de théâtre. Frais d'inscription: 15 $ incluant le souper et la soirée théâtre. Places limitées; réservez tôt! FADOQ: 777-5774.

• **Entraide-Deuil de l'Outaouais:** invite les personnes qui ont vécu la perte d'un être cher à une soirée d'entraide et de partage ayant pour thème «Le deuil: une empreinte pour toujours», le 2 juin, de 19 h à 21 h, au Centre diocésain, salle du Boulevard, 180, boul. Mont-Bleu à Hull. Coût: 5 $. Info.: Rosa B.-Pichard au 770-4814.

• **Paroisse Notre-Dame-de-l'Île et Service des loisirs de Hull:** vente de garage le 3 juin, de 9 h à 16 h, au chalet Dupuis, rue Florent à Hull, au profit des organismes du milieu. Vente de pâtisseries, casse-croûte, musique, jeux et maquillage.

• **Amicale des handicapés physiques de l'Outaouais:** 15e tournoi de golf le 3 juin, au club de golf Champlain à Aylmer. Frais d'inscription: 70 $, incluant golf, voiturette et repas. Repas et remise des prix au local de l'Amicale au 405, Notre-Dame à Gatineau. Info.: Henri Kingsberry au 663-2999 (jour) ou 743-1461 (en tout temps); Marielle Smith au 663-2999 (jour) ou 663-7437 (soir) ou Jean Kingsberry au 953-8178 (jour) ou 246-4283 (soir).

Aîné(e)s

• **Retraite en action:** on offre aux «jeunes» retraités de la région de la capitale nationale des voyages à l'étranger, des visites guidées dans les musées, un volet sportif, un programme d'implication communautaire, des cafés littéraires et philosophiques, un cercle d'investisseurs, des ateliers de santé et de mieux-être, des cours privés en informatique, etc. Info.: 860-1099, poste 3.

• **Service d'écoute pour les aînés:** Vous subissez des abus, que ce soit physiquement, psychologiquement, verbalement ou sous toute autre forme y compris les abus reliés aux problèmes financiers, contractuels ou autres? Vous désirez en parler? Contactez-nous au 779-6398 (pagette) ou au 246-6150 (Centre de services communautaires).

• **La Corporation des aînés de la Cabane:** organise une foule d'activités (et une chorale), dans ses nombreux locaux climatisés, pour les personnes de 50 ans et plus. Coût d'adhésion: 15 $. Tél.: 776-6015.

• **Animation 55 Plus:** le service d'épicerie En route, pour les personnes âgées de 55 ans et plus en perte d'autonomie légère qui résident à Hull, recherche des bénévoles pour accompagner une personne âgée à l'épicerie, une fois par semaine ou une fois par mois. Téléphonez au 771-6609.

Clubs sociaux

• **Les Belles Rencontres:** pour hommes et femmes seuls et libres, de 30 à 60 ans. Activités: déjeuner du dimanche avant-midi au Café Le Cheminot de Hull; sports (patinage, ski, vélo, etc.); loisirs (cinéma, quilles, théâtre, marche, etc.). Organisateur-animateur: Maurice (770-0711) - laissez un message.

• **Entre «L»:** organise des activités pour les femmes de la communauté gaie de la région. Consultez-nous pour la liste d'activités, sorties ou autres. Le succès dépend de vous! Info.: 246-0005. Page web: members.xoom.com/entrel97. Salle ouverte le 23 mai. Plein air et randonnée le 28 mai. Soirée dansante le 2 juin. Souper du crépuscule le 17 juin. Soirée karaoke le 30 juin.

• **Cercle Jonathan**: gens seuls, non fumeurs, solidarité et détente, invitation spéciale aux 50 ans et plus, activités sociales, culturelles et sportives. 834-9873, 770-7988.

• **Loisirs Quatre-Saisons:** groupe d'hommes et de femmes de l'Outaouais qui s'inventent et partagent des loisirs en toute amitié. 770-5959 (Léonne), ou 682-8285 (Michel).

• **Club Sélect 30+:** danse pour célibataires de 30 ans et plus, tous les vendredis soirs à 20 h 30, au salon-bar Châteauneuf du Holiday Inn Plaza La Chaudière, 2, rue Montcalm à Hull. Tenue de ville. Coût: 6 $.

• **Club Amitié 35 +:** hommes/femmes seul(e)s, 35 ans et plus, qui désirent participer à des activités sportives, sociales et culturelles. 986-6247.

• **Club Amitié-Loisirs:** activités sportives, sociales et culturelles s'adressant aux célibataires professionnels francophones de 30 à 50ans. Tél.: 778-2485.

Divers

• **Bénévoles recherchés:** Nous sommes présentement à mettre sur pied une équipe dynamique d'accompagnateurs pour réaliser un séjour vacances de six jours, au mois de juin 2000, pour des personnes vivant en centre d'hébergement. Une formation sera fournie et vous serez logés et nourris. Info.: Bonnie Helwer au 568-7434, du lundi au vendredi.

• **Maison Fleur-Ange:** est à la recherche de bénévoles désirant donner un coup de main à la préparation de repas, activités d'artisanat, jardinage, sorties à l'extérieur ou pour visiter ses résidants. Info.: Société Alzheimer de l'Outaouais au 777-4232.

• **Groupe d'entraide pour ex-fumeurs:** Vous voulez de l'aide pour cesser de fumer? Vous avez déjà cessé mais vous avez besoin de support? Le groupe d'entraide pour ex-fumeurs peut vous sider. À chaque jeudi, à 19 h, un groupe d'ex-fumeurs se rencontre afin de se supporter dans leur lutte contre le tabagisme. Info.: 561-2001, poste 4211.

• **Voulez-vous cesser de fumer... encore une fois?:** Nous commençons une étude pour cesser de fumer pour ceux qui ont déjà utilisé le médicament et qui ont recommencé à fumer par la suite. Les médicaments sont fournis gratuitement. Info.: Denise Leroux au 772-6511 ou Pauline Deschatelets au 719-4067.

• **Recherche des anciens de Jean XXIII:** nous sommes deux anciens collègues de classe qui avons décidé d'organiser un souper-retrouvailles avec tous nos anciens collègues, prévu pour septembre. Nous demandons donc à tous nos anciens collègues de classe de l'école Jean XXIII de Gatineau, qui faisaient partie de la classe de 6e année de Gaby Roy en 1976-1977, de bien vouloir communiquer avec nous. De plus, nous invitons égalem,ent notre ancien professeur Gaby Roy à se joindre à nous. Marc au 953-5184 ou Francine au 669-6572, ou mleblond@magma.ca.

• **Les Petits Chanteurs de l'Île:** sont en période de recrutement pour l'année 2000-2001. De nombreux spectacles sont déjà en vue. Nous acceptons tous les enfants âgés entre 8 et 20 ans. Après avoir chanté avec Lara Fabian, Richard Abel et Céline Dion, les Petits Chanteurs préparent le 2000 voix en l'an 2000. Si ça t'intéresse, appelle Lynn au 778-7532, ou Francine au 772-0375.

• **Centre de documentation du Centre d'action bénévole de Gatineau:** recherche toute documentation sur le bénévolat (origine, histoire, statistiques, services, fonctionnement, etc.). Faites parvenir le tout à Sylvie Crête au 42, ave Gatineau, Gatineau (Qc), J8T 4J3, ou venez porter l'information en personne.

• **L'Avenue des jeunes:** à la recherche de bénévoles pour ses clubs de devoirs. Les gens disponibles jusqu'en juin 2000, deux heures par semaine, sont priées de communiquer avec Jason, au 778-0634.

• **Club de devoirs 6-9 ans:** bénévoles recherchés, une fois par semaine les mardis de 15 h 45 à 17 h 15, au sous-sol du pavillon Saint-Médard (25, rue Saint-médard) à Aylmer. Info.: Isabelle Barbeau au 684-6760.

• **Paroisse Ste-Maria-Goretti:** à la recherche de bénévoles pour les quatre activités suivantes: le Club de devoirs, les Mini-tabliers, le Club d'achats et la Cuisine collective. Info.: Sylvain Nadeau au 669-2268.

• **Armée du Salut:** le magasin d'économie est maintenant situé au 157, boul. Gréber à Gatineau. Heures d'ouverture: du mardi au samedi de 10 h à 16 h. Tél.: 246-8622.

• **Arche Agapè:** à la recherche de personnes désirant être assistants dans ses foyers. Les intéressés doivent être disponibles à habiter sur les lieux et accompagner des personnes qui vivent avec une déficience intellectuelle dans leur quotidien. Info.: 770-2000.

• **Espoir Rosalie - Gatineau:** recherche des bénévoles pour différents ateliers (grands-parents caresses, garde-répit, artisanat, ordinateurs, nutri-boîte), entre 9 h et 15 h 30, en semaine. Info.: Francine Lafrance au 243-6321.

• **Espoir Rosalie - Buckingham:** recherche des bénévoles pour la garde-répit. Info.: Lyne au 281-3452.

• **Société Alzheimer de l'Outaouais:** à la recherche de bénévoles pour offrir de l'accompagnement à domicile aux familles et aux personnes attentes dans le cadre de son projet «Second souffle», et pour offrir du transport à des personnes âgées en perte d'autonomie. Info.: Corinne au 777-4232.

• **Bureau régional d'action sida:** a besoin de bénévoles accompagnateurs pour travail d'éducation/prévention dans les parcs de l'Outaouais. Bonne forme physique et ouverture d'esprit. Projet d'été. Contacter Benoît au 776-2727.

• **Centre d'action bénévole de Gatineau:** recherche des bénévoles accompagnateurs disposés à utiliser leur propre véhicule, dans le cadre du projet Accompagnement-transport. Info.: Sylvie au 568-0747.

• **Centre d'action bénévole de Hull:** est à la recherche de bénévoles conducteurs/baladeurs pour son service de livraison de repas à domicile et de conducteurs pour son service d'accompagnement-transport. Frais de kilométrage défrayés. Info.: 778-6155.

• **Les Produits Maison Congelés:** vous offre 50 mets différents et appétissants pour vos dîners et soupers. Venez nous voir au 30, rue Ducharme à Hull ou téléphonez-nous au 770-9780. L'essayer, c'est l'adopter!

• **Entraide Pères-Enfants séparés de l'Outaouais:** invite tous les pères vivant une séparation avec leur(s) enfant(s) aux rencontres d'entraide qui se déroulent aux deux semaines les mardis, de 19 h à 21 h, au 105, boul. Sacré-coeur à Hull. Info.: 920-0352.

• **Centre de ressourcement pour la famille de l'Outaouais:** offre du répit aux familles, dans la nature à Val-des-Monts. Avec des animatrices, les enfants participent à des activités extérieures et intérieures. Il est également possible à des groupes de louer le centre. Infos et réservation: Annick au 457-4066.

• **Réseau Femmes Outaouais:** nos groupes se rencontrent pour poursuivre leur développement personnel. Ces femmes éprouvent le besoin de partager leurs expériences de vie, leurs émotions et leurs sentiments. Pour y participer: 777-0184.

• **Les Habitations partagées de l'Outaouais urbain inc.:** un service de jumelage pour les personnes de tous âges intéressées à partager un même toit. Une solution économique qui permet de créer des liens. Cabane en bois rond: 771-6576.

• **Grandir à travers une perte:** groupe de deuil offert par les paroisses de Gatineau, afin d'aider les personnes ayant vécu la perte d'un être cher ou toute autre perte significative à cheminer vers la paix intérieure. Info.: Lucille au 663-7756, ou Francine au 247-6258.

• **Le groupe SRT (Santé Respect Travail):** groupe de discussion, d'échange et d'information pour les personnes qui travaillent et qui vivent des problèmes de santé mentale. Les jeudis soirs, de 19 h à 21 h, au 92, St-Raymond à Hull, pièce 204. Communiquez avec France au 770-1622.

• **Mouvement Action-Chômage de l'Outaouais:** Vous avez des problèmes au travail ou avec l'assurance-emploi? Communiquez avec nous au 771-7453.

• **SIA Grandir ensemble:** groupe d'entraide mixte pour survivant(e)s d'abus sexuels, d'inceste ou d'inceste émotionnel. Rencontres hebdomadaires. Info.: Robert au 643-1752, Maurice au 457-4354 ou Luce au 749-0194.

• **L'Apogée:** offre du soutien, de l'information et de la formation pour les familles et les proches de la personne atteinte de maladie mentale, et cela, tout en favorisant l'entraide. Rencontres régulières. Info.: 771-6488.

• **Gamblers Anonymes**: vous avez un problème de jeu? Contactez Gamblers Anonymes au 567-3271.

• **Prévention spécialisée en toxicomanie:** offre des services en relation d'aide auprès des familles de personnes judiciarisées. Suivi individuel, thérapie de groupe et counselling vous sont offerts. Renseignements: 595-7092 ou fax: 595-9146.

• **Al-Anon:** Sa consommation d'alcool vous inquiète-t-elle? Avez-vous honte de votre situation? Al-Anon peut vous aider. Soirée d'information gratuite et confidentielle. 669-0543.

• **Survivant(e)s d'Inceste Anonyme:** groupe d'entraide pour les femmes et les hommes ayant subi des abus sexuels, à n'importe quel moment de leur vie, que ce soit dans la famille ou ailleurs. Tu n'es plus seul(e). Appelle Robert au 643-1752.

• **Narcotiques Anonymes:** problème de drogue? Nous pouvons t'aider. 595-9442.

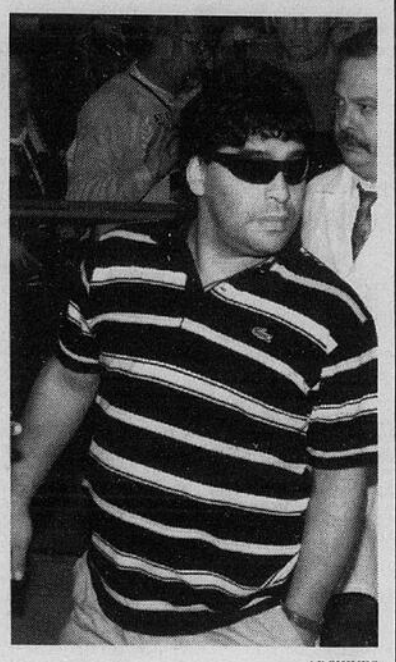
• **Programme d'aide:** toxicomanie, alcool, drogue, jeu (gambling). 775-2701.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro (613) 562-7539.

Matthaeus sur le départ, Maradona de retour

Vedette du football allemand, Lothar Matthaeus, qui détient le record du monde des sélections en équipe nationale, a annoncé, hier, qu'il mettrait un terme à sa carrière internationale à l'issue de l'Euro 2000.

Agence — Lieu



ARCHIVES

Diego Maradona

Matthaeus a également indiqué que l'ancienne gloire argentine Diego Maradona participerait, demain, à Munich, au jubilé du footballeur allemand opposant une sélection internationale à l'équipe d'Allemagne.

«Je suis infiniment heureux qu'après ses problèmes personnels il soit de retour au monde auquel il appartient, celui du grand football», a déclaré Matthaeus.

Maradona se trouvait depuis le mois de janvier à Cuba où il subit une cure de désintoxication et est soigné pour des problèmes cardiaques. Il est arrivé mardi en Allemagne et séjourne à Francfort.

Selon ses médecins, l'ancien capitaine de l'équipe nationale argentine était suffisamment en forme pour effectuer le voyage, mais il devra retourner à Cuba juste après le match pour reprendre son traitement.

Maradona est «le meilleur joueur contre lequel j'ai jamais joué», souligne Matthaeus dans un entretien publié cette semaine dans le magazine *Kicker*.

Les deux hommes, âgés tous deux de 39 ans, se sont affrontés lors de deux finales de Coupe du monde, l'une remportée par l'Argentine 3-2 en 1986 à Mexico et l'autre par l'Allemagne 1-0 en 1990 à Rome.

Maradona a disputé son dernier match officiel en août 1997 sous les couleurs du club argentin Boca Juniors. Matthaeus, lui, a participé à cinq Coupes du monde et a joué 146 fois en équipe nationale.

«Après le Championnat d'Europe, c'est définitivement la fin», affirme Matthaeus, qui dément par ailleurs les rumeurs faisant état de son retour à Munich, pour jouer dans les rangs de l'Unterhaching, modeste équipe de la Bundesglia.

Matthaeus a quitté en mars le Bayern Munich, qui vient de réaliser le doublé championnat-coupe d'Allemagne, pour rejoindre le club américain du New York-New Jersey MetroStars. Son contrat expire à l'automne.



ASSOCIATED PRESS

Nicolas Anelka et Perica Ognjenovic du Real Madrid tenaient fièrement la coupe après leur victoire, hier, en finale de la Ligue des champions. Le Real Madrid a battu un autre club espagnol, le FC Valence.

Ligue des Champions

Un 8e sacre pour le Real Madrid

Le Real Madrid a remporté la 45e édition de la Ligue des champions en battant nettement par 3-0, hier soir, au Stade de France à Saint-Denis, un autre club espagnol, le FC Valence.

AP — Saint-Germain

C'est le huitième sacre du club Madrilène dans la plus prestigieuse des coupes européennes au palmarès de laquelle il succède à Manchester United.

Ce succès conforte le Real, dont le dernier titre en Ligue des Champions remonte à 1998, dans sa place de recordman des victoires en C1.

Mais il est aussi logique, au vu d'un match parfaitement maîtrisé par les Madrilènes alors que l'équipe de Valence, pourtant si brillante aux tours précédents mais qui disputait sa première finale de C1, n'est pas parvenue à être à la hauteur de l'événement.

Le score de cette première finale de l'histoire de la Coupe opposant deux clubs d'un même pays a été ouvert par le Madrilène Fernando Morientes à cinq minutes du repos après une première période assez équilibrée, même si Madrid s'était créé les meilleures occasions.

Seconde période

En seconde période, alors que Valence jetait en vain ses forces dans la bataille pour tenter de revenir à la marque, une faute de défense a permis à Steve McManaman de doubler la mise (65e) et de tuer le suspens avant que Gonzalez Raul, au terme d'un raid solitaire, ne viennent rendre encore plus cruelle la désillusion de Valence (76e).

Valence qui avait revêtu sa traditionnelle tenue orange du championnat ibérique se présentait finalement avec sur le flanc gauche l'Argentin Kily Gonzalez, incertain avant le coup d'envoi après s'être blessé à l'entraînement mardi soir.

Les deux formations s'observaient pendant quelques minutes, puis, les Madrilènes s'installaient dans le match. Une tête de Nicolas Anelka inquiétait sérieusement Canizares (15e).

La réplique de Valence était immédiate. Sur une interception au milieu du terrain, Angulo sonnait la charge et servait Claudio Lopez qui remisait sur Gaizka Mendieta qui écrasait sa frappe (16e).

Le match était lancé et deux minutes plus tard Claudio Lopez trouvait le petit filet. Madrid dominait, mais se heurtait au très bon bloc défensif de Valence.

Malgré quelques mouvements offensifs trop espacés, Valence reculait toujours.

Aussi, c'est logiquement que le Real trouvait l'ouverture peu de temps avant la pause sur un centre de Michel Salgado rabattu au deuxième poteau par Fernando Morientes (40e).

Mené d'un but en deuxième demie, Valence était obligé de se livrer pour essayer de refaire son retard, ce qui ne manquait pas de créer des brèches dans ses lignes. Gerardo manquait un contrôle et se faisait subtiliser la balle par Anelka, mais le jeune attaquant tricolore s'excentrait et ne pouvait tromper Canizares (49e).

Défensive organisée

Valence poussait mais n'inquiétait pas outre mesure l'arrière-garde du Real, très bien organisée pour empêcher les montées de Kily Gonzalez et du capitaine Mendieta.

Madrid semblait même en avoir grandement sous le pied. C'est donc sans surprise que les Madrilènes prenaient le large sur un tir de volée du pied droit de McManaman à la suite d'une longue touche de Roberto Carlos mal dégagée par la défense (65e).

Avec la rentrée d'Adrian Ilie à la place de Gerardo (70e), Valence se montrait plus percutant en attaque, mais vivait dans le risque permanent du contre.

Le scénario catastrophe se vérifiait quand Gonzalez Raul s'est présenté seul devant Canizares qu'il dribblait impeccablement pour le troisième but madrilène, brisant définitivement les espoirs de l'équipe d'Hector Cuper (76e).

Une pluie de suspensions s'abat sur les Dodgers

AP — New York

Le vice-président aux opérations baseball, Frank Robinson, a imposé hier des suspensions à 16 joueurs et à trois instructeurs des Dodgers de Los Angeles pour s'être battus avec des partisans des Cubs de Chicago, le 16 mai, au Wrigley Field.

Le receveur Chad Kreuter ainsi que les instructeurs Rick Dempsey, John Shelby et Glenn Hoffman ont été les plus sévèrement punis, chacun recevant une suspension de huit matches.

Au cours de la rencontre, Kreuter, après avoir été frappé et s'être fait voler sa casquette par un partisan des Cubs, était monté dans les estrades, ce qui avait provoqué une bagarre. Plusieurs joueurs des Dodgers s'étaient eux aussi rendus dans les estrades pour venir à la rescousse de leur coéquipier.

Treize autres joueurs, dont Eric Gagné, devront purger des suspensions allant de trois à cinq matches.

Décision en appel

L'Association des joueurs a immédiatement porté la décision du Bureau du commissaire en appel. Les sanctions n'entreront pas en vigueur tout de suite.

«Ces sanctions sont tout simplement inacceptables, a déclaré un dirigeant de l'Association des joueurs, Gene Orza. Que serait-il arrivé à ces joueurs s'ils n'avaient rien fait? Quelle aurait été leur réputation? Je ne connais pas un pilote ou un directeur général qui ne les aurait pas congédiés.»

Carlos Perez, F.P. Santangelo et Gary Sheffield ont été suspendus pour une durée de cinq matches tandis que Mike Fetters ne pourra pas être en uniforme pendant quatre matches.

Gagné figure parmi les joueurs qui seront suspendus pour une durée de trois rencontres. Terry Adams, Onan Masaoka, Antonio Osuna, Chan Ho Park, Alan Mills, Onan Masaoka, Shawn Green, Geronimo Berroa, Todd Hundley et Eric Karros ont reçu la même pénalité.

Robinson a également imposé des amendes aux 16 joueurs et aux trois instructeurs suspendus.

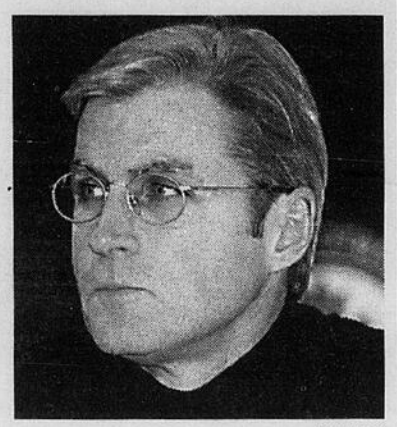
La direction des Dodgers était abasourdie par la sévérité des sanctions.

Retour du football canadien en 2001

Il reste un peu d'espoir pour Ottawa

La Ligue canadienne de football croit avoir trouvé son homme pour relancer une concession dans la capitale nationale.

MARTIN COMTOIS
Le Droit



ARCHIVES

Jeff Giles président de la Ligue canadienne de football

Le président Jeff Giles a confirmé, hier après-midi, que son circuit discutait sérieusement avec Grant White, un ancien résidant d'Ottawa devenu président et directeur général d'une firme de haute technologie à Londres. Le jeune homme de 29 ans a déposé une offre concrète dans la dernière semaine pour faire revivre une franchise au stade Frank-Clair.

Les négociations vont tellement bien au point où Giles n'exclut plus maintenant un retour du football canadien à Ottawa en vue de la saison 2001. «On discute de choses sérieuses depuis quatre à cinq jours. J'ai toutes les raisons de croire que nous allons pouvoir en venir à une entente. Mais tant que rien n'est signé...», a-t-il soutenu lorsque joint à son bureau de Toronto.

Ce dernier a confirmé avoir tenu une conférence téléphonique avec les huit gouverneurs de la ligue afin de discuter de la proposition. Certains propriétaires seraient moins optimistes que lui.

Ils ont encore beaucoup de questions qui demeurent sans réponses.

«Je peux simplement dire qu'il s'agit de détails financiers, a dit Giles. Mais ce sont des choses que nous pouvons régler. Autant moi que monsieur White voulons voir une équipe en place à Ottawa pour l'été 2001.»

Grant White doit déposer une somme évaluée entre sept à 10 millions $ pour assurer le bon fonctionnement de la future concession à ses trois premières saisons. Dans son cas, l'argent ne serait pas un problème.

White a été nommé en mars le pdg de Transmedia Asia Pacific et Transmedia Europe. Auparavant, il était consultant pour cette firme de haute technologie. Son curriculum vitae comprend aussi un séjour chez First Boston en tant que conseiller financier.

Ayant grandi et étudié à Ottawa, l'homme d'affaires se dit un mordu du football canadien. Comme amateur, il a vécu les années de misère des Rough Riders et voudrait ramener une équipe gagnante dans la capitale.

Pour que son projet devienne réalité en 2001, la Ligue canadienne et lui veulent régler tous les dossiers avant la fin du mois de juin, y compris la signature d'un bail pour l'utilisation du stade Frank Clair.

La Région d'Ottawa-Carleton ne serait pas enclin à effectuer les rénovations demandées par Grant White. Ce dernier voudrait que les aires de restauration et les vestiaires soient renippés. Un nouveau tableau indicateur figurerait aussi sur sa liste de souhaits.

Et avant d'accorder officiellement la franchise, les gouverneurs veulent rencontrer cet homme qui a gagné la confiance de Jeff Giles. «Ils vont découvrir un jeune dirigeant dynamique et enthousiaste», a soutenu pour sa part Jeff Hunt, le propriétaire des 67's d'Ottawa.

Ce dernier a rencontré Grant White, il y a deux semaines, lui offrant ses services pour gérer le club. Il s'occuperait de la gestion quotidienne, ce qui comprend notamment le marketing où Hunt a déjà fait des merveilles avec son club de hockey junior.

Les têtes de série tombent à Madrid

AP et PC — Madrid

La Canadienne Maureen Drake a subi l'élimination, hier, au tournoi de tennis de Madrid, lors d'une journée qui a été également néfaste pour les principales têtes de série.

Drake a été lessivée sans appel par la Suédoise Asa Carlsson qui s'est imposée par 6-2 et 6-0.

Ce fut par ailleurs l'hécatombe chez les têtes de séries, les trois premières mordant la poussière.

L'Italienne Germana di Natale a éliminé la Française et favorite Mary Pierce en deux manches identiques de 6-4; l'Espagnole Virginia Ruano a disposé de la deuxième tête de série, l'Américaine Amy Frazier, par 6-2, 6-3; alors que la Colombienne Fabiola Zuluaga s'est offert la troisième joueuse classée, la Japonaise Ai Sugiyama, à la suite d'un triomphe par 6-2 et 6-4.

L'Australienne Nicole Pratt a vaincu Paola Suarez (6) en raison de l'abandon de l'Argentine et la septième tête de série, l'Américaine Kristina Brandi, a baissé pavillon 6-3, 5-7 et 7-6 contre la Croate Iva Majoli.

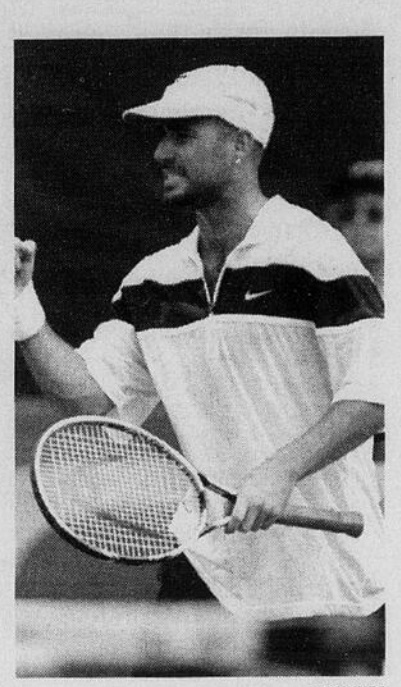
Le tournoi débute lundi

Agassi et Hingis favoris à Roland-Garros

La Suisse Martina Hingis et le champion en titre, l'Américain Andre Agassi, ont été établis favoris des tableaux féminin et masculin des Internationaux de tennis de France, hier, mais une kyrielle de blessures chez les joueuses pourraient modifier la donne d'ici le début du tournoi, lundi prochain.

AP et PC — Paris





ARCHIVES

Martina Hingis, à gauche, et Andre Agassi

Les organisateurs ont établi la liste des têtes de série en se basant sur les plus récents classements mondiaux, ce qui fait qu'il n'y a aucune véritable surprise. Mais nombre de joueuses sont blessées ou en mauvaise forme.

Hingis s'est retirée des Internationaux de tennis d'Italie en raison d'une blessure au pied la semaine dernière. L'Américaine Lindsay Davenport, deuxième tête de série, souffre d'une blessure au dos.

Sa compatriote Serena Williams (8e) n'a pas joué depuis un mois en raison d'une blessure au genou gauche et sa soeur, Venus (4e), n'a disputé qu'un tournoi cette saison en raison d'une tendinite au poignet.

L'Allemande Anke Huber (12e) et la Russe Anna Kournikova ont aussi dû déclarer forfait à la suite de blessures lors des deux dernières semaines.

Chez les messieurs, le classement des 12 derniers mois place l'Américain Pete Sampras deuxième tête de série, mais il a encore subi la défaite sur terre battue cette semaine.

Le Suédois Magnus Norman vient au troisième rang alors que le titulaire de Roland-Garros en 1996, le Russe Yevgeny Kafelnikov, est classé quatrième tête de série.

Décès du taureau le plus dangereux du monde

AP — Addielou, Texas

Les cow-boys pratiquant le rodéo peuvent respirer. Le «plus dangereux taureau du monde» n'est plus.

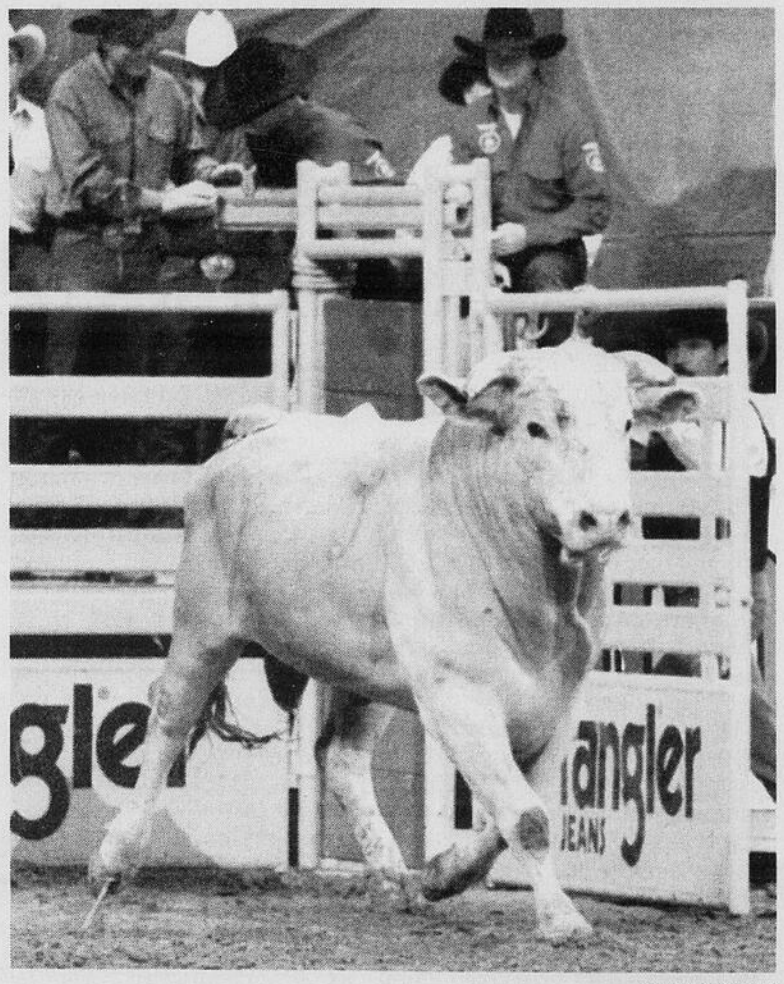
Bodacious, un taureau de 1800 livres qui a envoyé paître 129 des 135 cow-boys qui avaient osé le monter en compétition, est décédé. Il était âgé de 12 ans.

Les vedettes du rodéo Scott Breding, Terry Don West et Tuff Hedeman ont été au nombre des cow-boys blessés par Bodacious, qui a été intronisé au Panthéon du rodéo l'an dernier.

Au cours de sa carrière, il avait été surnommé le «plus dangereux taureau du monde». Hedeman a dit de Bodacious qu'il était le «taureau le plus méchant qu'il n'avait jamais rencontré».

Bodacious a mis un terme à sa «carrière» en 1995. Il avait son propre représentant, a été vu dans des magazines comme *GQ* et *Penthouse*, a tourné pour la télévision et il était même dans une publicité de Bud Light. Il y a aussi une ligne de vêtements Bodacious qui comprend gaminets, ceintures, montres et ainsi que des armes.

Dans un communiqué émis par ses propriétaires, Sammy et Carolyn Andrews, on apprend que Bodacious est décédé le 16 mai et qu'il a été enterré dans leur ranch.



ASSOCIATED PRESS

Le taureau Bodacious, que l'on aperçoit lors d'un rodéo à Las Vegas, en 1995, est décédé, hier, à l'âge de 12 ans. Il était considéré comme le plus dangereux taureau du monde.



Marc Brassard
Le Droit mbrassard@ledroit.com
télécopieur: 562-7539

Baseball mineur

La saison 2000 est bien lancée

Regain de vie pour le baseball mineur

La saison de baseball mineur de l'an 2000 est bien lancée en Outaouais, où le sport connaît un regain de vie – 2300 inscrits cette saison – après quelques années à encaisser un important recul par rapport à l'an dernier.

On tentera donc encore cette année de refléter le plus fidèlement possible ce qui se passe sur les différents losanges de la région, surtout alors qu'une toute nouvelle ligue vient d'être lancée, la Ligue de baseball mineur de la capitale nationale, qui permet aux formations bantam et midget AA de l'Outaouais québécois et de la région d'Ottawa de cesser de se taper de longues distances pour jouer du baseball de bon calibre.

Les intervenants de ce milieu sont invités encore cet été à nous informer des activités de leurs équipes, que ce soit en communiquant par le biais du télécopieur (562-7539), du courrier électronique (à l'adresse suivante: mbrassard@ledroit.com) ou encore par téléphone au 562-0333.

Cette chronique hebdomadaire devrait normalement paraître chaque mercredi. Il faudrait donc faire parvenir l'information au plus tard le lundi soir pour une publication au cours de la même semaine.

Bonne saison de baseball à tous.

Midget AAA: départ prometteur

La plupart des équipes compétitives de la région ont commencé leurs saisons régulières depuis deux semaines, mais les Lynx midget AAA de Gatineau sont à l'oeuvre depuis bien plus longtemps, l'équipe ayant été formée en gymnase au cours de l'hiver avant de prendre part au camp de perfectionnement organisé chaque année par Baseball Québec en Floride en avril dernier.

Pour une troisième année d'affilée, les rênes de la formation régionale ont été confiées à Martin Picard, qui poursuit son travail de développement et d'enseignement auprès des meilleurs joueurs de 15 et 16 ans de l'Outaouais.

Si son club présente un dossier peu impressionnant de trois gains contre sept revers depuis le début de la campagne, le jeune pilote affirme que son équipe est «beaucoup plus prometteuse que l'an dernier». La saison 1999 des Lynx avait été plutôt pénible, prenant fin avec une fiche de 10-38.

«Nous avons joué plusieurs parties à scores serrés depuis le début de la saison et c'est encourageant, a indiqué Picard cette semaine. Notre coup de bâton est une force et nous sommes aussi très forts en défensive, il ne nous reste qu'à améliorer nos déplacements sur le terrain qui sont une faiblesse, on a tendance à faire des relais aux mauvais endroits.»

Les jeunes Lynx peuvent compter sur cinq vétérans de la saison dernière (le receveur David Limoges, le lanceur/voltigeur Patrick Bélair, le lanceur/arrêt-court Brian Massie, le receveur/premier but Louis-Philippe Guay et le deuxième but Jean-Philippe Brûlé) pour stabiliser l'équipe. «C'est déjà un tiers du club qui connaît les règlements et qui sait comment ça se passe, dit Picard. Cela permet au reste du club de profiter de plus d'enseignements individuels.»

Si Picard a une inquiétude, c'est pour son personnel de lanceurs. «Jusqu'à maintenant, c'est tout ou rien avec eux, soit qu'ils sont dominants ou qu'ils flanchent», a-t-il relaté, citant un revers de 17-2 lors du deuxième match d'un double contre Charlesbourg samedi dernier (ces derniers avaient remporté le premier match 14-10 et ont marqué 12 points à la septième manche de la deuxième rencontre) en exemple.

Les Lynx disputent leurs trois prochains programmes doubles à l'étranger, à Lac-Saint-Louis samedi et à Montréal dimanche, puis à Sherbrooke le 3 juin avant de revenir au parc Sanscartier pour accueillir les Marquis de Montréal le dimanche 4 juin.

Une première

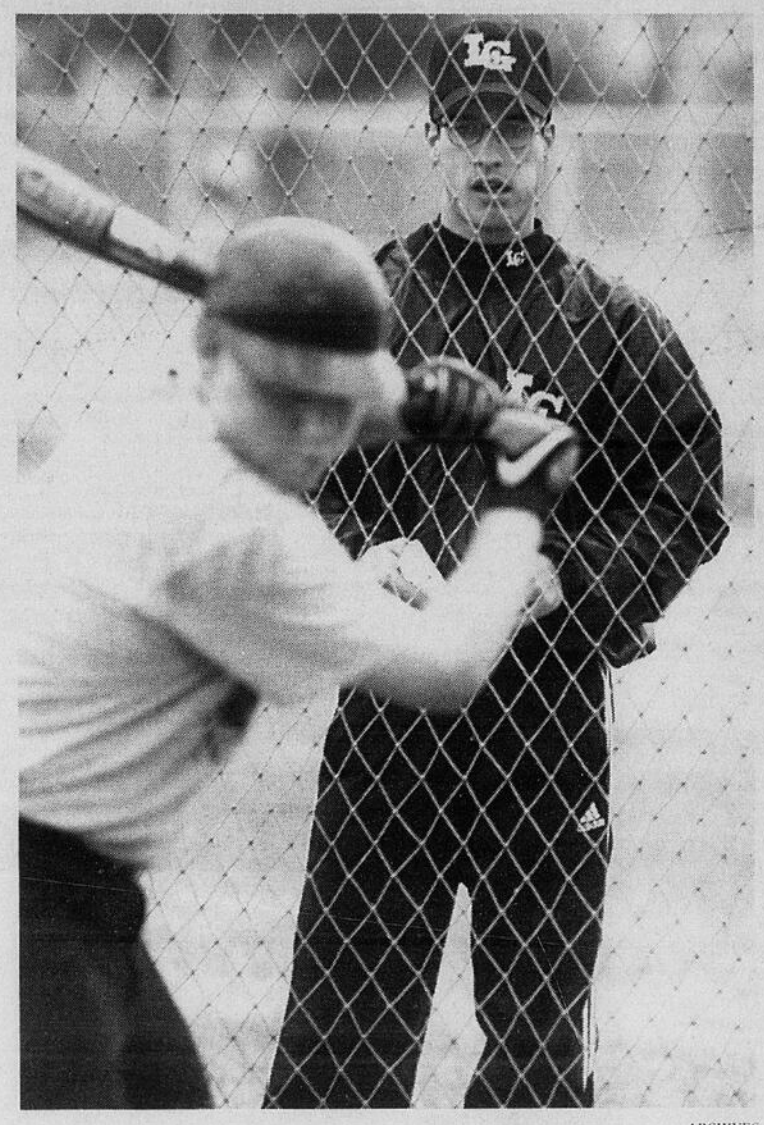
Si la nature a bien voulu collaborer, c'était soir de grande première pour le baseball local hier alors que la première balle a été lancée dans la toute nouvelle Ligue régionale de baseball féminin.

La formation de Val-des-Monts visitait alors celle de Gatineau au parc Sanscartier pour lancer les activités de ce nouveau circuit qui compte cinq équipes chez les 10-13 ans et trois autres chez les 14-17 ans, pour un total d'environ 90 participantes au total.

L'Outaouais est la deuxième région (après l'Abitibi) à se doter d'une ligue de baseball féminine. Reste à voir si ces émules de Madonna et Geena Davis (les vedettes du film «*A League of Their Own*») verront leur sport connaître l'explosion de popularité qu'a connu le hockey féminin au cours des dernières années.

Affrontement Lynx-Patriotes

Dans le junior AA, les Lynx de Gatineau accueillent leurs grands rivaux, les Patriotes de Hull-La Pêche, ce soir à 20 h au parc Sanscartier. Les Patriotes, qui sont dirigés cette saison par Serge Bogé, ont une forte formation cette saison, eux qui ont remporté leur dernier match 23-6 contre les Laurentides dans la Ligue de Lac-Saint-Louis.



ARCHIVES

L'entraîneur des Lynx midget AAA Martin Picard observe une séance d'entraînement en 1998, sera de retour avec l'équipe cette saison.

De leur côté, les Lynx du pilote Stéphane Bazinet sont en reconstruction, eux qui n'ont que cinq vétérans de la saison dernière. «On a beaucoup de sang neuf, mais on a plus de coeur au ventre en ayant une équipe de jeune», souligne Bazinet, dont le club présente un dossier de 2-5 après avoir été balayé par les Blue Jays de Dollard (7-2 et 4-3) en fin de semaine dernière.

Bon départ pour les bantam

Autant du côté des Patriotes de La Pêche que des Lynx, les choses vont très bien en ce début de campagne dans la nouvelle Ligue de baseball mineur de la capitale nationale.

Alors que les Patriotes sont toujours invaincus (5-0), les Gatinois viennent de remporter leurs trois dernières parties, soit un retentissant balayage à Pembroke (18-10 et 15-2) suivi d'une victoire de 9-0 contre les Hitmen d'Ottawa.

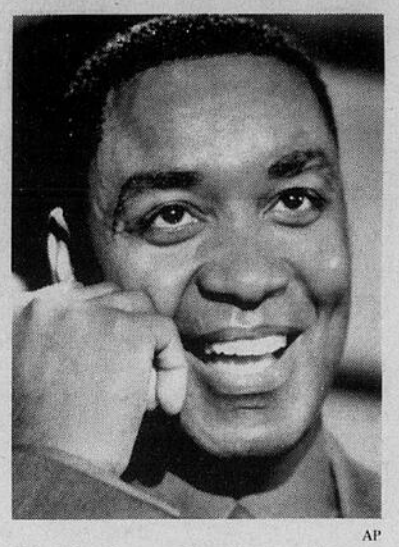
Le lanceur Maxime Daoust a bien fait en lançant un match de quatre coups sûrs dans la victoire de 15-2, mais Sébastien Crête a fait encore mieux en limitant les Hitmen à trois coups sûrs pour mériter la victoire par blanchissage mardi.

Du côté de La Pêche, les champions de la Ligue de Lac-Saint-Louis la saison dernière sont dominants jusqu'à maintenant, eux qui ont marqué 80 points alors qu'ils n'en ont alloué que 13 à leurs cinq sorties.

Ils ont notamment défait Renfrew 20-2 et 24-3 lors d'un double (les victoires sont allées à Matthew Ward et Kevin Robertson), tandis que Dominic Armitage a été le lanceur gagnant lors du dernier match, un gain de 12-1 contre Pembroke samedi dernier.

Souper-bénéfice

L'organisation des Lynx, regroupant les formations AA du pee-wee au junior en plus du midget AAA, tiendra son souper annuel afin de financer ses activités pour la saison 2000 samedi à 18 h 30 à la polyvalente Nicolas-Gatineau. Les billets sont en vente à la porte au coût de 10 $. Il y aura alors présentation des équipes, tirage de prix de présence, un buffet froid, de la danse et des spectacles. Pour de plus amples informations, communiquer avec Lyne Forgues, au 669-3677.



AP

L'ancien joueur des Pistons de Détroit, Isiah Thomas

Thomas et McAdoo au Panthéon du basket-ball

AP — Springfield, Mass.

Les vedettes de la NBA Isiah Thomas et Bob McAdoo ont appris, hier, qu'ils seront intronisés au Panthéon de la renommée du basket-ball américain.

Thomas a mené Indiana au titre de la NCAA en 1981 et il était le meneur de jeu des Pistons de Détroit quand ils ont conquis le titre de la NBA en 1989 et 1990.

«Quand tu es jeune et que tu joues au sein de cette ligue, tu penses au Panthéon comme un endroit où vont les meilleurs, a dit Thomas. Mais je ne crois pas que, comme joueur, tu penses vraiment t'y retrouver.»

Le garde de six pieds un pouce a été sélectionné au sein de l'équipe d'étoiles 12 fois en 13 saisons. En 1996, la NBA l'avait honoré comme l'un des 50 meilleurs joueurs de l'histoire.

Il a présenté une moyenne en carrière de 19,2 points et de 9,3 mentions d'aides par match, des sommets chez les Pistons dans les deux catégories. Il vient au quatrième rang de la NBA pour ce qui est des passes et au neuvième rang pour ce qui est des rebonds.

À sa retraite, Thomas est devenu propriétaire minoritaire et directeur général des Raptors de Toronto. L'an dernier, il a acquis l'Association continentale de basket-ball pour la somme de 10 millions $.

McAdoo, triple champion marqueur de la NBA, a porté l'uniforme de sept équipes et il a remporté deux titres avec les Lakers de Los Angeles. Il n'a pas été surpris par sa sélection.

«Je me disais que c'était quelque chose qui allait éventuellement se produire», a dit McAdoo, présentement entraîneur adjoint avec le Heat de Miami.

McAdoo a disputé 14 saisons au sein de la NBA avant de quitter le circuit en 1986. Il a disputé sept autres campagnes dans la Ligue italienne par la suite.

L'attaquant de 6' 9" a été sélectionné quatre fois au sein de l'équipe d'étoiles et il a été nommé le joueur par excellence de la NBA en 1985.

Les statistiques



Jean-Christophe Gauthier



Sylvain St-Laurent



Mario Aubé

LIGUE NATIONALE

Section est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Atlanta	31	14	,689	—	G 1	19-5	12-9
Montréal	**25**	**17**	**,595**	4 ½	**G 4**	**18-9**	**7-8**
New York	25	21	,543	6 ½	G 1	15-9	10-12
Floride	22	25	,468	10	P 6	15-14	7-11
Philadelphie	16	28	,364	14 ½	G 1	8-15	8-13

Section centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
St. Louis	27	18	,600	—	G 4	15-8	12-10
Cincinnati	25	20	,556	2	G 1	12-9	13-11
Milwaukee	20	26	,435	7	P 1	12-12	8-14
Pittsburgh	19	24	,422	7	P 3	11-13	8-11
Chicago	17	29	,370	10 ½	P 1	11-15	6-14
Houston	16	29	,356	11	P 1	7-14	9-15

Section ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Arizona	28	16	,636	—	G 1	15-5	13-11
Los Angeles	25	18	,581	2 ½	P 1	9-7	16-11
Colorado	22	20	,524	5	G 1	13-4	9-16
San Francisco	19	23	,452	8	P 1	9-9	10-14
San Diego	18	27	,400	10 ½	P 1	8-10	10-17

Calendrier et lanceurs prévus

Mardi 23 mai
Montréal 3 San Francisco 2
Mets NY 5 San Diego 3 (10 m.)
Philadelphie 2 Houston 10
Floride 3 St. Louis 10
Atlanta 6 Milwaukee 7
Chicago 7 Colorado 10
Pittsburgh 1 Arizona 6
Cincinnati 3 Los Angeles 1

Mercredi 24 mai
Atlanta 11 Milwaukee 2
Philadelphie 9 Houston 7
Floride 1 St. Louis 5
Chicago 3 Colorado 8 (8e)
Pittsburgh 3 Arizona 2 (5e)
Cincinnati 0 Los Angeles 3 (5e)
Mets NY 2 San Diego 4 (5e)
Montréal 0 San Francisco 4 (5e)

Jeudi 25 mai
Atlanta à Milwaukee, 13h05
(Mulholland c. D'Amico 2-1)
Floride à St. Louis, 13h10
(Penny 3-6 c. Ankiel 3-2)
Chicago au Colorado, 15h05
(Lieber 4-3 c. Jarvis 1-1)
Montréal à San Francisco, 15h35
***(Armas 0-1** c. Hernandez 2-5)*
Philadelphie à Houston, 20h05
(Ashby 2-4 c. Elarton 2-1)
Pittsburgh en Arizona, 22h05
(Benson 4-4) c. Daal 1-5)

Vendredi 26 mai
Floride à Cincinnati, 19h35
Atlanta à Houston, 20h05
Mets NY à St. Louis, 20h10
Pittsburgh au Colorado, 21h05
Milwaukee en Arizona, 22h05
Montréal à San Diego, 22h05
Philadelphie à Los Angeles, 22h10
Chicago à San Francisco, 22h35

Samedi 27 mai
Atlanta à Houston, 13h15
Pittsburgh au Colorado, 16h05
Chicago à San Francisco, 16h05
Milwaukee en Arizona, 16h35
Floride à Cincinnati, 19h35
Mets NY à St. Louis, 20h10
Montréal à San Diego, 22h05
Philadelphie à Los Angeles, 22h10

Dimanche 28 mai
Floride à Cincinnati, 13h15
Mets NY à St. Louis, 14h10
Atlanta à Houston, 15h05
Pittsburgh au Colorado, 15h05
Montréal à San Diego, 16h05
Chicago à San Francisco, 16h05
Philadelphie à Los Angeles, 16h10
Milwaukee en Arizona, 16h35

Lundi 29 mai
Atlanta à Chicago, 16h05
Houston au Colorado, 16h05
St. Louis en Arizona, 16h05
Philadelphie à San Francisco, 16h05
Floride à Pittsburgh, 19h05
Mets NY à Los Angeles, 19h05
Milwaukee à San Diego, 21h05

LIGUE AMÉRICAINE

Section est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Boston	25	16	,610	—	P 3	12-8	13-8
New York	24	17	,585	1	P 3	13-6	11-11
Toronto	**24**	**23**	**,511**	**4**	**G 2**	**14-14**	**10-9**
Baltimore	19	25	,432	7 ½	G 2	12-8	7-17
Tampa Bay	15	29	,341	11 ½	P 1	6-11	9-18

Section centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Chicago	26	18	,591	—	G 1	13-6	13-12
Cleveland	23	19	,548	2	P 2	11-10	12-9
Kansas City	22	22	,500	4	P 1	14-5	8-17
Minnesota	20	26	,435	7	P 2	11-12	9-14
Detroit	16	26	,381	9	G 4	9-9	7-17

Section ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Texas	24	20	,545	—	G 7	16-12	8-8
Seattle	23	20	,535	½	P 2	15-6	8-14
Anaheim	23	22	,511	1 ½	G 1	15-13	8-9
Oakland	23	24	,489	2 ½	G 1	10-16	13-8

Calendrier et lanceurs prévus

Mardi 23 mai
Toronto 3 Boston 2
Cleveland 4 Detroit 10
Seattle 2 Baltimore 4
Oakland 4 Tampa Bay 6
Texas 4 Kansas City 3
Anaheim 7 Minnesota 4
Yankees NY 2 Chicago 8

Mercredi 24 mai
Cleveland 9 Detroit 10
Seattle 3 Baltimore 4
Toronto 3 Boston 3 (11e)
Oakland 9 Tampa Bay 2
Texas 0 Kansas City 3 (8e)
Anaheim 6 Minnesota 3 (10e)
Yankees NY 12 Chicago 4 (9e)

Jeudi 25 mai
Anaheim au Minnesota, 13h05
(Levine 1-0 c. Radke 3-4)
Cleveland à Detroit, 19h05
(Burba 3-1 c. Moehler 1-2)
Seattle à Baltimore, 19h05
(Abbott 1-1 c. Mussina 1-6)
Toronto à Boston, 19h05
***(Wells 7-2** c. Schourek 2-3)*
Oakland à Tampa Bay, 19h15
(Heredia 5-3 c. Yan 2-1)
Texas à Kansas City, 20h05
(Loaiza 2-2 c. Suzuki 1-0)
Yankees NY à Chicago, 20h05
(Cone 1-3 c. Baldwin 7-0)

Vendredi 26 mai
Toronto à Detroit, 19h05
Oakland à Baltimore, 19h05
Boston à Yankees NY, 19h05
Seattle à Tampa Bay, 19h15
Anaheim à Kansas City, 20h05
Texas au Minnesota, 20h05
Cleveland à Chicago, 20h05

Samedi 27 mai
Boston à Yankees NY, 13h05
Seattle à Tampa Bay, 16h15
Toronto à Detroit, 17h05
Texas au Minnesota, 19h05
Cleveland à Chicago, 19h05
Oakland à Baltimore, 19h05
Anaheim à Kansas City, 20h05

Dimanche 28 mai
Toronto à Detroit, 13h05
Seattle à Tampa Bay, 13h15
Oakland à Baltimore, 13h35
Anaheim à Kansas City, 14h05
Texas au Minnesota, 14h05
Cleveland à Chicago, 14h05
Boston à Yankees NY, 20h05

Meneurs

Ligue nationale

(Sans les matches d'hier)

Moyenne au bâton

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Helton Col	40	145	42	59	,407
Vidro Mon	**42**	**168**	**41**	**67**	**,399**
VGuerrero Mon	**42**	**158**	**29**	**61**	**,386**
Edmonds StL	44	145	44	54	,372
Piazza NYM	39	138	26	50	,362
LWalker Col	30	118	25	41	,347
Alfonzo NYM	45	159	33	55	,346
Kendall Pit	40	149	35	51	,342
Giles Pit	43	161	31	55	,342
DeBell NYM	46	184	32	63	,342

Points — Edmonds, StL, 44; Helton, Col, 42; **Vidro, Mon, 41**; Bagwell, Hou, 39; Bonds, SF, 39; Green, LA, 38; Vina, StL, 38; Kent, SF, 38.

Points produits — SSosa, Chi, 45; Giles, Pit, 44; SFinley, Ari, 44; McGwire, StL, 43; Helton, Col, 41; Kent, SF, 40; **VGuerrero, Mon, 39**; Karros, LA, 39.

Coups sûrs — Vidro, Mon, 67; DeBell, New York, 63; **VGuerrero, Mon, 61**; EOYoung, Chi, 61; Helton, Col, 59; Owens, SD, 59; SSosa, Chi, 58.

Doubles — Vidro, Mon, 17; EOYoung, Chi, 17; Cirillo, Col, 16; Green, LA, 16; **White, Mon, 16**; Paquette, StL, 14; Piazza, NY, 14; LGonzalez, Ari, 14; Zeile, NY, 14.

Triples — Goodwin, Col, 7; Cedeno, Hou, 4; Womack, Ari, 4; Vina, StL, 4; 7 à égalité à 3.

Circuits — McGwire, StL, 19; SFinley, Ari, 17; Bonds, SF, 17; Edmonds, StL, 14; Griffey Jr, Cin, 14; Sheffield, LA, 14; 6 à égalité à 13.

Buts volés — LCastillo, Flo, 18; Cedeno, Hou, 17; EOYoung, Chi, 16; Reese, Cin, 15; Goodwin, Col, 13; Owens, SD, 12; QVeras, Atl, 11.

Lanceurs (6 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
Graves, Cincinnati	6-0	1,000	2,08
Stephenson, StL	6-0	1,000	4,96
RDJohnson, Ari	7-1	,875	1,44
Glavine, Atl	7-1	,875	2,94
Villone, Cincinnati	6-1	,857	3,83
Vazquez, Mon	**5-1**	**,833**	**2,83**
Pavano, Mon	**5-1**	**,833**	**3,22**
GMaddux, Atl	5-1	,833	2,52

Retraits — RDJohnson, Ari, 113; Dempster, Flo, 67; Astacio, Col, 59; Person, Phi, 58; Kile, StL, 58; ALeiter, NY, 58; Williamson, Cin, 56; Hitchcock, SD, 56.

Victoires protégées — Alfonseca, Flo, 14; Benitez, NY, 12; Shaw, LA, 11; Rocker, Atl, 10; Graves, Cin, 8; **Urbina, Mon, 8**; Veres, StL, 8; Hoffman, SD, 8.

Ligue américaine

(Sans les matches d'hier)

Moyenne au bâton

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Erstad Ana	44	189	34	71	,376
EMartinez Sea	36	139	29	51	,367
IRodriguez Tex	42	172	37	63	,366
ARodriguez Sea	42	154	46	56	,364
MJSweeney KC	44	171	30	61	,357
Thomas ChW	44	155	23	53	,342
CEverett Bos	37	133	24	45	,338
Lawton Min	46	173	26	58	,335
Posada NYY	40	135	24	45	,333
Randa KC	43	165	25	55	,333
Segui Tex	42	162	31	54	,333
Alicea Tex	40	156	23	52	,333

Points — ARodriguez, Sea, 46; Glaus, Ana, 37; **Mondesi, Tor, 37**; IRodriguez, Tex, 37; **CDelgado, Tor, 35**; Erstad, Ana, 34; Damon, KC, 34.

Points produits — JaGiambi, Oak, 51; EMartinez, Sea, 50; ARodriguez, Sea, 45; MRamirez, Cle, 44; MJSweeney, KC, 43; MVaughn, Ana, 43; IRodriguez, Tex, 42.

Coups sûrs — Erstad, Ana, 71; IRodriguez, Tex, 63; MJSweeney, KC, 61; Lawton, Min, 58; ARodriguez, Sea, 56; MVaughn, Ana, 56; Grieve, Oak, 55; Randa, KC, 55; GWilliams, TB, 55.

Doubles — Glaus, Ana, 16; Lawton, Min, 16; Olerud, Sea, 16; TNixon, Bos, 15; **Fullmer, Tor, 14**; Dye, KC, 14; DeShields, Bal, 14.

Triples — CGuzman, Min, 7; THunter, Min, 4; Durham, Chi, 4; Piatt, Oak, 3; AKennedy, Ana, 3; Singleton, Chi, 3; TMartinez, NY, 3; Polonia, Det, 3; Javier, Sea, 3.

Circuits — JaGiambi, Oak, 17; MVaughn, Ana, 16; IRodriguez, Tex, 16; ARodriguez, Sea, 15; Glaus, Ana, 14; **CDelgado, Tor, 14**; 5 à égalité à 13.

Buts volés — Damon, KC, 16; DeShields, Bal, 15; **Mondesi, Tor, 13**; AKennedy, Ana, 11; Febles, KC, 11; RAlomar, Cle, 10; McLemore, Sea, 10.

Lanceurs (6 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
Baldwin, Chi	7-0	1,000	2,51
Helling, Tex	7-1	,875	3,22
Nelson, NY	6-1	,857	1,46
Fassero, Bos	5-1	,833	3,25
PMartinez, Bos	7-2	,778	1,19
Nelson, NY	6-1	,857	1,46
DWells, Tor	**7-2**	**,778**	**3,60**
Hudson, Oak	5-2	,714	5,01

Retraits — PMartinez, Bos, 95; CFinley, Cle, 66; Clemens, NY, 57; Hudson, Oak, 55; OHernandez, NY, 53; Burba, Cle, 53; Nomo, Det, 51.

Victoires protégées — Percival, Ana, 13; MRivera, NY, 12; TBJones, Det, 12; Wetteland, Tex, 11; **Koch, Tor, 10**; DLowe, Bos, 9; Isringhausen, Oak 8.

Baseball AA

Ligue de la Côte Est

Division nord

	G	P	Moy	Diff
New Haven (Mariners)	24	17	,585	—
Binghamton (Mets)	22	16	,579	½
Portland (Marlins)	22	16	,579	½
Norwich (Yankees)	23	22	,511	2 ½
New Britain (Twins)	18	23	,439	5 ½
Trenton (Red Sox)	13	26	,333	9 ½

Division sud

	G	P	Moy	Diff
Bowie (Orioles)	26	18	,591	—
Harrisburg (Expos)	**24**	**19**	**,558**	**1 ½**
Reading (Phillies)	22	20	,524	3
Akron (Indians)	22	20	,524	3
Altoona (Pirates)	18	26	,409	8
Erie (Angels)	15	26	,366	9 ½

Lundi 22 mai
Harrisburg 11 Trenton 5
Altoona 6 New Haven 7
Erie 2 Norwich 8
Bowie 4 Binghamton 2

Mardi 23 mai
Harrisburg 8 Trenton 3
Reading 4 Portland 11
Erie 2 Norwich 8
New Britain 2 Akron 3
Altoona 8 New Haven 9
Bowie à Binghamton (remis, pluie)

Mercredi 24 mai
Harrisburg 6 Trenton 1 (8e)
Reading 6 Portland 7
Altoona 5 New Haven 2
Erie 4 Norwich 5
Bowie 5 Binghamton 2
New Britain 7 Akron 4

Baseball junior

LBMJE

Section Sud-Ouest

	G	P	Moy	Diff
Sherbrooke	5	5	,500	—
LaSalle	3	6	,333	1 ½
St-Hubert	3	9	,250	3
Longueuil	1	8	,111	3 ½

Section Nord-Est

	G	P	Moy	Diff
Montréal	7	1	,875	—
Laval	7	2	,778	½
Repentigny	3	5	,375	4
St-Eustache	3	7	,300	5

Section Est

	G	P	Moy	Diff
Trois-Rivières	9	1	,900	—
Québec	5	4	,556	3 ½
Jonquière	5	4	,556	3 ½
Charlesbourg	5	4	,556	4 ½

Lundi 22 mai
Laval 13 Longueuil 11

Mardi 23 mai
St-Eustache 7 LaSalle 8
Longueuil 3 St-Hubert 4
Québec 7 Charlesbourg 8 (8 m.)

Mercredi 24 mai
Montréal c. St-Hubert (remis, pluie)
LaSalle c. Québec (remis, pluie)
Repentigny c. T-R (remis, pluie)

Jeudi 25 mai
Laval c. Québec, 18h30
Montréal c. LaSalle, 19h30
Longueuil c. Repentigny, 19h30
Québec c. Laval, 20h

Vendredi 26 mai
Laval c. Charlesbourg, 20h
Repentigny c. Trois-Rivières, 20h

Samedi 27 mai
Sherbrooke c. Jonquière, 14h

Dimanche 28 mai
Sherbrooke c. Jonquière, 14h
Québec c. Laval, 14h
Charlesbourg c. LaSalle, 14h
Trois-Rivières c. St-Eustache, 16h
Charlesbourg c. Longueuil, 19h
Québec c. Montréal, 19h
Sherbrooke c. Jonquière, 19h
St-Hubert c. Repentigny, 19h

Rendement des Lynx

Au bâton

	Ab	Pc	Cs	Pp	C	Bv	Moy
xx. Michael Barrett	27	7	10	6	1	0	,370
21. Milton Bradley	144	18	38	11	2	5	,264
3. Kary Bridges	74	11	23	6	1	3	,311
13. Jamey Carroll	122	14	29	5	1	1	,238
4. Johnny Carvajal	26	3	5	0	0	1	,192
xx. Tracy Coquillette	7	1	3	2	0	0	,429
3. Tomas De La Rosa	120	12	21	14	1	5	,175
17. Scott Hunter	20	2	4	3	0	1	,200
28. Patrick Lennon	135	27	40	24	6	0	,303
6. David Post	113	19	31	10	0	4	,274
19. Brian Schneider	111	10	29	16	3	1	,261
50. Fernando Seguignol	58	7	13	7	3	0	,224
23. Chris Snusz	38	6	5	4	1	0	,132
xx. T.J. Staton	93	11	25	13	3	1	,269
10. Chris Stowers	110	10	24	11	1	3	,218
20. Andrew Tracy	67	10	24	7	3	1	,358

Au monticule

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	Rb	Mpm
xx. Tony Armas fils	1	1	0	11,0	5	5	11	4,09
33. Shayne Bennett	1	1	0	30,0	14	21	21	4,20
31. Brent Billingsley	2	3	0	33,1	19	13	30	5,13
xx. Flury	1	0	0	2,0	0	1	1	0,00
16. Scott Forster	1	0	1	20,2	8	14	14	3,48
32. Mike Johnson	2	0	0	30,0	7	14	27	2,10
18. Felipe Lira	0	3	0	20,0	11	3	10	4,95
8. Robert Marquez	1	0	0	27,0	5	6	21	1,67
27. Scott Mitchell	3	2	0	31,0	15	9	22	4,36
xx. Trey Moore	0	1	0	14,2	14	2	6	8,59
40. Guillermo Mota	2	3	1	27,0	9	15	15	3,00
xx. Jeremy Powell	0	4	0	17,2	28	14	12	14,26
44. Matt Skrmetta	0	1	6	15,2	9	10	19	5,17
37. Mark Small	0	1	1	17,1	11	8	18	5,71
30. J.D. Smart	0	1	1	6,2	8	1	3	10,80

Rendement des Expos

(Sans le match d'hier)

Au bâton

	Ab	Pc	Cs	Pp	C	Bv	Moy
5. Barrett Mike	90	11	17	7	1	0	,189
33. Bergeron Peter	145	28	32	8	3	3	,221
11. Blum Geoff	37	6	9	6	1	0	,243
18. Cabrera Orlando	141	19	36	17	4	1	,255
28. Coquillette Trace	24	3	7	5	1	0	,292
27. Guerrero Vladimir	158	29	61	39	13	3	,386
4. Guerrero Wilton	43	5	11	5	1	1	,256
1. Jones Terry	28	8	5	2	0	1	,179
12. Mordecai Mike	23	4	10	7	2	0	,435
9. Stevens Lee	148	22	37	36	10	0	,250
46. Tracy Andy	31	4	7	6	2	0	,226
3. Vidro Jose	168	41	67	34	8	5	,399
15. Webster Lenny	27	4	8	0	0	0	,296
22. White Rondell	150	28	50	37	7	1	,333
16. Widger Chris	125	19	30	18	7	0	,240

Au monticule

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	Rb	Mpm
51. Armas Tony Jr.	0	1	0	11,2	3	11	6	2,31
50. Blank Matt	0	1	0	14,0	8	5	4	5,14
30. Hermanson Dustin	5	3	4	50,1	29	21	24	5,19
14. Irabu Hideki	2	3	0	43,2	36	12	37	7,42
47. Johnson Mike	0	0	0	10,1	6	2	4	5,23
44. Kline Steve	1	0	1	26,2	3	8	24	1,01
43. Lira Felipe	0	0	0	10,2	11	3	7	9,28
37. Lloyd Graeme	0	0	0	0,0	0	0	0	0,00
40. Mota Guillermo	0	0	0	1,2	1	0	1	5,40
45. Pavano Carl	5	1	0	58,2	21	18	44	3,22
48. Poole Jim	0	0	0	0,1	0	0	1	0,00
49. Powell Jeremy	0	2	0	17,0	17	6	14	9,00
31. Rigby Brad	0	0	0	1,1	0	2	0	0,00
20. Strickland Scott	2	0	0	14,0	7	2	12	4,50
32. Telford Anthony	4	3	0	22,2	15	8	20	5,96
35. Thurman Mike	1	0	0	7,0	6	4	2	7,71
41. Urbina Ugueth	0	1	8	13,1	6	5	22	4,05
23. Vazquez Javier	5	1	0	60,1	19	21	39	2,83

Baseball AAA

Ligue internationale

Section nord

	G	P	Moy	Diff
Buffalo (Indians)	27	14	,659	—
Scranton (Phillies)	26	17	,605	2
Pawtucket (Red Sox)	23	19	,548	4 ½
Syracuse (Blue Jays)	19	20	,487	7
Ottawa (Expos)	**16**	**23**	**,410**	**10**
Rochester (Orioles)	17	25	,405	10 ½

Section sud

	G	P	Moy	Diff
Durham (Devil Rays)	28	15	,651	—
Charlotte (White Sox)	20	22	,476	7 ½
Norfolk (Mets)	22	25	,468	8
Richmond (Braves)	11	35	,239	18 ½

Section ouest

	G	P	Moy	Diff
Louisville (Reds)	27	17	,614	—
Indianapolis (Brewers)	25	19	,568	2
Columbus (Yankees)	19	23	,452	7
Toledo (Tigers)	18	24	,429	8

Mardi 23 mai
Rochester 8 **Ottawa 7**
Durham 11 Louisville 8
Pawtucket 1 Norfolk 6
Richmond 1 Charlotte 2
Indianapolis 7 Scranton 0 (1re match)
Indianapolis à Scranton (2e, remis)
Syracuse 2 Columbus 1 (1er match)
Syracuse 3 Columbus 2 (2e match)

Mercredi 24 mai
Rochester à **Ottawa** (remis, pluie)
Buffalo 9 Toledo 7 (1er match)
Buffalo 2 Toledo 3 (2e match)
Durham 5 Louisville 12
Indianapolis 3 Scranton 4 (1er match)
Indianapolis 1 Scranton 3 (2e match)
Pawtucket 7 Norfolk 9
Richmond 7 Charlotte 6
Syracuse 7 Columbus 5

Jeudi 25 mai
Buffalo à Toledo
Durham à Louisville
Indianapolis à Scranton
Pawtucket à Norfolk
Richmond à Charlotte
Syracuse à Columbus

Basket-ball

Association nationale

Finale d'associations

Association de l'Est

Indiana c. New York

Mardi 23 mai
New York 88 Indiana 102
(Indiana mène la série 1-0)

Jeudi 25 mai
New York en Indiana, 20h30

Samedi 27 mai
Indiana à New York, 15h30

Lundi 29 mai
Indiana à New York, 17h30

Mercredi 31 mai
SN-New York en Indiana, 21h

Vendredi 2 juin
SN-Indiana à New York, à déterminer

Dimanche 4 juin
SN-New York en Indiana, à déterminer

Association de l'Ouest

Lakers L.A. c. Portland

Samedi 20 mai
Lakers L.A. 109 Portland 94

Lundi 22 mai
Portland 106 Lakers L.A. 77
(La série est égale 1-1)

Vendredi 26 mai
Lakers L.A. à Portland, 21h

Dimanche 28 mai
Lakers L.A. à Portland, 15h30

Mardi 30 mai
Portland à Lakers L.A. , 21h

Vendredi 2 juin
SN-Lakers L.A. à Portland, à déterminer

Dimanche 4 juin
SN-Portland à Lakers L.A., à déterminer

SN — si nécessaire

Tennis

Omnium de France

Voici les résultats des rencontres disputées hier en tour de qualifications pour l'Omnium de France disputé à Roland Garros, France.

Messieurs

Simple, deuxième tour
Bohdan Ulihrach **(1)**, République tchèque, bat Andy Fahlke, Allemagne, 6-2, 6-2.
Giorgio Galimberti, Italie, bat Laurence Tieleman **(2)**, Italie, 6-3, 6-1.
Agustin Calleri **(3)**, Argentine, bat Michael Hill, Australie, 6-1, 6-2.
Sébastien Prieto, Argentine, bat Gaston Etlis **(9)**, Argentine, 6-2, 6-2.
Eric Prodon, France, bat Filip Dewulf, Belgique, 7-6 (4), 6-2.
Vadim Kutsenko, Ouzbekistan, bat Rodolphe Gilbert, France, 6-3, 2-6, 7-5.
Petr Kralert, République tchèque, bat Vasilis Mazarakis, Grèce, 4-6, 6-3, 9-7.
Marcelo Charpentier, Argentine, bat Jimy Szymanski, Venezuela, 6-3, 6-0.
Tuomas Ketola, Finlande, bat Razvan Sabau, Roumanie, 0-6, 7-5, 6-4.
Oscar Serrano, Espagne, bat Hector Moretti, Argentine, 6-2, 6-2.
Vincenzo Santopadre, Italie, bat Marcos Ondruska, AFS, 7-6 (5), 6-3.
Nicolas Mahut, France, bat Tommy Robredo, Espagne, 7-6 (3), 2-6, 6-1.
Christian Vinck, Allemagne, bat Lionel Roux, France, 3-6, 7-6 (3), 6-4.
David Sanchez, Espagne, bat Xavier Malisse, Belgique, 6-4, 6-4.
Renzo Furlan, Italie, bat Andrei Stoliarov, Russie, 6-3, 6-3.
Attila Savolt, Hongrie, bat James Sekulov, Australie, 6-2, 6-2.

Dames

Simple, premier tour
Giulia Casoni **(1)**, Italie, bat Sophie Lefevre, France, 6-3, 6-0.
Catalina Cristea **(2)**, Roumanie, bat Anne-Laure Heitz, France, 7-6 (2), 6-3.
Marta Marrero **(3)**, Espagne, bat Veronika Martinek, Allemagne, 6-1, 6-0.
Jennifer Hopkins **(4)**, E.-U., bat Raluca Sandu, Roumanie, 6-0, 6-0.
Nadejda Ostrovskaya **(5)**, Biélorussie, bat Adriana Serra-Zanetti, Italie, 7-6 (3), 6-4.
Daphne Van de Zande, Belgique, bat Li Fang **(6)**, Chine, 5-7, 6-4, 6-3.
Magdalena Grzybowska **(7)**, Pologne, bat Evie Dominikovic, Australie, 6-1, 6-3.
Julia Abe, Allemagne, bat Meilen Tu **(8)**, E.-U., 6-3, 6-2.
Laura Pena, Espagne, bat Shinobu Asagoe **(9)**, Japon, 7-5, 6-4.
Lina Krasnoroutskaya **(10)**, Russie, bat Evelyn Fauth, Autriche, 6-0, 6-3.
Janet Lee **(11)**, E.-U., bat Tina Krizan, Slovénie, 6-4, 6-2.
Mariana Diaz-Oliva **(14)**, Argentine, bat Chloe Carlotti, France, 6-4, 6-3.
Marion Maruska, Autriche, bat Nuria Llagostera **(15)**, Espagne, 3-6, 7-6 (2), 6-3.
Annabel Ellwood **(16)**, Australie, bat Yvette Basting, Pays-Bas, 3-6, 6-3, 6-4.
Linda Wild, E.-U., bat Renata Kolbovic, Vancouver, 6-4, 1-6, 6-4.
Lea Ghirardi, France, bat Miriam Schnitzer, Allemagne, 6-2, 6-0.
Sophie Georges, France, bat Nana Miyagi, Japon, 6-3, 6-2.
Ainhoa Goni, Espagne, bat Carine Bornu, France, 6-4, 6-3.
Stephanie Rizzi, France, bat Camille Pin, France, 6-3, 6-3.
Conchita Martinez Granados, Espagne, bat Anca Barna, Allemagne, 6-3, 6-3.
Julie Pullin, G.-B., bat Francesca Lubiani, Italie, 6-2, 6-4.
Anna Foldenyi, Hongrie, bat Karen Cross, G.-B., 6-2, 6-3.
Tatiana Kovalchuk, Ukraine, bat Yuka Yoshida, Japon, 6-3, 6-3.
Rachel McQuillan, Australie, bat Petra Rampre, Slovénie, 6-3, 6-2.
Rossana De Los Rios, Paraguay, bat Tzipora Obziler, Israel, 6-1, 6-2.
Eva Bes, Espagne, bat Gloria Pizzichini, Italie, 7-5, 6-1.
Eva Dyrberg, Danemark, bat Renata Kucerova, République tchèque, 6-3, 6-2.
Francesca Schiavone, Italie, bat Irina Selyutina, Kazakstan, 6-3, 6-1.
Elena Wagner, Allemagne, bat Tatiana Poutchek, Biélorussie, 6-1, 7-5.
Janette Husarova, Slovaquie, bat Laura Dell'Angelo, Italie, 1-6, 6-4, 6-3.
Rosa M. Andres, Espagne, bat Alice Canepa, Italie, 3-6, 6-4, 6-1.
Milagros Sequera, Venezuela, bat Bryanne Stewart, Australie, 6-4, 6-3.
Jolene Watanabe, E.-U., bat Eugenia Koulikovskaya, Russie, 6-3, 6-3.
Mariam Ramon, Espagne, bat Ludmila Cervanova, Slovaquie, 2-6, 6-3, 6-1.
Lenka Nemeckova, République tchèque, bat Haruka Inoue, Japon, 6-1, 6-1.
Desislava Topalova, Bulgarie, bat Nirupama Vaidyanathan, Inde, 7-5, 3-6, 6-4.
Samantha Reeves, E.-U., bat Tracy Almeda-Singian, E.-U., 6-3, 6-2.
Brie Rippner, E.-U., bat Libuse Prusova, République tchèque, 7-5, 6-0.
Greta Arn, Allemagne, bat Karin Kschwendt, Autriche, 6-1, 6-0.
Mart



Tennis

Tournoi de Madrid

Disputé à Madrid, Espagne.

Simple, deuxième tour
Germana DiNatale, Italie, bat Mary Pierce **(1)**, France, 6-4, 6-4.
Virginia Ruano Pascual, Espagne, bat Amy Frazier **(2)**, E.-U., 6-2, 6-2.
Fabiola Zuluaga, Colombie, bat Ai Sugiyama **(3)**, Japon, 6-2, 6-4.
Nicole Pratt, Australie, bat Paola Suarez **(6)**, Argentine, 5-7, 5-0, ab..
Iva Majoli, Croatie, bat Kristina Brandi **(7)**, E.-U., 6-3, 5-7, 7-6 (1).
Gala Leon Garcia **(8)**, Espagne, bat Rita Grande, Italie, 6-4, 6-4.
Angeles Montolio, Espagne, bat Gisela Riera, Espagne, 6-2, 6-2.
Asa Carlsson, Suède, bat **Maureen Drake, Toronto**, 6-2, 6-0.
Double, Premier tour
Gala Leon Garcia et Maria Antonia Sanchez Lorenzo, Espagne, battent Virginia Ruano Pascual, Espagne, et Paola Suarez **(3)**, Argentine, forfait.

Grand Prix Invitation de St-Poelten

Disputé à St-Poelten, Autriche.

Simple, deuxième tour
Markus Hipfl, Autriche, bat Stefan Koubek **(4)**, Autriche, 6-2, 6-1.
Albert Portas, Espagne, bat Andrea Gaudenzi, Italie, 6-2, 6-0.
Galo Blanco, Espagne, bat Markus Hantschk, Allemagne, 6-4, 6-2.
Juan Antonio Marin, Costa Rica, bat Sjeng Schalken, Pays-Bas, 4-6, 6-3, 6-4.
Double, quarts de finale
Mahesh Bhupathi, Inde, et Andrew Kratzmann **(1)**, Australie, battent Devin Bowen et Jack Waite, E.-U., 6-4, 6-2.
Jan-Michael Gambill et Scott Humphries **(4)**, E.-U., battent Jaime Oncins, Brésil, et Daniel Orsanic, Argentine, 4-6, 7-6 (4), 6-4.
Robbie Koenig, AFS, et Andrei Olhovskiy, Russie, battent Pablo Albano, Argentine, et Chris Haggard, AFS, 6-3, 7-6 (2).
Andrea Gaudenzi et Diego Nargiso, Italie, battent Simon Aspelin et Johann Landsberg, Suède, 6-4, 7-6 (4).

Tournoi de Strasbourg

Disputé à Strasbourg, France.

Simple, deuxième tour
Nathlie Tauziat **(1)**, France, bat Tathiana Garbin, Italie, 7-6 (5), 6-2.
Rita Kuti Kis, Hongrie, bat Jennifer Capriati **(2)**, E.-U., 6-1, 7-6 (3).
Nathalie Dechy **(4)**, France, bat Nastya Myskina, Russie, 4-6, 6-2, 6-2.
Corina Morariu, E.-U., bat Anne-Gaelle Sidot **(7)**, France, 6-4, 4-6, 6-0.
Silvija Talaja, Croatie, bat **Jana Nejedly, Toronto**, 3-6, 6-2, 6-1.
Lilia Osterloh, E.-U., bat Amanda Stevenson, E.-U., 6-2, 6-1.
Daniela Hantuchova, Slovaquie, bat Nadejda Petrova, Russie, 7-6 (4), 6-2.
Anna Smashnova, Israel, bat Tamarine Tanasugarn, Thailande, 6-4, 6-2.
Double, quarts de finale
Sonya Jeyaseelan, Toronto, et Florencia Labat, Argentine, battent Els Callens et Dominique Van Roost **(4)**, Belgique, 7-5, 6-4.
Kim Grant, AFS, et Maria Alejandra Vento, Venezuela, battent Nadejda Petrova, Russie, et Amanda Stevenson, E.-U., 5-7, 7-6 (1).

Soccer

Ligue A

Association de l'Est

Section Nord-Est

	V	D	N	Bp	Bc	Pb	Pts
Rochester	2	2	0	7	4	2	10
Toronto	2	0	1	4	2	0	9
Boston	2	5	0	7	12	0	8
Long Island	1	1	1	4	5	0	5
Connecticut	0	6	1	3	15	0	1
Montréal	**0**	**2**	**0**	**1**	**3**	**0**	**0**

Section Atlantique

Hampton Roads	4	1	1	8	3	0	17
Richmond	4	3	0	7	8	0	16
Charleston	3	1	2	9	7	1	15
Atlanta	3	3	0	10	5	3	15
Pittsburgh	3	0	1	8	4	1	14
Hershey	2	3	0	8	6	2	10
Raleigh	0	2	3	4	11	1	4

Association de l'Ouest

Section Pacifique

Orange County	6	5	0	17	17	2	26
San Diego	6	2	0	15	8	2	26
El Paso	3	3	0	17	11	3	15
Seattle	2	1	1	7	5	2	11
Bay Area	2	2	1	8	13	1	10
Vancouver	1	2	1	9	6	1	8

Section Centrale

Minnesota	4	0	2	12	5	2	20
U.S. Pro-40	3	2	1	10	11	1	14
Tennessee	3	3	0	11	15	1	13
Milwaukee	2	2	0	7	5	1	9
Cincinnati	1	2	0	3	6	0	4
Indiana	0	5	0	2	10	0	0

Note: Quatre points pour une victoire en temps régulier ou en prolongation. Deux points pour une victoire en tirs de barrage. Un point pour une défaite en tirs de barrage. Un point-boni pour chaque match d'au moins trois buts. Les résultats en tirs de barrage sont inclus dans la colonne des victoires et des défaites.

Dimanche 21 mai
Toronto 1 **Montréal 0**
Tennessee 2 Cincinnati 1
Boston 2 Rochester 0
Seattle 3 Bay Area 2 (P)
San Diego 2 El Paso 1
Vendredi 26 mai
Atlanta à Raleigh
Boston à Connecticut
Bay Area à Vancouver

Sommaires de hockey

OLigue nationale

Flyers 1 Devils 2
Première période
Aucun but.
Pénalités — Aucune.
Deuxième période
Aucun but.
Pénalités — Therien Phi 1:12, Tocchet Phi, C.White NJ 7:34, Richardson Phi 8:52.
Troisième période
1. New Jersey, Lemieux 4 (Holik) 11:26
2. New Jersey, Mogilny 3 (Brylin) 16:33
3. Philadelphie, Lindros 1 (Primeau, Recchi) 19:29
Pénalité — Lemieux NJ 3:28.
Tirs au but
Philadelphie .....4 2 7 — 13
New Jersey .....7 8 11 — 26
Gardiens — Philadelphie: Boucher (P,11-6); New Jersey: Brodeur (G,11-5).
Avantages numériques — Philadelphie: 0-1; New Jersey: 0-2.
Arbitres — Dan Marouelli, Mark Faucette. **Juges de lignes** — Kevin Collins, Brad Lazarowich.
Assistance — 19 040.

LCH

Ice 2 Colts 3 (2P)
Première période
1. Kootenay, Jaffray (Stoll, Fischer) ..... 5:23 (an)
2. Barrie, Shvidiki (sans aide) 8:36
Pénalités – Down Bar 4:04, Arsene Koo 11:49.
Deuxième période
3. Kootenay, Belak (Tutschek, Burt) 1:59
4. Barrie, Barnes (Down, Henrich) 3:47
Pénalités – Robinson Bar 8:52; Belak Koo 14:33
Troisième période
Aucun but.
Pénalité — Fischer Koo 1:37.
Quatrième période
Aucun but.
Pénalité — Aucune.
Cinquième période
5. Barrie, Henderson (sans aide) 5:34
Pénalités – aucune.
Tirs au but
Kootenay .....13 10 14 17 — 54
Barrie .....12 8 10 10 — 40
Gardiens — Kootenay: Blackburn; Barrie: Finley.
Avantages numériques — Kootenay: 1-2; Barrie: 0-3.
Arbitre — Eric Charron. **Juges de lignes** — Claude Girard, Sylvain Cloutier.
Assistance — 9877.

Coupe Memorial 2000 - Halifax, N.-É.

Tournoi à la ronde

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Halifax	2	2	0	0	12	3	4
Rimouski	2	2	0	0	10	3	4
Barrie	3	1	2	0	7	14	2
É-Kootenay	3	0	3	0	4	13	0

Calendrier des matches

Samedi 20 mai
Halifax 5 Barrie 2
Dimanche 21 mai
Kootenay 1 Rimouski 3
Lundi 22 mai
Halifax 7 Kootenay 1
Mardi 23 mai
Rimouski 7 Barrie 2
Mercredi 24 mai
Kootenay 2 Barrie 3 (2P)
Jeudi 25 mai
Halifax c. Rimouski, 19h
Vendredi 26 mai
Bris d'égalité (si nécessaire), 19h
Samedi 27 mai
Barrie c. 2e position, 12h
Dimanche 28 mai
Finale, 12h

Golf

Boursiers de la PGA

Voici les montants en $ US.

	Tournois	Gains
1. Tiger Woods	9	3 591 731
2. Phil Mickelson	13	2 355 264
3. Hal Sutton	14	2 340 173
4. Jesper Parnevik	12	2 135 700
5. Davis Love III	13	1 860 180
6. Vijay Singh	15	1 621 738
7. Tom Lehman	10	1 591 293
8. David Duval	11	1 317 965
9. Ernie Els	10	1 292 715
10. Stewart Cink	13	1 289 123
11. Jim Furyk	13	1 205 390
12. Kirk Triplett	13	1 186 056
13. Carlos Franco	12	1 177 717
14. Robert Allenby	13	974 341
15. Dudley Hart	11	839 966
16. John Huston	12	796 362
17. Shigeki Maruyama	13	787 211
18. Jim Carter	15	776 145
19. Loren Roberts	12	739 001
20. Nick Price	9	734 529
21. David Toms	15	728 091
22. Steve Flesch	14	722 110
23. Paul Azinger	8	702 486
24. Scott Dunlap	16	697 680
25. Rocco Mediate	12	668 565
26. Stuart Appleby	11	664 049
27. Andrew Magee	12	644 328
28. Mike Weir	**13**	**609 437**
29. Scott Hoch	12	584 525
30. Mark Calcavecchia	14	583 243
31. Blaine McCallister	14	576 296
32. Rory Sabbatini	15	554 652
33. Matt Gogel	14	535 482
34. Robert Damron	14	525 277
35. Harrison Frazar	13	524 085
36. Franklin Langham	14	523 990
37. Jeff Sluman	16	500 246

Boursières de la LPGA

Voici les montants en $ US.

	Tournois	Gains
1. Karrie Webb	8	729 176
2. Annika Sorenstam	9	394 409
3. Laura Davies	11	363 102
4. Juli Inkster	8	356 552
5. Dottie Pepper	10	313 024
6. Pat Hurst	10	255 220
7. Sherri Steinhauer	14	245 373
8. Charlotta Sorenstam	13	240 310
9. Michele Redman	13	227 113
10. Lorie Kane	**13**	**224 393**
11. Meg Mallon	11	208 333
12. Carin Koch	13	200 948
13. Brandie Burton	11	194 321
14. Janice Moodie	13	186 003
15. Sophie Gustafson	10	185 461
16. Kelly Robbins	10	182 656
17. Nancy Scranton	12	178 233
18. Betsy King	11	161 749
19. Becky Iverson	12	151 394
20. Catriona Matthew	13	146 205
21. A.J. Eathorne	**13**	**142 602**
22. Leta Lindley	11	132 769
23. Maria Hjorth	13	132 146
24. Cristie Kerr	13	129 283
25. Chris Johnson	12	122 078
26. Wendy Doolan	10	110 923
27. Mi Hyun Kim	10	109 942
28. Susie Redman	13	109 275
29. Michelle McGann	12	104 275
30. Tina Barrett	12	102 702
31. Amy Fruhwirth	10	95 841
32. Alison Nicholas	8	95 214
33. Rachel Hetherington	10	90 283
34. Joanne Morley	11	89 984
35. Sherri Turner	13	88 779
36. Jill McGill	14	87 179
37. Jane Geddes	10	85 893

Boursières de la SPGA

Voici les montants en $ US.

	Tournois	Gains
1. Bruce Fleisher	13	1 003 274
2. Dana Quigley	15	829 838
3. Larry Nelson	13	781 300
4. Hale Irwin	10	757 268
5. Hubert Green	12	632 108
6. Doug Tewell	11	627 885
7. Allen Doyle	13	605 326
8. Tom Jenkins	15	513 932
9. John Jacobs	13	497 102
10. Gil Morgan	7	493 630
11. Tom Watson	7	469 029
12. Tom Kite	8	468 920
13. Vicente Fernandez	11	435 160
14. George Archer	12	395 893
15. Jim Colbert	14	384 826
16. J.M. Canizares	14	380 120
17. Jim Thorpe	14	358 955
18. John Mahaffey	11	346 273
19. Bruce Summerhays	15	340 994
20. David Lundstrom	13	317 520
21. Mike McCullough	14	311 238
22. John Bland	13	307 947
23. Joe Inman	14	298 622
24. Walter Hall	14	287 033
25. Jim Dent	11	275 107
26. Fred Gibson	15	273 529
27. Graham Marsh	12	255 002
28. Tom Wargo	12	251 924
29. Ed Dougherty	14	246 453
30. Hugh Baiocchi	15	233 698
31. Jim Ahern	13	230 650
32. Lanny Wadkins	9	226 649
33. Gary McCord	6	213 073
34. Lee Trevino	9	205 443
35. J.C. Snead	13	203 235
36. Bill Brask	14	193 891
37. Dave Eichelberger	13	183 962

Séries éliminatoires

Ligue nationale

Finales d'associations

(Séries 4 de 7)

Association de l'Est

Philadelphie c. New Jersey
Dimanche 14 mai
New Jersey 4 Philadelphie 1
Mardi 16 mai
New Jersey 3 Philadelphie 4
Jeudi 18 mai
Philadelphie 4 New Jersey 2
Samedi 20 mai
Philadelphie 3 New Jersey 1
Lundi 22 mai
New Jersey 4 Philadelphie 1
Mercredi 24 mai
Philadelphie 1 New Jersey 2
(La série est égale 3-3)
Vendredi 26 mai
New Jersey à Philadelphie, 19h

Association de l'Ouest

Dallas c. Colorado
Samedi 13 mai
Colorado 2 Dallas 0
Lundi 15 mai
Colorado 2 Dallas 3
Vendredi 19 mai
Dallas 0 Colorado 2
Dimanche 21 mai
Dallas 4 Colorado 1
Mardi 23 mai
Colorado 2 Dallas 3 (P)
(Dallas mène la série 3-2)
Jeudi 25 mai
Dallas au Colorado, 20h
Samedi 27 mai
SN-Colorado à Dallas, à déterminer

SN — si nécessaire

Meneurs

	B	A	Pts
Brett Hull, Dal	8	11	19
Mark Recchi, Phi	6	12	18
Mike Modano, Dal	8	9	17
Jaromir Jagr, Pit	8	8	16
Adam Deadmarsh, Col	4	11	15
Peter Forsberg, Col	6	8	14
Patrick Elias, NJ	5	8	13
Keith Primeau, Phi	2	11	13
John LeClair, Phi	6	6	12
Petr Sykora, NJ	6	6	12
Jan Hrdina, Pit	4	8	12
Martin Straka, Pit	3	9	12
Éric Desjardins, Phi	2	10	12
Chris Drury, Col	3	8	11
Simon Gagné, Phi	5	5	10
Owen Nolan, SJ	8	2	10
Daymond Langkow, Phi	5	5	10
Sandis Ozolinsh, Col	5	5	10
Jason Arnott, NJ	4	6	10
Jochen Hecht, StL	4	6	10
Rick Tocchet, Phi	4	6	10

Ligue américaine

Coupe Calder

(Série 4 de 7)

Rochester c. Hartford
Mercredi 24 mai
Rochester 0 Hartford 1
(Hartford mène la série 1-0)
Vendredi 26 mai
Rochester à Hartford, 19h35
Dimanche 28 mai
Hartford à Rochester, 18h05
Mercredi 31 mai
Hartford à Rochester, 19h35
Vendredi 2 juin
SN-Rochester à Hartford, 19h35
Dimanche 4 juin
SN-Hartford à Rochester, 18h05
Mercredi 7 juin
SN-Rochester à Hartford, 19h35

Ligue internationale

Finale de la Coupe Turner

(Série 4 de 7)

Grand Rapids c. Chicago
Vendredi 26 mai
Grand Rapids à Chicago
Dimanche 28 mai
Grand Rapids à Chicago
Mardi 30 mai
Chicago à **Grand Rapids**
Jeudi 1er juin
Chicago à **Grand Rapids**
Reste du calendrier à déterminer.

Finales d'associations

(Séries 4 de 7)

Association de l'Est

Cincinnati c. Grand Rapids
Samedi 20 mai
Grand Rapids 4 Cincinnati 1
Mardi 23 mai
Cincinnati 1 **Grand Rapids 6**
(Grand Rapids gagne la série 4-1)

Association de l'Ouest

Chicago c. Houston
Dimanche 21 mai
Houston 2 Chicago 4
Mardi 23 mai
Chicago 3 Houston 2
(Chicago gagne la série 4-2)

Ligue de la Côte Est

Finale de la coupe Kelly

(Série 4 de 7)

Peoria c. Louisianne
Vendredi 19 mai
Louisianne 5 Peoria 3
Samedi 20 mai
Louisianne 4 Peoria 2
(Louisianne mène la série 2-0)
Mercredi 24 mai
Peoria 4 Louisianne 4 (P)
Jeudi 25 mai
Peoria à Louisianne, 19h05
Dimanche 28 mai
SN-Peoria à Louisianne, 19h05
Mercredi 31 mai
SN-Louisianne à Peoria, 19h
Jeudi 1er juin
SN-Louisianne à Peoria, 19h

Aujourd'hui à la télé

Baseball

Ligue américaine
Toronto à Boston
19 h, TSN

Golf

PGA
Omnium Memorial
15 h, TSN

Hockey

Ligue nationale
Dallas au Colorado
19 h, SRC et CBC
Coupe Memorial
Halifax c. Rimouski
19h, RDS

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



GARFIELD



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



BEN



SAVATE

FERDINAND



LE FANTÔME



Les sports

Tout est en place pour la classique Eagle Creek

À 50 jours de la présentation du tournoi, tout est sous contrôle en vue de la troisième classique Eagle Creek.

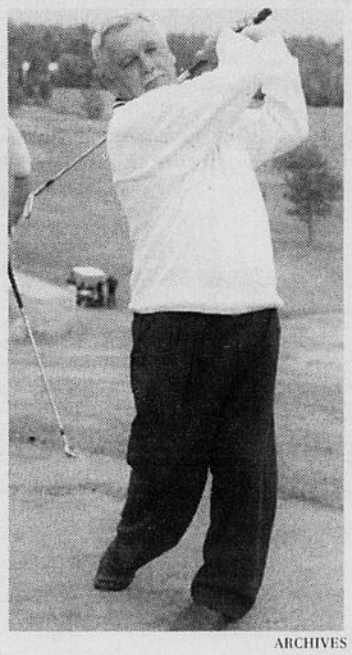
MARC BRASSARD
Le Droit

Le parcours du propriétaire André Lacasse est déjà en excellente condition, «les meilleures que j'aie jamais vues», affirme d'ailleurs celui-ci.

Lacasse ne peut malheureusement pas en dire autant des finances de son tournoi et c'est la raison pour laquelle il ne cache pas que les professionnels du circuit canadien pourraient s'arrêter dans la région de la capitale nationale pour la dernière fois lors de la compétition du 13 au 16 juillet prochains.

«En incluant le tournoi de cette année, je vais avoir perdu 1 million $ au cours de l'entente de trois ans qui me lie au circuit de la CPGA, confiait l'homme d'affaires d'Aylmer cette semaine. C'est beaucoup d'argent, et si je n'arrive pas à trouver un commanditaire majeur, c'est certain que je ne vais pas exercer l'option que je détiens pour les trois prochaines années.»

De concert avec le commissaire du circuit canadien, Jacques Burelle, André Lacasse se donne jusqu'à l'automne prochain pour trouver une compagnie intéressée à s'associer à la classique. Pour le bon prix – il cherche au moins à couvrir le montant de la bourse remise aux joueurs, qui est de 125 000 $ cette année – il est même prêt à vendre le nom du tournoi, même s'il souhaiterait garder le nom de son club dans celui-ci.


ARCHIVES
André Lacasse

«Le nom classique Eagle Creek est quand même assez connu maintenant, mais ça pourrait facilement s'appeler la classique Eagle Creek Bell, par exemple», souligne-t-il.

Lacasse espère que la récente annonce de l'expansion du circuit canadien aux États-Unis – au moins quatre nouveaux tournois vont s'ajouter à compter de la saison prochaine, en plus du tournoi de qualification – et d'une entente de diffusion de ses activités sur le réseau Golf Channel l'aideront à trouver preneur.

«Ça ne peut que nous aider, estime-t-il. En fait, nous attendions cette annonce, Jacques et moi, avant de nous mettre à chercher activement un commanditaire majeur.»

Après avoir attiré environ 12 000 amateurs l'année dernière, Lacasse espère que le tournoi attirera au-delà de 15 000 spectateurs pendant les quatre jours de l'événement, disputé un mois plus tôt que d'habitude en raison de la tenue de la Classique du Maurier, tournoi majeur du circuit de la LPGA, au Royal Ottawa au début août.

«Je ne pense pas que la classique du Maurier nous nuise, au contraire. Les gens ici aiment le golf et ils vont avoir l'occasion de voir les meilleurs cet été», dit-il.

En plus d'attirer les meilleurs golfeurs du circuit canadien, André Lacasse utilise les 26 exemptions mises à sa disposition pour essayer de piquer l'intérêt des amateurs locaux en invitant quelques noms connus. C'est ainsi que le gardien des Flames de Calgary Grant Fuhr, qui a échoué dans sa tentative d'obtenir sa carte de membre à part entière du circuit de la CPGA, sera de la partie pour une deuxième année consécutive.

Une autre exemption a été offerte au champion de la ville et du district d'Ottawa, Robert Langevin, du Rivermead. Robert Fugère, un autre amateur qui avait pris part au tournoi l'an dernier, n'a pu accepter l'invitation de Lacasse cette fois, puisqu'il défendra au même moment son titre de champion canadien senior en partie par trous (*match play*).

Les champions des deux premières éditions, les Californiens Aaron Oberholser (qui a joué un cumulatif de moins-18 l'an dernier) et Perry Parker, ont tous deux déjà confirmé leur présence à la compétition.

Le report de la construction du nouveau stade: rien de confirmé

PC — Montréal

Le report de la construction du nouveau stade de baseball des Expos n'est pas chose faite a fait savoir, hier, la direction des Expos.

Le bureau du vice-président des Expos, David Samson, a nié l'information parue, hier, dans le quotidien *La Presse* qui soutenait que la construction du nouveau domicile des Expos était reportée à 2001.

«Nous nions la nouvelle du report de la construction du nouveau stade», a déclaré Sylvie Hamel, porte-parole de David Samson.

Depuis la semaine dernière, les relations ne sont pas au beau fixe entre le commandité Jeffrey Loria et les actionnaires québécois. La dernière réunion entre les diverses parties, réunion durant laquelle les dirigeants des Expos ont laissé savoir qu'ils avaient besoin de plus d'argent, a provoqué une onde de choc dans le milieu des actionnaires.

De là à dire que le report de la construction est une chose totalement improbable, il y a un pas qu'il ne faut pas franchir.

«Un report de la construction demeure une possibilité, a ajouté Hamel. C'est une chose qui a d'ailleurs fait l'ojet de discussions avec les actionnaires lors de la dernière réunion, mais rien n'a été confirmé à ce sujet.»

Une prochaine réunion avec les actionnaires est d'ailleurs prévue sous peu. «Nous allons tenter de tenir une autre réunion avec tous les intervenants avant la fin du mois de mai, a encore précisé la porte-parole de David Samson. Mais il n'y a pas de date confirmée jusqu'à maintenant.»



Au fil d'arrivée

André Audette

Collaboration spéciale

Exploits sur les pistes

Guy Gagnon et Darrell Coville ont remporté sept des 10 épreuves au programme de samedi dernier à l'hippodrome d'Aylmer.

Coville s'est présenté à quatre reprises au cercle du vainqueur, tandis que Gagnon a complété son tour du chapeau en se présentant devant le photographe Jean-Pierre Arial derrière l'ambleur Majesty Becquet. Le rejeton de No Caveats âgé de trois ans, une propriété de Ronald Charrette de Buckingham, y est allé d'une randonnée de fil en fil en 2:03 pour enregistrer sa troisième victoire de l'année. De l'autre côté de la rivière, l'ambleur de quatre ans, Champion Du Gore qui est la propriété de Richard Biehler et de Marquis et Éric Lafleur de Buckingham s'est permis une randonnée en 1:59,3 à Rideau-Carleton lundi dernier, fracassant par le fait même son propre record à vie.

Le rejeton de Shipps Purser est revenu de loin en arrière pour briser la glace et se présenter au cercle du vainqueur pour la première fois cette année. Il était conduit pour l'occasion par Yvan Laframboise.

Jean Mace, l'ancien secrétaire des courses à Connaught et sa fille Caroline qui a aussi fait sa marque comme secrétaire des courses à la piste du chemin d'Aylmer étaient présents au programme de samedi dernier. Jean est de retour au bercail après avoir passé plusieurs années en Floride.

Les Mace comptent beaucoup d'amis dans le domaine des courses en Outaouais…Claude Larose de L'Ange-Gardien a en sa possession, une pouliche de deux ans issue de Shipps Speed qu'il a initiée à la barrière mobile pour la première fois cette semaine…Le vétéran Lucien Rivers a, quant à lui, un poulain de deux ans qui lui permet de rêver de nouveau aux prestigieuses épreuves du circuit Québec…

Reg Gassien, Jacques Hébert et Mario Baillargeon dominent la colonne des conducteurs à Rideau Carleton tandis que Sherry Korniski, Jean Beaulieu et Mark Steacy dominent chez les entraîneurs.

C'est toutefois Darrell Coville qui s'est présenté le plus souvent au cercle du vainqueur avec ses 35 victoires jusqu'ici cette année à la piste du chemin Albion.

Il n'y aura pas de gagnant de la triple couronne du turf encore cette année depuis que Fusaichi Pegasus a failli à la tâche lors de la 125e édition du Preakness samedi dernier à Baltimore.

Le gagnant du derby du Kentucky a terminé deuxième derrière Red Bullet monté par Jerry Bailey qui en était à sa deuxième victoire au Preakness.

Le propriétaire de Red Bullet qui est aussi propriétaire de pas moins de sept hippodromes aux États Unis s'est enrichi de la part du lion de la bourse de 1 million $ à l'issue de l'épreuve de 1 mille et 3/16.

Plusieurs amateurs attendent avec beaucoup d'impatience l'épreuve pour trotteurs, dotée d'une bourse de 5000 $ qui sera disputée sous la présidence d'honneur de nul autre que le vétéran André St-Amour, samedi à l'hippodrome d'Aylmer. On tente de faire renaître le trot des tulipes qui était si populaire il y a quelques années à l'ovale du chemin d'Aylmer.

La nageuse de 19 ans se joint au club CAMO, à Montréal

Laprade quitte le Club aquatique de Gatineau

L'exode des meilleurs nageurs de l'Outaouais se poursuit.

MARTIN COMTOIS
Le Droit

Après Yannick Lupien, voilà au tour de Michelle Laprade de quitter la région pour des pâturages plus verts. Elle se joindra au réputé club CAMO de Montréal, qui compte déjà dans ses rangs de réputés nageurs comme Karine Chevrier et Michel Boulianne.

«Après 13 ans avec le même groupe, j'ai besoin de changement», a confirmé Laprade. Elle défendra les couleurs du club aquatique de Gatineau pour une dernière fois lors des essais olympiques canadiens qui débutent dimanche.

«Ce nouvel environnement va me faire du bien, a-t-elle raconté hier au *Droit*. Je vais me retrouver avec des nageurs plus vieux et plus rapides que moi. Pour moi, c'est la meilleure voie à emprunter pour ma carrière.»

En novembre dernier, l'athlète de 19 ans avait été classée la meilleure nageuse québécoise toutes catégories au 100 mètres brasse. Et hier, elle a reçu une des bourses nationales d'excellence de la Fondation sport-études du Québec. Un honneur que seulement quatre autres jeunes adultes se sont vu décerner en province, toute discipline confondue.

Laprade avoue que sa décision de s'expatrier à Montréal est aussi liée aux études. Une fois son séjour au collégial terminé, elle aimerait s'inscrire à l'une des universités de la ville de Pierre Bourque.

«Aussi, je vais pouvoir bénéficier là-bas de meilleures infrastructures pour m'entraîner», a reconnu Michelle Laprade. À vrai dire, elle pourra finalement avoir accès à une piscine aux dimensions olympiques, ce que l'Outaouais tarde toujours à offrir à ses nageurs élites.

À Montréal, ce sont 10 couloirs de 50 mètres qui seront à sa disposition contrairement aux quatre couloirs de 25 mètres à Gatineau.

«Plus on attend avant de construire un complexe sportif, plus on va continuer à perdre nos meilleurs nageurs et nageuses», a déploré le président du Club aquatique de Gatineau, Sylvain Pamerleau. Le père de famille se dit déçu, mais comprend la décision de sa nageuse étoile.

Pamerleau n'est toutefois pas au bout de ses peines. Il a aussi appris que l'entraîneur Daniel Lamontagne quittait le club pour réorienter sa carrière. Il a remis sa démission qui sera en vigueur à la fin de la présente saison estivale. Tout comme Michelle Laprade, Lamontagne sera toutefois sur place aux essais olympiques. Une autre de ses protégées, Chanelle Charron-Watson, 15 ans, doit prendre part aux huit jours de qualifications.



ARCHIVES

La nageuse Michelle Laprade

Le site Internet de la LNH est victime de piratage

AP — New York

Les dirigeants de la LNH tentent d'identifier l'auteur d'une attaque informatique contre son site internet.

Tom Richardson, directeur général de la compagnie qui fournit son expertise à la LNH, a précisé qu'il n'était pas certain si un ou plusieurs pirates s'étaient attaqués au site, NHL.com.

La ligue a déposé une plainte formelle au FBI, en plus de demander l'aide de plusieurs compagnies de sécurité pour mettre fin à l'attaque.

«C'est une situation très grave, a-t-il dit. Nous prenons toutes les mesures nécessaires pour solutionner le problème et trouver le ou les coupables.

«Nous sommes en plein coeur de nos séries éliminatoires et nous sommes très déçus que cela se produise à un moment si peu opportun.»

Richardson a indiqué que le problème a été découvert lundi.

Les Royals prolongent de deux ans le contrat de Muser

AP — Kansas City

Les Royals de Kansas City ont prolongé de deux ans le contrat de leur entraîneur Tony Muser.

«Tony a accompli un boulot fantastique avec notre club et nous croyons quil est l'homme de la situation», a expliqué le directeur général Herk Robinson.

Les conditions de l'entente n'ont pas été dévoilées.

Âgé de 52 ans, Muser a remplacé Bob Boone à la barre des Royals, le 9 juillet 1997.

Hull HYUNDAI

Pour la qualité, le service et les bas prix…

Nous avons un superbe choix de modèles 2000.

890, boul. St-Joseph, Hull
770-7768

HYUNDAI
UNE ÈRE NOUVELLE
UN ESSAI VOUS CONVAINCRA

VOICI DES OCCASIONS HYUNDAI !



1998 HYUNDAI ACCENT
P529
125$*/mois



1997 HYUNDAI ACCENT
AO-349A
125$*/mois



1995 HYUNDAI SONATA
AO-155-A
165$*/mois

(*S.A.C., location 36 mois, 20 000 km/année, excédentaire 10 ¢, 1 500 $ d'échange ou argent comptant. Détails chez Hull Hyundai.)



Marc André Joanisse

Le Droit

Un irréductible

Dans ce temps-là, on se préoccupait peu de notre condition physique.

On avait le temps et l'école était un lieu de pèlerinage où on discutait de la pensée marxiste et du *Petit livre* de Mao. Du dernier album de Ten Years After et de la sortie en douce des Buffalo Springfield.

L'été 1969 pointait à l'horizon avec ce qui allait devenir un des plus importants rassemblements de masse de l'histoire de l'humanité. Woodstock.

On est à la polyalente de Hull, une grosse affaire avec ses 10 pavillons, devenue aujourd'hui le centre Asticou.

L'endroit avait des allures de chantier de construction. Le gouvernement de l'époque en avait décidé ainsi. Finie l'ère des écoles de quartier, on place tout le monde sous un même toit.

Je l'entends encore avec son accent prononcé, tenter de nous inculquer l'ABC du conditionnement physique. Pauvre prof d'édu, il avait devant lui un étudiant rusé qui parvenait tout le temps à obtenir une note signée de ses parents l'épargnant d'un cours d'éducation physique.

Surtout quand venait le temps d'y aller de culbutes et de redressements assis. La chose m'intéressait guère, moi qui en avait principalement pour les sports d'équipe.

Léonce Lessard est arrivé dans l'Outaouais vers la fin des années 60, fraîchement débarqué de Saint-Joseph de Beauce.

On m'a demandé si je le connaissais bien. Oui, je le connais et assez bien merci.

Et oui, je l'ai apprécié.

D'abord comme enseignant. Léonce n'avait rien du préfet de discpline. Plutôt *cool*, le monsieur. Même si tu ne voulais rien savoir, il parvenait tout le temps à te convaincre qu'il valait mieux y participer que s'abstenir.

Ce prof-là m'a fait participer à des olympiades, une sorte d'olympiques pour athlètes et non-athlètes. Moi, je suis soudainement devenu un spécialiste du saut en longueur. Carmen et Rémi, mes parents ne me croyaient pas. J'y suis allé parce que le prof m'avait fait changer d'idée.

J'ai renoué avec Léonce Lessard une dizaine d'années après ma 11e année, on appelait ça de même à l'époque. Lors d'une rencontre de presse de l'Association du sport étudiant, à Hull. J'étais journaliste dans un hebdomadaire de la région et lui était devenu le père du sport scolaire, une association qui a été incorporée en 1974.

Depuis, nos deux passions ont fait en sorte qu'on a eu à se croiser à maintes et maintes reprises.

Je l'entends encore parler de moi comme de son ancien élève. Avec fierté, j'espère.

Et je le vois encore sauter dans son camion pour un championnat provincial de gymnastique scolaire à Papineauville.

Léonce Lessard n'a jamais compté les heures.

Et s'il avait fallu qu'il soit rémunéré pour chaque heure qu'il a donnée, hors du quart normal de travail, il serait probablement riche comme Crésus.

La rançon pour Léonce Lessard aura été de voir le sourire accroché au visage de la jeune gymnaste Jennifer O'Neil, après une compétition ou à celui de Sylvain Cloutier, un des meilleurs joueurs de soccer à avoir tapé sur un ballon dans l'Outaouais.

Léonce Lessard va quitter l'association qu'il a si bien tricotée au fil des ans avec le sentiment du devoir accompli. Ça c'est certain. Il va nous manquer, cet irréductible qui pourra s'adonner à plein à son autre passion, la pêche.

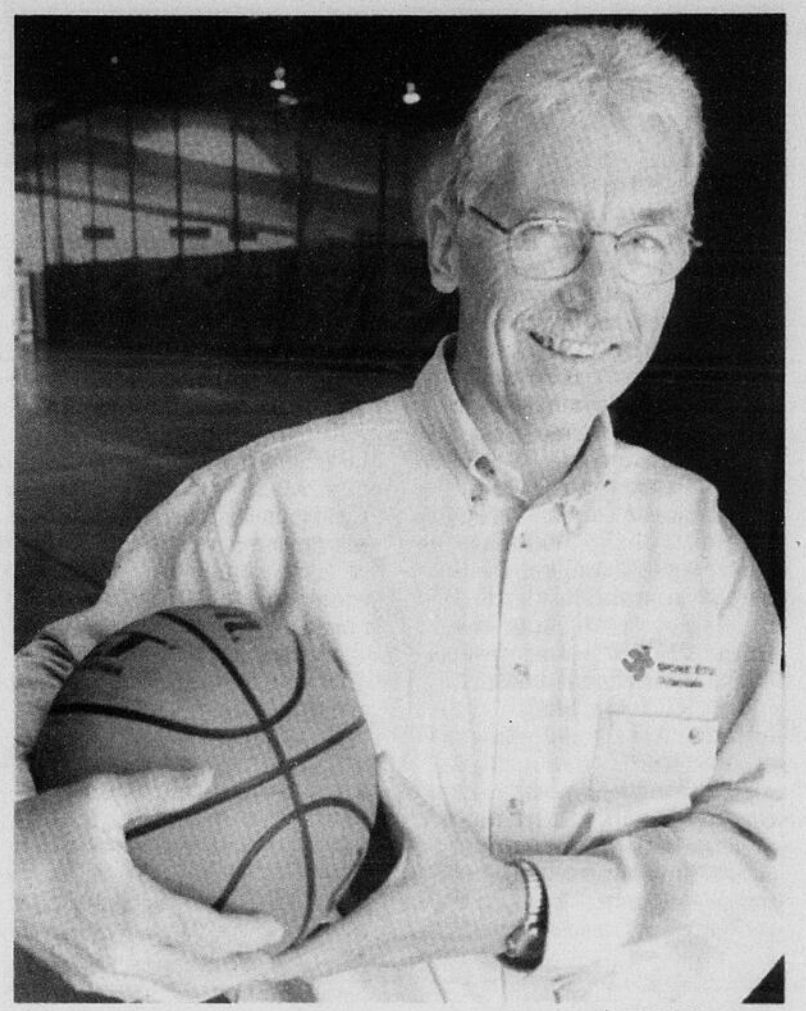
Léonce Lessard prend sa retraite

Le sport étudiant perd un ami

Le père du sport scolaire en Outaouais prend sa retraite.

MARTIN COMTOIS

Le Droit



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Léonce Lessard quittera ses fonctions de directeur général de l'Association régionale du sport étudiant de l'Outaouais après 26 ans de travail.

Après 26 ans de travail acharné, Léonce Lessard quittera, le mois prochain, ses fonctions de directeur général de l'Association régionale du sport étudiant de l'Outaouais (ARSEO). «Ce ne sera pas facile. Le contact avec les jeunes va me manquer. Ce sont eux qui me gardaient motivé», a-t-il avoué, hier matin, en confirmant son départ. Il consacrera dorénavant plus de temps à sa famille, lui qui est grand-père de trois petits garçons.

Âgé de 58 ans, Lessard sera remplacé par Jean Mercier qui le secondait au fil des huit dernières années. Avant d'achever une carrière bien remplie, il mettra la touche finale au dossier de la relocalisation du bureau administratif de l'organisme qui loge en ce moment à l'école secondaire de l'Île, à Hull.

«Il s'agit d'une grosse perte pour le monde du sport étudiant», a commenté l'animateur sportif du collège Saint-Alexandre, Michel Vézina. Ce dernier travaille en collaboration avec Léonce Lessard depuis une vingtaine d'années. Il a louange son sens organisationnel et sa connaissance approfondie des dossiers.

«C'est un gars qui avait surtout à coeur le développement des jeunes. Il ne comptait pas les heures consacrées à ces garçons et ces filles. Il aimait les voir s'amuser en pratiquant le sport», a ajouté Vézina.

Ce souci du bien-être des 55 000 étudiants en Outaouais, Lessard ne le cache pas. Son pupitre déborde de rapports et de sondages sur la santé des jeunes.

«Les temps ont changé. Les jeunes fument plus et sont sédentaires», a-t-il affirmé en montrant une étude réalisée par Kino-Québec. On y a apprend que le nombre de jeunes obèses a augmenté de 50 % en 30 ans. Encore plus effrayant à ses yeux, quatre enfants sur 10 âgés de sept ans accusent déjà un excédent de poids.

«Il reste encore beaucoup de travail à faire», a soutenu Léonce Lessard.

«Ce qui est choquant, c'est que le gouvernement ne semble jamais vouloir écouter les gens comme nous qui oeuvront auprès de ces jeunes. Si on avait fait de la prévention au lieu de nous enlever des sous au milieu des années 1980, on ne serait pas pris maintenant avec des hôpitaux engorgés.»

> «Les temps ont changé. Les jeunes fument plus et sont sédentaires.»
>
> – Léonce Lessard

Les moments moins heureux de sa carrière, ce sont justement ces nombreuses batailles livrées aux politiciens pour éviter le couperet. Les budgets accordés à l'activité physique dans les écoles ont toujours été les premières cibles dans les compressions gouvernementales.

«Il fallait toujours se battre. Heureusement, on s'est débrouillé nous-mêmes au sport étudiant en trouvant des façons de s'autofinancer. On a eu un bon coup de main de plusieurs bénévoles et entraîneurs.»

Lessard a justement eu beaucoup de plaisir à travailler avec tout ce beau monde. Un grand réseau d'amis qui a permis au sport scolaire de prendre de l'expansion en Outaouais. Une personne ne peut pas tout faire à elle seule, a-t-il rappelé.

«Quand j'ai commencé, il y avait seulement quelques polyvalentes qui participaient aux activités parascolaires. On avait 10 équipes de basket et huit de volleyball. Aujourd'hui, c'est fou comment c'est populaire. Par exemple, il y a 65 clubs de basket.»

À ce chapitre, Lessard est heureux de voir la région tirer son épingle du jeu sur la scène provinciale. Il a rappelé que l'Outaouais avait agi comme hôte du tournoi québécois scolaire de soccer intérieur à huit reprises au cours des 10 dernières années.

Sa seule inquiétude à quelques semaines de son départ, ce sont les pressions effectuées auprès des jeunes au niveau élémentaire.

Selon lui, on les pousse trop à se spécialiser pour pouvoir accéder plus facilement aux programmes sport-études. Il faudrait plutôt continuer à leur laisser goûter au plus grand nombre de disciplines possible. «Il ne faut pas oublier que la première mission du sport étudiant, c'est de permettre aux jeunes de connaître du plaisir et de se maintenir en forme», a affirmé Léonce Lessard.

Le CIO rejette la démission d'Alexandre de Merode

Associated Press

Rio de Janeiro

Le Comité international olympique a rejeté, hier, la démission du prince Alexandre de Merode de la présidence de la commission médicale de l'organisation, poste qu'il occupait depuis plus de 30 ans.

M. de Merode a retiré sa démission après que le président du CIO, Juan Antonio Samaranch, lui eut demandé de demeurer en fonction.

«Il a accepté de rester président de la commission médicale», a déclaré le directeur général du CIO, François Carrard.

M. Carrard a expliqué que le délégué belge avait offert sa démission dans une lettre envoyée lundi au président Samaranch.

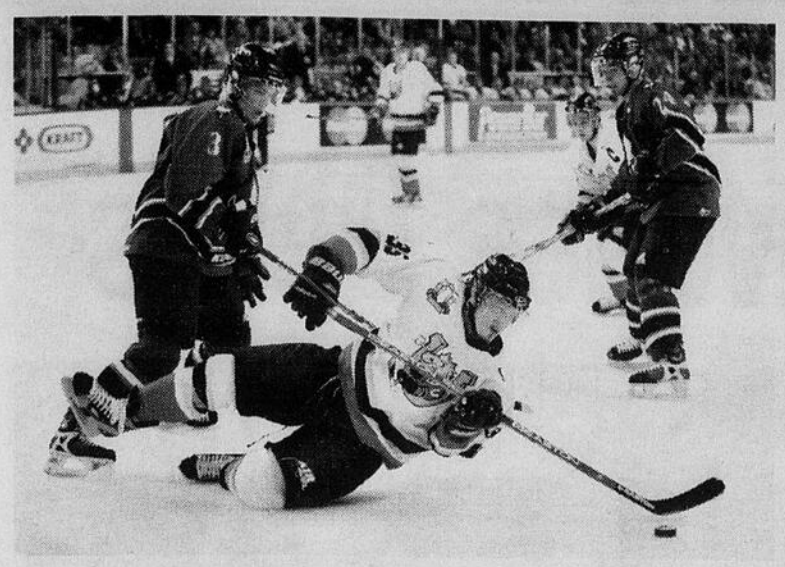
«Il a estimé que certaines critiques dirigées contre le CIO et la commission médicale étaient excessives et il ne voulait causer aucun problème», a souligné M. Carrard. «Il considérait que la chose la plus honorable à faire était de remettre son mandat.

«Le bureau exécutif a compris ses raisons, mais a décidé à l'unanimité qu'il n'y avait aucune raison pour que le prince de Merode de remettre sa démission. Le président lui a parlé et il a accepté de rester», a-t-il ajouté.

M. Carrard a précisé que, dans sa lettre, M. de Merode ne spécifiait pas les critiques qui ont motivé sa démission.

M. de Merode a néanmoins souvent été critiqué pour son attitude face aux problèmes de dopage qui enveniment le sport.

On l'accuse notamment d'être impliqué dans des tentatives visant à dissimuler des résultats de tests antidopage positifs effectués pendant les Jeux olympiques.



PRESSE CANADIENNE

Denis Shvidki (35) des Colts tente de contrôler la rondelle en tombant devant Dean Arsene du Ice de Kootenay, lors du match de la coupe Memorial, hier soir, à Halifax. Les Colts ont gagné 3-2.

Ils battent le Ice 3-2 en prolongation

Les Colts passent en finale

ROBERT LAFLAMME
Presse Canadienne – Halifax

Les Colts de Barrie continuent. Le Ice de Kootenay quitte. En l'emportant 3-2, hier, au terme du match le plus long de l'histoire du tournoi de la coupe Memorial, les Colts ont assuré leur qualification en vue de la demi-finale de samedi.

Le Ice, lui, retourne chez lui bredouille, ayant subi trois défaites en autant de matches.

Les champions de l'Ontario se mesureront maintenant au perdant de la «bataille du Québec», ce soir.

Mike Henderson a réussi le but victorieux à 5:34 de la deuxième période de prolongation. La plus longue rencontre, avant hier, avait franchi 24 minutes et 16 secondes en prolongation. Elle avait eu lieu le 10 mai 1990, à Hamilton.

Henderson a déjoué le gardien natif de Montréal Dan Blackburn à l'aide d'une frappe d'une quarantaine de pieds.

Denis Shvidki, premier choix des Panthers de la Floride l'an dernier, et Ryan Barnes ont été les autres marqueurs des Colts.

Jason Jaffray et Graham Belak ont fourni les filets des champions de l'Ouest.

Hockey en bref

MacKenzie n'apprécie pas

PC — Halifax

L'entraîneur des Mooseheads Shawn MacKenzie n'apprécie pas qu'on minimise l'importance des succès de ses troupiers jusqu'à maintenant.

«Nous n'avons pas à rougir de notre performance parce que nous sommes l'équipe hôtesse du tournoi», a-t-il répondu, hier.

«Nous sommes chanceux d'obtenir l'occasion de nous racheter à la suite de notre élimination en séries, mais nous avons redoublé d'ardeur pour la saisir. Tout le monde au sein de l'organisation a mis les efforts», a-t-il dit.

«Ce n'est quand même pas de notre faute si la formule du tournoi est ainsi faite», a renchéri le défenseur Jasmin Gélinas.

Rimouski affronte Halifax, ce soir, au tournoi de la coupe Memorial

L'Océanic retrouvera les Mooseheads fort différents

L'Océanic de Rimouski retrouvera, ce soir, un club fort différent de celui qu'il a éliminé facilement en séries de la Ligue de hockey junior majeure du Québec (LHJMQ).

ROBERT LAFLAMME
Presse Canadienne – Halifax

«Les Mooseheads sont une équipe renouvelée», a affirmé, hier, l'entraîneur des champions de la Ligue du Québec, Doris Labonté.

L'Océanic montrait beaucoup de respect à l'endroit des Mooseheads, avant le tournoi. Il en a affiché davantage, à la veille de l'important duel opposant les deux équipes invaincues de la compétition.

«Les Mooseheads est l'équipe qui a montré les plus belles choses jusqu'à maintenant, a avancé Labonté. Ils ne nous ont pas été supérieurs de deux longueurs, mais ils ont été meilleurs.»

Le gagnant, ce soir, obtiendra un laissez-passer à la finale de dimanche. Le perdant participera à la demi-finale de samedi.

«Les Mooseheads ont élevé leur niveau de jeu. Ils jouent actuellement leur meilleur hockey, a analysé Labonté. Ils veulent profiter de la seconde chance qui leur est offerte et ils ont adopté une attitude différente, plus relaxe. En séries, ils étaient tendus. La pression était forte.»

La longue période d'inactivité leur a fait grand bien, selon lui.

«Ils ont eu le temps de récupérer, de revoir leurs objectifs.»

Les Mooseheads prouvent véritablement leur valeur, estime le capitaine de l'Océanic Jonathan Beaulieu.

«Ils ont une maudite bonne équipe, a lancé Beaulieu. Ils nous ont chauffés en séries. Ici, ils jouent avec émotion.»

Brad Richards a argué que la motivation a sans doute fait défaut en séries.

«Les Mooseheads étaient assurés de participer au tournoi de la coupe Memorial. Les joueurs savaient qu'ils auraient une deuxième chance. Inconsciemment, ils n'ont pas le pied sur l'accélérateur. Cette semaine, ils n'ont qu'un but en tête», a souligné l'attaquant-vedette.

Le défenseur Michel Périard a mentionné que les Mooseheads n'ont pas modifié grandement leur style sur la glace.

«Le principal changement est qu'ils sont plus intenses, ils frappent plus et ils sont meilleurs défensivement», a-t-il dit.

Évidemment, la bruyante foule au Metro Centre tentera de compliquer la tâche de l'Océanic.

«On s'attend de subir toute une tempête en début de match, a affirmé Labonté. Mais nous sommes capables de composer avec la situation. Nous l'avons prouvé en séries ici et à Hull en finale.»

L'Océanic devra éviter le banc des punitions au cours des 10 premières minutes de jeu, a souligné Richards. «La foule ne sera pas un facteur pour moi, a conclu Beaulieu. Je trouve même plus plaisant de faire taire 10 000 personnes plutôt que 2000.»



PRESSE CANADIENNE

Jonathan Beaulien de l'Océanic de Rimouski est félicité par ses coéquipiers lors de la victoire de l'équipe contre les Colts, mardi soir.

MacKenzie sort les violons

ROBERT LAFLAMME
Presse Canadienne – Halifax

Les Mooseheads sont l'équipe de l'heure au tournoi de la coupe Memorial et ils recevront encore le soutien de leurs supporteurs survoltés face à l'Océanic, ce soir, mais cela ne fait pas d'eux les favoris, selon l'entraîneur Shawn MacKenzie.

Le pilote de l'équipe hôte a de nouveau sorti les violons, hier. La stratégie a rapporté des dividendes depuis le début du tournoi.

«L'Océanic n'est pas champion de la Ligue junior majeur du Québec par hasard», a-t-il affirmé, au terme de la séance d'entraînement de l'équipe.

«C'est une équipe équilibrée et bien meilleure en défensive qu'on le dit, comme elle le démontre d'ailleurs. Elle excelle sur les unités spéciales et elle mise sur un excellent gardien.»

Pour toutes ces raisons, l'Océanic doit être établi favori pour accéder directement à la finale de la compétition.

«Ce sont eux les champions», a-t-il rappelé.

Le successeur de Robert Mongrain a refusé de parler de revanche pour les Mooseheads, qui ont été sortis en quatre matches par l'Océanic en séries.

«Ce ne sera absolument pas un facteur», a-t-il laissé tomber.

Cela dit, MacKenzie a assuré que les Mooseheads ne souffrent d'aucun complexe d'infériorité.

«Ce sont les mêmes joueurs qui ont perdu en séries, mais nous sommes une équipe différente.

«Ce sera une dure bataille, a-t-il prédit. Les deux équipes savent ce qu'elles doivent accomplir pour connaître du succès dans un tournoi du genre.

«Nous abordons ce match de la même façon que les deux premiers. Nous voulons afficher le même entrain. Les joueurs croient en leurs moyens et ils se serrent les coudes.»

Le gardien Pascal Leclaire a dit que l'Océanic sera confronté à une équipe «plus prête» qu'il y a environ un mois et demi et qui a «amélioré une foule de détails».

«Ce sera tout un match, peut-être même un avant-goût de la finale de dimanche», a déclaré Leclaire.

«Nos partisans attendent impatiemment cette rencontre. Ils seront derrière nous plus que jamais et c'est un atout, mais l'Océanic est habitué de jouer ici.»

Le défenseur Jasmin Gélinas s'attend aussi à une confrontation serrée. «Nous respectons les joueurs de l'Océanic au plus haut point. On connaît leurs gros canons et on sait à quoi s'attendre de leur part.»

Gélinas, âgé de 20 ans, fait bonne impression jusqu'à maintenant. Deuxième meilleur marqueur du tournoi derrière son coéquipier Ramzi Abid, l'athlète de Drummondville totalise six points.

Abid et lui ont fait fonctionner le jeu de puissance à plein régime au cours des deux premiers matches. L'Océanic a également connu du succès à ce chapitre.

Mais de part et d'autre, on pense que les deux équipes éviteront les gestes d'indiscipline parce qu'elles sont familiarisées avec le style d'arbitrage.

L'inspiration des Devils

Les Devils du New Jersey doivent se mordre les pouces d'avoir laissé partir Claude Lemieux après leur conquête de la coupe Stanley en 1995.

GUY ROBILLARD
PC – Philadelphie

«Monsieur Série» a gagné une troisième coupe avec autant d'équipes différentes dès l'année suivante au Colorado. Quant aux Devils, ils n'ont plus rien fait qui vaille dans les séries depuis son départ.

Et voilà qu'à son retour, il est en train de les charrier en grande finale encore une fois.

Louangé par Larry Robinson à l'issue des deux matches précédents, c'est lui, encore hier, qui a été l'inspiration des siens et qui a marqué le gros but, le premier.

Mais qu'est-ce qu'il mange donc une fois les séries printanières arrivées?

«Je ne sais pas, a-t-il répondu en riant. Mais ça n'a pas été facile cette année. Quand tu commences bien, c'est l'effet boule de neige. Mais j'ai marqué mon premier but au deuxième tour et c'est pour ça que d'avoir marqué ce gros but après en avoir autant arraché est si satisfaisant.»

Lemieux est maintenant sur sa lancée, tout comme son nouveau compagnon de trio, Bobby Holik, qui a trois buts contre les Flyers après avoir été blanchi à ses 27 matches précédents dans les séries.

Les Devils ont gagné, mais ils ont aussi retrouvé Eric Lindros.

«C'est un des meilleurs joueurs au monde, il ne fallait pas s'attendre à ce qu'il passe inaperçu, a noté Martin Brodeur. C'est un joueur talentueux et il travaille fort. Il va faire une grosse différence dans le septième match. Avant son but, il avait fait un autre beau jeu en venant de derrière le filet.»

Craig Ramsay a également eu de bons mots pour son joueur, qui a été très utilisé pendant la troisième période: «Il avait beaucoup de dynamisme», a jugé son entraîneur.

Lindros a été utilisé pendant une quinzaine de minutes.

Brodeur a aussi vanté son rival Brian Boucher, qui semble avoir fini par gagner le respect de ses adversaires.

«Le *kid* a bien joué, a dit le gardien des Devils. C'est lui qui les a tenus dans le match. Il est plus un facteur que moi, mais je n'y peux rien, on joue d'une autre façon.

«On ne donne pas de chance de marquer et c'était la façon pour nous de revenir dans la série. Je suis très, très, très heureux qu'on ait encore la possibilité d'éliminer les Flyers.»

Très généreux dans les troisième et quatrième matches, Brodeur aurait certes été montré du doigt dans le cas contraire.

Quant aux Flyers, peut-être fatigués, ils ont été surclassés dans un deuxième match de suite et Ramsay ne peut que souhaiter un changement majeur pour le septième match.

L'attaquant marque un but dans la victoire de 2-1contre les Flyers

Lemieux sauve les Devils

Les Devils du New Jersey vont tenter de devenir, demain, à Philadelphie, la première équipe depuis la première expansion de la LNH en 1967 à remporter une série plus tard qu'en deuxième ronde après avoir tiré de l'arrière 1-3.

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne
Philadelphie

Ils ont gagné, hier, un premier match à domicile contre les Flyers de Philadelphie, 2-1.

C'est Claude Lemieux, qui d'autre, qui a réussi le gros but, le premier du match, à 11:26 de la troisième période. Alexander Mogilny a marqué le second à 16:33.

2 **1**

Il s'agissait du 80e but en carrière de Lemieux dans les séries, et le but d'Eric Lindros à 19:29 l'a privé de son 20e victorieux, mais seul Wayne Gretzky (24) dépasse son total de 19.

Larry Robinson a eu un coup de génie en réunissant Lemieux à Bobby Holik, hier. Utilisés à profusion, ces deux-là ont été les attaquants les plus menaçants des Devils. Lemieux a d'ailleurs déjoué le remarquable Brian Boucher en prenant le retour de Holik arrêté à la défense.

Les Devils ont complètement dominé ce match, plus encore que le précédent à Philadelphie, et quelques instants avant le but de Lemieux, Petr Sykora a frappé le poteau de plein fouet. Ils ont limité les Flyers à 13 tirs au filet.

Lindros est venu près

Mais ce diable de Lindros, à son premier match depuis le 12 mars, est venu à une petite fraction de seconde près de leur faire une belle peur lorsqu'il a déjoué Brodeur tout juste après la conclusion de la deuxième période.

Il avait lui-même gagné la mise au jeu à 2,7 secondes de la fin. Les Flyers avaient alors retiré leur gardien.

Lindros a remis la rondelle à Recchi, qui l'a passée à Eric Desjardins à la pointe. Celui-ci a dirigé un tir rapide et Lindros a trouvé le fond du filet à son deuxième retour quand le cadran venait tout juste d'afficher 0,00. Il a même fallu revoir le jeu pour en être certain.

C'était alors la première fois que Lindros était utilisé en même temps que John Leclair et Mark Recchi et on les a revus pendant le seul avantage numérique des Flyers ainsi qu'en fin de match à la troisième.



ASSOCIATED PRESS

Claude Lemieux des Devils du New Jersey célèbre son but, hier soir, face aux Flyers. Il s'agissait d'un 80e but en carrière dans les séries pour Lemieux.

Lors d'une dernière mise au jeu en territoire des Devils, à 2,1 secondes de la fin, c'est Keith Primeau qui l'a prise et Lindros était placé en position de diriger un tir.

Il n'y a eu que trois punitions décernées en première période depuis le début des séries et, pour une troisième fois de suite au Continental Airlines Arena, il n'y en a eu aucune.

Il n'y a pas eu beaucoup de hors-jeux non plus mais un incident cocasse, qui aurait pu avoir des conséquences dramatiques, a retardé le match.

Une rondelle frappée par Scott Gomez s'est en effet arrêtée dans le masque de Brian Boucher, à la hauteur des yeux.

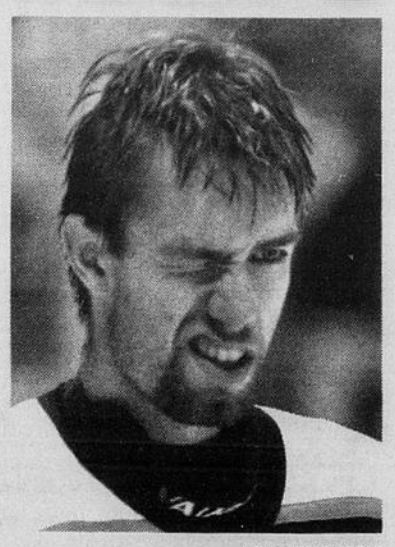
Le gardien des Flyers s'est jeté sur la glace mais s'en est tiré indemne. On a toutefois eu certaines dificultés à extraire la rondelle, prisonnière de la grille du masque.



ASSOCIATED PRESS

Le gardien des Flyers Brian Boucher a reçu un violent tir en plein masque, hier, contre les Devils du New Jersey. Boucher a été un peu ébranlé et la rondelle est restée coincée.





ASSOCIATED PRESS

Les soigneurs ont utilisé quelques outils pour déloger la rondelle du masque de Boucher, qui fermait l'oeil après le tir.

Le retard donne au Colorado l'occasion de vivre ce qu'ont vécu les Stars l'an dernier

L'Avalanche espère que l'histoire se répètera

Tirant de l'arrière 3-2 contre les Stars de Dallas dans la série finale de l'association de l'Ouest, les joueurs de l'Avalanche du Colorado espèrent que l'histoire se répètera.

Associated Press — Denver



ASSOCIATED PRESS

L'entraîneur de l'Avalanche du Colorado Bob Hartley, à gauche, parle à Martin Skoula lors de l'entraînement, hier, à Denver. L'Avalanche tire de l'arrière 3-2 dans la série contre les Flyers et pourrait être éliminée ce soir.

Il y a un an, ce sont les Stars qui faisaient face à l'élimination contre l'Avalanche.

Ils avaient remporté les deux derniers matches de la série, étape décisive de leur conquête de la coupe Stanley.

«On peut refaire la même chose», a déclaré le capitaine Joe Sakic.

«Rappelez-vous ce qui s'était passé l'an dernier, a renchéri l'attaquant Peter Forsberg. Nous avions une avance de 3-2 et nous avons été éliminés. Cette année, ce sont eux qui ont l'avance de 3-2. On a bon espoir de répéter leur exploit. On doit y croire.»

Selon l'entraîneur Bob Hartley, le retard donne à sa troupe «l'occasion de vivre ce qu'ont vécu les Stars l'an dernier.»

«Nous sommes dans une situation identique, a ajouté Hartley. C'est à nous de relever le défi. Nous pouvons remporter deux matches d'affilée. Nous nous concentrons présentement sur le sixième match. Nous devons le remporter. Nous pourrons ensuite nous préparer en vue de la septième rencontre.»

Les joueurs de l'Avalanche répètent qu'ils ont bien joué depuis le début de la série. Leur domination au chapitre des tirs au but au cours des dernières rencontres le prouve. Malgré cela, l'Avalanche a subi deux défaites, dont une en prolongation. Au cours des trois derniers matches, l'Avalanche a décoché 110 tirs contre 56 par leurs adversaires. Toutefois, les Stars ont marqué deux buts de plus.

«Nous avons plusieurs occasions de marquer, a reconnu l'attaquant Adam Deadmarsh. La rondelle ne glisse pas de notre côté.

«Nous tirons de partout et Belfour (le gardien des Stars) a réussi les arrêts importants.»

Belfour a réalisé 105 arrêts au cours des trois derniers matches. Il est une des raisons pour lesquelles les Stars ne sont plus qu'à une victoire d'une deuxième participation consécutive à la finale de la coupe Stanley.

«Belfour devient plus fort au fur et à mesure que se déroulent les séries, a souligné Joe Nieuwendyk. Quant il fait face à un gardien comme Patrick Roy, cela le motive au plus haut point. Il est formidable et nous avons besoin de lui car l'Avalanche a eu plusieurs grandes occasions de marquer.»

Belfour demeure prudent.

«La série n'est pas terminée. Nous devons gagner un autre match et cela exigera beaucoup d'efforts.»

L'état de santé de Maurice Richard reste stable

L'état de santé de la légende du hockey Maurice Richard, hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Montréal, reste stable et cet état pourrait vraisemblablement durer un certain temps.

LIA LÉVESQUE
Presse Canadienne
Montréal

«Ce qui va peut-être déterminer la durée de vie de monsieur Richard, c'est deux choses: la Providence et monsieur Richard lui-même», a expliqué aux journalistes Charles Meunier, directeur des communications de l'hôpital, au cours d'un point de presse hier.

Pour le moment, M. Richard est très confus et ne peut soutenir de conversation. Son état varie d'ailleurs de la somnolence à la confusion en passant par l'agitation, ce que les médecins expliquent par la combinaison de deux médicaments qui lui sont administrées.

Cet état de santé inchangé de M. Richard pourrait durer un bon bout de temps, a laissé entendre M. Meunier.

«Il y a de fortes chances que ça reste stable pour longtemps. Ça pourrait durer un certain temps. Il y a tellement de facteurs qui sont en cause que c'est extrêmement difficile de dire, de façon formelle, s'il en a pour 48 heures, une semaine, un mois ou davantage.»

Le personnel médical s'attarde donc à atténuer ses douleurs et à stabiliser son état.

L'ancien joueur de hockey vedette du Canadien de Montréal, âgé de 78 ans, est atteint d'un cancer du rétropéritoine (à l'abdomen), un cancer «très rare», ainsi que de la maladie de Parkinson. Toutefois sa forte constitution joue en sa faveur, opinent les médecins.

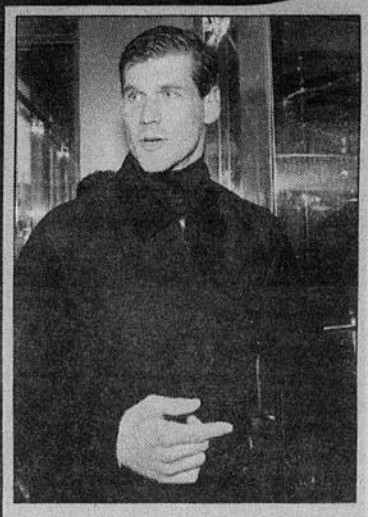
Hier matin, M. Richard a passé des radiographies, puisqu'il éprouvait de vives douleurs aux jambes. L'analyse de ces radiographies se poursuivait toujours hier après-midi.

Quelques jours avant son hospitalisation, M. Richard avait fait une chute à son domicile, ce qui aurait pu occasionner un traumatisme au bassin ou à la colonne vertébrale. M. Richard ne se plaint pas de ses douleurs; c'est plutôt le personnel soignant qui a deviné la présence de ces douleurs, voyant M. Richard incommodé et agité.

Lorsque son état de santé général le permettra, un «traitement susceptible de donner les meilleurs résultats» pourra être envisagé contre son cancer.

Entre-temps, sa famille et ses proches restent à son chevet. «Chacun veille à ses besoins pour s'assurer qu'il ne manque de rien», rapportait M. Meunier.

AUJOURD'HUI



Alexeï Yashine à New York

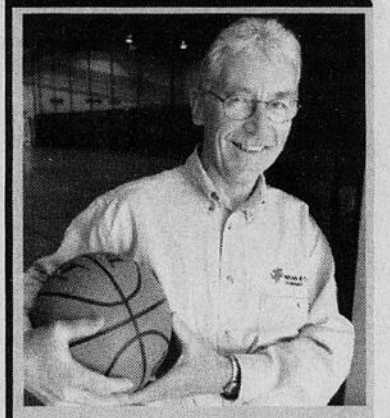
Alexeï Yashine des Sénateurs s'est rendu à New York, hier, pour son audience devant un arbitre indépendant. La rencontre, qui avait lieu dans les bureaux du cabinet d'avocats new-yorkais de Proskauer et Rose, se déroulait à huis clos. La procédure d'arbitrage déterminera s'il peut devenir joueur autonome au terme de son contrat avec les Sénateurs.

Coupe Memorial

L'Océanic croise le fer avec les Mooseheads

PAGE 57

Sport régional



Léonce Lessard tire sa révérence

PAGE 56

Baseball

Un regain de vie pour le baseball mineur

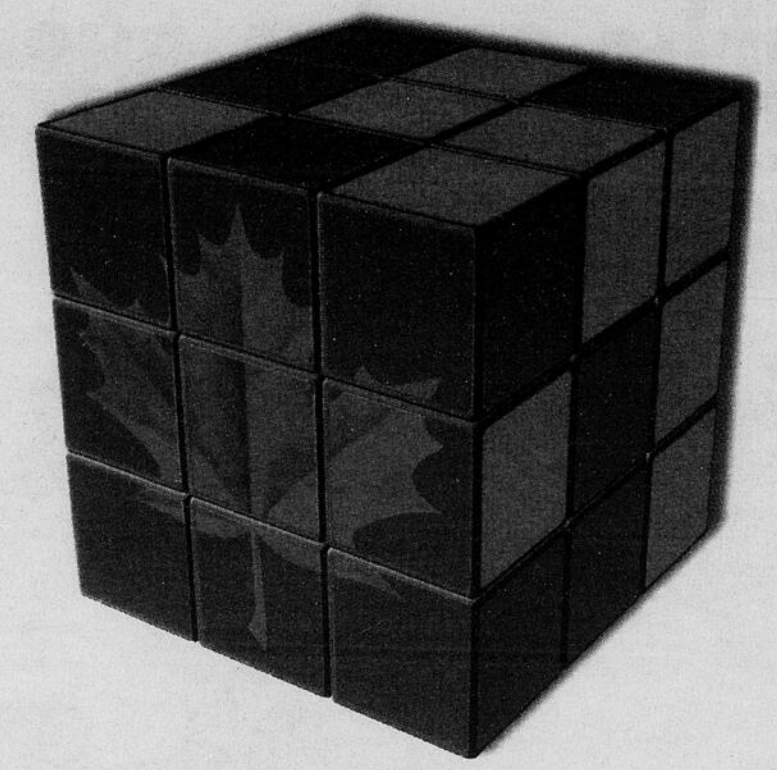
PAGE 51

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive,pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

L'été sous tous ses angles



Intégration de transporteurs : les mois les plus achalandés

Les mois de juin, juillet et août sont les plus occupés de l'année. Cependant, vous avez l'assurance que nos 41 000 professionnels travailleront tout l'été afin de rendre votre voyage des plus agréables possible.

Le 3 juin, deux changements importants

Cette date sera mémorable pour Air Canada et Canadien. En effet, ce sera alors le lancement de notre premier horaire d'été entièrement intégré. De plus, ce sera aussi le jour où les deux transporteurs ajusteront leurs horaires en déménageant dans les aérogares 1 et 2 de l'aéroport Pearson à Toronto.

Nouveaux services et nouvelles destinations

À compter du 3 juin et au cours des semaines qui suivront, nous ferons le lancement d'une vaste gamme de nouveaux services, incluant : **Amsterdam ; Munich ; Sydney, Australie, via Honolulu ; Austin, TX ; Denver, CO ; Ontario, CA ; Philadelphie, PA et Washington, DC.**

Et ce n'est pas tout, nous ajustons présentement nos horaires conjoints pour le Canada afin de répondre à une demande élevée pour les routes clés au départ de **Vancouver, Calgary, Ottawa, Halifax et St. John's.** Cet ajustement permettra à de nombreuses localités de bénéficier de correspondances améliorées et simplifiées pour les vols intérieurs, transfrontaliers ou internationaux.

Changements importants à l'aéroport de Toronto

Toujours le 3 juin, et en étroite collaboration avec les autorités de l'aéroport du Grand Toronto, nous effectuerons des réaménagements à nos aérogares de l'aéroport Pearson de Toronto afin de faciliter les déplacements des résidents de Toronto et des voyageurs en correspondance. Voici les principaux changements :

- **Vols internationaux, départs et arrivées à l'aérogare 1 :** Air Canada, Canadien, Lufthansa, Mexicana ; incluant les vols pour Hawaii.
- **Vols au Canada, départs et arrivées à l'aérogare 1 :** Air Ontario et Air Alliance.
- **Vols au Canada, départs et arrivées à l'aérogare 2 :** Air Canada, Canadien et Canadien Régional
- **Tous les vols pour les États-Unis, départs et arrivées à l'aérogare 2 :** Air Canada, Canadien, Air Ontario, Air Alliance, Canadien Régional et United Airlines

Durant l'été, il y aura des rénovations mais nous avons prévu de la signalisation supplémentaire et du personnel additionnel afin de rendre la transition la plus harmonieuse possible.

Nous augmentons nos effectifs pour mieux vous servir

Depuis le début du processus d'intégration, notre personnel a été mis à rude épreuve en raison d'une incroyable hausse du nombre de passagers. Nous sommes donc d'autant plus heureux d'annoncer des progrès encourageants :

- Nous avons déjà amorcé une vaste campagne de recrutement afin que **250 employés supplémentaires** se joignent à nos centres d'appels.
- Nous embauchons **182 agents passagers supplémentaires** pour les aéroports à l'échelle du pays.
- Nous augmentons nos effectifs de **235 agents de piste** afin d'accélérer le traitement des bagages et d'assurer la ponctualité de nos services.
- Nous avons engagé **1 100 agents de bord supplémentaires.**

Conseils pour voyager cet été

Malgré nos efforts, nous savons que ce sera un été occupé dans les aéroports à l'échelle du pays. Si vous prévoyez voyager, voici de précieux conseils :

Vérifiez avant de voyager. Lors de votre réservation, veuillez faire préciser par quel transporteur votre vol est assuré afin de savoir où vous enregistrer. Prenez bonne note des points suivants :

- Billets d'Air Canada portant les numéros de vols **des séries AC3000 à AC3999 ou de AC8300 à AC8699** : les vols sont assurés par Canadien. Veuillez vous présenter au comptoir d'enregistrement de **Canadien.**
- Billets de Canadien portant les numéros de vols **des séries CP2700 à CP4499, de CP5100 à CP5299 ou de CP7500 à CP7999** : les vols sont assurés par Air Canada. Veuillez vous présenter au comptoir d'enregistrement d'**Air Canada.**

Si votre réservation est déjà faite, ces renseignements devraient être inclus dans votre itinéraire, ou appelez votre agent de voyages.

Accordez-vous plus de temps. Nous essayons de raccourcir les files d'attente mais il est souvent moins stressant de se présenter un peu à l'avance. Ceci est d'autant plus vrai pour l'aéroport de Toronto où les présents travaux effectués par les autorités de l'aéroport du Grand Toronto pourraient créer des congestions supplémentaires.

Essayez nos bornes libre-service Enregistrement Express très pratiques pour les vols assurés par Air Canada à Montréal, Ottawa, Toronto (aérogare 2) et, dès le 15 juin, Vancouver. Vous n'avez qu'à insérer votre carte Aéroplan, Canadien Plus, Star Alliance ou carte de crédit reconnue et vous voilà prêt à partir. Au besoin, des agents se feront un plaisir de vous aider.

www.aircanada.ca **www.cdnair.ca**

En réponse à vos préoccupations

Nous sommes parfaitement au courant des points qui sont soulevés.
Bien que conscients des problèmes et du bout de chemin qu'il nous faut parcourir, nous pensons qu'une juste perspective serait de comparer cette année avec l'année qui a précédé l'intégration.

• « Hausse des tarifs »

Cette année, les tarifs intérieurs sont demeurés inchangés.
Toutefois, nos tarifs transfrontaliers et internationaux ont augmenté de 3 % en raison de la hausse du coût du carburant.

• « Moins de places pour les grands voyageurs »

Jusqu'à présent cette année, Air Canada et Canadien ont offert **le même nombre de places que l'an dernier pour les échanges de primes-voyages.**

En fait, plus de **20 000** échanges de primes-voyages ont été faits la semaine dernière et, bonne nouvelle, à elle seule, Air Canada a encore **300 000 places disponibles** jusqu'à la fin août.

• « Diminution des soldes de places »

Chacun des deux transporteurs a déjà lancé **deux soldes de places et Canadien en a un autre en cours.**

Cette année, **200 000 voyageurs de plus** que l'an dernier ont profité de nos soldes de places.

• « Erreur de traitement des bagages »

Cette année, le processus d'intégration et l'augmentation du nombre de passagers ont entraîné une légère hausse des erreurs de traitement des bagages.

Toutefois, **nos résultats quant à la livraison des bagages demeurent les meilleurs en Amérique du Nord.**

Canadi›n AIR CANADA

Bâtir ici un transporteur global

Une réunion devrait permettre de faire le point

L'avenir de l'école Glaude est en suspens

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

L'avenir incertain de l'ancienne école Glaude et l'élaboration d'un projet de centre de ressources pour la communauté anglophone de Vanier suscite tellement d'interrogations que la conseillère régionale Madeleine Meilleur a décidé de rassembler les principaux intéressés dans le but de faire le point.

L'instigateur du *Vanier Community Campus*, le Ottawa-Carleton Catholic School Board, de même que des représentants de la Ville de Vanier, de la Région d'Ottawa-Carleton, du Centre de services communautaires de Vanier et du Service de police régionale d'Ottawa-Carleton sont parmi les invités devant prendre part à une rencontre ce matin.

«On entend différentes choses, mais personne ne semble se parler», a indiqué M^me^ Meilleur au *Droit*. Cette dernière souhaite donc faire la lumière sur ce projet de centre communautaire qui verrait le jour et qui offrirait des services en anglais presque identiques à ceux qui sont présentement dispensés dans les deux langues par le Centre de services communautaires de Vanier. Ce centre serait aménagé dans une école de Vanier dont les conseils scolaires de la région n'auraient plus besoin.

Le conseil scolaire catholique de langue anglaise a déjà retenu l'école Glaude que le Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est a fermé l'an dernier et a mis en disponibilité selon la Loi de l'éducation de l'Ontario.

Le Ottawa-Carleton Catholic School Board propose de fermer les écoles Assumption et Jean-Vanier et de déplacer ces deux communautés scolaires sous un même toit à l'ancienne école Glaude, de la rue Lévis, à Vanier. La décision est attendue lors d'une réunion extraordinaire du conseil scolaire lundi prochain.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

L'école Glaude a été fermée l'an dernier.

Si les écoles Assumption et Jean-Vanier devenaient excédentaires, elles seraient alors offertes aux autres conseils scolaires, comme le dicte la Loi de l'éducation. Mais dans l'éventualité où elles ne trouveraient pas preneur, le Ottawa-Carleton Catholic School Board pourrait y aménager un centre de ressources communautaires pour lequel un projet aurait été présenté à la ministre de l'Éducation, Janet Ecker. Rien n'a toutefois encore été confirmé, tient à préciser Terry Shaw, agent de communications au Ottawa-Carleton Catholic School Board.

Le Centre de services communautaires de Vanier avait quant à lui manifesté l'intérêt de se porter acquéreur de l'ancienne école Glaude afin d'aménager sous un même toit divers services dont ceux du CSCV, de la Société de l'aide à l'enfance, du Centre parents-enfants et de la clinique juridique.

Une entente était presque conclue entre la Ville de Vanier qui aurait agi à titre d'intermédiaire entre le CSCV et le Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est, le propriétaire de l'école Glaude qui a été jugée excédentaire en juin dernier.

Or, le 28 septembre dernier, le Ottawa-Carleton Catholic School Board signifiait son intention de prendre possession de l'école dans le cadre du processus qui fait en sorte qu'un conseil scolaire offre d'abord à un autre conseil scolaire toute propriété excédentaire. «La Ville de Vanier était intéressée à aider le CSCV à acquérir l'ancienne école Glaude, mais le projet est tombé à l'eau lorsque le Ottawa-Carleton Catholic School Board a voulu l'acheter», confirme au *Droit* le maire Guy Cousineau.

NOUVEAU!



2 VOLS PAR JOUR
VERS TORONTO
À partir de 79$* aller simple

Départs d'OTTAWA
Lundi au vendredi: 08:15 / 19:00
Départs de TORONTO
Lundi au vendredi: 06:50 / 17:30 pm

Le transporteur officiel des gens d'affaires.

2092.droit 25+27/05/00

HALIFAX	À PARTIR DE	190$ aller simple
WINNIPEG	À PARTIR DE	229$ aller simple
VANCOUVER	À PARTIR DE	289$ aller simple
MONCTON	À PARTIR DE	249$ aller simple
CHARLOTTETOWN	À PARTIR DE	299$ aller simple
SYDNEY	À PARTIR DE	299$ aller simple

www.royal.ca
Réservez dès maintenant au :
1-888-828-9797
ou réservez directement en ligne via www.royal.ca
ou contactez votre agent de voyages.
ROYAL

Tous les prix s'entendent à partir de et varient selon les dates de départ choisies. Les prix étant les plus bas au moment d'impression. Taxes et surcharge de NAV Canada et de carburant en sus. Ligne ATS / TTY : 1-877-338-3338. *Le prix OTTAWA/TORONTO reflète un départ le vendredi ou le lundi. Certaines restrictions s'appliquent.

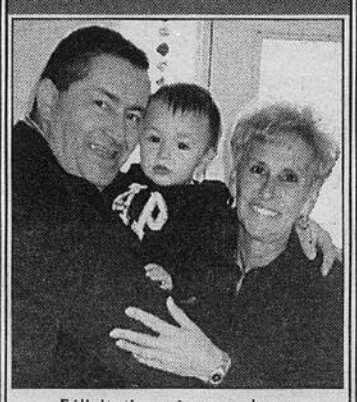
FÉLICITATIONS 40 ANS LE 25 MAI



Mère monoparentale, enseignante (C.S.D.). Détient 3 bacs, 1 maîtrise. Aime P.N.L., granules, «le naturel», bavardage, bénévolat (C.A.G. auprès de papa), famille Lydia.

Bonne fête Sylvie, avec amour !

35 ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Félicitations à vous deux.

Meilleurs vœux de bonheur pour les années à venir.

De vos enfants

Éric (Manon), Nadine (Marc) et votre petit-fils Simon

loto-québec résultats

Poules aux Oeufs d'OR — Tirage du 2000-05-24

1er numéro	2e numéro
972198	538809
25 000 $	50 000 $

3e numéro: 728297 — 100 000 $

Ces 3 numéros gagnants sont décomposables

Lotto 6/49 — Tirage du 2000-05-24
22 23 24 27 30 45
Numéro complémentaire: 33

Québec 49 — Tirage du 2000-05-24
08 19 28 32 36 45
Numéro complémentaire: 24

Banco — Tirage du 2000-05-24
03 08 09 10 12
18 19 26 32 33
37 43 54 56 57
59 60 66 69 70

Extra — Tirage du 2000-05-24
NUMÉRO 500232

La Quotidienne — Tirage du 2000-05-24
3 4
922 9909

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Erratum

Une erreur s'est glissée dans l'annonce de Orléans Dodge dans l'édition du 20 mai en page 45. **On aurait du lire modèles Intrepid 1999** au lieu de modèles 2000. Nous nous excusons pour tout inconvénient.

Orleans DODGE CHRYSLER